



1893.

1893.

Schnakenburg's

Dorpater Kalender

für das Jahr

1893.



Dorpat und Riga.

Schnakenburg's Druck und Verlag.

1893.

1893.

Inhalts-Verzeichniß.

	Seite.		ite.
Datumzeiger für das Jahr 1893	1	A. Im Dörptſchen Kreiſe	64
Die aſtronomiſchen Jahreszeiten	2	B. Im Werroſchen Kreiſe	66
Die Finſterniſſe im Jahre 1893	2	C. Im Jelliniſchen Kreiſe	66
Zeit- und Kirchenrechnung	2	D. Im Pernauſchen Kreiſe	66
Auf- und Untergang der Sonne und des Mondes	3	Im Gouvernement Livland beſte- hende Fahrgelegenheiten	37
Mondphaſen im Jahre 1893	4	Die Forſteien in Livland	38
Tabelle der bewegl. Feſte biß 1900	5	Die Hactelwerke in Livland	39
Iſraelitiſche Feiertage	5	Verzeichniß d. Jahrmärkte in Livland in Eſtland	39 3
Monatskalender	6—29	in Kurland	4
Verzeichniß d. Kirchen- u. Staatsfeſte Evangelien und Epiſteln für alle Sonn- und Feſttag	30 31	Verſchiedene Anordnungen u. Tagen in Dorpat	7
Ruſſiſch-Kaiſerliches Haus	32	Tag	9
Genealogie d. übrigen Europäiſchen Regenten	35	Tag für d. Anlegen am Bollwerk Tag für Benutzung d. öffentli- chen Plätze während der Dauer der Jahrmärkte	9)
Zeitrechnung	37	Tag für Arbeitsfuhrwerke)
Alphabetiſches Verzeichniß der Na- menstage	38	Fuhrmannstage für Zweifpanner Einſpanner	8 8
Coursberechnungs-Tabelle	40	Tag für d. Fegen d. Schornſteine Größen- und Bevölkerungs-Verhält- niſſe des ruſſiſchen Reiches	8 8
Berechnungs-Tabelle der Proceute eines Kapitals von 100 Rubeln	41	Verzeichniß der Straßen und Häuser Dorpat	8
Deffentliche Vergnügungs- Bilet- steuer	41	I. Stadttheil	8
Preis des Stempelpapiers	42	II.	8
Stempelmarken	42	III.	8
Neueſte Maß- u. Gew.-Vergleichung Vergleichende Tabelle der hauptſäch- lichſten fremden Münzen mit dem ruſſiſchen Gelde	42 44	Die höchſten und hohen Autoritäten des Livländiſchen Gov.: Gouverneur von Livland	8 97
Poſt-Tariſe: A. Gewichts-Gebühren	45	Perſonal-Verzeichniß der Kron-, Stadt- und Landbehörden und Schulen in Livland: Verwaltung des Dorpater Lehrbezirks der Univerſität	97 97 98
B. Tage für private Poſtſendun- gen und Collis	46	des Veterinairinſtituts	106
C. Verſicherung-Gebühren	46	der Schulen	107
D. Gewicht der Correſpondenzen Abänderungen in den Poſt-Tracten der Riga-Pleſtauer Bahn vom 22. Juli 1889	47 47	der Gerichte und Behörden Dorpat Arensburg	110 119
Abänderungen in den Poſt-Tracten der Riga-Pleſtauer Bahn vom 22. Juli 1889	47	Jellin	124
Abänderungen in den Poſt-Tracten der Riga-Pleſtauer Bahn vom 22. Juli 1889 mit vorausbezahlter Poſt	47 48	Lemſal	128
Abänderungen in den Poſt-Tracten der Riga-Pleſtauer Bahn vom 22. Juli 1889	47	Pernau	129
Abänderungen in den Poſt-Tracten der Riga-Pleſtauer Bahn vom 22. Juli 1889	47	Riga	134
Abänderungen in den Poſt-Tracten der Riga-Pleſtauer Bahn vom 22. Juli 1889	47	Schloß	150
Abänderungen in den Poſt-Tracten der Riga-Pleſtauer Bahn vom 22. Juli 1889	47	Walf	152
Abänderungen in den Poſt-Tracten der Riga-Pleſtauer Bahn vom 22. Juli 1889	47	Wenden	154
Abänderungen in den Poſt-Tracten der Riga-Pleſtauer Bahn vom 22. Juli 1889	47	Werro	157
Abänderungen in den Poſt-Tracten der Riga-Pleſtauer Bahn vom 22. Juli 1889	47	Wolmar	159
Abänderungen in den Poſt-Tracten der Riga-Pleſtauer Bahn vom 22. Juli 1889	47	Situations-Plan des Dorpater Sommer-Theaters	162
Abänderungen in den Poſt-Tracten der Riga-Pleſtauer Bahn vom 22. Juli 1889	47	Situations-Plan der Sitzplätze im Saale der Dorpater Bürgermuſſe Geſchäfts-Anzeigen	163 163 165

Schnakenburg's

Dorpater Kalender

für das Jahr

1893.



Dorpat.

Schnakenburg's Druck und Verlag.

1892.

Смоларский

Второй выпуск

Дозволено Цензурою. Дерптъ, 7. Октября 1892 г.

СРРР

Дерпт

Datumzeiger für das Jahr 1893.

Sonntag.	Montag.	Dienstag.	Mittwoch.	Donnerstg.	Freitag.	Sonnabend	Sonntag.	Montag.	Dienstag.	Mittwoch.	Donnerstg.	Freitag.	Sonnabend	Sonntag.	Montag.	Dienstag.	Mittwoch.	Donnerstg.	Freitag.	Sonnabend
Januar.							Mai.							September.						
—	—	—	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1	2	3	4
3	4	5	6	7	8	9	2	3	4	5	6	7	8	5	6	7	8	9	10	11
10	11	12	13	14	15	16	9	10	11	12	13	14	15	12	13	14	15	16	17	18
17	18	19	20	21	22	23	16	17	18	19	20	21	22	19	20	21	22	23	24	25
24	25	26	27	28	29	30	23	24	25	26	27	28	29	26	27	28	29	30	—	—
31	—	—	—	—	—	—	30	31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Februar.							Juni.							October.						
—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	3	4	5	—	—	—	—	—	1	2
—	1	2	3	4	5	6	6	7	8	9	10	11	12	3	4	5	6	7	8	9
7	8	9	10	11	12	13	13	14	15	16	17	18	19	10	11	12	13	14	15	16
14	15	16	17	18	19	20	20	21	22	23	24	25	26	17	18	19	20	21	22	23
21	22	23	24	25	26	27	27	28	29	30	—	—	—	24	25	26	27	28	29	30
28	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	31	—	—	—	—	—	—
März.							Juli.							November.						
—	1	2	3	4	5	6	—	—	—	—	1	2	3	—	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13	4	5	6	7	8	9	10	7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17	14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24	21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	—	—	—	25	26	27	28	29	30	31	28	29	30	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
April.							August.							December.						
—	—	—	—	1	2	3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	2	3	4
4	5	6	7	8	9	10	1	2	3	4	5	6	7	5	6	7	8	9	10	11
11	12	13	14	15	16	17	8	9	10	11	12	13	14	12	13	14	15	16	17	18
18	19	20	21	22	23	24	15	16	17	18	19	20	21	19	20	21	22	23	24	25
25	26	27	28	29	30	—	22	23	24	25	26	27	28	26	27	28	29	30	31	—
—	—	—	—	—	—	—	29	30	31	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Die vier astronomischen Jahreszeiten.

Dieselben haben ihren Anfang im Jahre 1893 nach mittlerer bürgerlicher Zeit und altem Styl wie folgt:

- 1) Der **Frühling** beginnt am 8. März um 11 Uhr Morgens.
- 2) Der **Sommer** beginnt am 9. Juni um 7 Uhr Morgens.
- 3) Der **Herbst** beginnt am 10. September um 10 Uhr Nachmittags.
- 4) Der **Winter** beginnt am 9. December um 4 Uhr Nachmittags.

Die Finsternisse im Jahre 1893.

Im Jahre 1893 werden nur zwei Sonnen-Finsternisse stattfinden, von denen in Dorpat keine sichtbar sein wird.

1) Totale Sonnenfinsterniß findet am 4. April statt und wird sichtbar sein in der Südhälfte von Europa als eine partielle Sonnenfinsterniß.

2) Ringsförmige Sonnenfinsterniß findet am 27. September statt, welche in der Westlichen Hälfte Nordamerikas und Mittelamerika sichtbar sein wird.

Zeit- und Kirchenrechnung.

Das Jahr 1893 entspricht dem
 Jahr 6606 der Julianischen Periode, dem
 Jahr 7401—7402 der Byzantinischen Aera und dem
 Jahr 5842 der Erschaffung der Welt nach Calvisius.

	Julianischer Kalender.	Gregorianischer Kalender.
Guldene Zahl	13.	13.
Epakten	XXIII.	XII.
Sonnensirkel	26.	26.
Römer Zinszahl	6.	6.
Sonntags Buchstabe	C.	A.
Septuagesimae	24. Januar.	29. Januar.
Aschermittwoch	10. Februar	15. Februar
I. Quatember	17.	22. "
Ostersonntag	28. März	2. April
Himmelfahrt	6. Mai	11. Mai.
Pfingstsonntag	16. "	21. "
II. Quatember	19.	24. "
III. Quatember	15. Septbr.	20. Septbr.
I. Advent	28. Novemb.	3. December.
IV. Quatember	15. December.	20. "

Auf- und Untergang der Sonne und des Mondes.

1893.	Aufgang der Sonne.		Untergang der Sonne.		Tages- länge.	Zeit- gleichung.		Aufgang des Mondes.	
	U. M.	M.	U. M.	M.		U. Min.	Min. Sec.	U. Min.	U. Min.
Januar . . .	1	8 42	3 37	6 55	—	9 7	4 46 B.	11 33 B.	
"	6	8 35	3 48	7 13	—	10 48	9 33 B.	3 47 N.	
"	11	8 27	3 59	7 32	—	12 11	10 14 B.	11 21 N.	
"	16	8 17	4 11	7 54	—	13 15	11 26 B.	4 44 N.	
"	21	8 7	4 23	8 16	—	13 59	6 13 N.	9 1 B.	
"	26	7 55	4 35	8 40	—	14 22	—	9 20 B.	
"	31	7 43	4 47	9 4	—	14 25	6 10 B.	11 4 B.	
Februar . . .	5	7 30	4 59	9 29	—	14 10	8 14 B.	5 58 N.	
"	10	7 17	5 12	9 55	—	13 38	8 42 B.	12 18 B.	
"	15	7 4	5 24	10 20	—	12 49	12 41 N.	6 36 B.	
"	20	6 50	5 35	10 45	—	11 48	8 4 N.	7 23 B.	
"	25	6 36	5 47	11 11	—	10 34	1 29 B.	7 56 B.	
März	2	6 22	5 59	11 37	—	9 13	6 2 B.	11 21 B.	
"	7	6 8	6 10	12 2	—	7 46	6 37 B.	8 13 N.	
"	12	5 54	6 21	12 27	—	6 15	8 4 B.	2 45 B.	
"	17	5 39	6 33	12 54	—	4 43	2 56 N.	5 29 B.	
"	22	5 25	6 44	13 19	—	3 12	9 48 N.	5 44 B.	
"	27	5 11	6 55	13 44	—	1 46	2 47 B.	7 34 B.	
April	1	4 57	7 7	14 10	—	0 41	4 40 B.	2 24 N.	
"	6	4 43	7 18	14 35	+	0 46	5 6 B.	10 48 N.	
"	11	4 30	7 29	14 59	+	1 49	9 38 B.	3 12 B.	
"	16	4 17	7 41	15 24	+	2 39	4 50 N.	3 49 B.	
"	21	4 4	7 51	15 47	+	3 17	11 30 N.	4 24 B.	
"	26	3 53	8 2	16 9	+	3 41	2 29 B.	8 57 B.	
Mai	1	3 41	8 13	16 32	+	3 51	3 2 B.	4 36 N.	
"	6	3 32	8 22	16 50	+	3 46	4 38 B.	—	
"	11	3 24	8 32	17 8	+	3 27	11 52 B.	1 37 B.	
"	16	3 15	8 42	17 27	+	2 56	6 40 N.	2 9 B.	
"	21	3 7	8 51	17 44	+	2 14	—	4 18 B.	
"	26	3 3	8 58	17 55	+	1 22	1 6 B.	11 2 B.	
"	31	2 58	9 4	18 6	+	0 22	1 30 B.	7 9 N.	
Juni	5	2 58	9 7	18 9	—	0 41	6 22 B.	11 54 N.	
"	10	2 57	9 9	18 12	—	1 46	1 47 N.	12 13 B.	
"	15	2 59	9 8	18 9	—	2 49	8 19 N.	12 56 B.	
"	20	3 4	9 6	18 2	—	3 48	11 9 N.	5 53 B.	
"	25	3 10	9 2	17 52	—	4 40	11 28 N.	1 16 N.	
"	30	3 16	8 56	17 40	—	5 23	1 0 B.	8 54 N.	
Juli	5	3 25	8 49	17 24	—	5 55	8 35 B.	10 19 N.	
"	10	3 34	8 41	17 7	—	6 13	3 32 B.	10 43 N.	
"	15	3 44	8 31	16 47	—	6 16	8 42 N.	1 5 B.	
"	20	3 54	8 20	16 26	—	6 4	9 32 N.	8 3 B.	
"	25	4 5	8 8	16 3	—	5 37	10 12 N.	3 50 N.	
"	30	4 15	7 56	15 41	—	4 47	2 47 B.	8 17 N.	
August	4	4 26	7 43	15 17	—	4 2	10 28 B.	8 37 N.	
"	9	4 37	7 30	14 53	—	2 54	5 6 N.	9 59 N.	
"	14	4 48	7 17	14 29	—	1 34	7 34 N.	3 13 B.	
"	19	4 59	7 3	14 4	—	0 5	7 52 N.	10 20 B.	
"	24	5 10	6 49	13 39	+	1 32	10 49 N.	5 30 N.	
"	29	5 21	6 35	13 14	+	3 14	5 8 B.	6 43 N.	
September .	3	5 32	6 21	12 49	+	4 59	12 15 N.	7 6 N.	
"	8	5 43	6 6	12 23	+	6 45	5 13 N.	10 54 N.	

1893.	Aufgang der Sonne.		Untergang der Sonne.		Tageslänge.		Zeitgleichung.		Aufgang des Mondes.		Untergang des Mondes.	
	u. M.	u. M.	u. M.	u. M.	u. Min.	Min. Sec.	u. Min.	u. Min.	u. Min.	u. Min.		
September .	13	5 54	5 52	11 58	+ 8 29		5 55 N.	4 49 B.				
"	18	6 5	5 37	11 32	+ 10 9		6 46 N.	12 57 N.				
"	23	6 17	5 23	11 6	+ 11 42		—	4 45 N.				
"	28	6 28	5 8	10 40	+ 13 4		7 3 B.	5 1 N.				
Oktober . . .	3	6 39	4 55	10 16	+ 14 15		1 44 N.	6 29 N.				
"	8	6 50	4 41	9 51	+ 15 12		4 0 N.	—				
"	13	7 2	4 28	9 26	+ 15 54		4 15 N.	7 1 B.				
"	18	7 14	4 15	9 1	+ 16 17		7 46 N.	2 11 N.				
"	23	7 26	4 4	8 38	+ 16 20		1 57 B.	3 8 N.				
"	28	7 38	3 52	8 14	+ 16 2		8 57 B.	3 34 N.				
November	2	7 49	3 41	7 52	+ 15 23		1 42 N.	7 33 N.				
"	7	8 1	3 31	7 30	+ 14 23		2 19 N.	1 14 B.				
"	12	8 12	3 23	7 11	+ 13 4		3 5 N.	9 31 B.				
"	17	8 22	3 16	6 54	+ 11 25		10 13 N.	1 11 N.				
"	22	8 31	3 11	6 40	+ 9 28		3 57 B.	1 27 N.				
"	27	8 40	3 6	6 26	+ 7 18		10 24 B.	3 9 N.				
December . .	2	8 47	3 3	6 16	+ 4 57		12 22 N.	9 28 N.				
"	7	8 50	3 6	6 16	+ 2 30		12 38 N.	3 22 B.				
"	12	8 53	3 9	6 16	+ 0 2		4 21 N.	10 35 B.				
"	17	8 53	3 13	6 20	— 2 26		—	11 30 B.				
"	22	8 52	3 19	6 27	— 4 48		6 10 B.	11 54 B.				
"	27	8 48	3 27	6 39	— 7 1		10 24 B.	4 16 N.				

Mondphasen im Jahre 1893.

	Uhr Min.			Uhr Min.			
Jan.	6.	3 15 B.	Neumond.	Juli	1.	2 34 N.	Neumond.
	13.	8 13 B.	Erstes Viertel.		8.	6 49 N.	Erstes Viertel.
	20.	3 57 B.	Vollmond.		16.	9 56 N.	Vollmond.
	27.	9 58 N.	Letztes Viertel.		24.	6 10 B.	Letztes Viertel.
Febr.	4.	6 3 N.	Neumond.		30.	10 34 N.	Neumond.
	11.	4 0 N.	Erstes Viertel.	Aug.	7.	11 38 B.	Erstes Viertel.
	18.	5 49 N.	Vollmond.		15.	10 29 B.	Vollmond.
	26.	7 0 N.	Letztes Viertel.		22.	11 28 B.	Letztes Viertel.
März	6.	6 20 B.	Neumond.		29.	8 51 B.	Neumond.
	12.	11 20 N.	Erstes Viertel.	Sept.	6.	6 5 B.	Erstes Viertel.
	20.	9 4 B.	Vollmond.		13.	10 9 N.	Vollmond.
	28.	1 22 N.	Letztes Viertel.		20.	5 5 N.	Letztes Viertel.
April	4.	4 21 N.	Neumond.		27.	10 14 N.	Neumond.
	11.	7 13 B.	Erstes Viertel.	Okt.	6.	1 6 B.	Erstes Viertel.
	19.	1 9 B.	Vollmond.		13.	9 14 B.	Vollmond.
	27.	4 11 B.	Letztes Viertel.		20.	12 28 B.	Letztes Viertel.
Mai	4.	12 33 B.	Neumond.		27.	2 43 N.	Neumond.
	10.	4 38 N.	Erstes Viertel.	Nov.	4.	7 31 N.	Erstes Viertel.
	18.	5 9 N.	Vollmond.		11.	7 55 N.	Vollmond.
	26.	3 29 N.	Letztes Viertel.		18.	10 54 B.	Letztes Viertel.
Juni	2.	7 37 B.	Neumond.		26.	9 27 B.	Neumond.
	9.	4 24 B.	Erstes Viertel.	Dec.	4.	12 8 N.	Erstes Viertel.
	17.	8 12 B.	Vollmond.		11.	6 23 B.	Vollmond.
	24.	11 52 N.	Letztes Viertel.		18.	1 4 B.	Letztes Viertel.
					26.	4 54 B.	Neumond.

Tabelle

der beweglichen Feste für die Jahre 1893 bis 1900.

(Die mit einem Stern bezeichneten Jahre sind Schaltjahre).

In welchen Jahren.	Septua- gesimar.		Buß- und Bettag.		Palm- Sonntag.		Ost- Freitag.		Ost- Sonntag.		Himmel- fahrtsfest.		Wingsh- Sonntag.		Trinita- tistfest.		Geizfest.		Reform- tag.		Lebtenfest.		Erster Ab- ventsomni- tag.	
	Januar.	Februar.	Februar.	März.	März.	April.	März.	April.	März.	April.	März.	Juni.	März.	Juni.	Mai.	Juni.	Sept.	Dechr.	Dechr.	Novbr.	Novbr.	Dechr.	Dechr.	
1893	24	—	17	—	21	—	26	—	28	—	6	—	16	—	23	—	—	3	24	21	28	—	—	—
1894	—	13	—	9	—	10	—	15	—	17	26	—	—	5	—	12	—	2	23	20	27	—	—	—
1895	29	—	22	—	26	—	31	—	—	2	11	—	21	—	28	—	—	1	22	26	—	—	3	—
1896*	21	—	14	—	17	—	22	—	24	—	2	—	12	—	19	—	—	6	20	24	—	—	1	—
1897	—	9	—	5	—	6	—	11	—	13	22	—	—	1	—	8	—	5	19	23	30	—	—	—
1898	—	1	25	—	29	—	—	3	—	5	14	—	24	—	31	—	—	4	25	22	29	—	—	—
1899	—	14	—	10	—	11	—	16	—	13	27	—	—	6	—	31	—	3	24	21	28	—	—	—
1900*	—	6	—	1	—	2	—	7	—	9	18	—	28	—	—	4	—	1	22	26	—	—	3	—

5653. Israclitische Feiertage im Jahre 1893.

Schebat: 18. Januar.

Adar: 5. Februar.

Purim: 18. Februar.

Passah-Anfang: 20. März.

Passah-Ende: 27. März.

Wochenfest: 9. Mai.

Fasten, Tempel-Eroberung: 20. Juni.

Fasten, Tempelverbrenn.: 11. Juli.

Neujahrsfest: 30. August 5654.

Versöhnungsfest: 8. September.

Laubhüttenfest-Anf.: 13. September.

Palmenfest: 19. September.

Laubhüttenfest-Ende: 20. September.

Gefehesfreude: 21. September.

Tempelweihe: 22. November.

Belagerung Jerusalems: 7. Decbr.

Wenn es in Dorpat 12 Uhr **Mittags** ist, so ist es in:

Moskau 12 Uhr 43 Min. 23 Sec. Nachmittags.

Odessa 12 : 16 : 4 : : :

St. Petersburg 12 : 14 : 20 : : :

Jerusalem 12 : 33 : 51 : : Nachmittags.

Reval 11 : 53 : 6 : : Vormittags.

Riga 11 : 49 : 32 : : :

Wolmar 11 : 54 : 53 : : :

Amsterdam 10 : 48 : 28 : : :

Wien 11 : 18 : 38 : : :

Berlin 11 : 6 : 42 : : :

Paris 10 : 23 : 27 : : :

Madrid 10 : 14 : 2 : : :

London 10 : 13 : 6 : : :

Rio Janeiro 7 : 35 : 15 : : :

New-York 5 : 17 : 10 : : :

Kalkuta 4 : 6 : 21 : : Nachmittags.

Peking 5 : 58 : : : :

Paramatta 8 : 17 : 11 : : :

Januar



31 Tage.

Wochens- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.	
So.	*1	Neujahr	Christi Beschneidung	13		
So.	2	Abel u. Seth	H. Papst Silvester	14		
Mo.	3	S. n. Neujahr	Prophet Malachia	15	2. S. n. Epiph.	
Di.	4	Methusala	Gedächtn.-Fest a. 70 Ap.	16		
Mi.	5	Simeon	Theopemptos u. Theone	17		
Di.	*6	Christi Erschein. ☉	Göttliche Ersch. Christi	18		
Di.	7	Melchior	Fest Joh. d. Täufers	19		
So.	8	Erhard	Ehrw. Georgios Chosevita	20		
So.	9	Caspar	M. Polyukt. S. Philipp M.	21		
Mo.	10	1. S. n. Epiph.	H. Gregor von Rhssa	22	3. S. n. Epiph.	
Di.	11	Huginus	Ehrw. Theodosios	23		
Di.	12	Reinhold	Märt. Tatiana	24		
Mi.	13	Silarius	Märt. Hermelos	25		
Di.	14	Robert	Ehrw. Väter in Sinai getödt.	26		
So.	15	Felix	Ehrw. Paulus v. Theben	27		
So.	16	Erdmann	Petri Kettenverehrung	28		
Mo.	17	2. S. n. Epiph.	Ehrw. Antonios d. Große	29	Septuagesimae	
Di.	18	Ephraim	H. Athanasios u. Kyrillos	30		
Di.	19	Sara	Ehrw. Makarios d. Eghpter	31		
Di.	20	Jab. Sebastian ☺	Ehrw. Euthimios d. Gr.	1		
Di.	21	Agnes	Ehrw. Maximus	2		Maria Reinigung
Fr.	22	Vincenz	Apostel Timotheos	3		
So.	23	Emerentia	H. Märt. Clemens	4		
Mo.	24	Septuagesimae	Ehrw. Xenia	5	Sexagesimae	
Di.	25	Pauli Befehrung	H. Gregorios d. Theolog.	6		
Di.	26	Hans	Ehrw. Xenophon u. Maria	7		
Di.	27	Chrysofomus ☾	H. Joh. Chrysofomus	8		
Di.	28	Carl	Ehrw. Ephraim der Ehrer	9		
Fr.	29	Samuel	H. Märt. Ignat. Theophor.	10		
So.	30	Ludovica	3 Hohenpriester	11		
So.	31	Sexagesimae	H. Kyros u. Johannes	12	Estomihj	

3. Enoch. — 10. Pauli d. Eins. — 17. Anton. — 24. Timotheus. — 31. Virgilius.

A decorative title 'Notizen.' is centered at the top of the page. The word is written in a stylized, blackletter-style font. It is enclosed within a horizontal scroll with ornate, symmetrical flourishes extending upwards and downwards. The scroll has a central band where the text is placed, and the ends of the scroll curve upwards and then downwards into decorative scrolls. The entire page is enclosed in a simple rectangular border with rounded corners.

Notizen.



Notizen.

Februar



28 Tage.





Wochens- Tage.	Monat's- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer S. t.	Gregorianischer Kalender.
M.	1	Brigitte	Märt. Tryphon	13	
D.	*2	Maria Reinigung	Christi Empf. im Tempel	14	Fastnacht
M.	3	Blasius	S. Simeon u. Anna	15	Aschermittwoch
D.	4	Beronika	Chrw. Isidoros	16	
F.	*5	Agathe | Butter-	Märthrerin Agathe	17	
S.	*6	Dorothea | woche.	Chrw. Bukolos v. Smyrna	18	
S.	7	Estomibi	Chrw. Parthenios u. Lukas	19	Invocavit
M.	8	Salomon	Gr.-Mrt. Theodoros Stratel.	20	
D.	9	Fastnacht	Märt. Nikephoros	21	
M.	10	Ascher mittwoch	Märt. Charalampios	22	1. Quatember
D.	11	Euphrosine	S. Märt. Blasios	23	
F.	12	Caroline	S. Meletios u. Alexios M.	24	
S.	13	Boh	Chrw. Martinianos	25	
S.	14	Invocavit	Chrw. Augustios	26	Reminiscere
M.	15	Gotthilf	Apostel Dnesimos	27	
D.	16	Juliane	Märt. Pamphilios	28	
M.	*17	Duß- u. Bett. 1. D.	Gr.-Märt. Theodor Thron	1	März
D.	18	Concordia	S. Papst Leo	2	
F.	19	Susanne	Apostel Archippos	3	
S.	20	Eucharis	Chrw. Leo v. Catana	4	
S.	*21	Reminiscere	Chrw. Timotheos	5	Oculi
M.	22	Petri Stuhl.	Märthrerin Eugenia	6	
D.	23	Johst	S. Märt. Polykarpos	7	
M.	24	Mattheus, Ap.	1. u. 2. Auf. d. Haupt. Joh.	8	Mitfasten
D.	25	Victor	S. Tarasios, Erzbischof	9	
F.	*26	Kais. Geburtsf.	S. Porphyrios, Erz. v. Gaza	10	
S.	27	Claudius	Chrw. Protopios	11	
S.	28	Oculi	Chrw. Basilios	12	Lätare

7. Richard. — 9. Apollonia. — 10. Pauline. — 14. Valentin. — 21. Eleonore. — 28. Justus.

März



31 Tage.

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
M.	1	Albinus	Ehrw. Märtyrerin Eudoxia	13	
D.	*2	Fest d. Thronbest.	h. Mär. Theodosios	14	
M.	3	Kunigunde	Märt. Eutropius	15	
D.	4	Adrian	Ehrw. Gerasimos	16	
F.	5	Aurora	Märt. Konon	17	
S.	6	Gottfried 	42 Märt. in Amorion	18	
S.	7	Lätare	h. Märt. Basileos	19	Judica
M.	8	Cyprian	Ehrw. Theophilaktos	20	
D.	9	Prudentius	40 Märt. in Sebastia	21	
M.	10	Jenny	Märt. Kobratius	22	
D.	11	Constantin	h. Sophronios Patriarch	23	
F.	12	Gregor 	Ehrw. Theophanes	24	
S.	13	Ernst	h. Nikopheros Patriarch	25	
S.	14	Judica	Ehrw. Benediktus	26	Palmarum
M.	15	Longinus	Märt. Agapios	27	
D.	16	Gabriel	Märt. Sabinus	28	
M.	17	Gertrud	S. Alexios u. Makarios	29	
D.	18	Patricius	h. Khrillos v. Jerusalem	30	Gründonnerstag
F.	19	Joseph	Märt. Chrysanthos u. Daria	31	Charfreitag
S.	20	Rupert 	Ehrw. getödtete Väter	1	April
S.	21	Palmsonntag	Ehrw. Jakobus d. Bischof	2	Oster Sonntag
M.	22	Naphael	h. Märt. Basilios	3	Ostermontag
D.	23	Theodorich	Ehrw. Märt. Rifon	4	
M.	24	Casimir	Ehrw. Zacharias	5	
D.	*25	Maria Verk. Gründonnerstag	Mariä Verkündigung	6	
F.	*26	Charfreitag	Ged.-F. d. Erzeng. Gabriel	7	
S.	27	Gustav	h. Madrona v. Thessalonich	8	
S.	*28	Oster Sonntag 	Ehrw. Hilarion	9	Quasimodog.
M.	*29	Ostermontag	Ehrw. Markus v. Arethusa	10	
D.	*30	Adonis	Ehrw. Johann Klimax	11	
M.	*31	Detlaus	Ehrw. Bischof Hipatios	12	

7. Perpetua. — 14. Mathilde. — 21. Benedict. — 26. Immanuel. — 28. Eugenie. — 29. Philippine.



Notizen.



Notizen.

A
p
r
i
l30
Tage.

Wochentage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
D.	*1	Theodora	Ehrw. Maria v. Aegypten	13	
E.	*2	Theodosia	Ehrw. Titus	14	
E.	*3	Ferdinand	Ehrw. Niketas	15	
S.	4	Quasimodogen. ☉	Ehrw. Joseph	16	Mis. Domini
M.	5	Maximus	Märt. Theodulos	17	
D.	6	Sigtus	S. Guthchios	18	
M.	7	Aaron	Ehrw. Georgios v. Mithlene	19	
D.	8	Liborius	Apostel Herodion	20	
E.	9	Vogislaus	Märt. Gupshchios	21	
S.	10	Ezechiel	Märt. Terentius	22	
S.	11	Mis. Domini	S. Märt. Antipas	23	Jubilate
M.	12	Julius	Ehrw. Basilios v. Paros	24	
D.	13	Justinus	S. Märt. Artemon	25	Markus, Ev.
M.	14	Tiberius	S. Papst Martinus	26	
D.	15	Obadiah	Apostel Aristarchos	27	
E.	16	Charafius	Märt. Agapia	28	
S.	17	Rudolph	Ehrw. Simeon	29	
S.	18	Jubilate	Ehrw. Johannes	30	Cantate
M.	19	Timon ☺	E. Johannes Althöhlenben.	1	Mai
D.	20	Sulpitius	Ehrw. Theodoros Trichinas	2	
M.	21	Fortuna	S. Märt. Januarius	3	
D.	22	Cajus	Ehrw. Theodoros	4	
E.	23	Georg	Georgios u. Alexandra	5	
S.	24	Albrecht	Märt. Sabas	6	
S.	25	Cantate	Ap. u. Evang. Markus	7	Rogate
M.	26	Ezechias	S. Märt. Basileos v. Amasia	8	
D.	27	Anastafius ☾	S. Märt. Simeon	9	
M.	28	Theresia	Apostel Jason u. Sosipater	10	
D.	29	Raimund	9 Märt. in Rhizos	11	Himmelfahrt
E.	30	Erastus	Apostel Jakobus	12	

4. Ambrosius. — 11. Hermann. — 18. Valerian. — 25. Ev. Markus.

M a i



31 Tage.

Wochen- Tage.	Wochens- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer S. T.	Gregorianischer Kalender.
S.	1	Phil. u. Jakobus	Prophet Jeremia	13	
S.	2	Moate	S. Athanasios d. Große	14	Eraudi
M.	3	+ Erfindung	M. Tim. G. Teod. Höhl.	15	
D.	4	Florentine	Chrw. Märt. Pelagia	16	
M.	5	Gotthard	Märthrerin Cirene	17	
D.	*6	Thronf. Geburtsf. Christi Himmelf.	S. Hiob d. Schmerzreiche	18	
F.	7	Henriette	Zeich. d. himml. Kreuzes	19	
S.	8	Stanislaus	Ap. u. Ev. Johann. Theolog.	20	
S.	*9	Eraudi St. Nikolaus	Jesaja u. Nikolaus d. W.	21	Pfingstsonntag
M.	10	Gordian	Ap. Simeon Zelotes	22	Pfingstmontag
D.	11	Bancratius	Erneuer. Konstantinopl.	23	
M.	12	Nero	S. Epiphanos	24	2. Quatember
D.	13	Servatius	Märthrerin Glycerin	25	
F.	14	Christian	Märt. Isidoros	26	
S.	15	Krönungsfest	Chrw. Pachomios d. Große	27	
S.	*16	Pfingstsonntag	Chrw. Theodoros	28	Trinitatis
M.	*17	Pfingstmontag	Apostel Andronikos	29	
D.	18	Erich	Märt. Theodotos v. Anthra	30	
M.	19	Philipp 2. Quat.	S. Märt. Patrifios	31	
D.	20	Sybilla	M. Thaleläos, S. Alexios	1	Juni. Fronleich.
F.	21	Ernestine	R. Konst. u. Hel.; M. G. v. Bl.	2	
S.	22	Emilie	Märt. Basilios	3	
S.	23	Trinitatis	Chrw. Michael, S. Leontios	4	1. S. n. Trinit.
M.	24	Esther	Chrw. Simeon u. Nikita	5	
D.	25	Urbanus	3. Auffind. d. Haupt. Joh.	6	
M.	26	Eduard	Apostel Karpos	7	
D.	27	Ludolph	S. Märt. Therapon	8	
F.	28	Wilhelm	Chrw. Niketas u. S. Ignat.	9	
S.	29	Maximilian	Chrw. M. Theodosia u. S. Joh.	10	
S.	30	1. S. n. Trinit.	Chrw. Isaak v. Dalmatien	11	2. S. n. Trinit.
M.	31	Alide	Apostel Hermas	12	

2. Sigismund. — 15. Sophie. — 16. Peregrinus. — 17. Herbert. —
23. Leontine. — 30. Wigand.



Notizen.



Notizen.

Juni

30 Tage.



Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
D.	1	Gottschalk	M. Justinus. S. Dionisios	13	
M.	2	Emma	S. Nikiforos v. Konstantinpl.	14	
D.	3	Grasmus	Märt. Lukillianus	15	
F.	4	Friederike	S. Metroph. v. Konstantinpl.	16	
S.	5	Bonifacius	S. Märt. Torotheos	17	
S.	6	2. S. n. Trinit.	Ehrw. Bessarion	18	3. S. n. Trinit.
M.	7	Lucretia	S. Märt. Theodotus	19	
D.	8	Medardus	Gr.-M. Theodoros Stratelai	20	
M.	9	Barnimus	S. Kyrillos v. Alexandrien	21	
D.	10	Flavius	S. Märt. Timotheus	22	
F.	11	Barnabas	Ap. Barthol. u. Barnab.	23	
S.	12	Blandina	Ehrw. Onuphrios d. Große	24	Joh. d. Täufer.
S.	13	3. S. n. Trinit.	Märtyrerin Alkiline	25	4. S. n. Trinit.
M.	14	Josephine	Prophet Elisa	26	
D.	15	Amilbe	Pr. Amos, S. Jona Metr.	27	
M.	16	Justine	S. Thyon v. Amathus	28	
D.	17	Arthur	Märt. Immanuel	29	Peter u. Paul.
F.	18	Homerus	Märt. Leontios	30	
S.	19	Gervasius	Ap. Judas, Christi Brud.	1	Juli.
S.	20	4. S. n. Trinit.	S. Märt. Methodios	2	5. S. n. Trinit.
M.	21	Emil	Märt. Julianos	3	
D.	22	Agathus	S. Märt. Guseb. v. Samofata	4	
M.	23	Axel	Märtyrerin Agrippina	5	
D.	*24	Joh. d. Täufer	Geb. Johannis d. Tauf.	6	
F.	25	Febronia	Ehrw. Märt. in Febronia	7	
S.	26	Jeremias	Ehrw. David v. Thessalonich	8	
S.	27	5. S. n. Trinit.	Ehrw. Simson	9	6. S. n. Trinit.
M.	28	Josua	S. Kyros u. Johannes	10	
D.	29	Peter u. Paul	Ap. Petrus u. Paulus	11	
M.	30	Pauli Geb.	Geb.-Fest d. 12 Apostel	12	

6. Artemius. — 13. Tobias. — 20. Florian. — 27. Siebenschläfer.

Juli



31 Tage.

Wochentage	Monatstage	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
D.	1	Theobald	h. Kosmas u. Damianos	13	
F.	2	Maria Heimsf.	Ausl. d. Gewand. d. M. G.	14	
R.	3	Cornelius	Märt. Hyacinthos	15	
G.	4	6. S. n. Trinit.	h. Andreas v. Kreta	16	7. S. n. Trinit.
M.	5	Anselm	Ehrw. Athanasios v. Athos	17	
D.	6	Hektor	Ehrw. Sifores d. Große	18	
M.	7	Demetrius	Ehrw. Thomas u. Afakios	19	
D.	8	Rifian	Gr.-Märt. Prokopios	20	
F.	9	Chrillus	h. Märt. Panfratios	21	
G.	10	7 Brüder	Ausl. d. Gewand. Christi	22	
G.	11	7. S. n. Trinit.	M. Euphemia u. rgl. J. Olga	23	8. S. n. Trinit.
M.	12	Heinrich	Märt. Proklos	24	
D.	13	Margarethe	Geb.-F. d. Erzengel Gabriel	25	Jacobus
M.	14	Bonavent	Apostel Akhlaß	26	
D.	15	Ap. Theil.	Märt. Keryk u. Zulitta	27	
F.	16	Hermine	h. Märt. Athenogenes	28	
G.	17	Alexius	G.-Märtyrerin Marina	29	
G.	18	8. S. n. Trinit.	Märt. Hyacinthos	30	9. S. n. Trinit.
M.	19	Harald	Ehrw. Matrine u. Dios	31	
D.	20	Elias	h. Prophet Elias	1	August
M.	21	Daniel	Ehrw. Simeon Jurodimy	2	
D.	*22	Kaiserin Namensf.	h. Maria Magdalene	3	
F.	23	Abelheid	Märt. Trophimos	4	
G.	24	Christine	M. Christina, Boris u. Gheb.	5	
G.	25	9. S. n. Trinit.	Entschlaf. d. h. Anna	6	10. S. n. Trinit.
M.	26	Anna	h. Märt. Hermolaos	7	
D.	27	Martha	Gr.-Märt. Pantelemon	8	
M.	28	Pantaleon	Ap. Prochoros u. Nifanor	9	
D.	29	Beatrig	Märt. Kallinikos	10	
F.	30	Rosalie	Ap. Silas u. Silvanos	11	
G.	31	Germanus	h. Eudokimos	12	

4. Ulrich. — 11. Emmeline. — 18. Rosina. — 25. Jacob.



Notizen.



Notizen.

The word "Notizen" is written in a decorative, blackletter-style font within a highly ornate, symmetrical scrollwork frame. The frame features intricate floral and scroll patterns, with a small crown-like element at the top center. The entire title is centered at the top of the page, which is otherwise blank.

August



31 Tage.

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Julianischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
S.	1	10. S. n. Trinit.	Austr. d. Kreuz. Christi	13	11. S. n. Trinit.
M.	2	Hannibal	Erst.-Märt. Stephanus	14	
D.	3	August	S. Jsaak u. Antonius d. Röm.	15	Maria Himmelf.
M.	4	Dominitus	7 Jünglinge von Ephesus	16	
D.	5	Oswald	Märt. Eufignios	17	
F.	*6	Christi Verkl.	Verklärung Christi	18	
S.	7	Donatus ☾	Ehrw. Märt. Dometios	19	
S.	8	11. S. n. Trinit.	S. Emilian v. Byzios	20	12. S. n. Trinit.
M.	9	Romanus	Apstel Matthias	21	
D.	10	Laurentius	Märt. Archid. Laurentius	22	
M.	11	Olga	Märt. Archid. Euplus	23	
D.	12	Clara	Märt. Bhotius	24	
F.	13	Hildebert	Ehrw. Maximus	25	
S.	14	Eusepius	Prophet Micha	26	
S.	*15	12. S. n. Trinit Maria Himmf. ☺	Entschlafung d. M. G.	27	13. S. n. Trinit.
M.	16	Jsaak	Ueberbr. des Christus b.	28	
D.	17	Abela	Märt. Myron	29	Joh. Enthaupt.
M.	18	Helene	Märt. Florus u. Laurus	30	
D.	19	Sebalbus	Märt. Andreas Stratelates	31	
F.	20	Bernhard	Prophet Samuel	1	September
S.	21	Ruth	Apst. Thaddäus	2	
S.	22	13. S. n. Trinit. ☾	Märt. Agathonikos	3	14. S. n. Trinit.
M.	23	Zacharias	Märt. Lupus	4	
D.	24	Bartholomäus	S. Märt. Euthgios	5	
M.	25	Ludwig	Apst. Bartholomäus	6	
D.	26	Natalie	M. Hadrianus u. Natalia	7	
F.	27	Gebhard	Ehrw. Poimen	8	Maria Geburt
S.	28	Auguste	Ehrw. Moses a. Mohrenland	9	
S.	*29	14. S. n. Trinit ☉ Joh. Enthaupt.	Johannes Enthaupt.	10	15. S. n. Trinit.
M.	30	Kais. Namensfest	S. F. Alexander Newski	11	
D.	31	Rebekka	Ausl. d. Gürtels d. M. G.	12	

1. Petri Kettenfest. — 8. Gottlieb. — 22. Philibert.

September



30 Tage.

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	U. Neuer.	Gregorianischer Kalender.
M.	1	Aegidius	Ehrw. Simeon u. Martha	13	
D.	2	Elise	Märt. Namas	14	† Erhöhung
Fr.	3	Bertha	S. Märt. Anthimos	15	
S.	4	Athelwina	S. Märt. Babylas	16	
S.	5	15. S. n. Trinit.	Pr. Zacharias u. Elisabeth	17	16. S. n. Trinit.
M.	6	Magnus	W. Archistradeg. Michael	18	
D.	7	Regina	Märt. Sozon	19	
M.	*8	Maria Geburt	Maria Geburt	20	3. Quatember
D.	9	Bruno	S. Joachim. u. Anna	21	
Fr.	10	Albertine	Märtyrerin Menodora	22	
S.	11	Gerhard	Ehrw. Theodora	23	
S.	12	16. S. n. Trinit.	S. Märt. Autonomos	24	17. S. n. Trinit.
M.	13	Amatus	S. Hauptm. Cornelius	25	
D.	*14	Kreuzes Erhöb.	Kreuz-Erhöhung	26	Joh. Theologe
M.	15	Nikodemus 3. Quat.	Gr.-Märt. Niketas	27	
D.	16	Jacobine	Gr.-Märtyrerin Euphemia	28	
Fr.	17	Lambertus	M. Sophie, Wjera, Nadeschda	29	
S.	18	Titus	S. Eumenios Bisch. v. Gortyn	30	
S.	19	17. S. n. Trinit.	Märt. Trophimos	1	Oct. 18. S. n. Tr.
M.	20	Marianne	Gr.-Märt. Eustachios [Kost]	2	
D.	21	Matth. Evangel.	Ap. Kodrat. u. S. Demetr. v.	3	
M.	22	Moriz	S. Märt. Phtos	4	
D.	23	Hoseas	Johannes Empf.	5	
Fr.	24	Joh. Empf.	Erz-Märtyrerin Thekla	6	
S.	25	Kleophas	S. Euphrosine u. Sergius	7	
S.	*26	18. S. n. Trinit.	Ap. Johannes Theolog.	8	19. S. n. Trinit.
M.	27	Nolph	Märt. Kallistratos	9	
D.	28	Benzeslaus	Ehrw. Chaniton	10	
M.	29	Michael	Ehrw. Kyriakos Anachoret	11	
D.	30	Hieronimus	S. Märt. Gregorios	12	

5. Nathanael. — 12. Syrus. — 19. Werner.



Notizen.



Notizen.

October



31 Tage.

Wochens- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
G.	*1	Maria Schutz	Maria Schutz u. Fürbitte	13	
G.	2	Volltrab	S. Märt. Kyprianos	14	
S.	*3	19. S. n. Trinit. Erntefest	S. M. Dionysios Areopagita	15	20. S. n. Trinit.
M.	4	Franziscus	S. Märt. Hierotheos	16	
D.	5	Amalie	S. Peter, Alexios u. Jonas	17	
M.	6	Fides ☾	Ap. Thomas	18	
D.	7	Charitas	Märt. Sergios u. Bakchos	19	
F.	8	Samuela	Chrw. Pelagia	20	
S.	9	Friedebert	Ap. Jakobus Alphei Sohn	21	
S.	10	20. S. n. Trinit.	Märt. Eulampios	22	21. S. n. Trinit.
M.	11	Burchard	Ap. Philippus	23	
D.	12	Walfried	Hebr. d. Reliq. n. Gatschina	24	
M.	13	Angelus ☺	Märt. Karpos	25	
D.	14	Wilhelmine	Märt. Nazarios	26	
F.	15	Hedwig	S. Euphemios u. M. Lukian	27	
S.	16	Gallus	Märt. Longinus d. Centurio	28	
S.	*17	21. S. n. Trinit. Nettgß. Sr. Maj.	Prophet Hosea	29	22. S. n. Trinit.
M.	18	Lukas Evang.	Ap. u. Evang. Lukas	30	
D.	19	Lucius	Prophet Joel	31	
M.	20	Wendelin ☾	Ge.-Märt. Arthemios	1	Nov. Aller Heil.
D.	21	Ursula	Chrw. Hilarion	2	Aller Seelen
F.	22	M. G. v. Kasan	Kasansches Bild d. M. G.	3	
S.	23	Severin	Ap. Jakobus, Christi Br.	4	
S.	*24	22. S. n. Trinit. Reform-Fest	Märt. Arethas	5	23. S. n. Trinit.
M.	25	Crispin	Märt. Marcianus	6	
D.	26	Amandus	Gr.-Märt. Demetrios	7	
M.	27	Capitolin ☼	Märt. Nestor	8	
D.	28	Simeon Judas	Märt. Terentius	9	
F.	29	Engelhard	S. M. Anastasia u. Abramios	10	Martin Luther
S.	30	Abfalton	Märt. Zenobios u. Zenobia	11	
S.	31	23. S. n. Trinit.	Ap. Stachys u. Amplius	12	24. S. n. Trinit.

3. Jairus. — 10. Artwid. — 17. Florentine. — 24. Hortensia. — 31. Wolfgang.



Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer St.	Gregorianischer Kalender.
M.	1	Aller Heiligen	S. Kosmos u. Damianos	13	
D.	2	Aller Seelen	Märt. Afimbnos	14	
M.	3	Eilemann	Märt. Akepsimas	15	
D.	4	Otto	Chrw. Joannifios	16	
F.	5	Charlotte	Märt. Galaktion	17	
S.	6	Leonhard	S. Paulus der Bekenner	18	
S.	7	24. S. n. Trinit.	M. Hieron. Chrw. Lazarus	19	25. S. n. Trinit.
M.	8	Alexandra	S. F. d. Arch. Michael	20	
D.	9	Theodor	Märt. Dnesiphoros	21	Mariä Opfer
M.	10	Martin Luther	Ap. Erastos u. Olympas	22	
D.	11	Martin Bischof	Märt. Menas u. Stephanias	23	
F.	12	Jonas	S. Johannes d. Barmherzige	24	
S.	13	Eugen	S. Joh. Ehrhsofomus	25	
S.	*14	25. S. n. Trinit. Kaiserin Geburtsf.	Ap. Philippus	26	26. S. n. Trinit.
M.	15	Leopold	M. Gurias, Samon u. Abibos	27	
D.	16	Ottomar	Ap. u. Ev. Matthäus	28	
M.	17	Hugo	S. Gregorius v. Neucaesarea	29	
D.	18	Alexander	Märt. Plato	30	Andreas, Ap.
F.	19	Elisabeth	Prophet Obadja	1	December
S.	20	Amos	Chrw. Gregorios Defapolita	2	
S.	*21	26. S. n. Trinit. Todtenfest	Maria Eing. in d. Temp.	3	1. Advent
M.	22	Alphons	Apostel Philemon	4	
D.	23	Clemens	S. Amphilochos	5	
M.	24	Leberecht	Gr.-Märthrerin Katharina	6	
D.	25	Catharina	S. Märt. Clemens	7	
F.	26	Conrad	Gr.-Märt. Jakobus	8	Mariä Empf.
S.	27	Buffo	Gr.-M. Jakobus v. Persien	9	
S.	28	1. Advent	Chrw. Märt. Stephanus	10	2. Advent
M.	29	Eberhard	M. Paramonos u. Philumen.	11	
D.	30	Ap. Andreas	Ap. Andreas d. Erstberuf.	12	

7. Engelbert. — 21. Mariä Opfer. — 28. Günther.



Notizen.



Notizen.

December



31 Tage.

Wochen- Tage.	Monats- Tage.	Julianischer Kalender.	Russischer Kalender.	Neuer J.	Gregorianischer Kalender.
M.	1	Arnold	Prophet Nahum	13	
D.	2	Candidus	Prophet Sabakul	14	
F.	3	Agricola	Prophet Zephanja	15	
S.	4	Barbara	Gr.-Märthrerin Barbara	16	
S.	5	2. Advent	Chrw. Sabas	17	3. Advent
M.	*6	Thronf. Namensf. Wund. Nikolaus	S. Nikolaus d. Wunderthäter	18	
D.	7	Antonie	S. Ambrosius v. Mailand	19	
M.	8	Maria Empf.	Chrw. Patapios	20	4. Quatember
D.	9	Joachim	Empf. d. h. Anna	21	
F.	10	Judith	Märt. Menas u. Eugraphos	22	
S.	11	Woldemar	Chrw. Daniel	23	
S.	12	3. Advent	S. Spiridon v. Tremithus	24	4. Advent
M.	13	Lucia	Märt. Gustratios	25	Weihnachten
D.	14	Nikasia	Märt. Thyrsos	26	2. Weihnachtsfest
M.	15	Johanna 4. Quat.	S. Märt. Eleutherios	27	
D.	16	Alwine	Prophet Haggai	28	
F.	17	Ignatius	Prophet Daniel	29	
S.	18	Christoph	Märt. Sebastianus	30	
S.	19	4. Advent	Märt. Bonifacius	31	Sylvester
M.	20	Abraham	S. Märt. Ignatius	1	Januar 1894
D.	21	Ap. Thomas	Märthrerin Juliane	2	
M.	22	Beata	Gr.-Märt. Anastasia	3	
D.	22	Victoria	10 Märt. aus Kreta	4	
F.	24	Adam u. Eva	Chrw. Märt. Eugenia	5	
S.	*25	Heil. Christtag	Christi Geburt	6	Heil. 3 Könige
S.	*26	2. Christtag S. n. Weihn.	Fest d. Mutter Gottes	7	1. S. n. Epiph.
M.	27	Ev. Johannes	Apostel Stephanus	8	
D.	28	Unschuld. Kindl.	20,000 Märt. in Nikomedia	9	
M.	29	Noah	14,000 i. Betlehem gem. Kind.	10	
D.	30	David	Märt. Anisia	11	
F.	31	Sylvester	Chrw. Melania von Rom	12	

5. Sabina. — 12. Ottilie. — 19. Loth.

Verzeichniß der Kirchen- und Staatsfeste

an welchen in sämtlichen Behörden keine Sitzung gehalten und in den Lehranstalten kein Unterricht erteilt wird.

- Januar** 1. Neujahr.
6. Christi Erscheinung. Heilige 3 Könige.
- Februar** 2. Mariä Reinigung.
5.—6. Freitag und Sonnabend in der Butterwoche.
17. Buß- und Vetttag.
26. Geburtsfest Seiner Kaiserlichen Majestät **Alexander Alexandrowitsch III.**, Selbstherrschers aller Rußen.
- März** 2. Fest der Thronbesteigung Seiner Kaiserlichen Majestät **Alexander III.**
21. Palmsonntag.
25. Mariä Verkündigung.
25. Gründonnerstag.
26. Charfreitag.
27. Sonnabend in der Marterwoche.
28. Ostersonntag.
29.—3. **April.** Die Osterwoche
- Mai** 6. Geburtsfest Sr. Kaiserlichen Hoheit des Thronfolgers **Cäsarewitsch** und Großfürsten **Nikolai Alexandrowitsch**.
9. St. Nikolaus.
6. Christi Himmelfahrt.
15. Krönungsfest Ihrer Majestäten des Kaisers u. der Kaiserin.
16. Pfingstsonntag.
17. Pfingstmontag.
- Juni** 24. Johannis der Täufer.
29. Fest der Apostel Petrus und Paulus.
- Juli** 22. Namensfest Ihrer Majestät der Kaiserin **Maria Feodorowna**.
- August** 6. Christi Verkündigung
15. Mariä Himmelfahrt.
29. Johannis Enthauptung.
30. Namensfest Seiner Kaiserlichen Majestät **Alexander Alexandrowitsch**.
- Septbr.** 8. Mariä Geburt.
14. Kreuzes Erhöhung.
26. Fest des Apostels und Evangelisten Johannes des Theologen.
- Octbr.** 1. Mariä Schutz und Fürbitte.
3. Erntefest.
17. Fest der glücl. Errettung Sr. Kaiserlichen Majestäten bei der Eisenbahn-Catastrophe bei Vorki.
22. Fest des Wunderthätigen Bildes der Mutter Gottes von Kasan.
24. Reformations-Fest.
- Novbr.** 14. Geburtsfest Ihrer Majestät der Kaiserin **Maria Feodorowna**.
21. Mariä Opfer.
21. Todtenfest.
28. 1. Adventsonntag.
- Decemb.** 6. Fest des heiligen Wunderthäters Nikolaus. Namensfest Seiner Kaiserlichen Hoheit des Thronfolgers **Cäsarewitsch** und Großfürsten **Nikolai Alexandrowitsch**.
25.—27. Fest der Geburt Christi.

Schulferien: 10. Juni — 10. August und
20. December — 12. Januar.

Evangelien und Episteln

für alle Sonn- und Festtage des Jahres 1893.

Datum.	Festtag.	Evangelium.	Episteln.
1. Januar	Neujahr	Luc. 2, 21	Gal. 3, 23-29
3.	S. n. Neujahr	Matth. 2, 13-23	1. Petri 4, 12-19
6.	Christi Erscheinung	Matth. 2, 1-12	Jes. 60, 1-6
10.	1. S. n. Epiph.	Luc. 2, 41-52	Röm. 12, 1-6
17.	2. S. n. Epiph.	Joh. 2, 1-11	Röm. 12, 7-16
24.	Septagesimae	Matth. 20, 1-16	1. Cor. 9, 24-10, 5
31.	Sexagesimae	Luc. 8, 4-15	2. Cor. 11, 19-12, 9
7. Februar	Estomihi	Luc. 18, 31-43	1. Cor. 13
14.	Invocavit	Matth. 4, 1-11	2. Cor. 6, 1-10
17.	Bußtag		* * *
21.	Heminiscere	Matth. 15, 21-28	1. Thess. 4, 1-7
28.	Oculi	Luc. 11, 14-28	Ephef. 5, 1-9
7. März	Lätare	Joh. 6, 1-15	Gal. 4, 21-31
14.	Jubica	Joh. 8, 46-59	Hebr. 9, 11-15
21.	Balmarun	Matth. 21, 1-9	Philipp. 2, 5-11
25.	Maria Verkündigung	Luc. 1, 26-38	Jes. 7, 10-16
26.	Gründonnerstag	Joh. 13, 1-15	1. Cor. 11, 23-32
26.	Charfreitag	Passionshistorie	Jes. 53
28.	I. Osterfeiertag	Marc. 16, 1-8	1. Cor. 5, 6-8
29.	II. Osterfeiertag	Luc. 24, 13-35	Apost. 10, 34-41
30.	III. Osterfeiertag	Luc. 24, 36-47	Apost. 13, 26-33
4. April	Quasimodogeniti	Joh. 20, 19-31	1. Joh. 5, 4-10
11.	Miser. Domini	Joh. 10, 12-16	1. Petri. 2, 21-25
18.	Jubilate	Joh. 16, 16-23	1. Petri. 2, 11-20
25.	Cantate	Joh. 16, 5-15	Jac. 1, 16-21
2. Mai	Rogate	Joh. 16, 23-30	Jac. 1, 22-27
6.	Himmelfahrt	Marc. 16, 14-20	Apost. 1, 1-11
9.	Erntedankfest	Joh. 15, 26-16, 4	1. Petri. 4, 8-11
16.	I. Pfingstfeiertag	Joh. 14, 23-31	Apost. 2, 1-13
17.	II. Pfingstfeiertag	Joh. 3, 16-21	Apost. 10, 42-48
23.	Trinitatis	Joh. 3, 1-15	Röm. 11, 33-36
30.	1. S. n. Trinit.	Luc. 16, 19-31	1. Joh. 4, 16-21
6. Juni	2. S. n. Trinit.	Luc. 14, 16-24	1. Joh. 3, 13-18
13.	3. S. n. Trinit.	Luc. 15, 1-10	1. Petri. 5, 6-11
20.	4. S. n. Trinit.	Luc. 6, 36-42	Röm. 8, 18-23
24.	Johanni	Luc. 1, 57-80	Jes. 40, 1-5
27.	5. S. n. Trinit.	Luc. 5, 1-11	1. Petri. 3, 8-15
4. Juli	6. S. n. Trinit.	Matth. 5, 20-26	Röm. 6, 3-11
11.	7. S. n. Trinit.	Marc. 8, 1-9	Röm. 6, 19-23
18.	8. S. n. Trinit.	Matth. 7, 15-23	Röm. 8, 12-17
25.	9. S. n. Trinit.	Luc. 16, 1-9	1. Cor. 10, 6-13
1. August	10. S. n. Trinit.	Luc. 19, 41-48	1. Cor. 12, 1-11
8.	11. S. n. Trinit.	Luc. 18, 9-14	1. Cor. 15, 1-10
15.	12. S. n. Trinit.	Marc. 7, 31-37	2. Cor. 3, 4-11
22.	13. S. n. Trinit.	Luc. 10, 23-37	Gal. 3, 15-22
29.	14. S. n. Trinit.	Luc. 17, 11-19	Gal. 5, 16-24
5. Septemb.	15. S. n. Trinit.	Matth. 6, 24-34	Gal. 5, 25-6, 10
12.	16. S. n. Trinit.	Luc. 7, 11-17	Ephef. 3, 13-21
19.	17. S. n. Trinit.	Luc. 14, 1-11	Ephef. 4, 1-6

Datum.	Festtag.	Evangelium.	Epistel.
26. Septemb.	18. S. n. Trinit.	Matth. 22, 34—46	1. Cor. 1, 4—9
3. October	19. S. n. Trin. Erntef.	Matth. 9, 1—8	Ephef. 4, 22—28
10. "	20. S. n. Trinit.	Matth. 19, 1—4	Ephef. 5, 15—21
17. "	21. S. n. Trinit.	Joh. 4, 47—54	Ephef. 6, 10—17
24. "	Reform.-F. 22. S. n. Tr.	Matth. 18, 23—35	Phil. 1, 3—11
31. "	23. S. n. Trinit.	Matth. 24, 15—28.	1. Thess. 4, 13—18
7. Novemb.	24. S. n. Trinit.	Matth. 9, 18—26	Colosj. 1, 9—14
14. "	25. S. n. Trinit.	Matth. 24, 15—28	1. Thess. 4, 13—18
21. "	Todtenf. 26. S. n. Tr.	Matth. 25, 31—46	2. Thess. 1, 3—10
28. "	I. Advent	Matth. 21, 1—9	Röm. 13, 11—14
5. Decemb.	II. Advent	Luc. 21, 25—36	Röm. 15, 4—13
12. "	III. Advent	Matth. 11, 2—10	1. Cor. 4, 1—5
19. "	IV. Advent	Joh. 1, 19—28	Phil. 4, 4—7
25. "	I. Weihnachtstag	Luc. 2, 1—14	Tit. 2, 11—14
26. "	II. Weihnachtstag	Luc. 2, 15—20	Tit. 3, 4—7
26. "	Sonntag n. Weihn.	Luc. 2, 23—40	Gal. 4, 1—7.

Russisch-Kaiserliches Haus.

Alexander der Dritte, Kaiser und Selbtherrscher aller Rußen, König von Polen, Großfürst von Finnland, unser Allergnädigster Monarch, geb. 1845 den 26. Februar, regiert seit dem 1. März 1881. Gekrönt den 15. Mai 1883. Vermählt am 28. October 1866 mit unsrer Allergnädigsten Monarchin der Kaiserin Maria Feodorowna, geb. Prinzessin Maria Sophie Frederika Dagmar von Dänemark, geb. 1847 den 14. Nov.

Kinder des Kaisers:

1. Thronfolger, Cäsarewitsch und Großfürst Nikolai Alexandrowitsch, geb. 1868 den 6. Mai.
2. Großfürst Georg Alexandrowitsch, geb. 1871 den 27. April.
3. Großfürstin Xenia Alexandrowna, geb. 1875 den 25. März.
4. Großfürst Michail Alexandrowitsch, geb. 1878 den 22. Nov.
5. Großfürstin Olga Alexandrowna, geb. 1882 den 1. Juni.
1. Großfürst Wladimir Alexandrowitsch, geb. 1847 den 10. April. Am 16. August 1874 vermählt mit der Großfürstin Maria Pawlowna, geb. Prinzessin Maria von Mecklenburg-Schwerin, geb. 1854 den 14. Mai.

Deren Kinder:

Großfürst Kyryll Wladimirowitsch, geb. 1876 den 30. September.
 Großfürst Boris Wladimirowitsch, geb. 1877 den 12. November.
 Großfürst Andrei Wladimirowitsch, geb. 1879 den 2. Mai.
 Großfürstin Helene Wladimirowna, geb. 1882 den 17. Januar.

2. Großfürst Alexei Alexandrowitsch, geb. 1850 den 2. Januar.
3. Großfürstin Maria Alexandrowna, geb. 1853 den 5. October.

Am 11. Januar 1874 vermählt mit Sr. Königl. Hoheit dem Herzog **Alfred Ernst Albert** von Edinburgh, geb. 1844 d. 6. Aug.

4. Großfürst **Sergei Alexandrowitsch**, geb. 1857 den 29. April.
Am 2. Juni 1884 vermählt mit der Großfürstin **Felisaweta Feodorowna**, Prinzessin Elisabeth v. Hessen, geb. 1864 den 1. Nov.
5. Großfürst **Paul Alexandrowitsch**, geb. 1860 d. 21. September.
Mittwör seit 12. Sept. 1891.

Dessen Tochter:

Großfürstin **Maria Pawlowna**, geb. 1890 den 6. April.

Dzeme Sr. Majestät des Kaisers:

- a. Großfürstin **Alexandra Josefowna**, geb. Prinzessin von Sachsen-Altenburg, geb. 1830 den 26. Juni. Wittwe des Großfürsten **Konstantin Nikolajewitsch**, gest. 1891.

Deren Kinder:

Großfürst **Nikolai Konstantinowitsch**, geb. 1850 den 2. Februar.

Großfürstin **Dlga Konstantinowna**, geb. 1851 den 22. August. Am 15. October 1867 vermählt mit **Georg I.**, König von Griechenland, geb. 1845 den 12. December.

Großfürstin **Bera Konstantinowna**, geb. 1854 d. 4. Februar. Wittve des Herzogs **Wilhelm Eugen** von Württemberg, gest. 1877.

Großfürst **Konstantin Konstantinowitsch**, geb. 1858 den 10. August.

Am 15. April 1884 vermählt mit der Prinzessin von Sachsen-Altenburg.

Großfürstin **Felisaweta Mawrikijewna**, geb. 1865 den 13. Januar.

Deren Kinder:

Großfürst **Iwan Konstantinowitsch**, geb. 1886 den 23. Juni.

Großfürst **Gabriel Konstantinowitsch**, geb. 1887 den 3. Juli.

Großfürstin **Tatjana Konstantinowna**, geb. 1890 den 11. Januar.

Großfürst **Konstantin Konstantinowitsch**, der Jüngere, geb. 1890 den 20. December.

Großfürst **Dmitri Konstantinowitsch**, geb. 1860 den 1. Juni.

- b. Großfürstin **Alexandra Petrowna**, Prinzessin von Holstein-Oldenburg, geb. 1838 den 21. Mai. Wittve des Großfürsten **Nikolai Nikolajewitsch**, der Aeltere, gest. 1891.

Deren Kinder:

Großfürst **Nikolai Nikolajewitsch**, geb. 1856 den 6. November.

Großfürst **Peter Nikolajewitsch**, geb. 1864 den 10. Januar. Am 26.

Juli 1889 vermählt mit der Prinzessin von Montenegro, Großfürstin **Miliga**, geb. 1866 den 26. Juli.

Deren Tochter:

Großfürstin **Marina Nikolajewna**.

- c. Großfürst **Michael Nikolajewitsch**, geb. 1832 den 13. October.
Bewittwet seit 1891.

Dessen Kinder:

Großfürst **Nikolai Michailowitsch**, geb. 1859 den 14. April.

Großfürstin **Anastasia Michailowna**, geb. 1860 den 16. Juli. Am 24. Januar 1879 vermählt mit Sr. Königl. Hoh. dem Erbgroßherzog von Mecklenburg-Schwerin **Friedrich Franz**, geb. 1851 den 19. März.

Großfürst **Michail Michailowitsch**, geb. 1861 den 4. October.

Großfürst **Georg Michailowitsch**, geb. 1863 den 11. August.

Großfürst **Alexander Michailowitsch**, geb. 1866 den 1. April.

Großfürst **Sergei Michailowitsch**, geb. 1869 den 25. September.

Großfürst **Alexei Michailowitsch**, geb. 1875 den 16. December.

- d. Großfürstin **Dlga Nikolajewna**, geb. 1822 den 30. August.
Wittve seit 24. September 1891 des Königs von Württemberg
Karl Friedrich Alexander.
Großfürstin **Katharina Michailowna**, geb. 1827 d. 16. August.
Wittve des Herzogs Georg von Mecklenburg-Strelitz, gest. 1876.

Ihre Kaiserlichen Hoheiten die Prinzen und Prinzessinnen
Romanowsky, Herzoge und Herzoginnen von Leuch-
tenberg.

- Prinz **Nikolai Maximilianowitsch**, geb. 1843 den 23. Juli.
Prinz **Eugen Maximilianowitsch**, geb. 1847 den 27. Januar.
Prinz **Georg Maximilianowitsch**, geboren 1852 den 17. Februar.
Vermählt am 16. August 1889 mit der Prinzessin von Montenegro,
Großfürstin **Anastasia**, geb. 1868 den 4. Jan.
Prinzessin **Maria Maximilianowna**, geboren 1841 den 4. October.
Vermählt am 30. Jan. 1863 mit Seiner Großherzoglichen Hoheit
dem Prinzen Ludwig **Wilhelm August** von Baden, geb. 1829 den
6. December.
Prinzessin **Eugenie Maximilianowna**, geboren 1845 den 20. März.
Vermählt am 19. Jan. 1868 mit Sr. Hoheit dem Prinzen **Alexander**
von Oldenburg, geb. 1844 den 2. Juni. Sohn aus dessen erster
Ehe Fürst **Alexander Georgjewitsch**, geb. 1881 den 1. Nov.

Stammtafel des Hauses Romanow.

1. **Michail Feodorowitsch Romanow**, 1613—45.

2. **Alesei Michailowitsch**, 1645—76.

3. **Feodor** 1676—82. 4. **Joann V.** 1682—89. **Sophia**
verm. a) mit Lapuchin; b) mit (6) **Katharina I.**, 1725—27.

Katharina, verm. an 8. **Anna** **Alesei** **Anna** 10. **Elisabeth**
Herzog Karl Leopold verm. an Herzog Friedrich Wilh. 7. **Peter II.** Karl Friedrich
von Mecklenburg-Schwerin von Kurland; 1727—30. Herzog von Holstein-
Gottorp.
Kaiserin von 1730—40.

Anna (Leopoldowna) 11. **Peter III.**, verm. (12) mit **Katharina II.**
verm. an Herzog Anton Ulrich gewesener Prinzessin von
von Braunschweig. Anhalt-Zerbst; Kaiserin
von 1762—96.

9. **Joann VI. (Antonowitsch)** 13. **Paul**
1740—41. 1796—1801.

14. **Alexander I.** **Constantin** 15. **Nicolai** 1825—55.
1801—25.

16. **Alexander II.**
1855—81.

17. **Alexander III.**
reg. seit 1881.

Genealogie der übrigen Europäischen Regenten.

Anhalt. (Evang. Conf.) Herzog Leopold Friedrich, geb. 1831, regiert seit 1871, vermählt 1854 mit Antoinette, Prinzessin von Sachsen-Altenburg. Sohn Erbprinz Friedrich, geb. 1856.

Baden. (Evang. Conf.) Großherzog Friedrich, geb. 1826, reg. seit 1852, vermählt 1856 mit Louise, Schwester des verst. Königs Friedrich III von Preußen. Sohn Erbgroßherzog Friedrich, geb. 1857.

Bayern. (Röm.-Kathol. Conf.) König Otto I., geb. 1848. Regent Prinz Luitpold, geb. 1821.

Belgien. (Röm.-Kathol. Conf.) König Leopold II., geb. 1835, reg. seit 1865, vermählt 1853 mit Marie, Tochter des verstorbenen Erzherzogs Joseph von Oesterreich. Bruder Philipp, geb. 1837.

Braunschweig-Wolfenbüttel. Regent Prinz Albrecht von Preußen, geb. 1836, reg. seit 1885.

Dänemark. (Luther. Conf.) König Christian IX., geb. 1818, reg. seit 1863, vermählt 1832, mit Louise, Tochter des Landgrafen Wilhelm von Hessen-Kassel. Kinder: 1) Kronprinz Christian Friedrich, geb. 1843, vermählt 1869 mit Louise, Tochter des verst. Königs Karl XV. von Schweden. 2) Prinzessin Alexandra, geb. 1844, vermählt mit dem Prinzen von Wales. 3) Prinz Wilhelm (Georg), geb. 1845, König von Griechenland. 4) Maria Feodorowna (Dagmar), geb. 1847, Kaiserin von Rußland. 5) Prinzessin Thyra, geb. 1853, vermählt mit Ernst August, Herzog von Cumberland. 6) Prinz Waldemar, geb. 1858.

Deutschland. Kaiser Wilhelm II., König von Preußen, regiert seit 1888 (siehe Preußen). Das deutsche Reich besteht aus folgenden Bundesstaaten: den Königreichen Preußen, Bayern, Sachsen und Württemberg; den Großherzogthümern Baden, Hessen, Mecklenburg-Schwerin, Mecklenburg-Strelitz, Oldenburg und Sachsen-Weimar; den Herzogthümern Anhalt, Braunschweig, Sachsen-Altenburg, Sachsen-Coburg-Gotha und Sachsen-Meiningen; den Fürstenthümern Lippe-Detmold, Lippe-Schaumburg, Reuß-Greiz, Reuß-Schleiz, Schwarzburg-Rudolstadt, Schwarzburg-Sondershausen und Waldeck; den freien Städten Bremen, Hamburg und Lübeck, und dem deutschen Reichslande Elsaß-Lothringen.

Griechenland. (Luther. Conf.) König Georg I. Sohn des Königs Christian IX. von Dänemark, geb. 1845, reg. seit 1863, vermählt 1867 mit der Großfürstin Olga Konstantinowna. Sohn Kronprinz Konstantin, geb. 1868.

Großbritannien und Irland. (Engl. Kirche.) Königin Victoria I., Kaiserin von Indien, geb. 1819, reg. seit 1837, Wittve des verstorbenen Prinzen Albert aus dem Hause Sachsen-Coburg-Gotha. Kinder: 1) Victoria, geb. 1840, Wittve des verstorbenen Kaisers von Deutschland Friedrich III; 2) Albert Eduard, Kronprinz von Wales, geb. 1841, Thronfolger, vermählt 1863 mit Alexandra, Tochter des Königs von Dänemark Christian IX.; 3) Prinz Alfred, Herzog von Edingburgh, geb. 1844, vermählt 1874 mit der Großfürstin Maria Alexandrowna und drei jüngere Kinder.

Hessen und bei Rhein (Darmstadt). (Luther. Conf.) Großherzog Ernst Ludwig VI., geb. 1868, reg. seit 1892.

Italien. (Röm.-Kathol. Conf.) König Humbert I., geb. 1844, reg. seit 1878, vermählt 1868 mit der Prinzessin Margarethe von Savoyen. Kronprinz Victor Immanuel, geb. 1869.

Lichtenstein. (Röm.-Kathol. Conf.) Fürst Johann II., geb. 1840, reg. seit 1858.

Lippe-Detmold. (Reform. Conf.) Fürst Waldemar, geb. 1824, reg. seit 1875, vermählt mit Sophie, Prinzessin von Baden. Erbprinz Alexander, geb. 1831.

Lippe-Schaumburg. (Reform. Conf.) Fürst Adolph, geb. 1817, reg. seit 1860, vermählt 1844 mit Hermine, Prinzessin von Waldeck. Sohn Erbprinz Georg, geb. 1846.

Mecklenburg-Schwerin. (Luther. Conf.) Großherzog Friedrich Franz III., geb. 1851, reg. seit 1883, vermählt 1879 mit der Großfürstin Anastasia Michailowna, Tochter des Großfürsten Michael Nikolajewitsch. Sohn Erbgroßherzog Friedrich Franz, geb. 1882.

Mecklenburg-Strelitz. (Luther. Conf.) Großherzog Friedrich Wilhelm, geb. 1819, reg. seit 1860, vermählt 1843 mit Auguste, Tochter des verstorbenen Herzogs Adolph von Cambridge. Sohn Erbgroßherzog Adolf Friedrich, geb. 1848.

Montenegro. (Griech.-Kathol. Conf.) Fürst Nikolai I., geb. 1841, reg. seit 1860. Erbprinz Danilo, geb. 1871.

Niederlande. (Reform. Conf.) Königin Wilhelmine, reg. seit 1890, Erbprinz Friedrich, geb. 1872.

Oesterreich. (Röm.-Kathol. Conf.) Kaiser Franz Joseph I., König von Ungarn, Böhmen, Gallizien und Syrien, geb. 1830, reg. seit 1848, vermählt 1854 mit Elisabeth, Prinzessin von Bayern. Thronfolger: Erzherzog Karl Ludwig, geb. 1833.

Oldenburg. (Luther. Conf.) Großherzog Nicolaus Friedrich Peter, geb. 1827, reg. seit 1853, vermählt 1852 mit Elisabeth, Prinzessin von Sachsen-Altenburg. Sohn Erbgroßherzog Friedrich August, geb. 1852.

Papst: Leo XIII., geb. 1810, erwählt 1878.

Portugal. (Röm.-Kathol. Conf.) König Karl I., geb. 1863, Kronprinz: Louis Philipp, geb. 1887.

Preußen. (Evang. Conf.) König Wilhelm II., deutscher Kaiser, geb. 1859, reg. seit 1888, vermählt 1881 mit Augusta Victoria, Prinzessin von Schleswig-Holstein-Sonderburg-Augustenburg. Kinder: 1) Kronprinz des deutschen Reichs Friedrich Wilhelm, geb. 1882. 2) Wilhelm-Eitel Friedrich Christian Karl, geb. 1883. 3) Adalbert Ferdinand Berengar Viktor, geb. 1884. 4) August Wilhelm Heinrich Günther Viktor, geb. 1887. 5) Oskar Karl Gustav Adolf, geb. 1888. 6) Joachim Franz Humbert, geb. 1890.

Neuß-Greiz. (Luther. Conf.) Fürst Heinrich XXII., geb. 1846, reg. seit 1859. Erbprinz Heinrich XXIV., geb. 1878.

Neuß-Schleiz. (Luther. Conf.) Fürst Heinrich XIV., geb. 1832, reg. seit 1867, vermählt 1858 mit Pauline Louise, Prinzessin von Württemberg. Sohn Erbprinz Heinrich XXVII., geb. 1858.

Rumänien. (Evang. Conf.) König Karl I., Prinz von Hohenzollern, geb. 1839, reg. seit 1866, König seit 1881, vermählt 1869 mit Elisabeth, Prinzessin von Wied. Thronfolger Ferdinand, geb. 1865.

Sachsen. (Röm.-Kathol. Conf.) König Albert, geb. 1828, reg. seit 1873, vermählt 1853 mit Carola, Prinzessin von Wasa.

Sachsen-Altenburg. (Luther. Conf.) Herzog Ernst, geb. 1826, reg. seit 1853, vermählt 1853 mit Agnes, Prinzessin von Anhalt-Deffau. Bruder Moritz, geb. 1829.

Sachsen-Coburg-Gotha. (Luther. Conf.) Herzog Ernst II., geb. 1818, reg. seit 1844, vermählt 1842 mit Alexandrine, Prinzessin von Baden.

Sachsen-Meiningen-Gildburghausen. (Luth. Conf.) Herzog Georg II., geb. 1826, reg. seit 1866. Sohn Erbprinz Bernhard, geb. 1851.

Sachsen-Weimar-Eisenach. (Luth. Conf.) Großherzog Karl Alexander, geb. 1818, reg. seit 1853, vermählt 1842 mit Sophie, Tochter des verstorbenen Königs Wilhelm II. der Niederlande. Sohn Erbgroßherzog Karl August, geb. 1844.

Schwarzburg-Rudolstadt. (Luther. Conf.) Fürst Viktor Günther, geb. 1852, reg. seit 1880.

Schwarzburg-Sondershausen. (Luther. Conf.) Fürst Günther, geb. 1830, reg. seit 1880.

Schweden und Norwegen. (Luther. Conf.) König Oskar II., geb. 1829, reg. seit 1872, vermählt 1857 mit Sophie, Prinzessin von Nassau. Sohn Erbprinz Gustav Adolf, geb. 1858.

Serbien. (Griech.-Kathol. Conf.) König Alexander, geb. 1876.

Spanien. (Röm.-Kathol. Conf.) König Alfons XIII., geb. 1886, unter der Regentschaft seiner Mutter Marie Christine, Erzherzogin von Oesterreich.

Türkei. (Muhammed. Rel.) Groß-Sultan Abdul-Hamid II., geb. 1842, reg. seit 1876. Thronf. Mehemed Reschad Effendi, geb. 1844.

Walbeck und Pyrmont. (Evang. Conf.) Fürst Georg V. Viktor, geb. 1831, reg. seit 1845, vermählt 1853 mit Helene, Prinzessin von Nassau. Erbprinz Friedrich, geb. 1865.

Württemberg. (Luther. Conf.) König Wilhelm II., geb. 1848, reg. seit 1891, vermählt 1886 mit Charlotte, Tochter des Prinzen Wilhelm zu Schaumburg-Lippe.

Z e i t r e c h n u n g.

Das Jahr 1893 ist ein gewöhnliches Jahr und in der Byzantinischen Aera	
das	7401—7402
Von der Julianischen Periode das	6600
Von der Erschaffung der Welt nach Calvisius das	5842
Nach der Jahresrechnung der Juden das	5653—5607
Nach der Jahresrechnung der Türken das	1310—1311
Von der Gründung des russischen Reiches das	1031
Von der Einführung des christlichen Glaubens in Rußland das	905
Von der Erbauung der Stadt Dorpat das	863
Von der Erbauung der Stadt Moskau das	746
Von der ersten Ankunft deutscher Kaufleute an der Düna das	734
Von der Gründung der Stadt Riga das	692
Von der Erbauung der Stadt Bernau das	638
Von der Erfindung des Pulvers das	513
Von der Erfindung der Buchdruckerkunst durch Gutenberg das	453
Von der ersten Prägung der Kupfermünze unter Regierung Johann III. das	412
Geburt Martin Luthers das	410
Von der Entdeckung Amerikas das	401
Von der Reformation Dr. Martin Luthers das	376
Von der Ausbreitung des Lutherischen Glaubens in Liv- und Estland das	369
Von der Unterwerfung Estlands unter schwedische Herrschaft das	332
Von der Unterwerfung Livlands unter polnische Herrschaft das	331
Von der Drucklegung des ersten russischen Werkes in Moskau das	329
Von der Verbesserung des Gregorianischen Kalenders das	311
Von der Besteigung des russischen Thrones durch das Haus Romanow das	280
Von der Unterwerfung Livlands unter schwedische Herrschaft das	268
Von der Gründung des ersten Gymnasiums in Dorpat das	263
Von der Gründung der ersten Universität in Dorpat das	261
Von der Prägung der ersten Silberscheidemünze das	248
Von der Geburt Peter I. das	221
Von der Erbauung der Residenzstadt St. Petersburg das	190
Von der Unterwerfung Estlands unter russische Herrschaft das	183
Von der Unterwerfung Livlands unter russische Herrschaft das	183
Von der Annahme des Kaisertitels von Seiten des russischen Monarchen das	172
Von der Zerstörung des größten Theiles von Dorpat durch Feuersbrunst das	118
Von der Gründung der jetzigen Universität Dorpat das	91
Von der Eroberung Finnlands das	84
Von der Einnahme Moskau's durch die Franzosen das	81
Von der Promulgation der persönlichen Freiheit der Bauern in Estland das	77
Von der Promulgation der persönlichen Freiheit der Bauern in Livland das	74
Vom Krimischen Kriege das	40
Von der gänzlichen Aufhebung der Leibeigenschaft in Rußland das	32
Von der Einführung der allgemeinen Wehrpflicht im russischen Reich das	20
Vom Russisch-Türkischen Kriege das	16
Von der Thronbesteigung Seiner Majestät des Kaisers Alexan-	
der III. das	12
Von der Krönung Ihrer kaiserlichen Majestäten Alexander III.	
nebst Frau Gemahlin das	10
Von der Einführung des neuen Schulunterrichts in der russ. Sprache das	7
Von der Einführung der Reorganisation des Gerichtswesens und der Bauer-	
behörden in den Baltischen Gouvernements das	4

Alphabetisches Verzeichniß der Namenstage.

- | | | |
|-----------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Aaron, 7. April. | Bertha, 3. September. | Emmeline, 11. Juli. |
| Abel, 2. Januar. | Blandina, 12. Juni. | Engelbert, 7. November. |
| Abraham, 20. Decembr. | Blasius, 3. Februar. | Engelhard, 29. October. |
| Abfalon, 30. October. | Bogislaus, 9. April. | Enoch, 3. Januar. |
| Abam, 24. Decembr. | Bonavent, 14. Juli. | Ephraim, 18. Januar. |
| Abelheid, 23. Juli. | Bonifacius, 5. Juni. | Erasmus, 3. Juni. |
| Abelc, 17. August. | Boy, 13. Februar. | Erastus, 30. April. |
| Abolph, 27. September. | Brigitte, 1. Februar. | Erdmann, 16. Januar. |
| Abonis, 30. März. | Bruno, 9. September. | Erhard, 8. Januar. |
| Adrian, 4. März. | Burchard, 11. October. | Erich, 18. Mai. |
| Agathe, 5. Februar. | Buffo, 27. November. | Ernestine, 21. Mai. |
| Agathus, 22. Juni. | Cajus, 22. April. | Ernst, 13. März. |
| Alegand, 1. September. | Candidus, 2. Decembr. | Ether, 24. Mai. |
| Agnes, 21. Januar. | Capitolin, 27. October. | Eucharius, 20. Februar. |
| Agricola, 3. Decembr. | Carl, 28. Januar. | Eugen, 13. November. |
| Albertine, 10. Sept. | Casimir, 24. März. | Eugenia, 28. März. |
| Albina, 16. Decembr. | Caspar, 9. Januar. | Euphrosine, 11. Februar. |
| Albinus, 1. März. | Catharina, 25. Nov. | Eusebius, 14. August. |
| Albrecht, 24. April. [Nov.] | Charifius, 16. April. | Eva, 24. Decembr. |
| Alexander, 30. Aug. u. 18. | Charitas, 7. October. | Ezechias, 26. April. |
| Alegandra, 8. Novbr. | Charlotte, 5. November. | Ezechiel, 10. April. |
| Alexius, 17. Juli. | Christian, 14. Mai. | Fabian, 20. Januar. |
| Alibe, 31. Mai. | Christina, 24. Juli. | Febronia, 25. Juni. |
| Alphonfus, 22. Nov. | Christoph, 18. Decembr. | Felix, 15. Januar. |
| Amalie, 5. October. | Chrysoftomus, 27. Jan. | Ferdinand, 3. April. |
| Amandus, 26. October. | Clara, 12. August. | Fides, 5. October. |
| Amatus, 13. September. | Claudius, 27. Februar. | Flavius, 10. Juni. |
| Ambrosius, 4. April. | Clemens, 23. November. | Florentin, 17. October. |
| Amilde, 15. Juni. | Concordia, 18. Februar. | Florentine, 4. Mai. |
| Amos, 20. November. | Conrad, 26. November. | Florian, 20. Juni. |
| Anastafius, 27. April. | Constantia, 17. Februar. | Fortunat, 21. April. |
| Andreas, 30. November. | Constantin, 11. März. | Franz, 4. October. |
| Angelus, 13. October. | Corbula, 22. October. | Friedebert, 9. October. |
| Anna, 26. Juli. | Cornelius, 3. Juli. | Friedrich, 14. November. |
| Anselm, 5. Juli. | Crispin, 25. October. | Friederike, 4. Juni. |
| Anton, 17. Januar. | Cyprian, 8. März. | Gabriel, 16. März. |
| Antonie, 7. Decembr. | Cyrillus, 9. Juli. | Gallus, 16. October. |
| Apollonia, 9. Februar. | Daniel, 21. Juli. | Gebhard, 27. August. |
| Arnold, 1. Decembr. | David, 30. Decembr. | Georg, 23. April. |
| Artemius, 6. Juni. | Demetrius, 7. Juli. | Gerhard, 11. Septbr. |
| Arthur, 17. Juni. | Detlaus, 31. März. | Germanus, 31. Juli. |
| Arwid, 10. October. | Dietrich, 6. Mai. | Gertrud, 17. März. |
| Athelwina, 4. Septbr. | Dominicus, 4. August. | Gervafius, 19. Juni. |
| August, 3. August. | Donatus, 7. August. | Gordian, 10. Mai. |
| Auguste, 28. August. | Dorothea, 6. Februar. | Dorothaea, 6. März. |
| Aurora, 5. März. | Eberhard, 29. Nov. | Gotthard, 5. Mai. |
| Azel, 23. Juni. | Eduard, 26. Mai. | Gotthilf, 15. Februar. |
| Barbara, 4. Decembr. | Eleonore, 21. Februar. | Gotthieb, 8. August. |
| Barnabas, 11. Juni. | Elia, 20. Juli. | Gottschalk, 1. Juni. |
| Barnimus, 9. Juni. | Elisa, 2. September. | Gregor, 12. März. |
| Bartholomäus, 24. Aug. | Elisabeth, 19. November. | Günther, 28. November. |
| Beata, 22. Decembr. | Emerentia, 23. Januar. | Gustav, 27. März. |
| Beatrix, 29. Juli. | Emil, 21. Juni. | Hannibal, 2. August. |
| Benedict, 21. März. | Emilie, 22. Mai. | Hans, 26. Januar. |
| Bernhard, 20. August. | Emma, 2. Juni. | Harald, 19. Juli. |

Hector, 6. Juli.
 Hedwig, 15. October.
 Heinrich, 12. Juli.
 Helene, 18. August.
 Henriette, 7. Mai.
 Herbert, 17. Mai.
 Hermine, 16. Juli.
 Hermann, 11. April.
 Hieronymus, 30. Sept.
 Hilarius, 13. Januar.
 Hildebert, 13. August.
 Homerus, 18. Juni.
 Hortensia, 24. October.
 Josephas, 23. September.
 Hugo, 17. November.
 Higinus, 11. Januar.
 Jacob, 25. Juli.
 Jacobina, 16. Septbr.
 Jairus, 3. October.
 Jemh, 10. März.
 Jeremias, 26. Juni.
 Ignatius, 17. Decembr.
 Immanuel, 26. März.
 Joachim, 9. December.
 Jobst, 23. Februar.
 Johanna, 15. December.
 Johannes, 24. Juni.
 Jonas, 12. November.
 Joseph, 19. März.
 Josephine, 14. Juni.
 Josua, 28. Juni.
 Jsaak, 16. August.
 Judith, 10. December.
 Juliane, 16. Februar.
 Julius, 12. April.
 Justina, 16. Juni.
 Justinus, 13. April.
 Justus, 28. Februar.
 Karoline, 12. Februar.
 Kilian, 8. Juli.
 Kleophas, 25. Septbr.
 Kunigunde, 3. März.
 Lambertus, 17. Sept.
 Laurentius, 10. August.
 Leberecht, 24. November.
 Leonhard, 6. Novbr.
 Leontine, 23. Mai.
 Leopold, 15. November.
 Liborius, 8. April.
 Longinus, 15. März.
 Loth, 19. December.
 Louise, 2. März.
 Lucie, 13. December.
 Lucius, 19. October.
 Lucretia, 7. Juni.
 Ludolph, 27. Mai.

Ludovica, 30. Januar.
 Ludwig, 25. August.
 Magdalena, 22. Juli.
 Magnus, 6. September.
 Margaretha, 13. Juli.
 Maria, 22. Juli.
 Marianne, 20. Septbr.
 Martha, 27. Juli.
 Martin, 10. November.
 Mathilde, 14. März.
 Maximilian, 29. Mai.
 Maximus, 5. April.
 Nebardus, 8. Juni.
 Melchior, 7. Januar.
 Methusalem, 4. Januar.
 Michael, 29. September.
 Moriz, 22. September.
 Natalie, 26. August.
 Nathanael, 5. Septbr.
 Nero, 12. Mai.
 Nestor, 26. Februar.
 Nicasia, 14. December.
 Nicodemus, 15. Septbr.
 St. Nicolaus, 9. Mai.
 Nicolaus, 6. December.
 Noah, 29. December.
 Obadias, 15. April.
 Olga, 11. August.
 Oswald, 5. August.
 Ottilie, 12. December.
 Otto, 4. November.
 Dittomar, 16. November.
 Pancratius, 11. Mai.
 Pantaleon, 28. Juli.
 Patricius, 18. März.
 Paul, 29. Juni.
 Pauline, 10. Februar.
 Peregrinus, 16. Mai.
 Perpetua, 7. März.
 Peter, 29. Juni.
 Philibert, 22. August.
 Philipp, 19. Mai.
 Philippine, 29. März.
 Prudentius, 9. März.
 Raimund, 29. April.
 Raphael, 22. März.
 Rebecca, 31. August.
 Reinhold, 12. Januar.
 Regina, 7. September.
 Richard, 7. Februar.
 Robert, 14. Januar.
 Romanus, 9. August.
 Rosalie, 30. Juli.
 Rosina, 18. Juli.
 Rudolph, 17. April.
 Rupert, 20. März.

Ruth, 21. August.
 Sabina, 5. December.
 Salomo, 8. Februar.
 Samuel, 29. Januar.
 Samuela, 8. October.
 Sara, 19. Januar.
 Sebalbus, 19. August.
 Sebastian, 20. Januar.
 Servatius, 13. Mai.
 Seth, 2. Januar.
 Severin, 23. October.
 Sigismund, 2. Mai.
 Simeon, 5. Januar.
 Sophie, 15. Mai.
 Stanislaus, 8. Mai.
 Stephan, 26. December.
 Sulpitius, 20. April.
 Susanne, 19. Februar.
 Sybille, 20. Mai.
 Schloester, 31. December.
 Srus, 12. September.
 Theobald, 1. Juli.
 Theodor, 9. November.
 Theodorich, 23. März.
 Theodora, 1. April.
 Theodosia, 2. April.
 Theresie, 28. April.
 Thomas, 21. December.
 Timon, 19. April.
 Timotheus, 24. Januar.
 Titus, 18. September.
 Tobias, 13. Juni.
 Ulrich, 4. Juli.
 Urbanus, 25. Mai.
 Ursula, 21. October.
 Valentin, 14. Februar.
 Valeria, 18. April.
 Veronica, 4. Februar.
 Victor, 25. Februar.
 Victoria, 23. December.
 Vincenz, 22. Januar.
 Virgil, 31. Januar.
 Volrad, 2. October.
 Wallfried, 12. October.
 Wenceslaus, 28. Sept.
 Wendelin, 20. October.
 Werner, 19. September.
 Wigand, 30. Mai.
 Wilhelm, 28. Mai.
 Wilhelmine, 14. October.
 Woldemar, 11. Decbr.
 Wolfgang, 31. October.
 Zacharias, 23. August.

Coursberechnungs-Tabelle.

Reichsmark gegen Rubel zum Course von 150—250 Mark per 100 Rbl.
1 Reichsmark ist gleich:

Cours	Rop.	Cours	Rop.	Cours	Rop.	Cours	Rop.	Cours	Rop.
150	66 ₆	170 ¹ / ₂	58 ₇	191	52 ₄	211 ¹ / ₂	47 ₃	232	43 ₁
150 ¹ / ₂	66 ₄	171	58 ₅	191 ¹ / ₂	52 ₂	212	47 ₂	232 ¹ / ₂	43 ₀
151	66 ₂	171 ¹ / ₂	58 ₃	192	52 ₀	212 ¹ / ₂	47 ₀	233	42 ₀
151 ¹ / ₂	66 ₀	172	58 ₁	192 ¹ / ₂	51 ₉	213	46 ₉	233 ¹ / ₂	42 ₈
152	65 ₈	172 ¹ / ₂	58	193	51 ₈	213 ¹ / ₂	46 ₈	234	42 ₇
152 ¹ / ₂	65 ₆	173	57 ₆	193 ¹ / ₂	51 ₇	214	46 ₇	234 ¹ / ₂	42 ₅
153	65 ₄	173 ¹ / ₂	57 ₅	194	51 ₅	214 ¹ / ₂	46 ₆	235	42 ₅
153 ¹ / ₂	65 ₁	174	57 ₅	194 ¹ / ₂	51 ₄	215	46 ₅	235 ¹ / ₂	42 ₅
154	64 ₉	174 ¹ / ₂	57 ₄	195	51 ₃	215 ¹ / ₂	46 ₄	236	42 ₄
154 ¹ / ₂	64 ₇	175	57 ₁	195 ¹ / ₂	51 ₂	216	46 ₃	236 ¹ / ₂	42 ₃
155	64 ₅	175 ¹ / ₂	56 ₉	196	51	216 ¹ / ₂	46 ₂	237	42 ₂
155 ¹ / ₂	64 ₃	176	56 ₈	196 ¹ / ₂	50 ₉	217	46 ₁	237 ¹ / ₂	42 ₁
156	64 ₁	176 ¹ / ₂	56 ₆	197	50 ₈	217 ¹ / ₂	45 ₉	238	42 ₀
156 ¹ / ₂	63 ₉	177	56 ₅	197 ¹ / ₂	50 ₆	218	45 ₉	238 ¹ / ₂	41 ₉
157	63 ₇	177 ¹ / ₂	56 ₃	198	50 ₅	218 ¹ / ₂	45 ₈	239	41 ₈
157 ¹ / ₂	63 ₅	178	56 ₂	198 ¹ / ₂	50 ₄	219	45 ₇	239 ¹ / ₂	41 ₇
158	63 ₃	178 ¹ / ₂	56 ₀	199	50 ₃	219 ¹ / ₂	45 ₆	240	41 ₇
158 ¹ / ₂	63 ₁	179	55 ₉	199 ¹ / ₂	50 ₁	220	45 ₄	240 ¹ / ₂	41 ₆
159	62 ₉	179 ¹ / ₂	55 ₇	200	50	220 ¹ / ₂	45 ₃	241	41 ₅
159 ¹ / ₂	62 ₇	180	55 ₅	200 ¹ / ₂	49 ₉	221	45 ₂	241 ¹ / ₂	41 ₄
160	62 ₅	180 ¹ / ₂	55 ₃	201	49 ₇	221 ¹ / ₂	45 ₁	242	41 ₃
160 ¹ / ₂	62 ₃	181	55 ₂	201 ¹ / ₂	49 ₆	222	45 ₀	242 ¹ / ₂	41 ₂
161	62 ₁	181 ¹ / ₂	55 ₀	202	49 ₅	222 ¹ / ₂	44 ₉	243	41 ₁
161 ¹ / ₂	61 ₉	182	54 ₉	202 ¹ / ₂	49 ₄	223	44 ₈	243 ¹ / ₂	41 ₀
162	61 ₇	182 ¹ / ₂	54 ₈	203	49 ₃	223 ¹ / ₂	44 ₇	244	40 ₉
162 ¹ / ₂	61 ₅	183	54 ₆	203 ¹ / ₂	49 ₁	224	44 ₆	244 ¹ / ₂	40 ₉
163	61 ₃	183 ¹ / ₂	54 ₅	204	49 ₀	224 ¹ / ₂	44 ₅	245	40 ₈
163 ¹ / ₂	61 ₂	184	54 ₃	204 ¹ / ₂	48 ₉	225	44 ₄	245 ¹ / ₂	40 ₇
164	61	184 ¹ / ₂	54 ₂	205	48 ₈	225 ¹ / ₂	44 ₃	246	40 ₆
164 ¹ / ₂	60 ₈	185	54 ₀	205 ¹ / ₂	48 ₇	226	44 ₂	246 ¹ / ₂	40 ₆
165	60 ₆	185 ¹ / ₂	53 ₉	206	48 ₅	226 ¹ / ₂	44 ₁	247	40 ₅
165 ¹ / ₂	60 ₄	186	53 ₇	206 ¹ / ₂	48 ₄	227	44 ₀	247 ¹ / ₂	40 ₄
166	60 ₂	186 ¹ / ₂	53 ₅	207	48 ₃	227 ¹ / ₂	43 ₉	248	40 ₃
166 ¹ / ₂	60	187	53 ₅	207 ¹ / ₂	48	228	43 ₉	248 ¹ / ₂	40 ₂
167	59 ₉	187 ¹ / ₂	53 ₃	208	48 ₀	228 ¹ / ₂	43 ₈	249	40 ₁
167 ¹ / ₂	59 ₇	188	53 ₁	208 ¹ / ₂	47 ₉	229	43 ₇	249 ¹ / ₂	40 ₀
168	59 ₅	188 ¹ / ₂	53 ₀	209	47 ₈	229 ¹ / ₂	43 ₆	250	40 ₀
168 ¹ / ₂	59 ₃	189	52 ₉	209 ¹ / ₂	47 ₇	230	43 ₅		
169	59 ₂	189 ¹ / ₂	52 ₇	210	47 ₆	230 ¹ / ₂	43 ₄		
169 ¹ / ₂	59	190	52 ₆	210 ¹ / ₂	47 ₅	231	43 ₃		
170	58 ₈	190 ¹ / ₂	52 ₅	211	47 ₄	231 ¹ / ₂	43 ₂		

Berechnungs-Tabelle der Procente eines Capitals von 100 Rubeln.

Berechnung für	3%		3½%		4%		4½%		5%		5½%		6%		7%	
	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.	R.	Kop.
1 Tag	—	0,83	—	0,97	—	1,11	—	1,25	—	1,38	—	1,52	—	1,66	—	1,80
2 "	—	1,66	—	1,94	—	2,22	—	2,50	—	2,77	—	3,05	—	3,33	—	3,61
3 "	—	2,50	—	2,91	—	3,33	—	3,75	—	4,16	—	4,58	—	5,00	—	5,42
4 "	—	3,33	—	3,88	—	4,44	—	5,00	—	5,55	—	6,11	—	6,66	—	7,22
5 "	—	4,16	—	4,86	—	5,55	—	6,25	—	6,94	—	7,63	—	8,33	—	9,02
6 "	—	5,00	—	5,83	—	6,66	—	7,50	—	8,33	—	9,16	—	10,00	—	10,83
7 "	—	5,83	—	6,80	—	7,77	—	8,75	—	9,72	—	10,69	—	11,66	—	12,63
8 "	—	6,66	—	8,17	—	8,88	—	10,00	—	11,11	—	13,22	—	13,33	—	15,55
9 "	—	7,50	—	8,75	—	10,00	—	11,25	—	12,50	—	13,75	—	15,00	—	17,50
10 "	—	8,33	—	9,72	—	11,11	—	12,50	—	13,88	—	15,27	—	16,66	—	19,44
11 "	—	9,16	—	10,69	—	12,22	—	13,75	—	15,27	—	16,80	—	18,33	—	21,93
12 "	—	10,00	—	11,66	—	13,33	—	15,00	—	16,66	—	18,33	—	20,00	—	23,33
13 "	—	10,83	—	12,63	—	14,58	—	16,25	—	18,05	—	19,86	—	21,66	—	25,82
14 "	—	11,66	—	13,61	—	15,55	—	17,50	—	19,44	—	21,38	—	23,33	—	27,22
15 "	—	12,50	—	14,58	—	16,66	—	18,75	—	20,33	—	22,01	—	25,00	—	29,71
16 "	—	13,33	—	15,55	—	17,77	—	20,00	—	22,22	—	24,44	—	26,66	—	31,11
17 "	—	14,16	—	16,52	—	18,88	—	21,25	—	23,31	—	25,97	—	28,33	—	33,60
18 "	—	15,00	—	17,30	—	20,00	—	22,50	—	25,00	—	27,50	—	30,00	—	35,00
19 "	—	15,83	—	18,47	—	21,11	—	23,75	—	26,38	—	29,02	—	31,66	—	36,94
20 "	—	16,66	—	19,44	—	22,22	—	25,00	—	27,77	—	30,55	—	33,33	—	38,88
21 "	—	17,50	—	20,41	—	23,33	—	26,25	—	29,16	—	32,08	—	35,00	—	40,83
22 "	—	18,33	—	21,38	—	24,44	—	27,50	—	30,55	—	33,61	—	36,66	—	42,77
23 "	—	19,16	—	22,36	—	25,55	—	28,75	—	31,94	—	35,13	—	38,33	—	44,72
24 "	—	20,00	—	23,33	—	26,66	—	30,00	—	33,33	—	36,66	—	40,00	—	46,66
25 "	—	20,83	—	24,30	—	27,77	—	31,25	—	34,72	—	38,19	—	41,66	—	48,61
26 "	—	21,66	—	25,27	—	28,88	—	32,50	—	36,11	—	39,72	—	43,33	—	50,55
27 "	—	22,50	—	26,25	—	30,00	—	33,75	—	37,50	—	41,25	—	45,00	—	52,55
28 "	—	23,33	—	27,22	—	31,11	—	35,00	—	38,88	—	42,77	—	46,36	—	54,44
29 "	—	24,16	—	28,19	—	32,22	—	36,25	—	40,27	—	44,30	—	48,13	—	56,38
30 "	—	25,00	—	29,16	—	33,33	—	37,50	—	41,66	—	45,83	—	50,00	—	58,33
2 Mt.	—	50,00	—	58,33	—	66,66	—	75,00	—	83,33	—	91,66	—	100,00	—	116,66
3 "	—	75,00	—	87,50	—	100,00	—	112,50	—	125,00	—	137,50	—	150,00	—	175,00
4 "	1	10,00	—	11,66	—	13,33	—	15,00	—	16,66	—	18,33	—	20,00	—	23,33
5 "	1	25,00	—	29,16	—	33,33	—	37,50	—	41,66	—	45,83	—	50,00	—	58,33
6 "	1	50,00	—	58,33	—	66,66	—	75,00	—	83,33	—	91,66	—	100,00	—	116,66
7 "	1	75,00	—	87,50	—	100,00	—	112,50	—	125,00	—	137,50	—	150,00	—	175,00
8 "	2	—	—	33,33	—	36,66	—	40,00	—	43,33	—	46,66	—	50,00	—	56,66
9 "	2	25,00	—	29,16	—	33,33	—	37,50	—	41,66	—	45,83	—	50,00	—	58,33
10 "	2	50,00	—	58,33	—	66,66	—	75,00	—	83,33	—	91,66	—	100,00	—	116,66
11 "	2	75,00	—	87,50	—	100,00	—	112,50	—	125,00	—	137,50	—	150,00	—	175,00
12 "	3	—	—	50,00	—	58,33	—	66,66	—	75,00	—	83,33	—	91,66	—	100,00

Öffentliche Vergnügungs-Billetsteuer.

Vom 1. October 1892 ist eine Steuer zum Besten der Findelhäuser erhoben von Concerte, Theatern, Bälle und Maskeraden im Circus, in Clubs, in Gärten und anderen öffentlichen Orten: bis 50 Kop. Billet zählt 2 Kop., 50 Kop. bis 1 Rbl. Billet zählt 5. Kop., 1 Rbl. Billet und darüber zählt 10 Kop. Logen Billette (auch im Abonnement) von mehreren Personen benutzten Plätzen zählt bei jeder Vorstellung jede Person für sich die Steuer. Finnland und Polen sind von dieser Steuer befreit.

Preise des Stempelpapiers.

Zu Wechselln:				Zu Acten und Contracten:			
Auf die Summe				Auf die Summe			
bis	50 R.	— R.	10 R.	von	50 bis	300 R.	1 R. 25 R.
über	50 bis	100 R.	— " 15 "	über	300 "	900 "	3 " 10 "
"	100 "	200 "	— " 30 "	"	900 "	1500 "	5 " 40 "
"	200 "	300 "	— " 40 "	"	1500 "	2000 "	7 " 10 "
"	300 "	400 "	— " 55 "	"	2000 "	3000 "	11 " — "
"	400 "	500 "	— " 70 "	"	3000 "	4500 "	15 " 65 "
"	500 "	600 "	— " 80 "	"	4500 "	6000 "	20 " 30 "
"	600 "	700 "	— " 90 "	"	6000 "	7500 "	28 " — "
"	700 "	800 "	1 " — "	"	7500 "	9000 "	31 " — "
"	800 "	900 "	1 " 15 "	"	9000 "	10000 "	36 " — "
"	900 "	1000 "	1 " 20 "	"	10000 "	12000 "	41 " — "
"	1000 "	1500 "	1 " 90 "	"	12000 "	13000 "	48 " — "
"	1500 "	2000 "	2 " 50 "	"	13000 "	15000 "	53 " — "
"	2000 "	3200 "	3 " 70 "	"	15000 "	18000 "	63 " — "
"	3200 "	4000 "	5 " 15 "	"	18000 "	21000 "	71 " — "
"	4000 "	6400 "	6 " 80 "	"	21000 "	30000 "	103 " — "
"	6400 "	8000 "	9 " — "	"	30000 "	45000 "	158 " — "
"	8000 "	10000 "	11 " 40 "	"	45000 "	60000 "	211 " — "
"	10000 "	12000 "	13 " 80 "	"	60000 "	90000 "	312 " — "
"	12000 "	15000 "	15 " 60 "	"	90000 "	120000 "	415 " — "
"	15000 "	20000 "	21 " — "	"	120000 "	150000 "	519 " — "
"	20000 "	25000 "	27 " 60 "	"	150000 "	225000 "	781 " — "
"	25000 "	30000 "	33 " 60 "	"	225000 "	300000 "	1031 " — "
"	30000 "	40000 "	42 " — "				
"	40000 "	50000 "	54 " — "				

S t e m p e l m a r k e n .

Mit Stempelmarken à 80 Kop. sind zu versehen: Vollmachten, Geburts- und Tauffcheine, desgleichen Gesuche und Eingaben bei Gericht und Behörden aller Instanzen. — Für die von einer Behörde zu erwartende Resolution ist eine zweite Marke à 80 Kop. dem Gesuch oder der Eingabe beizugeben.

Quittungen, die über eine Summe von mehr als 5 Rbl. ausgestellt werden sind mit einer Stempelmarke von 5 Kop., welche durch Durchschreibung des Namens des Quittirenden cassirt wird.

Der einfachen Stempelsteuer zu 10 Kop. unterliegen: Bescheinigungen und Quittungen, welche von Behörden an Privatpersonen auf deren Gesuch ausgereicht werden. Maklernotizen, Frachtzettel und Frachtbriefe, Manifeste, Connoissements und vermögensrechtlichen Abmachungen im Betrage von weniger als 50 Rbl.

Neueste Maß- und Gewichts-Vergleichung.

a. M a ß e .

1) L ä n g e n m a ß e .

- 1 Arschin = 16 Werchow = 28 Zoll russ. = 0,71 Meter (Stab).
- 1 Fuß russ. = 0,30 Meter.
- 1 Werst = 1066,80 Meter.
- 1 Meter oder Stab (= 3 Fuß 2 Zoll 2,81 Linien altes preuß. Maß) = 3,23 Fuß russ. = 1,41 Arschin.
- 1000 Meter (= 1 Kilometer; 7,42 Kilom. = 1 geographische Meile) = 0,94 Werst.

2) Flächenmaße.

- 1 □ Zoll russ. = 6,46 □ Centimeter.
 1 □ Faden russ. = 4,55 □ Meter.
 1 □ Werst = 1,14 □ Kilometer.
 1 □ Meter = 10,76 □ Fuß russ.
 1 Hektar (= 3,92 Morgen preuß.) = 100 Ar. = 10,000 □ Meter
 = 0,92 Dessjatine russ. = 2,69 Eibl. Koffstellen.
 1 Dessjatine russ. = 2,94 Eibl. Koffstellen — 0,09 Hektare.
 1 Eibl. Koffstelle = 0,34 Dessjatine = 0,37 Hektare.

3) Getreide- und Schüttwaaren-Maße.

- 1 Tschetwerik = 0,38 Rigaer Eof = 0,26 Hektoliter.
 1 Hektoliter (= 100 Liter) = 3,81 Tschetwerik (oder 8,13 Eimer russ.
 = 1,45 Rig. Eof).

In Liv- und Kurland:

- 1 Rigaer Eof (= 6 Rülmit = 54 Stof) = 2,62 Tschetwerik = 0,69
 Hektoliter.
 1 Rigaer Tonne (= 2 Eof) = 5,25 Tschetwerik = 1,38 Hektoliter.
 1 Rigaer Stof = 0,10 Eimer russ. = 0,01 Hektoliter.

In Estland:

- 1 Revaler Eof (= 3 Rülmit = 36 Stof) = 1,61 Tschetwerik = 0,42
 Hektoliter.
 1 Last (= 24 Tonnen = 72 Eof) = 116,28 Tschetwerik = 30,52
 Hektoliter.

4) Hohl- und Flüssigkeits-Maße.

- 1 Eimer russ. = 9,64 Rigaer Stof = 0,12 Hektoliter.

In Liv- und Kurland:

- 1 Tonne (= 120 Rig. Stof) = 12,44 Eimer russ. = 1,53 Hekt.
 1 Orbst = 1½ Dhm = 6 Anker = 30 Viertel = 180 neue Rig.
 Stof = 720 Quartiere) = 18,66 Eimer russ. = 2,30 Hekt.
 1 Kanne (= 2 Rig. Stof) = 0,21 Eimer russ. = 0,03 Hekt.
 1 Faß Branntwein = 120 Stof; 1 Brautonne = 105 Stof;
 1 Bouteille = $\frac{3}{4}$ Stof.

In Estland:

- 1 Tonne (= 128 Revaler Stof) = 12,25 Eim. russ. = 1,51 Hekt.
 1 Kanne (= 2 Stof) = 0,19 Eim. russ. = 0,03 Hekt.
 1 Bouteille = $\frac{3}{4}$ Stof.

b. Gewichte.

In Deutschland gelten die französischen Gewichte mit folgenden
 Zusätzen:

- $\frac{1}{2}$ Kilogramm oder 500 Gramm heißt das Pfund.
 50 " " 100 Pfund " der Centner.
 1000 " " 2000 " " die Tonne.

- 1 Pud ruff. (= 40 Pfd.) = 16,38 Kilogramm.
 1 Pfund ruff. (= 96 Solotnik = 9216 Doli) = 0,41 Kilogrmm.
 1 Kilogramm (= 1000 Gramm) = 2 Pfd. 42 Solot. 40,82 Doli.
 1 Gramm (= 1000 Milligrm.) = 22,50 Doli.

In Liv-, Est- und Kurland:

- 1 Schiffpfund = 20 Eiespfund = 400 Pfund.
 1 Rigaisches Pfd. (à 32 Loth = 128 Quentchen) = 1 Pfund 2 Solotn.
 47,47 Doli ruff. = 0,42 Kilogramm.
 1 Revalsches Pfund (à 32 Loth = 128 Quentchen) = 1 Pfund
 85,35 Doli ruff. = 0,42 Kilogramm.
 1 Mitausches Pfund (à 32 Loth = 128 Quentchen = 1 Pfund
 2 Solotn. 12,90 Doli ruff. = 0,42 Kilogramm.

Vergleichende Tabelle

der hauptsächlichsten fremden Münzen mit dem russischen Gelde.

	Worth in Silber.			Worth in Silber.	
	Rubl.	Kop.		Rubl.	Kop.
Belgien.			Italien.		
Wie in Frankreich.			1 Scudo, zu 5 Lire oder Françi	1	25
Dänemark.			1 Lire, zu 100 Centesimi	—	25
1 Krone zu 100 Dre	—	34 ³ / ₄	Niederlande.		
Deutschland.			1 holländ. Ducaten	2	94 ³ / ₄
1 Mark, zu 100 Pfennige	—	30. ⁶⁷	1 Thaler	1	31
1 Pfennig	—	0, ³	1 Gulden, zu 100 Cents	—	52 ¹ / ₂
(1 Mark ist ungefähr 1 engl. Shilling. 3 Mark ist ein Thaler. 20 Mark sind c. 1 engl. Pfund Sterling oder 5 amerik. Dollar. — 1 Rubel = 3 Mark 24 Pfennig, 1 Kop. etwas weniger als 3 ¹ / ₄ Pfennig).			Nordamerikanische Freistaaten.		
England.			1 Dollar, zu 100 Cents	1	33
1 Sovereign (1 Pfund Ster- ling), zu 20 Shilling	6	28 ¹ / ₂	Oesterreich.		
1 Crown, zu 5 Shilling	1	45	1 Gulden, zu 100 Kreuzer	—	61 ³ / ₄
1 Shilling, zu 12. Pence	—	29	Portugal.		
1 Penny	—	2 ¹ / ₂	1 Mil (1000) Reis	1	39 ¹ / ₂
Finnland.			Schweden.		
1 Mark, zu 100 Penni	—	25	1 Krone, zu 100 Dre	—	34 ³ / ₄
Frankreich.			Schweiz.		
1 Franc, zu 100 Centimes (oder 20 Sous).	—	25	Wie in Frankreich.		
Griechenland.			Spanien.		
1 Drachme, zu 100 Lepta	—	21 ¹ / ₂	1 Doblon, zu 100 Realen	6	44
			1 Duro, zu 20 Realen	1	31 ¹ / ₂
			1 Real	—	6 ¹ / ₂
			Türkei.		
			1 Piafter	—	5 ¹ / ₂

Post-Tarif.

A. Gewichts-Gebühren.

	Kop.
1) Für banderolirte Sendungen mit Drucksachen ins In- und Ausland für je 4 Loth	2
mit Waarenproben:	
a. im Inlande bis 4 Loth 3 Kop., über 4 Loth, für jede weitere 4 Loth oder Theile derselben	2
b. in's Ausland für bis 50 Gramm (nicht volle 4 Loth) 4 Kop., über 50 Gramm oder 4 Loth für jede weitere 4 Loth oder 50 Gramm	2
2) Für Actenpapier ins Inland bis 12 Loth 7 Kop., über 12 Loth, für jede weitere 4 Loth	2
Fürs Ausland bis 20 Loth 10 Kop., über 20 Loth für je 4 Loth	2
Anmerk. Banderole mit Drucksachen und Actenpapier dürfen fürs Inland nur 4 Pfund schwer sein, fürs Ausland 4 Pfund 28 Loth, mit Waarenproben fürs Inland 20 Loth, fürs Ausland nur 19½ Loth.	
3) Für eine Correspondenzkarte ins Inland	3
Ins Ausland	4
Andere Postkarten die nicht von der Postverwaltung ausgegeben sind, können laut Postregeln nicht zur Beförderung angenommen werden.	
4) Für einen geschlossenen Brief :	
mit der Stadtpost — 1 Pf.	3
im Inlande für je 1 Loth	7
in's Ausland für je 15 Gramm = 1⅙ Loth	10
Für alle oben angeführten Sendungen, die nicht frankirt sind oder nur zum Theil frankirt sind, wird das fehlende Porto doppelt erhoben.	
5) Für die Recommandirung „заказное“ jeder der unter 1, 2 und 3 aufgeführten Correspondenzen ins Inland	Kop. 7
in's Ausland	10
6) Für Geldbriefe und Werthpakete :	
im Inlande für je 1 Loth	7
in's Ausland für je 15 Gramm = 1⅙ Loth	10
für die Recommendirung ins Inland	7
in's Ausland	10

Localer Postversand.

- 1) Für die Beförderung von Drucksachen bis zu 1 Loth Gewicht 1 Kop. und für 1 Loth übersteigend, 2 Kop. für je 8 Loth oder Theile von 8 Lothen.
- 2) Für die Beförderung von geschäftlichen Papieren bis 1 Pfund 3 Kop. Für Waarenproben bis 4 Loth 3 Kop., über 4 Loth oder Theile derselben für je 4 Loth 2 Kop. Das Gewicht einer localen Kreuz-

bandsendung für Drucksachen und geschäftliche Papiere ist auf 128 Loth (4 Pfund) und für Waarenproben auf 20 Loth beschränkt.

B. Lage für private Postsendungen und Collis.

- 1) Für Packetsendungen innerhalb Liv-, Est- und Curland à 5 Kop. pro Pfund (oder einen Theil des Pfundes).
- 2) Für Packetsendungen in andere Gouvernements:
 bei Entfernungen bis zu 500 Werst . . . à 5 Kop. pro Pfund.
 von 500—1000 Werst à 10 " " "
 " 1000—2000 " à 20 " " "

Die Minimal-Zahlung außer Versicherung für ein Packet ist mit 20 Kop. normirt.

Packen ohne Werth oder im Werthe von nicht über 10 Rbl. und nicht schwerer als 5 Pfund können dem Adressaten gegen Zahlung von 15 Kop. ins Haus getragen werden (in Petersburg und Moskau im Werthe von nicht über 25 Rbl. und nicht schwerer als 15 Pfund, 25 Kop.), dann muß auf dem Packen bemerkt stehen „доставка на домъ упрощена“. Werthpacken müssen die Aufschrift „ценная“ tragen und der Werth muß in vollen Rubeln mit Buchstaben bezeichnet sein. Die Zustellung ins Haus muß vorausbezahlt werden.

Von Dorpat

nach den Gouvernements:	Kop. pr. Pfd.	nach den Gouvernements:	Kop. pr. Pfd.
Archangelsk	20	Drenburg	30
Astrachan	30	Petersburg	10
Charlaw	20	Perm	30
Derbent	30	Samara	20
Erivan	30	Saratow	20
Grodno	5	Simbirsk	20
Zakutsk	90	Simferopol	20
Katerinoslaw	20	Tawastehus	10
Irkutsk	70	Taschkent	50
Kasan	20	Tiflis	30
Kiew	20	Tobolsk	40
Kischinew	20	Warschau	10
Krasnojarsk	60	Wilna	5
Kursk	20	Witebsk	5
Mohilew	10	Wjätka	20
Moskau	10	Wladikawkas	110
Nikolajewsk	110	Wladimir	20
Nischni Nowgorod	20	Woronesh	20
Nowo Tscherkassk	20		

C. Versicherungs-Gebühren.

Für die Versicherung einer Sendung im Werthe oder einer Summe:
 bis 600 Rbl. $\frac{1}{2}$ Kop. vom Rubel,
 von 601 bis 1600 Rbl. $\frac{1}{4}$ R. vom Rbl. mit Zuzahlung von 1 Rbl. 50 R.,
 bei mehr als 1600 Rbl. $\frac{1}{8}$ R. " " " " " 3 " 50 "

D. Gewicht der Correspondenzen.

Das größte zulässige Gewicht beträgt:

- | | |
|---|-------------------------|
| 1) Für eine banderolirte Sendung | |
| mit Drucksachen: mit der Stadtpost | 4 Pfd. |
| im Inlande | 4 " |
| in's Ausland | 2 Rgr. = 4 Pfd. 28 Loth |
| mit Actenpapieren: im Inlande | 4 Pfd. |
| in's Ausland | 2 Rgr. = 4 Pfd. 28 Loth |
| mit Waarenproben: im Inlande | 20 Loth. |
| in's Ausland | 250 Gramm = 19½ Loth. |
| 2) Für einen geschlossenen Brief: mit der Stadtpost | 1 Pfd. im Inlande |
| bis 5 Pfund. | |
| 3) Für ein Werthpaket, | |
| welches geschlossen aufgegeben wird | 10 Pfd. |
| welches offen aufgegeben wird | 20 " |
| 4) Für eine Geldsendung, | |
| die nicht in Lederbeuteln verpackt ist | 20 " |
| die in Lederbeuteln verpackt ist | 60 " |
| 5) Für Päckchen | 3 Pud. |

Post-Sparkassen.

Einlagen werden von 25 Kop. bis 999 Rubel 75 Kop. angenommen mit 4% Verzinsung. Ist das Kapital bis 1000 Rubel angewachsen, so trägt es keine Procente mehr und kann zurückverlangt oder aber in zinstragenden Papieren angelegt werden. Die Annahme und Auszahlung von Einlagen findet statt von 8 Uhr Morgens bis 2 Uhr Nachmittags. Sonntags nur von 12—2 Uhr.

Abänderungen in den Post-Tracten der Riga-Pleskauer Bahn von 22. Juli 1889.

Es sind zwei mal wöchentlich Posten eingerichtet: a) Von Wolmar nach Lemsal mit Einrichtung einer Pferdepoust in Lappier; b) von Fellin nach Oberpahlen mit Einrichtung von Pferdepousten in Parrif und Oberpahlen; c) von Werro nach Romeskahn, und eine gewöhnliche und zwei einpännige Posten von Wolmar nach Smilten. Außerdem wird bei der Telegraphen-Hilfsstation Smilten jede Art von Correspondenz empfangen und ausgegeben.

Die gewöhnlichen Posten auf den neu eröffneten Tracten werden abgehen:

Von Wolmar nach Lemsal jeden Dienstag und Freitag um 10 Uhr Abends; von Lemsal nach Wolmar ebenso jeden Dienstag und Freitag um 5 Uhr Morgens.

Von Werro über Sennen nach Romeskahn jeden Dienstag und Freitag um 7 Uhr Abends und von Romeskahn nach Werro jeden Dienstag und Freitag um 7 Uhr Nachmittags.

Von Wolmar nach Smilten: die gewöhnliche Post einmal in der Woche Freitags um 10 Uhr Abends und die einspännige Post zweimal in der Woche, Dienstag und Donnerstag um 10 Uhr Abends.

Von Smilten nach Wolmar: die gewöhnliche Post ein mal in der Woche, Sonnabends um 6 Uhr Morgens, die einspännige Post zweimal in der Woche, Mittwochs und Freitags um 6 Uhr Morgens.

Von Wolmar nach Reval jeden Dienstag, Mittwoch, Freitag und Sonnabend um 9 Uhr 30 Min. Abends; von Reval nach Wolmar jeden Dienstag, Mittwoch, Freitag und Sonnabend um 6 Uhr Abends.

Von Fellin nach Moiseküll: die gewöhnliche Post jeden Dienstag und Freitag um 10 Uhr Abends und von Moiseküll nach Fellin jeden Mittwoch und Sonnabend um 5 Uhr 20 Min. Nachmittags und die einspännige Post jeden Donnerstag und Sonntag um 5 Uhr 20 Min. Nachmittags.

Von Lelle nach Hallik: die gewöhnliche Post jeden Dienstag und Freitag um 8 Uhr Abends und die einspännige Post jeden Mittwoch und Sonnabend um 8 Uhr Abends, und von Hallik nach Lelle: die gewöhnlichen Posten jeden Mittwoch und Sonnabend um 5 Uhr Nachmittags und die einspännige Post jeden Donnerstag und Sonntag um 5 Uhr Nachmittags.

Vom 20. März (1. April) 1886 an sind in Gemäßheit des Allerhöchsten Befehls vom 13. December 1884 und des am 21. Januar 1886 Allerhöchst ratificirten am 9. (21.) März 1885 in Lissabon abgeschlossenen Ergänzungsactes der Pariser Convention vom 20. Mai (1. Juni) 1878 über den Weltpost-Verein, die bestehenden Regeln über Versendung der inneren wie der internationalen Post-Correspondenz durch folgende Bestimmungen ergänzt:

1) Es sind **Postkarten mit vorausbezahlter Antwort** eingeführt. Die dazu besonders hergestellten Blankette bestehen aus zwei Theilen (der eine für die Anfrage, der andere für die Antwort), welche über einander gebogen sind. Für die Beförderung solcher Postkarten werden im Inlande 3 Kop., ins Ausland 4 Kop. für jeden der beiden Theile erhoben.

2) Den Absendern von Postkarten, sowohl der Einzelnen, wie der mit bezahlter Antwort, ist es gestattet, auf der für die Adresse bestimmten Seite des ersten Theiles der Postkarte ihren eigenen Namen und ihre Adresse vermittelt eines Stempels, einer gravirten Unterschrift oder durch irgend einen andern Druck zu vermerken.

3) Den Absendern besagter Postkarten ist es auch gestattet, auf der vorderen Seite des für die Antwort bestimmten Karte ihre Adresse zu schreiben.

4) Der für die Antwort bestimmte Theil der internationalen Postkarte mit bezahlter Antwort kann nur in das Land abgesandt werden, aus dem es stammt; im Falle eine andere Richtung angegeben wird, wird die Postkarte als unfrankirt beachtet und von dem Empfänger das doppelte Porto erhoben.

5) Papiere mit erhabenen Zeichen für Blinde werden als Druckfachen betrachtet, und werden, wie solche nach der für jene festgesetzten ermäßigten Taxe befördert.

6) Zu den Correspondenzen, welche nicht den Charakter einer laufenden und persönlichen Correspondenz haben, werden gezählt: a. die handschriftlich abgeänderten oder vermerkten Preise auf Börsenberichten und Marktpreisconranten oder Katalogen, Annoncen und Bekanntmachungen jeder Art; b. Offerten oder Bestellungen von Büchern, welche vermittelt handschriftlicher Angaben über angebotene oder bestellte Bücher durch Ausstreichung oder Unterstreichung des gedruckten Textes gemacht werden; c. Frachtbriefe und Rechnungen, welche Druckfachen als sich auf dieselben beziehend beigegeben werden und d. Druckfachen mit Correcturen der Druckfehler.

7) Auf Waarenmustern ist es gestattet, handschriftliche Vermerke hinsichtlich des Gewichts, des Maßes und Umfanges der Waare, sowie auch der Quantität, welche zur Verfügung des Absenders des Musters steht, zu machen, außerdem kann die Unterschrift des Absenders mit seiner vollständigen Adresse in oder auf jede Banderole notirt sein.

8) Kreuzbandsendungen mit Waarenproben dürfen nach keiner Richtung d. h. weder in Länge, noch Breite, noch Höhe 10 Werschok für die Beförderung im Reich und 45 Centimeter (nicht volle 10 1/2 Werschok) für den internationalen Verkehr überschreiten.

9) Mit Bleistift geschriebene Adressen sind für die Arten der Correspondenz, über welche Quittungen verabsolgt werden (recommandirte Sendungen, Geld- und Werthpakete, Päckchen x.) nicht zulässig.

10) Es wird als allgemeine Regel hingestellt, daß der Absender von recommandirter Correspondenz, wenn selbige auch schon ins Ausland abgefertigt ist, ihre Rückgabe oder eine Aenderung der Adresse fordern kann, so lange die Correspondenz noch nicht dem Adressaten ausgeliefert ist. Die diesbezüglichen Gesuche werden per Post oder per Telegraph (an Orten, wo sich Telegraphenstationen befinden) für Rechnung des Absenders übergeben, welcher zu entrichten hat: a. für jedes per Post beförderte Gesuch eine Gebühr, welche der Taxe für einen recommandirten Brief vom einfachen Gewicht (d. h. 14 Kop.) entspricht und b. für jedes per Telegraph übergebene Gesuch die Taxe für ein Telegramm nach gewöhnlichem Tarif vom Aufgabeort bis zum Bestimmungsort der Correspondenz. Bei der Aufgabe besagten Gesuchs hat der Absender die Beglaubigung beizubringen, daß die Correspondenz ihm gehört, d. h. eine Quittung über ihren Empfang auf der Post und eine genaue Abschrift der Adresse der Correspondenz.

Bezeichnete Zahlungen gelten auch in ähnlichen Fällen für die Correspondenz im Reiche, über deren Empfang eine Quittung ausgereicht worden.

Temporäre Regeln über die mit dem 1. Januar 1888 in Kraft getretenen Postnachnahmesendungen.

1) Nachnahme-Zahlungen sind bei nachstehender Correspondenz (lokaler und außerstädtischer, auch nach Finnland adressirter) gestattet; recommandirte geschlossene Briefe, recommandirte Kreuzbandsendungen, Werthsendungen und Packetsendungen, (mit Angabe des Werthes und werthlose).

Anmerk. Nachnahme-Sendungen in's Ausland sind nicht gestattet.

Der Absender einer Post-Nachnahmesendung ist verpflichtet, a. auf den oberen Theil der Adressseite die Summe der Nachnahme anzugeben, wobei mit Buchstaben und Zahlen zu bemerken ist: „съ налоговымъ платежемъ на — руб. — коп.“ „Unter Nachnahme der und der Summe“ und b. auf derselben Correspondenz seinen Namen und Adresse (von dem und dem, Name der Straße, Nr. des Hauses, oder Name des Hauseigenthümers und Nr. des Quartiers, falls eine solche vorhanden ist) zu verzeichnen.

4) Die Summe der Postnachnahme darf zweihundert Rubel nicht übersteigen, für Finnland nur bis 100 Rubel.

5) Für Nachnahmesendungen, als mit einem besonderen Auftrage für die Post verknüpft, wird vom Absender derselben außer den gewöhnlichen Postgebühren eine besondere Commissionszahlung von zwei Kopelen von jedem Rubel (oder Theile eines Rubels) der Nachnahmesumme, bei einem Minimum von zehn Kopelen per Auftrag erhoben.

Anmerk. Die Commissionsgebühr (für den Auftrag) ist stets in baarem Gelde zu leisten; die übrigen Gebühren aber (für Beförderung der Correspondenz nämlich) — in der allgemeinen für die betr. Privat-Correspondenz festgesetzten Weise, d. h. in Postmarken, falls die Nachnahmesendung eine eingeschriebene (wobei der Brief in ein Post-Stempelcouvert gelegt werden kann), und in baar, falls Sendung ein Werthpaket oder Packetsendung ist.

6) Alle Nachnahmesendungen im Allgemeinen (eingeschriebene inbegriffen) werden in die Anstalten des Post- und Telegraphen-Resorts selbst abgeliefert und dürfen nicht in den Postkasten gelegt werden.

Anmerk. Den Postkasten entnommene Nachnahmesendungen werden nicht an ihren Bestimmungsort befördert.

7) Ueber die von der Post empfangene Nachnahmesendung wird (eingeschriebene, recommandirte und Packetsendung) dem Absender derselben ein Quittungs-Talon verabfolgt.

8) Nachnahmefendungen werden nicht ins Haus zugestellt, sondern dem Adressaten in der Post- und Telegraphenanstalt herausgegeben, sobald er die Nachnahme in ihrem vollen Betrage bezahlt hat. (Theilzahlungen sind nicht zulässig. Indem der Adressat den Empfang der Correspondenz quittirt, bescheinigt er zugleich, die von ihm verlangte Summe in dem und dem Betrage zum Vollen eingezahlt zu haben.)

Anmerk. 1. In Anbetracht der erwähnten Verordnung können Sendungen mit der Aufschrift „mit Zustellung“ nicht unter Postnachnahme befördert werden.

9) Die vom Adressaten eingezahlte Summe stellt die Institution, bei welcher die Zahlung geschah, dem Absender unentgeltlich mit einer besonderen Anzeige in Gestalt eines geschlossenen Werthpackets zu.

10) Nach Eintreffen dieses Packets am Wohnort des Absenders der Nachnahmefendung wird ihm die Anzeige hiervon zugeschickt.

11) Die in der Anzeige bezeichnete Person erhält das auf ihren Namen adressirte Werthpaket gegen Vorweis der Postquittung über den Empfang der Nachnahmefendung und (auf Wunsch) nach Prüfung des Inhalts des Packets. Die vorgewiesene Postquittung bleibt auf der Post.

12) Das Post- und Telegraphenressort trägt keinerlei Verantwortung dafür, ob der Adressat die von ihm in der Nachnahmefendung verlangte Zahlung leisten wird oder nicht. Es verantwortet nur für das eingezahlte Geld von dem Augenblick an, wo dasselbe in seine Disposition gelangt.

13) Die Nichtzahlung der Nachnahme durch den Adressaten berechtigt nicht zur Rückforderung der Commissionsgebühr, welche für den Auftrag auf Grund der Nachnahme erhoben ist.

14) Wenn der Adressat sich weigert, die Nachnahmefendung zu empfangen, so wird dieselbe unverzüglich behufs Auslieferung an den Absender an den Aufgabeort zurückgeschickt.

15) In allen übrigen Beziehungen gelten für die Nachnahmefendungen die allgemeinen Verordnungen.

Dorpater Post- und Telegraphen-Comptoir II. Klasse.

Das Bureau ist an den Wochentagen von Morgens 8 Uhr bis 9 Uhr Abends geöffnet*).

*) Am Namenstage Seiner und Ihrer Majestät, am 1. Januar, am 6. Januar, am 2. Februar, 25. März, am 1., 2. und 3. Osterfeiertage, am Himmelfahrtstage, am 1. Pfingstfeiertage, am 6. August, 15. August, 8. September, 14. September, 21. November und am 1 und 2. Weihnachtsfeiertage findet weder eine Annahme noch Ausgabe statt.

Die **Annahme- und Ausgabe** allerhand Correspondenz findet von 8 Uhr Morgens bis 2 Uhr Nachmittags statt. Sonntags nur von 12—2 Uhr.

Anmerk. Die einfache und recommandirte Correspondenz wird außerdem an den Wochentagen auch von 5—7 Uhr Nachmittags ausgegeben.

Der **Verkauf von Postmarken, Couverts** etc. findet von 8 Uhr Morgens bis 9 Uhr Abends statt. Die recommandirten Briefe die von 5—7 Uhr abgegeben werden, gehen am nächsten Tage ab, nur nach **Riga und Kurland** an demselben Abend.

Anmerk. Während des Sortirens der mit der Post angekommenen Correspondenz (von 11 bis 12 $\frac{1}{2}$ Uhr Vormittags), wird die **Annahme und Ausgabe** von jeglicher Art Correspondenz eingestellt.

Zugleich ist in Dorpat mit dem Post-Comptoir eine Stadt-Post eingerichtet, zu welchem Zwecke 10 Briefkasten in der Stadt ausgestellt worden sind; der 1. am Großen Markt, Haus Sturm, der 2. an der Realschule, der 3. am Hotel Moß, der 4. Peplerstraße, Nr. 8, der 5. Tschelerscher Berg, Haus Nr. 2, der 6. Steinstraße Haus Nr. 2, der 7. an dem Veterinairinstitut, der 8. in der Stadt vor dem Postgebäude, der 9. an der Steinbrücke und der 10. im Wallgraben. Briefe die in denselben eingelegt werden, werden um 8 Uhr Morgens und um 4 Uhr Nachmittags herausgenommen und an demselben Tage befördert. Der Briefkasten am Posthause dagegen wird noch um 5, 5 $\frac{1}{2}$ Uhr Abends entleert und wird die Correspondenz per Bahn expedirt. Nur nach **Riga und Kurland** aber werden die Briefe die bis 8 Uhr Abends in den Kasten an dem Postgebäude oder in den Kasten in dem Postgebäude hineingeworfen sind, befördert werden.

Die Post von Dorpat nach **Fellin** wird expedirt über Eisenbahnstation **Laiholm** jeden Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag um 6 Uhr Abends, über **Wolmar** am Mittwoch und Sonnabend. Von **Fellin** nach **Laiholm** jeden Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag um 7 Uhr Abends. Von **Wolmar** am Mittwoch und Sonnabend um 9 $\frac{1}{2}$ Uhr Abends.

Die **Kirchspielsposten** werden an folgenden Tagen expedirt:

Dörptsches Kirchspiel Montag früh.

Gambi Montag und Donnerstag früh.

Rüggen Montag und Donnerstag früh.

Odenpäh Dienstag und Freitag früh.

Wendau Montag und Donnerstag früh.

Geß Mittwoch und Sonnabend früh.

Koddaser Dienstag und Freitag früh.

Post-Stationen und deren Entfernung von einander.

1. Riga-Tauroggensche Chaussee.		Werst.
Von Riga		
bis Olai	19 ¹ / ₄	38 ³ / ₄
„ Mitau, Gb.-Stadt	19 ¹ / ₂	
„ Elai	20	
„ Janischki	23	
„ Meschlugi	20 ¹ / ₂	
„ Schaulen, Stadt	18 ¹ / ₂	82
„ Bubje	13 ³ / ₄	
„ Milowidowa	20 ¹ / ₄	
„ Zarizhn	18	
„ Reskuschna	22	
„ Tauroggen	22	96
		216 ³ / ₄

2. Pernau-Arensburgsche Straße.		Werst.
Von Pernau		
bis Raja	26 ³ / ₄	
„ Leal	28 ³ / ₄	
„ Werder	24	
über den großen Sund		
bis Ruiwast	10	
„ Wachtna	19	
über den kleinen Sund		
bis Orrisaar	3	
„ Neu-Löwiel	29	
„ Arensburg, Stadt	26	
		165 ¹ / ₂

3. Wolmar-Fellinsche Straße.		Werst.
Von Wolmar		
bis Moiseküll	21 ¹ / ₄	
„ Rabi	17 ¹ / ₄	
„ Fellin, Stadt	24 ² / ₄	
		63 ¹ / ₂

4. Wolmar-Pernausche Straße.		Werst.
Von Wolmar		
bis Ranzen	23 ¹ / ₄	
„ Rujen	22	
„ Moiseküll	21 ¹ / ₂	
„ Quellenstein	15 ¹ / ₂	
„ Rurkund	8 ¹ / ₄	
„ Surri	19 ¹ / ₄	
„ Pernaau, Stadt	18 ¹ / ₃	
		128 ¹ / ₄

5. Riga-Pernaau-Nevalische Straße.		Werst.
Von Riga		
bis Wolmar	113 ¹ / ₄	
„ Ranzen	23 ¹ / ₄	
„ Rujen	22	
„ Moiseküll	21 ¹ / ₂	
„ Rurkund	23 ³ / ₄	
„ Surry	19 ¹ / ₄	
„ Pernaau, Stadt	18 ¹ / ₂	
		241 ¹ / ₂

Von Pernaau		Werst.
bis Hallik	25	
„ Jeddeser (Estland)	17 ³ / ₄	
„ Seiküll	19 ¹ / ₂	
„ Runnafer	25	
„ Friedrichshof	28 ¹ / ₂	
„ Neval, Stadt	19 ¹ / ₄	135
		376 ¹ / ₂

Der Winterweg von Dorpat nach Fellin über den Würzjärtw ist 65 Werst.

Eisenbahnfahrten und Nachrichten.

Die Ankunft und der Abgang der Züge kann hier nicht genau angegeben werden, da der Fahrplan bisweilen im Herbst und im Frühjahr geändert wird. Auch die unten angegebenen Instructionen sind veränderlich.

Sowohl an Billetcassen als auch an Haltestellen muß der Preis für ein Fahrbillet fertig gezahlt eingezahlt werden.

An den Haltestellen wird kein Passagiergepäck empfangen. Der Reisende kann nur so viel Handgepäck mitnehmen, wie viel er bequem in den Waggon tragen kann, ohne den Zug zu verzögern.

Erwachsene Passagiere haben zu zahlen: in der I. Classe 3 Kop. in der II. Classe 2¹/₄ Kop. und in der III. Classe 1¹/₄ Kop. pro Werst

für jede Person nebst 25 % Zuschlag in der I. und II. Classe und 15 % in der III. Classe.

Anmerk.: Auf der II. und I. Section der Baltischen Bahn (ehem. Peterhofer Bahn) wird der Fahrpreis stets auf 5 oder 10 Kop. abgerundet.

Kinder unter 10 Jahren haben in der I. und II. Classe die Hälfte des Fahrpreises, in der III. Classe auf der I., IV. und V. Section ein Viertel, aber auf der II. und III. Section der Baltischen Bahn (ehem. Peterhofer Bahn) die Hälfte des Fahrpreises zu zahlen.

Anmerk.: Erwachsene Passagiere haben das Recht jeder ein Kind unter 5 Jahren mitzunehmen, das jedoch nicht einen ganzen Sitzplatz occupiren darf.

Jeder Passagier hat das Recht auf sein gelöstes volles Billet 1 Pud Gepäck und auf ein Kinderbillet 20 Pfund Gepäck in die Bagage abzugeben, welches unentgeltlich befördert wird. Beim Uebergewicht wird für 10 Pfund $\frac{1}{20}$ Kop. pro Werst bezahlt nebst 25 % Zuschlag für Bagage und Gilgüter

Das Anwiegen von Waaren oder Bagage auf Verlangen des Abfenders oder Empfängers kostet für 1 Pud $\frac{1}{2}$ Kop. und für eine auf der Brückenwaage gewogene volle Wagenladung 50 Kop.

Die Lagerung von Gilgütern ist 24 Stunden nach Ankunft auf der Station kostenfrei. Nachher aber ist für jede 24 Stunden für Gilgut und Bagage $\frac{1}{2}$ Kop. pro Pud, für Werthsachen $\frac{1}{10}$ % von der angegebenen Werthsumme und für Equipagen, Böte und andere größere Sachen 25 Kop. pro Stück zu zahlen. — Für Frachtgüter ist die Lagerung während der ersten 48 Stunden nach Ankunft auf der Station kostenfrei. Nachher aber ist für jede 24 Stunden in folgender Weise zu zahlen: für die ersten 3-mal 24 Stunden $\frac{1}{5}$ Kop. pro Pud, für die folgenden 6-mal 24 Stunden $\frac{2}{5}$ Kop. pro Pud, vom 10. Tage ab $\frac{3}{5}$ Kop. pro Pud, und für Equipagen, Böte u. s. w. 25 Kop. pro Stück.

Für die Beförderung nachstehender Thiere wird gezahlt:

	In Gilzügen.		In Waarenzügen.		
	Pro Kopf und Werst.	Pro Kopf und Werst.	Pro Kopf und Werst.	Pro Waggon u. Werst.	
Für Pferde, Maulesel, Esel und Füllen (1 Jahr alt und darüber)	6 Kop.	3 Kop.	} mit 30% Rabatt (s. Anm.)		
Füllen jünger als 1 Jahr	1 $\frac{1}{2}$ "	$\frac{3}{4}$ "			12 Kop.
Ochsen, Kühe u.	6 "	2 $\frac{1}{2}$ "			12 "
Kälber und Schweine	1 $\frac{1}{2}$ "	$\frac{3}{4}$ "			12 "
Lamm, Schafe, Lämmer und Ziegen	1 "	$\frac{1}{2}$ "			10 "

Anmerkung: Beim Transport von Pferden tritt 30% Rabatt ein, wenn mindestens 6 Pferde in einem Wagen verladen werden, wenn es sich herausstellt, daß die Wagenfracht für 6 Pferde billiger ist als die Stückfracht.

Eisenbahn=Abfahrten. (Nach dem Winterfahrplan).

Von Dorpat nach St. Petersburg: (bis Taps alle drei Classen) Abfahrt 7 Uhr 26 Min. Abends, von Laishholm 9 Uhr 10 Min. Ankunft in Taps 11 Uhr 23 Min. Abends. Abfahrt aus Taps nach St. Petersburg 12 Uhr 30 Min. Nachts. Ankunft in St. Petersburg 9 Uhr 40 Min. Morgens. Abfahrt aus Taps nach St. Petersburg 12 Uhr 7 Min. Mittags und 6 Uhr 5 Min. Abends. Ankunft in St. Petersburg 9 Uhr 26 Min. Abends und 7 Uhr 6 Min. Morgens.

Von St. Petersburg nach Dorpat: Abfahrt 9 Uhr Abends. Ankunft in Taps 5 Uhr 47 Min. Morgens. Abfahrt von Taps (alle drei Classen) 6 Uhr 29 Min. Morgens, von Laishholm 9 Uhr 16 Min. Morgens. Ankunft in Dorpat 10 Uhr 54 Min. Vormittags.

Von Dorpat nach Reval: Abfahrt 12 Uhr 16 Min. Mittags, von Laishholm 2 Uhr 17 Min. Nachm. Ankunft in Taps 6 Uhr 23 Min. Abends. Ankunft in Reval 8 Uhr 32 Min. Abends.

Von Reval nach Dorpat: Abfahrt 9 Uhr 37 Min. Morgens. Abfahrt von Taps 12 Uhr 28 Min., von Laishholm 3 Uhr 58 Min., Ankunft in Dorpat 5 Uhr 41 Min. Nachmittags.

Von Dorpat nach Walk: Abfahrt 11 Uhr 46 Min. Vorm. und 9 Uhr 46 Min. Abends, von Elwa um 12 Uhr 49 Min. Mittags und 10 Uhr 55 Min. Abends, von Bockenhof um 1 Uhr 42 Min. Nachm. und 12 Uhr 5 Min. Nachts, von Sagnitz um 2 Uhr 36 Min. Nachm. und 1 Uhr 12 Min. Nachts; Ankunft in Walk um 3 Uhr 9 Min. Nachm. und 1 Uhr 46 Min. Nachts.

Von Walk nach Dorpat: Abfahrt 3 Uhr 11 Min. Nachm. und 4 Uhr 53 Min. Morgens, von Sagnitz um 3 Uhr 51 Min. Nachm. und 5 Uhr 39 Min. Morgens, von Bockenhof um 4 Uhr 44 Min. Nachm. und 6 Uhr 48 Min. Morgens, von Elwa um 5 Uhr 39 Min. Nachm. und um 7 Uhr 58 Min. Morgens; Ankunft in Dorpat um 6 Uhr 36 Min. Nachm. und um 8 Uhr 56 Min. Morgens.

Von Walk nach Riga: Abfahrt 3 Uhr 28 Min. Nachm. und 2 Uhr 37 Min. Nachts, von Wolmar um 5 Uhr 18 Min. Nachm. und 4 Uhr 6 Min. Morgens, von Wenden um 6 Uhr 36 Min. Nachm. und 5 Uhr 14 Min. Morgens, von Segewold um 7 Uhr 57 Min. Nachm. und 6 Uhr 40 Min. Morgens; Ankunft in Riga um 10 Uhr 35 Min. Abends und 8 Uhr 35 Min. Morgens.

Von Riga nach Walk: Abfahrt um 8 Uhr Morgens und um 9 Uhr 40 Min. Abends, von Segewold um 10 Uhr 23 Min. Vorm. und 12 Uhr Nachts, von Wenden um 12 Uhr Mittags und 1 Uhr 35 Min. Nachts, von Wolmar um 1 Uhr 6 Min. Nachm. und 2 Uhr 37 Min. Morgens; Ankunft in Walk um 2 Uhr 51 Min. Nachm. und 4 Uhr 19 Min. Morgens.

Von Walk nach Pleskan: Abfahrt 3 Uhr 43 Min. Nachm. und 4 Uhr 31 Min. Morgens, von Anzen um 4 Uhr 58 Min. Nachm.

und 5 Uhr 26 Min. Morgens, von Werro um 6 Uhr 22 Min. Nachm. und 6 Uhr 30 Min. Morgens, von Neuhausen um 7 Uhr 8 Min. Abends und 7 Uhr 5 Min. Morgens; Ankunft in Pleskau um 10 Uhr 4 Min. Abends und 9 Uhr 6 Min. Morgens.

Von Pleskan nach Walk: Abfahrt um 7 Uhr 22 Min. Morgens und 9 Uhr 57 Min. Abends, von Neuhausen um 10 Uhr 26 Min. Vorm. und 12 Uhr 1 Min. Nachts, von Werro um 11 Uhr 25 Min. Vorm. und 12 Uhr 39 Min. Nachts, von Anzen um 12 Uhr 46 Min. Nachm. und 1 Uhr 34 Min. Morgens; Ankunft in Walk um 1 Uhr 56 Min. Nachm. und 2 Uhr 25 Morgens.

Bei Angabe der Zeit ist überall die Localzeit des jedesmaligen Ortes verstanden. — Im Sommer gehen die Abendzüge 20—28 Min. später ab.

Fahrtarif der Riga-Pleskaner Bahn.

Von Dorpat nach Walk: I. Classe 2 Rbl. 93 Kop.; nach Wolmar 4 Rbl. 61 Kop.; nach Wenden 5 Rbl. 59 Kop.; nach Riga 8 Rbl. 70 Kop. — II. Classe nach Walk 2 Rbl. 20 Kop.; nach Wolmar 3 Rbl. 46 Kop.; nach Wenden 4 Rbl. 19 Kop.; nach Riga 6 Rbl. 53 Kop.

Von Dorpat nach Pleskan: I. Classe 7 Rbl. 95 Kop.; II. Classe 5 Rbl. 96 Kop.

III. Classe.

Dorpat-Riga.		Dorpat-Pleskan.	
Werst.		Werst.	
24 Elwa	— Rbl. 35 Kop.	24 Elwa	— Rbl. 35 Kop.
44 Boden Hof	— " 64 "	44 Boden Hof	— " 64 "
65 Sagnik	— " 95 "	65 Sagnik	— " 95 "
78 Walk	1 " 13 "	78 Walk	1 " 13 "
103 Stackeln	1 " 40 "	106 Anzen	1 " 51 "
122 Wolmar	1 " 66 "	134 Werro	1 " 91 "
148 Wenden	2 " 4 "	151 Neuhausen	2 " 16 "
166 Ramozky	2 " 30 "	169 Petschur	2 " 42 "
185 Segewold	2 " 58 "	190 Jäborst	2 " 72 "
197 Sinzenberg	2 " 86 "	212 Pleskau	3 " 3 "
231 Riga	3 " 34 "		

Eisenbahn-Fahrtarife Dorpat-Neval.

Stationen und Halbstationen.	Werst.	1. Cl.		2. Cl.		3. Cl.	
		R.	K.	R.	K.	R.	K.
Dorpat (Buffet)	—	—	—	—	—	—	—
Taps (Buffet)	106	3	98	2	99	1	53
Lechts (Halbstation)	114	4	24	3	18	1	62
Charlottenhof (Buffet)	126	4	73	3	55	1	82
Redder (Halbstation)	142	5	33	4	—	2	5
Rasit	151	5	66	4	25	2	17
Laalt (Halbstation)	165	6	19	4	64	2	37
Neval (Buffet)	179	6	71	5	4	2	58

Dorpat-St. Petersburg.

Stationen und Halbstationen.	Von Dorpat nach:						
	Entfern. Russk.	Fahrpreis.					
		1. Cl.		2. Cl.		3. Cl.	
		R.	R.	R.	R.	R.	R.
Dorpat (Buffet)	—	—	—	—	—	—	—
Tabbifer	21	—	79	—	59	—	30
Kersel (Halbstation)	32	—	—	—	—	—	—
Eaisholm (Buffet)	45	1	69	1	26	—	64
Brasch (Halbstation)	54	—	—	—	—	—	—
Wäggewa	64	2	36	1	78	—	91
Kalle	73	2	70	2	3	1	4
Ab	84	3	11	2	34	1	20
Lamsal (Halbstation)	93	—	—	—	—	—	—
Laps (Buffet)	107	3	98	2	99	1	53
Catharinen	120	4	46	3	35	1	71
Wesenberg (Buffet)	132	4	91	3	69	1	89
Kappel	149	5	51	4	14	2	12
Sonda (Halbstation)	158	5	89	4	41	2	25
Zsenhof	169	6	30	4	73	2	42
Kochtel (Halbstation)	177	6	64	4	98	2	54
Zewe (Buffet)	191	7	13	5	35	2	74
Waiwara	207	7	73	5	80	2	97
Korff (Halbstation)	215	8	3	6	3	3	8
Narva (Buffet)	230	8	63	6	48	3	31
Sala (Halbstation)	243	9	8	6	81	3	48
Zamburg	252	9	41	7	6	3	61
Weimarn (Halbstation)	265	9	90	7	43	3	80
Moloskowizi	275	10	35	7	76	3	97
Wruda (Halbstation)	286	10	80	8	10	4	14
Wolosowo (Buffet)	298	11	21	8	41	4	30
Rikerino (Halbstation)	306	11	51	8	64	4	42
Felisawetinskaja	315	11	85	8	89	4	54
Gorniz (Halbstation)	326	12	26	9	20	4	70
Gatschina (Buffet)	336	12	60	9	45	4	83
Krasnoje-Selo (Buffet)	356	13	35	10	1	5	12
Pigowo (Buffet)	366	13	76	10	33	5	28
St. Petersburg (Buffet)	380	14	91	10	69	5	46

Anmerkung. Auf den Halbstationen oder Haltestellen werden Personen Billete nach den nächsten Stationen ausgegeben. Wünscht ein Passagier weiter als bis zur nächsten Station zu fahren, so hat er das Fahrbillet bis zur Endstation seiner Fahrt auf der nächsten Station zu lösen. Auf Wunsch des Passagiers kann der Kauf des Billets auch durch den Oberconductor des Zuges geschehen. Die Nachzüge halten bei den Halbstationen und den Plattformen nicht an.

Reval-Baltischport.

Stationen und Halbstationen.	Von Reval nach:						Von Baltischport nach:							
	Entfern. Weit.	Fahrpreis.						Entfern. Weit.	Fahrpreis.					
		1. Cl.		2. Cl.		3. Cl.			1. Cl.		2. Cl.		3. Cl.	
	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.	R.
Reval (Buffet)	—	—	—	—	—	—	45	1	69	1	26	—	64	—
Nömmе (Halbstation)	8	—	—	—	—	—	38	—	—	—	—	—	—	—
Friedrichshof (Halbst.)	18	—	—	—	—	—	28	—	—	—	—	—	—	—
Regel	26	—	98	—	74	—	38	20	—	75	—	56	—	29
Eschenrode (Halbst.)	31	—	—	—	—	—	15	—	—	—	—	—	—	—
Lodensee	34	1	28	—	96	—	49	12	—	45	—	34	—	17
Baltischport (Buffet)	45	1	69	1	26	—	64	—	—	—	—	—	—	—

Fahrpreise von Dorpat (via Gatschina) nach:

Classe	I.		II.		III.		Classe	I.		II.		III.	
	R.	R.	R.	R.	R.	R.		R.	R.	R.	R.	R.	R.
Bjeloctock	44	14	33	10	16	92	St.-Petersburg	14	25	10	69	5	46
Gydkuhnen	42	38	31	79	16	25	Pskow	20	66	15	50	7	92
Grodno	36	90	24	68	14	96	Riga	37	46	28	10	14	36
Riew	53	19	39	90	22	19	Saratow	53	66	39	4	21	72
Rowno	39	34	29	50	15	8	Sewastopol	73	16	53	38	29	69
Ruršk	44	62	32	27	17	96	Warschau	50	21	37	66	19	25
Moskau	29	54	20	96	11	68	Wilna	35	70	26	78	13	69
Nischni	41	84	30	19	16	81	Wirballen	42	38	31	79	16	25
Odessa	66	48	49	88	27	74							

Von Pleskan nach:

	Classe		I.		II.		III.	
	Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.
Riga	16	84	12	64	6	46		
Warschau	23	92	22	40	11	30		
Gydkuhnen	21	75	16	31	8	34		

Von Gydkuhnen nach:

	Gepäck für je 5 Algr. (= 12 Pfd. russ.)	I. Cl.		II. Cl.	
		Rfl.	Pf.	Rfl.	Pf.
Königsberg	(— 39 Pf.)	13	8	10	3
Danzig	(— 87 ")	31	—	23	—
Stettin	(1 Rfl. 86 ")	60	2	44	8
Berlin Friedrichstraße	(1 " 72 ")	67	80	50	30
Schlesischer Bahnhof		66	80	49	50
Hamburg	(2 " 63 ")	95	5	71	1

Von St. Petersburg nach:

	Classe	I.		II.		III.	
		Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.	Rbl.	Kop.
Reval		13	1	9	76	4	99
Helsingfors		12	40	8	39	5	20
Pskow		9	64	7	23	3	69
Riga		26	48	19	86	10	15
Warschau		39	21	29	41	15	4
Moskau: Courirzug		27	50	18	75	—	—
Postzug		23	75	16	25	—	—
Passagierzug		—	—	12	50	8	68
Eydtkuhnen		31	39	23	54	12	3

A u s z u g

aus den Regeln des am 1. Juli 1886 für Rußland in Kraft getretenen

Tarif für die internationale Telegraphen-Correspondenz mit den europäischen Staaten.

Die Dörptsche Telegraphenstation befördert Depeschen sowohl nach allen Stationen in's Innere des Reichs, als auch in's Ausland. Telegramme in den Baltischen Provinzen können in russischer, deutscher, lateinischer, englischer, französischer, estnischer und lettischer Sprache aufgegeben werden. Telegramme nach Eisenbahntelegraphenstationen (ausgenommen diejenigen der baltischen Bahn) werden nur in russischer Sprache angenommen. Die Station hat nur Tagesdienst von 8 Uhr Morgens bis 9 Uhr Abends nach Dorpater Localzeit.

Die Depeschen müssen auf der einen Seite des Blattes geschrieben sein, um sie auf ein Blanquett aufkleben zu können, auf dem die Berechnung und Notizen *cc.* verzeichnet werden.

Eine jede Depesche muß deutlich, ohne Abkürzungen oder besondere Zeichen geschrieben, auch darf kein Wort in ihr ausgestrichen, radirt oder corrigirt sein. Etwaige Verbesserungen dürfen nur von der Hand des Aufgebers ausgeführt werden und ist Solches alsdann auf dem Depeschen-Blanquette selbst von dem Absender zu vermerken.

Eine Depesche muß in sich schließen: die genaue Adresse der Person oder der Behörde, an die sie gerichtet ist, alsdann folgt der Inhalt und zuletzt die Unterschrift des Absenders. Sowohl in der internationalen als auch inländischen Correspondenz ist es gestattet, Depeschen ohne Unterschrift aufzugeben.

Seine Unterschrift kann der Abgeber eines Telegramms beglaubigen lassen, was entweder durch die Polizei, die Telegraphenstation oder eine andere Behörde geschehen muß.

Die Absender von Depeschen haben ihre Adresse der Station mitzutheilen, damit in Fällen von Nichtbestellung der Depesche oder Störungen der Linien und damit unzertrennbare Verspätung der Depeschen ihnen solches angezeigt werden kann.

Am 1. Juli 1886 ist der am 2. Mai Allerhöchst bestätigte einheitliche Worttarif für die innere telegraphische Correspondenz eingeführt worden. Die bisher herrschende Eintheilung Rußlands nach Landstrichen ist aufgehoben und es verbleibt nur die Eintheilung des Reiches in zwei Theile: das europäische und asiatische Rußland, wie sie gegenwärtig für die internationale Correspondenz festgestellt ist.

Zum europäischen Rußland wird außer den zu demselben gehörenden Gouvernements und Finnland, auch der ganze Kaukasus gerechnet, zum asiatischen aber Sibirien, Turkestan und das transkaspische Gebiet.

Auf Grundlage des neuen Tarifs, welcher außer seiner Einfachheit und bequemen Berechnung der Gebühr für die Depeschen, auch bedeutende Vortheile für die Correspondenz auf weite Entfernungen bietet, werden folgende Regeln festgestellt:

1) Die Gebühr für Depeschen der inneren Correspondenz zerfällt in: a. die allgemeine Gebühr, die von jeder Depesche erhoben wird und b. aus der Gebühr für jedes in der Depesche enthaltene Wort (пословная плата).

2) Die allgemeine Gebühr wird erhoben:

a. Von Correspondenzen, welche innerhalb der Grenzen des europäischen und asiatischen Rußlands befördert werden, per Telegramm 15 Kop.

b. Von Correspondenzen, welche innerhalb der Grenzen des Großfürstenthums Finnland befördert werden, per Telegramm (50 Penny) 12 $\frac{1}{2}$ Kop. Metall.

3) Die Wortgebühr wird unabhängig von der Entfernung erhoben und zwar:

a. Von Correspondenzen, welche innerhalb der Grenzen des europäischen oder des asiatischen Rußlands befördert werden, pro Wort 5 Kop.

b. Von Correspondenzen, welche aus dem europäischen Rußland in das asiatische befördert werden oder umgekehrt, pro Wort 10 Kop.

c. Von der Stadtkorrespondenz pro Wort 1 Kop.

d. Von der innerhalb der Grenzen des Großfürstenthums Finnland beförderten Correspondenz pro Wort (10 Penny) 2 $\frac{1}{2}$ Kop. Metall.

e. Von Correspondenzen, welche aus Finnland in die übrigen Theile des Reichs oder aus diesen nach Finnland befördert werden, werden die in den Punkten a und b dieses Artikels vermerkten Gebühren erhoben.

4) Vom Tage der Inkraftsetzung der in Artikel 1 festgestellten Regeln wird den Berechnungen für Telegramme gewöhnlicher Correspondenz mit den Eisenbahnen folgende Regel zu Grunde gelegt:

Für Telegramme gewöhnlicher Correspondenz, welche zwischen Regierungs- und Eisenbahntelegraphenstationen befördert werden, werden zum Besten der Eisenbahndirectionen berechnet:

- a. Von der allgemeinen Gebühr 5 Kop. für jedes Telegramm, und
- b. von dem Wortgebühr 1 Kop. für jedes Wort.

5) Die ermäßigte Taxe für Städte erstreckt sich auch auf die Correspondenzen:

a. Der Umgegend beider Hauptstädte, b. der temporären Lagerstationen für den Depeschenwechsel mit der nächsten Regierungsstation und umgekehrt, und c. auf die Hilfs- und die militärisch-praktischen Stationen für Depeschen, welche mit den unmittelbar mit ihnen verbundenen Regierungsstationen gewechselt werden, sowie auf den Austausch von Depeschen solcher Hilfsstationen unter sich, welche an einer Drahtlinie belegen und mit einer und derselben Regierungsstation verbunden sind.

6) Die Einführung des neuen Tariffsystems hebt folgende, für die innere Correspondenz festgesetzten Bestimmungen für das Telegraphenwesen nicht auf:

a. Für die Benachrichtigung über die Zustellung der Depesche an den Adressaten wird vom Aufgeber der ersten Depesche eine Zuschlagszahlung für 10 Worte erhoben.

b. Für eine im Voraus bezahlte Antwort hat der Aufgeber der Depesche, wie in der internationalen Correspondenz für zehn Worte zu zahlen, wenn derselbe nicht den Umfang der bezahlten Antwort aufgibt; falls der Absender aber für eine größere oder geringere Anzahl Worte zu zahlen wünscht, muß er im Text des Telegramms unbedingt die Zahl der für die Antwort bezahlten Worte angeben.

c. Für terminirte Telegramme, welche nicht der Reihenfolge nach, sondern vor allen übrigen privaten Correspondenzen befördert werden, wird eine dreifache gegen die für ein gewöhnliches Telegramm zu erhebende Gebühr bezahlt.

d. Für Telegramme, die ausschließlich an den Verbindungslinien von Eisenbahnen hin und zurück befördert werden, wird die Gebühr nach der oben angeführten Taxe für Städte erhoben. Diese Gebühr fällt der Eisenbahnverwaltung zu, welcher die Aufgabestation gehört.

7) Im Falle der Beförderung von Depeschen von einem Eisenbahntelegraphen an den Telegraphen einer anderen Bahn durch Vermittelung eines Kronstelegraphen, werden zum Besten der Eisenbahnen 5 Kop. allgemeiner Gebühr und 1 Kop. pro Wort, nach der Zahl der in der Depesche enthaltenen Worte berechnet und der Betrag von den Bahnen zu gleichen Theilen getheilt.

8) Die für Telegramme mit bezahlter Controle seit Einführung des neuen internationalen Tariffsystems festgesetzte Regel, der zufolge für die Controle nur $\frac{1}{4}$ der Gebühr für gewöhnliche Telegramme erhoben wird, ist auch für die Telegramme der inneren Correspondenz in Anwendung zu bringen.

Der neue Worttarif für Telegramme ins Ausland, welcher mit dem 1. Juli (13. Juli) 1891 in Kraft getreten ist, lautet:

Nach	pro Wort	10 Kop.	Nach	pro Wort	16 Kop.
Österreich-Ungarn			Luzemburg		
Belgien	16	"	den Niederlanden	17	"
Bulgarien	14	"	Norwegen	21	"
Bosnien u. Herzegowina	18	"	Portugal	9	"
Großbritannien	20	"	Rumänien	16	"
Deutschland	10	"	Serbien	24	"
Griechenland	24	"	der Türkei	14	"
Dänemark	15	"	Frankreich	16	"
Spanien	20	"	Schweiz	16	"
Italien	17	"	Schweden	16	"

Nach	pro Wort	Nach	pro Wort
Australien		Java	317 Kop.
a) Port Darwin	393 Kop.	Nord-Amerika: New-York	57
b) Süd-Australien	450	Californien	83
c) Tasmanien	431	Neu-Mexiko	83
d) Neu-Seeland	511	Britisch-Columbia	95
Algier und Tunis	24	Japan	323
Arabien, Aden	186	Kanarische Inseln	84
Afghanistan	180	Korsika	19
Montenegro	18	Madeira (Insel)	92
Birma	198	Orange (Republik)	444
Buchara	25	Persien	39
Cap der guten Hoffnung	444	Singapore (Insel)	303
China	289	Sumatra	317
Canton Macao	309	Tonkin	313
Füing-Hwang-Ting	409	Transvaal	444
Newchwang	353	West Indien: via Ja-	
Durban: Port Natal	436	maika	537
Gibraltar	24	Cuba: Havana	145
Grüne Insel (Cap. verd.)	252	Guatanamo	215
Helgoland	30	Jamaika	325
Indien (Ost)	180	Porto Rico, Amerika	483
Brasilien: Rio de Janeiro	204	Tampico und Mexiko	111

Beim Zählen der Worte einer Depesche wird alles vom Aufgeber Geschriebene gerechnet. — Ein durch einen Strich (=) getrenntes Wort wird für zwei oder mehrere Worte gerechnet. — Die Interpunktionszeichen, Apostrophe u. werden nicht mitgezählt. — Ein jeder einzelnstehender oder durch ein Apostroph von einem Worte getrennter Buchstabe (z. B. P) gilt für ein ganzes Wort. Ein unterstrichenes Wort wird doppelt gezählt. — Einzelne Zahlenzeichen (Ziffern) gelten für ein Wort; bei verbundenen Zahlen gelten je 5 für ein Wort. — Bei einem Bruche in Ziffern gilt der Strich zwischen Zähler und Nenner für eine besondere Ziffer.

Für Weiterbeförderung per Post ist 7 Kop. zu zahlen, ebenso für poste-restante.

Für Weiterbeförderung einer Depesche per Estafette oder Express

ist für jede Werst in Liv-, Est- und Curland 5 Kop., im übrigen Rußland 10 Kop zu zahlen.

Wenn die Weiterbeförderungsgebühren per Estafette oder Expres nicht mehr als 1 Rbl. betragen, so steht es dem Absender frei, dieselben von dem Empfänger leisten zu lassen, er muß dieses jedoch in der Depesche vermerken. Von Eisenbahnstationen aus kann eine Depesche nur auf Kosten des Empfängers befördert werden.

Eine Depesche kann an mehrere Empfänger zugleich adressirt werden; außer der Beförderungsgebühr für die einfache Depesche selbst ist dann eine Vervielfältigungsgebühr von 15 Kop., für jede Copie zu entrichten.

Dem Absender ist es gestattet, bei Aufgabe einer Depesche gleich den Betrag für die Rückantwort unter Festsetzung einer Wortzahl, die die dache Wortzahl der aufgegebenen Depesche nicht übersteigt, zu entrichten.

Für nicht erfolgte Antworten werden die dafür erhobene Gebühren nicht zurückerstattet, sondern nach 6 Wochen eine dienstliche Antwort auf Rechnung der eingezahlten Gelder gegeben.

Nach den **Eisenbahn-Stationen** folgender Bahnen wird die Telegraphen-Correspondenz befördert, jedoch nur in russischer Sprache:

Abo-Zammerfors.
 Baltische Eisenbahn mit dem Zweige nach Dorpat (auch deutsch).
 Bastunshaker Bahn.
 Bender-Galah.
 Borowitscher Bahn.
 Brest-Grasewo.
 Charlow-Nikolajew.
 Dünaburg-Witbsk (auch deutsch).
 Fastower Bahn.
 Finnländische Eisenbahn mit dem Zweige nach Tawastehus.
 Grjäsfi-Zarizyn.
 Hangöer Bahn (auch deutsch).
 Haroslaw-Wologda.
 Jekateriner Bahn.
 Jiew-Brest.
 Kischinew-Zassh.
 Konstantinower Bahn.
 Koslow-Lambow.
 Koslow-Woronesch.
 Kowrow-Muromer Bahn.
 Kursk-Charlow-Mow.
 Kursk-Kiew.
 Libau-Romnher Bahn.
 Ljwnpber Bahn.
 Lobj'er Fabrikbahn.
 Losowo-Seiwastopol.
 Mitauer Bahn (auch deutsch).
 Morschanst.-Sjhran.
 Moskau-Brest.
 Moskau-Zaroslaw.
 Moskau-Kursk.
 Moskau-Nischni-Nowgorod.

Moskau-Njasan.
 Nicolaiabahn.
 Nowgoroder Bahn.
 Nowotorschoker Bahn.
 Obeffaer Eisenbahn mit dem Zweige nach Kischinew und Ungheni.
 Drel-Grjäsfi.
 Drel-Witebsk.
 Drenburger Bahn.
 St. Peterzburg-Warschau.
 Poti-Tiflis.
 Putilower Bahn.
 Plestau-Riga.
 Riga-Bolderaa (auch deutsch).
 Riga-Dünaburg (auch deutsch).
 Riga-Ludum (auch deutsch).
 Rjasan-Koslow.
 Rjaschsk-Morschanst.
 Rjaschsk-Wjäsma mit dem Zweige nach Sruschew.
 Rostow-Mladikawkast.
 Rjbinsk-Bologoe.
 Schuja-Zwanow.
 Tambow-Saratow.
 Transkaukasische Bahn.
 Uraler Bergwerks-Bahn.
 Warschau-Bromberg (auch deutsch).
 Warschau-Teresopol.
 Warschau-Wien (auch deutsch).
 Weichsel-Bahn.
 Wolga-Don.
 Woronesch-Rostow.
 Zarskoje-Selo.

Kirchspiele und Güter im nördlichen Livland.

A. Im Dörptichen Kreise.

1. **Kirchspiel Dorpat:** (Postcomptoir Dorpat). Anrepshof. Bischofshof. Kabbina. Karlowa mit Ruhenthal. Carlsberg. Forbushof. Haathof. Marrama. Jama mit Engeser. Ilnazahl. Kawast. Lunia. Marienhof. Pilsen. Rathshof. Rewold mit Ucht. Koploy mit Kenningshof. Tammist. Timmoser. Uellenorm. Wassula. Weslerhof mit Hawa.
2. **Kirchspiel Torma-Dohuju:** (Eisenbahn-Station Laisholm). Condo. Doitfer. Repshof. Somel. Terrastfer. Pastorat Torma. Tormahof. Arwinorm.
3. **Kirchspiel Lais:** (Eisenbahn-Station Laisholm). Gardis. Flemmingshof mit Wottigfer. Ribbijerm mit Morra. Schloß Lais. Pastorat Lais. Laisholm mit Pakkast. Ledis. Restfer. Waimastfer mit Rippota.
4. **Kirchspiel Bartholomäi:** (Eisenbahn-Station Laisholm). Pastorat Bartholomäi. Cassinorm. Jensel mit Woitfer. Immoser. Kersel. Luhdenhof. Rojel.
5. **Kirchspiel Talkhof:** (Postcomptoir Dorpat). Herjanorm. Stadtsagut Saddoküll. Talkhof. Pastorat Talkhof. Laima.
6. **Kirchspiel Marien = Magdalenen:** (Eisenbahn-Station Labbifer). Jägel. Kayaser. Kudding. Pastorat Marien-Magdalenen. Saarenhof. Warrol.
7. **Kirchspiel Gäs:** (Postcomptoir Dorpat). Pastorat Gäs. Gliffser mit Mähof-Falkenau. Fehthenhof. Kerrafer mit Laima. Kuckulin. Marrama. Sadjerm. Sotaga. Labbifer. Wissust.
8. **Kirchspiel Koddaser:** (Postcomptoir Dorpat). Mlakimwi. Hallik. Hohensee, (früher Katharinen-Hof). Kockora. Pastorat Koddaser. Palla. Tellerhof.
9. **Kirchspiel Camby:** (Postcomptoir Dorpat). Pastorat Camby. Alt Camby mit Maydelschhof. Klein-Camby. Duckershof. Haselau. Gothensee. Krüdnershof. Alt-Kusthof. Lilienheim. Mühlenhof. Neuhof. Tödwenshof. Alt-Brangelschhof mit Neu-Rewold. Neu-Brangelschhof.
10. **Kirchspiel Wendau:** (Postcomptoir Dorpat). Aya. Brinkenhof. Gaster. Heidhof. Kawershof. Kiddijärm. Kurrista. Neu-Kusthof. Melshof. Nasin. Sarrakus. Pastorat Wendan.
11. **Kirchspiel Rüggen:** (Postcomptoir Dorpat). Arrohof. Kerimois. Lugden. Meiershof. Pastorat Rüggen. Alt-Rüggen. Neu-Rüggen. Spankau. Tschelfer. Umpicht.
12. **Kirchspiel Cawelecht:** (Eisenbahnstation Elwa). Pastorat Cawelecht. Cawelecht. Groß-Congota. Klein-Congota. Uhlfeldt, Ullila.

13. **Kirchspiel Randen:** (Eisenbahnstation Elwa). Pastorat Randen. Schloß Randen. Tammenhof. Walguta.
14. **Kirchspiel Ringen:** (Eisenbahnstation Elwa). Apsar. Hellenorm. Kirrumpäh. Pastorat Ringen. Schloß-Ringen. Klein-Ringen. Soontak. Uddern.
15. **Kirchspiel Odenpäh:** (Postcomptoir Dorpat). Arrol. Bremen-hof. Castolap. Friedrichshof. Heiligensee. Imjärv. Knippels-hof. Regel. Pastorat Odenpäh. Schloß Odenpäh. Palloper. Samhof.
16. **Kirchspiel Theal-Zöll:** (Eisenbahnstation Elwa). Alt-und Neu-Bockenhof. Klein-Bockenhof. Brinkenhof. Zöll. Köhnhof mit Charlottenhof. Löwenhof. Kösthof. Schloß Sagnitz. Teilig. Pastorat Theal. Unniküll. Wahlenhof.

B. Im Werroschen Kreise.

1. **Kirchspiel Pölwe:** (Postcomptoir Werro). Alexandershof. Appellsee. Heimadra. Rioma. Alt-Koiküll. Neu-Koiküll. Klein-Koiküll. Moiselap. Parjimois. Perrist. Pastorat Pölwe. Saarjerw. Schwarzenhof. Tilsit. Waimel. Waimel-Neuhof. Warbus. Werro-hof. Wira.
2. **Kirchspiel Rappin:** (Postcomptoir Dorpat oder Werro). Rappin. Kahlowa. Meeks. Pallamois. Paulenhof. Tolama.
3. **Kirchspiel Neuhaujen:** (Postcomptoir Werro). Neu-hausen. Brunsberg. Eichhof. Illingen. Lobenstein. Waldeck.
4. **Kirchspiel Raue:** (Postcomptoir Werro). Bentenhof. Alt-Casseritz. Fiehrenhof. Hahnhof. Hohenheide. Koffe. Löweküll. Rogosinsky. Alt-Nurfi. Neu-Nurfi. Raue. Rosenhof. Salis-hof. Schönangern. Yuzniku. Quellenhof.
5. **Kirchspiel Harjel:** (Postcomptoir Walk). Pastorat Harjel. Udsel-Koiküll. Lannemeß. Laimola mit Didriküll. Menzen. Saara.
6. **Kirchspiel Karolen:** (Postcomptoir Walk). Karolen mit Langensee. Igast. Kawershof.
7. **Kirchspiel Anzen:** (Postcomptoir Werro). Alt-Anzen. Neu-Anzen. Gertrudenhof. Kerjel. Urbs. Uelzen. Einnamäggi. Sommerpahlen. Tärwen. Koik mit Annenhof. Mustel. Lühnen.
8. **Kirchspiel Kannapäh:** (Postcomptoir Werro). Weißensee. Sawern. Tammen. Langensee. Pastorat Kannapäh. Karstemois. Alt-Pigand. Neu-Pigand. Serrist. Alt-Pigast. Neu-Pigast. Alt-Köllig. Korast. Schwarzhof mit Karrast. Raagrimois. Tefki. Errestfer. Pölks. Hnrm.

C. Im Fellinschen Kreise.

1. **Kirchspiel Fellin:** (Postcomptoir Fellin). Schloß-Fellin. Groß-Köppo. Klein-Köppo. Ninigal. Perst. Pujat. Alt-

- Tennasilm. Neu-Tennasilm. Wälkeda. Wirap. Alt-Woidoma. Neu-Woidoma oder Carolen.
2. **Kirchspiel Groß St. Johannis:** (Postcomptoir Fellin). Aimel. Enge. Jäskamois. Pastorat Gr. St. Johannis. Lahmus. Pehowa. Rawast. Ollustfer. Taifer. Wastemois. Weibstfer, Surgeser.
 3. **Kirchspiel Klein St. Johannis:** (Poststation Oberpahlen). Woisef. Sosar. Pajusby. Pastorat Kl. St. Johannis.
 4. **Kirchspiel Oberpahlen:** (Poststation Oberpahlen). Uddafer. Kawa. Kawershof. Kurrista. Lustifer. Neu-Oberpahlen. Schloß-Oberpahlen. Pajus. Ruttifer. Tappif.
 5. **Kirchspiel Pillistfer:** (Poststation Oberpahlen). Arrofsaar. Gabbal. Gigtfer. Hermannshof. Immoser. Laimez mit Tallamez. Loper. Wolmarshof. Ollepäh. Pastorat Pillistfer.
 6. **Kirchspiel Paistel:** (Postcomptoir Fellin oder Guseküll). Aidenhof. Guseküll. Heimthal. Holstfershof. Kersel. Morne. Pastorat Paistel. Schwarzhof. Willust. Karlsberg.
 7. **Kirchspiel Tarwast:** (Postcomptoir Fellin). Kuresaar. Saaremöis. Alt-Suislep. Neu-Suislep. Schloß Tarwast. Worrotküll.
 8. **Kirchspiel Helmet:** (Postcomptoir Walk). Abentat. Assikas. Beckhof. Helmet. Hummelshof. Kerstenhof. Korkküll. Lauenhof. Morsel. Hollershof. Dwerlack. Kopenhof. Wagenküll. Murrikap. Aber Kerstenhof und Morsel per Fellin.

D. Im Bernuischen Kreise.

1. **Kirchspiel Bernau:** (Postcomptoir Bernau). Reidenhof. Sauck. Sawwasaar. Surri. Tammist. Ubla.
2. **Kirchspiel Audern:** (Postcomptoir Bernau). Töpern. Wölla. Audern. Woldenhof.
3. **Kirchspiel Testama:** (Postcomptoir Bernau). Selli. Kastna. Testama. Podis. Kühno Insel.
4. **Kirchspiel St. Michaelis:** (Poststation Raja). Kalli. Börring. Kokenkau. Köima. Friedenthal. Aber zum Pastorat St. Michaelis per Station Leal.
5. **Kirchspiel St. Jakob:** (Poststation Hallik). Parrasma mit Sörif. Weehof. Enge mit Uddafer. Hallik. Arrohof. Kailas. Kaisma. Kerkau mit Könno. Pörrafer. Sallentack. Wahhenorm. Wildenau. Pastorat St. Jakob.
6. **Kirchspiel Jennern:** (Postcomptoir Bernau). Willofer. Alt-Jennern. Neu-Jennern. Kerro. Lelle.
7. **Kirchspiel Torgel:** (Postcomptoir Bernau). Torgel. Suick. Zintenhof. Staelenhof.
8. **Kirchspiel Gutmannsbach:** (Postcomptoir Bernau). Gutmannsbach. Tackert. Drrenhof (Poststation Kurkund).
9. **Kirchspiel Saara:** (Postcomptoir Quellenstein). Kurkund. Laikjaar. Pattenhof. Pastorat Saara. Sarahof. Tigniz mit Kersel. Freyhof.

10. **Kirchspiel Hallist:** (Poststation Moiseküll). Abia. Alt-Bornhusen. Neu-Bornhusen. Felix. Alt-Karrishof. Neu-Karrishof. Friedrichsheim. Pennesküll. Karlsberg. Pastorat Hallist.
11. **Kirchspiel Karkus:** (Poststation Moiseküll). Böcklershof. Schloß-Karkus. Pastorat Karkus. Pollenhof. Tuhhalane.

Im Gouvernement Livland bestehende

Fahrgelegenheiten.

und deren Entfernung von einander.

- I. Verbindung der Eisenbahnstation **Römershof** mit **Friedrichstadt**
 1. Römershof bis zur Dünafähre bei Friedrichstadt 4 $\frac{1}{2}$ Werst.
- II. Verbindung der Eisenbahnstation **Römershof** mit den umliegenden Gütern:
 2. Siffegal bis Römershof 25 Werst.
- III. Verbindung der Eisenbahnstation **Kokenhusen m. d. Stadt Wenden:**
 3. Kokenhusen bis Hirschenhof 24 Werst.
 4. Hirschenhof bis Hohenbergen 36 "
 5. Hohenbergen bis Serben 21 "
 6. Serben bis Wesselschhof 14 $\frac{1}{2}$ "
 Wesselschhof bis Wenden 15 "
- IV. Verbindung der Eisenbahnstation **Stockmannshof** mit der **Stadt Wenden:**
 7. Stockmannshof bis Neu-Galzenau 21 Werst.
 8. Neu-Galzenau bis Marzen 15 "
 9. Marzen bis Libbien 23 "
 10. Libbien bis Hohenbergen (siehe III) 37 "
- V. Verbindung der Eisenbahnstation **Stockmannshof** mit der **Riga-Pleskauer Chaussee** resp. **Werro:**
 Stockmannshof bis Libbien (siehe IV).
 Libbien bis Neu-Schwaneburg 27 Werst.
 11. Neu-Schwaneburg bis Alt-Schwaneburg 16 "
 12. Alt-Schwaneburg bis Seltinghof 24 $\frac{1}{2}$ "
 13. Seltinghof bis Romeskaln 28 "
 Seltinghof bis Adsel 24 "
 14. Romeskaln bis Poststation Sennen 26 "
- VI. Verbindung der **Stadt Riga** mit der **Stadt Pleskau** auf der **Chaussee:**
 Poststation Ramogky bis Wesselschhof 21 $\frac{3}{4}$ Werst.
 15. Wesselschhof bis Launekaln 21 $\frac{1}{4}$ "
 16. Launekaln bis Mehrhof 19 $\frac{3}{4}$ "
 17. Mehrhof bis Adsel 22 $\frac{3}{4}$ "

18.	Udsel bis Romeskalm	24 $\frac{1}{4}$ Werst.
	Romeskalm bis 19. Missö	22 $\frac{1}{2}$ "
VII.	Verbindung der Stadt Lemsal mit Salisburg und der Wolmar-Pernanschen Straße:	
19.	Lemsal bis Lappier	24 Werst.
20.	Lappier bis Salisburg	28 "
21.	Salisburg bis Poststation Rujen	25 "
VIII.	Verbindung der Stadt Walk mit der Wolmar-Pernanschen Straße:	
	Poststation Walk bis Neu-Karkell	28 $\frac{1}{2}$ Werst.
22.	Neu-Karkell bis Poststation Rujen	22 $\frac{1}{2}$ "
IX.	Verbindung der Stadt Pernau (über Torgel) mit Weissenstein:	
	Poststation Pernau bis Torgel	25 Werst.
23.	Torgel bis Alt-Fennern	26 "
24.	Alt-Fennern bis Lehowa	42 "
25.	Lehowa bis Paja	22 "
X.	Verbindung der Stadt Fellin mit Estland und der Tapß-Dorpatser Eisenbahn:	
26.	Lehowa	27 Werst.
27.	Kerstenhof	33 "
28.	Tarwast	25 "
	Station Sangla zwischen Dorpat und Fellin:	
29.	Poststation Dorpat bis Sangla	35 "
30.	Sangla bis Fellin	42 "

Im Flecken Törwe, Kirchspiel Helmet ist eine Poststation Owerlack eröffnet worden.

Die Forsteien in Livland.

Alexandershof (unter Kurrista). Allasch. Anrepshof (unter Lennewarden). Dreilingsbusch. Erolong (unter Neubornhusen). Ilbako (Kronsf.). Immofer. Joopera (u. Mels). Jungfernhof. Kõndo (u. Rathshof). Kichlep (Kronsf.). Karjalasma (Krf.). Karkus. Kauri (u. Altbornhusen). Kawast-Rothenberg. Kersel (u. Tignitz). Kille (u. Friedrichsheim). Kiusul (unter Smilten). Kohsenhof (Krf.). Kolberg (Krf.). Laiksaar (Krf.). Laudohn. Lemsal. Elli (u. Pollenhof). Nassi (Kronsunterforstei). Melder (unter Odsen). Metty (unter Rojelt). Moroskneek (u. Lubahn). Oger (u. Borkowitz). Ohling (u. Wolmarshof). Olai. Pajus. Pallo (u. Samhof). Pallo (u. Palloper). Pinkenhof. Ploddina (u. Kachkowa). Praulen. Purriith (Leel und Schillingshof). Rinmo (u. Guseküll). Rawwa (u. Schloß Sagnitz). Rodenpois. Rosenhof (u. Kersel). Saddoküll Stadts. (u. Saddoküll). Schloß Oberpahlen. Sprewitz Kurwiarro (Kronsunterf.). Schloß Laïs (Kronsunterf.). Schloß Lemsal (Rig. Stadts.). Sadjarm (Trupi). Saitkowa (u. Friedrichswalde). Salis (u. Altsalis). Sarja (u. Abia). Schloß (Krf.). Selli u. Kawershof. Serdau (u. Neu-Kalzenau).

Sillebrenz (u. Fehkeln). Sonni (u. Kawershof). Sontak. Sööra (u. Sägel). Suschenhof (u. Schloß Neuermühlen). Talkhof. Timma (u. Penniküll). Toudi (u. Hallik). Trikaten. Tuigo (u. Haselau). Walnheim (unter Salisburg und Neu-Karkell). Wälgi (u. Ellistfer). Wottigfer Kronsf. (u. Gabbal, Laisholm). Walguta. Werrohof (Krf.). Wiezemhof. Willofer (Pern. Stadts.). Wölla (Krf.).

Die Hakelwerke und Flecken in Livland.

Aahof pbl. (per Werro und Alt-Schwaneburg). Bolderaa (per Bolderaa). Dünamünde (per Mühlgraben). Fennern (per Pernau). Krasnagor (per Dorpat). Liagard (unter Laudohn per Stockmannshof oder Wenden). Marienburg (per Stat. Marienburg). Oberpahlen (per Oberpahlen). Neu-Odenpäh oder Rustago (per Dorpat). Quellenstein (per Stat. Quellenstein). Rappin (per Werro). Römershof (per Stat. Römershof). Rujen (per Stat. Rujen). Salisburg (per Stat. Rujen). Salismünde (per Lemsal). Sissegal (per Stat. Römershof). Smilten (per Stat. Smilten). Stockmannshof (per Stat. Stockmannshof). Törwa (per Stat. Dwerlack und Fellin). Torgel (per Pernau). Tschorna (auf Flemminghoffchem Grunde, per Stat. Laisholm). Ueksküll (per Stat. Ueksküll und Riga). Wöbs (Handelsflecken unter Rappin, per Werro).

Verzeichniß der Jahrmärkte in Livland.

Nach hochobrigkeitlicher Verordnung darf kein Markt an einem Sonnabend, Sonntag oder Festtag abgehalten werden, sondern wird auf den nächstfolgenden Werktag verschoben.

Januar.

7. Dorpat, dauert 3 W.
7. Riga, 3 Z. Hopfenm.
- 7.—9. Werro, Flachsm.
8. Hermannshof, Walkscher Kreis.
- 10 u. 11. Hahnasch, Wolmarscher Kreis.
15. u. 22. Riga, Pferde- u. Jahrm. (Paulsm.)
17. Wohlfahtslinde, Walkscher Kreis.
22. u. 23. Wenden, Vieh-, Pferde- u. Krammarkt.
- 25.—27. Pernau, Pferde- u. Flachsmarkt.
- 30.—31. Wolmar, allgem. Markt.

Februar.

2. Schloß Smilten, Walkscher Kreis.
2. Werro, Vieh-, Pferde- und Victualienmarkt.
3. Fellin, dauert 8 Tage.

3. Freudenberg, Wendenscher Kreis.
4. u. 5. Dorpat, Flachsm.
5. Audern (Freitag vor Fastnacht) Pernau. Krf., Pferde- und Kramm.
- 8.—9. Walk, Flachsm.
9. Laudohn, Wendenscher Kreis.
- 12.—20. Arensburg, Jahrmarkt.
- 15.—16. Wenden, Flachsmarkt.
- 15.—17. Fellin, Flachsm.
22. Lubahn, Wendenscher Kreis.
22. Werro, 8 Z. Kramm.
24. Alt-Schwaneburg, Walkscher Kreis.
- 27.—28. Lemsal, Flachsm.

März.

1. Palmhof, Wolmarscher Kreis, Pferde-, Vieh-, Flachsm. und Kramm.

1. Schloß Pürkeln, Wolmarscher Kreis, Pferdemarkt.
5. Dickeln, Wolmarscher Kreis.
5. und 6. Krasnagor (Kirchsp. Kobdaser).
15. Kellamäggi (Desel), Viehmarkt
17. Neutwohlfaht, Walkscher Kreis.
30. Rausenhof, Walkscher Kreis.
31. Saussen, Wendenscher Kreis, Pferdemarkt.
- Walguta, Dörpt. Kreis, Woche vor Gründonnerstag.

April.

1. Fellin, 8 Tage n. Gründonnerstag.
2. Rissen, Wolm. Kreis.
5. Winkelmannshof.
- 8.—11. Riga, Pferdemarkt.

10. Ramkau, Wendensch. Kreis.
10. Ruken-Großhof, Wolmar'scher Kreis, Pferdemarkt.
- 10.—11. Werro, Vieh- u. Victualienmarkt.
14. Treppenhof, Walksch. Kreis, Vieh-, Pferde- und Krammarkt.
15. Stocmannshof, Rigascher Kreis (Plawingkrug), Pferde- u. Viehm.
15. Gifasch, Kirchsp. Kremon, Rigascher Kreis.
15. Kaipen, Rig. Kreis. Vieh- u. Pferdemarkt.
16. Schloß Serben, Wendenscher, Kreis Pferdemarkt.
16. Lemsal, Pferdemarkt.
18. Neu-Bewershof, Rigascher Kreis.
18. Neu-Bilskenhof, Walkscher Kreis, Pferdemarkt.
18. Verjehof, Kirchsp. Jürgensburg.
18. u. 19. Poikern auf der Hoflage Lühbin, Wolmar'scher Kreis, Pferde- und Viehm.
19. u. 20. Wenden, Vieh- Pferde- u. Krammarkt.
20. Heiligensee, bei der Ddenpähschen Kirche.
20. Kosened, Walkscher Kreis.
20. u. 21. Ringmundshof, Rigascher Kreis, Vieh- und Pferdemarkt.
20. Lemsal.
20. Pernau, jeden Montag u. Dienst. vor St. George. Vieh- u. Krammarkt.
21. u. 22. Walk, Pferdemarkt.
21. u. 22. Wolmar, Vieh- und Pferdemarkt.
21. u. 22. Hafelwerf Rujen Pferde-, Vieh- und Krammarkt.
23. Laudohn (Wendenscher Kreis).
23. Wolmarshof, Fellinscher Kreis.
25. Alt-Sackenhof, Walkscher Kreis.

25. Schöned (Ksp. Raitau), Pferde-, Vieh- und Krammarkt.
27. Turtaln, Rigascher Kreis, Vieh- und Krammarkt.
27. Schloß Tirsen, Walkscher Kreis. Pferdemarkt.
29. Gotthardsberg, Wendenscher Kreis.
30. Fianden auf der Hoflage Stamback oder Wolkowa.

Mai.

1. Kerstenbehm, Wendenscher Kreis.
1. Groß-Koop, Wolmar'scher Kreis.
- 1.—2. Karrilag. (Heimadra Krug), Werroscher Kreis.
3. Erlaa, Wendenscher Kreis.
7. Lohdenhof, Kirchsp. Sehwegen, (Tag nach Christi Himmelfahrt).
9. Wöbbs, Dörptscher Kreis.

Juni.

1. Ohfeldshof, im Kirchsp. Linden, Wendenscher Kreis.
- 10.—12. Hafelw. Tschorna Dörptscher Kreis.
- 11.—18. Wenden, Krammarkt.
15. Rammelshof, Wendenscher Kreis.
15. Lüdern, Wendenscher Kreis.
17. Ddensee, Wendenscher Kreis.
- 20.—10. Juli Riga, Jahrmarkt.
20. Werro, Vieh- und Victualienmarkt.
- 22—23. Fellin.
22. u. 23. Pajomois, auf der Insel Desel, Vieh- und Pferdemarkt.
24. Gahlenhof.
24. Ramkau, Wendenscher Kreis.

25. Bersohn, Wendenscher Kreis.
25. Lemsal.
25. Walk, Vieh-, Pferde- und Victualienmarkt.
26. Schloß Tarwast.
29. Feheln, im Kirchsp. Kalzenau, Wendenscher Kreis.
29. Lohdenhof, im Ksp. Schujen, Wendenscher Kreis.
29. Schloß Trikaten, Walkscher Kreis.
- 29—30. Dorpat.
30. Krehschau, Rigascher Kreis, Viehmarkt.

Juli.

2. Schloß Karfus, Pernauscher Kreis.
 2. Festen, Wendenscher Kreis.
 2. Schloß Smiltten, Walkscher Kreis.
 - 2.—3. Pernau, Viehm.
 10. Dgershof, Wendenscher Kreis.
 - 10.—22. Arensburg, Krm.
 - 10.—9. August Pernau, Jahrmarkt.
 12. Schloß, 8 Tage.
 13. Kroppenhof, Walkscher Kreis.
 22. Riga, Wollmarkt, 3 T.
 22. Erlaa, Wendenscher Kreis.
 25. Laubern, Rigascher Kreis.
 25. Seltingshof, Walkscher Kreis.
 25. Sehwegen, Wendenscher Kreis.
 26. Ermes-Neuhof, Walkscher Kreis.
 26. Palzmar, Walkscher Kreis.
 29. Kuffen, Wendenscher Kreis.
- ### August.
6. Hohenbergen, Wendenscher Kreis.
 10. Festen, Wendenscher Kreis.

10. Joffenberg, Rigasch. Kreis.
 10. Gologowsky, Walksch. Kreis.
 10. Kronenberg.
 10. Lemsal.
 10. Nojahn, Wolmarsch. Kreis.
 10. Lagen-Neuhof, Walkscher Kreis.
 10. Woll.
 15. Schloß Helmet, Fellingischer Kreis.
 15. Marienburg, Walkscher Kreis.
 15. Schujen, Wendensch. Kreis.
 15. Sehnwegen, Wendensch. Kreis.
 15. Schloß Smilten, Walkscher Kreis.
 16. Zaussen, Wendensch. Kreis, Viehm.
 24. Erlaa, Wendensch. Kreis.
 24. Rujen Großhof, Wolmarscher Kreis, mit Radenhof und Tornei abwechselnd.
 24. Segewold, Rigascher Kreis.
 24. Regeln Kirchspiel Papendorf, Wolmarscher Kreis.
 24.—25. Wastemois, Fellingischer Kreis.
 26. Moisekatz, Werroscher Kreis.
 28. Kurfund, Pernauscher Kreis.
 28. Werro.
 29. Kortenhof, Walkscher Kreis.
 29. Tolkenhof, Wendensch. Kreis, Vieh- und Flachsmarkt.
- September.**
1. Neuhof Dörptscher Kr., Camby Kirchsp.
 1. Ohfeldhof, Wendensch. Kreis.
 1. u. 2. Arensburg, Vieh- und Pferdemarkt.
 1.—3. Torkenhof (Insel Desel).
 2. Abia, Fellingischer Kr.

2. Tammist, Pernauscher Kreis.
 4.—5. Rappin, Dörptscher Kreis.
 5. Fanden, Walkscher Kreis.
 5. Rujen-Großhof, Wolmarscher Kreis, mit Radenhof und Tornei abwechselnd.
 5.—6. Effenhof, Rigascher Kreis.
 6. Festen, Wendensch. Kreis.
 8. Schloß Absel, Walkscher Kreis.
 8—10. Dorpat.
 8. Stockmannshof, Rigascher Kreis.
 8. Kohshof, Wendensch. Kreis.
 8. Kronenberg.
 8. Laudoohn, Wendensch. Kreis.
 8. Pastorat Pölowe, Werroscher Kreis.
 8. Pastorat Rauge, Werroscher Kreis.
 8. Alt-Schwaneburg, Walkscher Kreis.
 9. Raftna, Pernauscher Kreis.
 9.—12. Riga, Pferdenn.
 10. Lohdenhof, Wendensch. Kreis.
 10. Bolderaa, Rigascher Kreis.
 10. Alt-Drostenhof, Wendensch. Kreis.
 10.—11. Hollershof, Fellingischer Kreis.
 10.—11. Alt-Salis, Wolmarscher Kreis.
 10.—11. Surgeser, Fellingischer Kreis.
 10.—13. Moon-Großenh. Deselscher Kreis.
 12. Laizen-Neuhof, Walkscher Kreis.
 12.—13. Wiezenhof, Walkscher Kreis.
 13. Dörtrafer, Pernauscher Kreis.
 13. Seltingshof, Walkscher Kreis.
 13.—14. Alt-Anzen, Werroscher Kreis.

- 15.—17. Arensburg, Vieh- und Pferdemarkt.
 15. Erkül, Wolmarscher Kreis.
 15. Kortenhof, Walkscher Kreis.
 15. Salisburg, Wolmarscher Kreis.
 15. u. 16. Oberpahlen.
 16. u. 17. Kirrumpäh, Dörptscher Kreis.
 17. Nökkenshof, Kirchsp. Serben, Wendensch. Kreis.
 17. Sunzel, Rigascher Kreis.
 17. Ruthern, Wolmarsch. Kreis.
 17. u. 18. Audern, im Pern. Kreise, Vieh- u. Krammarkt.
 18. Lubahn, Wendensch. Kreis, Vieh-, Pferde- und Krammarkt.
 18. u. 19. Poikern, Wendensch. Kreis, auf der Hoflage Luhbin, Vieh- und Krammarkt.
 19. Wistum.
 19. Uegkül, Rig. Kreis.
 20. Schloß, 3 Tage.
 20. Regeln, Kirchspiel Papendorf, Wolmarscher Kreis.
 20.—21. Alt-Jennern, Pernauscher Kreis.
 20. u. 21. Gahnasch, Wolmarscher Kreis, Kram- u. Viehm. (Marienn.)
 21. Abjamünde, Rigasch. Kreis.
 21. Bahnus Kirchspiel Smilten, Walksch. Kr.
 21. Gologowsky, Walksch. Kreis.
 21. Hohenbergen, Wendensch. Kreis.
 21. Neuhall, Wolmarsch. Kreis.
 21. Präulen, Wendensch. Kreis.
 21. Sennen, Werroscher Kreis.
 21. Wolmar, Matthäi Jahrmarkt.
 21. Bauenhof, Kirchspiel St. Matthäi.

- 21.—22. Jürgensburg.
 23. Stolben, Wolmar-
 scher Kreis.
 24. Laubohn, Wenden-
 scher Kreis.
 24. Ramtau, Wenden-
 scher Kreis.
 24. u. 25. Wilkenhof,
 Rigaer Stadtgut.
 24.—25. Fellin, Michae-
 lismesse.
 24.—25. Werro, Viehm.
 24.—25. Wilkenhof, Wol-
 marscher Kreis.
 26. Neu-Benershof,
 Riga'scher Kreis.
 26.—27. Diefeln, Wol-
 marscher Kreis.
 Pernaue, Montag und
 Dienstag vor Michae-
 lis, Bauer-, Kram-
 und Viehmarkt.
 27. Ogershof, Wenden-
 scher Kreis.
 29. Dorpat, 3 Tage.
 29. Alzwig, Walk'scher
 Kreis.
 29. Foffenberg, Riga'scher
 Kreis.
 29. Kofenhufen, Riga'sch.
 Kreis.
 29. Neuhausen, Werro-
 scher Kreis.
 29. Schloß Bürkeln, Wol-
 marscher Kreis.
 29. Klein-Koop, Wol-
 marscher Kreis.
 29. Sehwegen, Wenden-
 scher Kreis.
 29. Sudben, Riga'scher
 Kreis.
 29. Watbau, Kirchspiel
 Papendorf.
 29. u. 30. Walk, Vieh-,
 Pferde- und Victualien-
 markt.

October.

1. Errestjer, Ritsko
 Krug, Werroscher Kreis.
 1. Schloß Tritaten,
 Walk'scher Kreis.
 1. Alt-Kalzenau, Riga-
 scher Kreis.
 1. Inzeem, Braslekrug.
 1. Nietau, Riga'scher Kr.

- 1.—3. Carmel-Großen-
 hof auf Defel.
 2. Ranzen, Wolmar'sch.
 Kreis.
 3. Ronneburg, Wenden-
 scher Kreis.
 3. Turfahn, Riga'scher
 Kreis, Vieh- u. Kram-
 markt.
 3. Sinohlen, Walk'scher
 Kreis.
 3. u. 4. Salismünde,
 auf der Neu-Salischen
 Seite, Pferde-, Vieh-,
 Flachs-, Getreide- und
 Krammarkt.
 4. Zummerdehn, Wen-
 denscher Kreis.
 4. Kausenhof, Walk'scher
 Kreis.
 5. Wöbs, Dörptscher
 Kreis.
 5. Nestur, Wenden'scher
 Kreis, an der Riga-
 Pleskauer Chaussee.
 5. Winkelmanshof.
 5.—6. Lohhofs (Ntwi-
 norm), Dörptscher Kr.
 6. Fehkeln, Wenden'scher
 Kreis.
 6. Tarwast, Pernausch.
 Kreis.
 6. Mობohn, Wenden'sch.
 Kreis.
 6. Rogosinsk, auf der
 Hoflage Luhnit, Wer-
 roscher Kreis.
 6. Neu-Bilkenshof,
 Walk'scher Kreis.
 6. Versehof, Kirchspiel
 Jürgensburg.
 6.—7. Wirken, Wol-
 marscher Kreis.
 7. Zögenhof, Riga'scher
 Kreis.
 7.—8. Alt-Drostenhof,
 Wenden'scher Kreis.
 8. u. 9. Ringmundshof,
 Riga'scher Kreis, Vieh-,
 Pferde- u. Krammarkt.
 9. Hoppenhof.
 9.—10. Ustenwoga,
 Riga'scher Kreis.
 9.—10. Lemsal, Flachs m.
 9.—10. Staelenhof,
 Pernausch'scher Kreis.

- 10.—11. Cassinorm,
 Dörptscher Kreis.
 10.—12. Wolmarshof, im
 Kirchspiel Püllstfer.
 11. Alt-Sadenhof, Walk-
 scher Kreis.
 11. Grothufenhof, Wenden-
 scher Kreis.
 11. u. 12. Föll, Dörpt-
 scher Kreis, Kram- Vieh-
 und Pferdemarkt.
 13. Marzen, Wenden'scher
 Kreis.
 14. Lubeh, Kirchsp. Löfern,
 Wenden'scher Kreis.
 14. Schloß Tirsen, Walk-
 scher Kreis.
 15. Saussen, Wenden'sch.
 Kreis, Vieh- u. Flachs-
 markt.
 15.—16. Mühlenhof,
 Dörptscher Kreis.
 15.—17. Lustifer, Fellin-
 scher Kreis.
 15.—17. Sabboküll, Rsp.
 Talkhof, Dörptscher
 Kreis.
 15. Wagenküll, Fellin'sch.
 Kreis.
 16.—17. Wenden.
 18. Lübern, Wenden'scher
 Kreis.
 18. Menzen, Werroscher
 Kreis.
 18. Zintenhof, Pernaue-
 scher Kreis.
 Rehfen, Walk'scher Kreis,
 3. Montag nach Mi-
 chaelis, Kram-, Vieh-
 und Pferdemarkt.
 Alt-Wohlfahrt, Walk'sch.
 Kreis, den 3. Montag
 nach Michaelis.
 20. Rahenhof, Wenden-
 scher Kreis.
 20. u. 21. Neu-Fennern,
 Carlshof, Pernausch'scher
 Kreis.
 21. Malup, Walk'scher
 Kreis, Vieh- u. Flachs-
 markt.
 21. Serbigall, Walk'scher
 Kreis.
 21. Praulen, Wenden'sch.
 Kreis.
 23. Annenhof, im Rsp.
 Nitau, Riga'scher Kreis,

Pferde-, Vieh- und
Flachsmarkt.

23. Schloß Serben, Wenden-
scher Kreis.

24. Nahof, Rig. Kreis,
Kirchspiel Schwane-
burg.

24. Stodmannshof, Ri-
gischer Kreis, (Plat-
wingkrug).

25. Mehrhof, im Kirchsp.
Palzmar, Walkscher
Kreis, Vieh- und Pfer-
demarkt.

28. Mlingen, Kirchspiel
Neuhausen, Werroscher
Kreis.

28. Kerstenbehm, Kirchsp.
Schwewegen, Wendensch.
Kreis.

28. Loddiger, Rigischer
Kreis, Vieh-, Flachsmark-
t- und Krammarkt.

28.—30. Wolmar, Sim.
Juda-Zahrmarkt.

30. Ddensee, Wendensch.
Kreis.

November.

1. Kürbis, Wolmarsch.
Kreis.

1. Ruffen, Wendensch.
Kreis.

1.—2. Dorpat, Flachsm.

3. Krehschau, Rigischer
Kreis, Vieh- u. Flachsmark-
markt.

4. Blumenhof, Kirchsp.
Smilten, Walkscher
Kreis.

5. Seltingshof, Walk-
scher Kreis, Kram-,
Vieh- und Flachsmarkt.

6. Pattenhof, Pernau-
scher Kreis, Flachsm.

6. Erlaa, Wendensch.
Kreis.

8. Ulpisch, Wolmarsch.
Kreis.

10. Grundfahl, im Ksp.
Abdel, Walkscher Kreis.

10. Groß-Roop, Wolmar-
scher Kreis.

10. u. 11. Rujen-Großhof,
Wolmarscher Kreis.

10.—11. Lemburg, Rig.
Kreis.

10. u. 11. Rujen-Nadenhof.

10. u. 11. Rujen-Torneh.

10. u. 11. Werro.

10.—12. Flemmingshof,
im Dorfe Tschorna-
Deremna.

11. Fehsen, Wendensch.
Kreis.

14. Laudohn, Wendensch.
Kreis, (Martinimarkt).

15. Tiegnitz, im Saara-
schen Kirchspiele (Per-
nanscher Kreis), Vieh-
und Krammarkt.

20. u. 21. Walk, Flachsm.

25.—27. Fellin, Flachsm.

25. Wolmar, allgemeiner
Markt.

30. Lauternsee, Wenden-
scher Kreis.

30. Serbigal, Walkscher
Kreis, Flachsmarkt.

December.

1. Allaktiw, Dörpt-
scher Kreis.

1.—8. Jakobstadt, und
vom Freitag der letzten
Woche vor den großen
Fasten 8 Tage Flachsm.

3. Palmhof, Wolmar-
scher Kreis, Pferde-,
Vieh-, Flachsmark- und
Krammarkt.

5. Pörrafer, Pernausch.
Kreis.

6. Gakelwerk Rappin
mit Wöbs, Dörptischer
Kreis.

10. Rujen-Tornehsches
Gakelw., Flachsmarkt.

10. bis 10. Jan. Riga,
Christmarkt.

10. u. 11. Wenden, Flachsmark-
markt.

13.—15. Werro, Flachsm.

13. u. 14. Pernau, Non-
tag und Dienstag nach
d. 3. Abv.: Sonntag
Kram- u. Viehmarkt.

27. bis 5. Januar Walk-
scher Zahrmarkt.

Märkte in Est- und Curland

in alphabetischer Reihenfolge.

In Estland.

Annia, Kirchsp. St. Jo-
hannis in Harrien 20.

u. 21. April, Kram-,
Vieh- u. Pferdemarkt.

Baltischport, 2.—3. Febr.,
21.—22. Sept. (Kram-,
Vieh- u. Pferdemarkt).

Zegefeuer Krug, Kirchsp.

St. Johannis in Ha-
rien, 20.—21. Februar.

Fidel (Stein-) Kirchsp. gl.
Namens 15.—16. Nov.

Flachsmarkt.

Hapsal, 10.—11. Jan.
und 8. u. 9. October.

Zegeleht, Kirchsp. gl. N.

11. Jan. 8 Tage nach
Michaelis.

Jerwant, (Kirchspiel
Rappel) am 24. u. 25.

April und 10. u. 11.
September.

Jeme, Kirchsp. gl. N. 15,
u. 16. Febr., 22. Sept.

Kram-, Vieh- u. Pferde-
markt und 4. October.
Keblas, Kirchl. St. Mi-
chaelis, 3.—4. Febr.
(Flachsm.) u. 29. Sept.
bis 1. October.
Kegel, Kirchl. gl. N.
29. Sept.
Kullina, Kirchl. St. Ja-
coby, 19. u. 20. Oct.
Ladigser, Kirchl. St. Si-
monis 9. März und
9. October.
Leal, 1.—3. Februar,
Woche vor Ostern u.
den 24.—26. Sept.
Lechtigall, Groß, Kirchl.
St. Martens, 4.—5.
Febr. u. 15.—16. Oct.
Lohde, (Schloß-) Kirchl.
Goldsbeck, 17.—18.
Jan. und 4.—5. Oct.
Merjama, Kirchl. gl. N.,
bei der Kirche, 3. Ab-
vent, Kram-, Vieh- u.
Pferdemarkt.
Narwa, 6. u. 10. Febr.
und 20.—23. Sept.
(Viehmarkt.)
Neuenhof in Südharrien
bei Kuivajöggischen
Krüge, am 3. Dienst.,

Mittwoch u. Donners-
tag im September.
Niffi, 22.—24. October.
Diso, Gut, Kirchl. Spiel
Turgel am 20.—21.
Februar, Pferde-
u. Flachsmarkt u. 1.—2.
September Viehmarkt.
Palms, bei Witnkrug,
Mittwoch nach Ostern,
20.—22. Juni und 22.
bis 24. September.
Rattamois, Kirchl. Spiel
Ampel, 3.—4. März
u. 22.—23. November.
Rappel, Kirchl. gl. N.,
1. Montag im März,
1. Freitag n. Michaelis.
Reval, 20. Juni bis
1. Juli, 27. Juni bis
3. Juli (Wollmarkt)
und 26.—28. Sept.
(Viehmarkt).
Rosenthal, Kirchl. Merja-
ma, 7.—8. Januar u.
18.—19. Sept. Kram-,
Vieh- und Pferdemarkt.
Siz, Kirchl. Spiel Marien-
Magdalenen am 5.—6.
April u. am 7. u. 8.
October.

Soinitz, Kirchl. Spiel Gol-
denbeck, 12. April u.
12. October.
Sutlem, Kirchl. Spiel Hag-
gers, beim Hagerschen
Krüge 23. u. 24. Fe-
bruar, 25. u. 26. Sept.
Wattel, Kirchl. Spiel Karu-
sen, am 10.—11. April
und 17.—18. October.
Fällt der Markt auf
die Charwoche, so wird
derselbe abgehalten am
Freitag u. Sonnabend
vor Palmsonntag.
Weißenstein, 6. und 7.
Febr., 15. u. 16. März
Ostermarkt, 20. Juni,
10.—11. September
(Kram- u. Viehmarkt),
10.—11. Nov., 16.—17.
Dec. (Flachsmarkt).
Wesenberg, 27.—28. Jan.,
am Montag u. Diens-
tag nach Ostern, 16.
bis 17. Juni, 28.—30.
Sept., (Kram-, Vieh-
und Pferdemarkt).
Wichtisby (Sirenik) Sp.
Waiwara, 10.—12.
März und 1.—3. Dec.

In Curland.

Alt-Abgulden, (Doblen)
3. October.
Alt-Auk (Tudum) 4. Fe-
bruar und 11. Oct.
Annenburg, Kronsgut
(Doblen) am Sonntag
nach dem 25. Juli.
Annenhof, Privatg. (Tu-
dum) 1. Aug.
Angern (Tals. Kronsg.)
15. Sept.
Aschwangen, Arg. (Haf.)
16. October.
Ambothen, Prvg. (Hasen-
pöth) Donnerstag vor
Fastnacht, Donnerstag
vor Pfingsten u. Don-
nerstag v. d. 17. Sept.
Auermünde, 22. Aug. u.
11. Sept.

Barbern, Krnsq. (Bauske)
Freitag nach Himmel-
fahrt, 1 Tag nach Alt-
Johanni (24. Juni).
Bauske, Stadt, 24 Febr.,
2. Donnerstag nach d.
8. Sept. (Mar. Geb.)
oder am 1. Donnerstag
nach dem Mitauschen
Mar.-Markte, 3 Tage,
1. Montag nach dem
hebräischen Michaelis-
Feiertage (Franciscus-
Markt) 5 Tage.
Neu-Bergfried (Jaun-
Swirlauf) a. Montag
v. Alt-Jacobi im Juli.
Bersen, Groß-, Privatg.
(Doblen) 17. Sept u.
15. Oct.

Bershof, Prvg. (Bauske)
Donnerstag nach dem
Bauskeschen Franciscus-
Markt.
Bershof Arg. (Doblen)
24. Aug.
Bulshof Arg. (Friedrich-
stadt) 30. Sept.
Birten, Privatg. (Tudum)
10. Juli.
Candau, Flecken (Talsen),
15. April, 27. Aug. u.
29. Sept.
Candau, Arg. (Talsen)
17. Juni.
Dahmen, Groß-, Prvg.
15. April u. 15. Sept.
Doblen, Fleck. 24. April,
18. Juni, 30. Sept.
u. 16. Oct.

- Doblen, Amt., 28.—29. Aug. u. 28. Oct.
- Dondangen, Privatgut (Windau) 9. Sept.
- Dselben, Groß-, am letzten Montag vor dem 15. Mai, a. letzten Montag vor d. 15. Oct.
- Durben, Flecken (Grobin) 1) 12. u. 13. April; 2) Montag u. Dienstag nach dem 1. Sept.
- Eckau, Groß-, Privatgut (Bauske) 10. Aug. u. 1. Sept.
- Eckengraf, Privg. (Friedr.) 25. Juli u. 25. Sept.
- Echwahlen, Privg. (Wind.) 14. Oct.
- Ellern, Arg. (Friedr.) am Montag vor Neu-Jacobi, am Montag vor Alt-Bartholomäi, am Montag v. d. 9. Sept. und am dritten Osterfeiertage.
- Essern, Groß-, Privatg. 26. u. 27. September.
- Frauenburg, Fl. (Gold.) 10. April, 15. Juli, 20. Oct., 18. u. 19. Dec.
- Frauenburg, Arg. (Gold.) Mittwoch nach Pfingsten und am 31. Aug.
- Friedrichstadt, Stadt. Montag vor dem 23. April u. am Montag nach dem 24. Aug.
- Garfen, Privg. (Illutz) am 1., 7. u. 11. Montag nach d. 29. Juni.
- Gemauerthof, d. 1. Sept.
- Goldingen, Stadt, am letzten Montag vor Pfingsten u. 17. Sept. (Neu-Michaelis) 3 Tage.
- Goldingen-Amt, Arg., 15. Sept.
- Grafenthal (Bauske), Montag n. d. 23. April.
- Grendsen, Ritterg. (Ludum) 10. Aug. (Larenti) u. 21. Sept.
- Grive, Flecken (Illutz) 15. Febr. u. 15. Aug. 14 Tage.
- Groefen, Privg. Hasenpoth'scher Kreis, den 13. Juli u. 22. Sept.
- Grobin, Stadt, 10. Sept. u. 10. Nov., 3 Tage.
- Grobin-Amt, Arg. 21. Sept. 3 Tage.
- Grünhof Privg. (Dobl.), 21. Sept. 3 Tage.
- Gulben, Privg. (Illutz) am 1. Montag und 8. Montag nach Alt-Jacobi.
- Hasenpoth, Stadt, 24. April, 23. Juni und 28. Octbr. (Simonis Judä).
- Hasenpoth-Kloster, Arg., 29. Sept., 2 Tage.
- Hofzumberge, Privatgut, (Doblen) 29. Juli.
- Jacobstadt, Stadt, 7. Januar, 3. Febr., 9. Sept. 1. Dec. u. am Freitag in d. Butterm. Flachsmarkt, 8 Tage.
- Jhlen, Privg. 1. Aug.
- Illutz, Flecken, 7. und 8. Jan., 3. u. 4. Febr., Montag nach dem 8. Sept., 2 Tage.
- Ilzenberg, Privg. (Friedrichstadt) am Mittwoch vor Himmelfahrt, am Montag nach dem 12. Juli, 24. August und 9. Sept.
- Iytrumünde, Privatgut (Bauske) 1. Montag im October.
- Kabillen, Privg. (Zalsen), 18. April u. 6. Oct.
- Kaltenbrunn, Privg. (Illutz) 11. Juli, 22. Aug. u. 19. Sept.
- Keweln, Privg. (Ludum), 4. Oct.
- Kogeln, Privg. (Zalsen) 11. Oct.
- Kurfieten, Frg. (Goldingen) 24. Sept.
- Libau, (Stadt) 1. Donnerstag n. d. 14. Juli, 8 Tage.
- Linden, Privg. (Friedrichstadt) 27. Oct.
- Memelhof, Arg. (Bauske) am 1. Wochent. nach dem 1. Oct.
- Memelhof, Groß-, am 23. Sept.
- Mißhof, Privg. (Bauske) am 3. Montag nach d. 1. Sept.
- Mitau, Stadt, 8. Febr. u. 15. April (Pferdemarkt) Donnerstag n. dem 8. und 29. Sept. und 20. Oct., 3 Tage.
- Neerst, Privg. (Friedrht.). Mittw. v. d. Georgen-tage (Vieh- u. Pferdemarkt), auf den 1. Dienstag nach Pfingstsonntag, Mittw. v. d. 24. Juni, 13. Aug., 3. und 24. Sept. und 15. Oct.
- Neuenburg, Privg. (Ludum) 19. Aug. u. 29. Sept.
- Neuguth, Arg. (Bauske) Montag nach dem 28. Sept., 2 Tage.
- Neuforgen, Arg. (Bauske), 1. Donnerstag im Nov.
- Nogallen, Privg. (Zalsen) 24. Sept.
- Nurmhusen, Privg. (Zalsen), 24. April.
- Pewicken, Privg. (Hasenpoth), 6. Oct.
- Pfalzgrafen bei Beckerskrug, am Mittwoch u. den Osterfeiertagen u. am 1. Montag nach d. Mittau'schen Marienmarkt u. am Montag nach dem 1. Oct.
- Pilten, Stadt, 2. Febr. (Lichtmess) u. 29. Sept. (Alt-Michaelis) 2 Tage.
- Platers Annenhof (Illutz) Pfingstb. und 29. August.
- Polangen, Fl., 2. Jan., 1. April, 2. Juli und 2. Oct.
- Poopen, Privg. (Windau) 5. Sept.

Rahden, Alt-, Prvg., im Aug. 2 Tage nach d. Schönberg'schen Kanapen-Markt.

Reggen (Gold.), 2. Oct.

Remten, Prvg. (Talsen), 15. Sept., 2 Tage.

Rönnen, Klein-, (Gold.), 9. Sept.

Ruhenthal, Prvg. Bauske, 1. Wochentag nach d. 29. Juni (Peter Pauli) und am 28. Oct. (Simonis Judä), 2 Tage.

Saulen, Alt-, Arg. (Friedrichstadt), 12. Juni u. 12. Sept.

Saßmacken, Fl. (Talsen), 3. Pfingstfeiertag, 29. September.

Sarveneeken (Goldingen), am letzten Donnerstag im Sept.

Scheden, Prvg. (Gold.), 20. April u. 2. Oct.

Schrunden, Arg. (Goldingen), am letzten Montag im Sept.

Schönberg, Fl. (Bauske), an den Montagen: nach dem 21. Januar, nach dem 4. Fastnachts-Sonntage, am 13. April, an d. Montagen: nach dem 5. Sonntag nach Ostern, nach dem Trinitatis-Sonntage, nach dem 17. Sept., am 21. Oct., am Montage nach dem 2. Nov., 2 Tage nach dem 1. Sonntage im Aug. (Kanapenm.).

Schwarben, Alt-, Kronsg. (Goldingen), 8 Tage nach dem 23. April u. am 4. Aug., 2 Tage 24. Nov. (Neu-Nicolai).

Selburg, Alt-, Kronsgut

(Friedr.), am 1. Montag n. Christi Himmelfahrt, u. am 28. Sept., 2 Tage.

Seffau, Groß-, (Doblen), am Montag nach dem 21. Sept.

Seffilen, Prvg. (Gold.), 3. October.

Sezzen, Arg. (Friedrst.), 24. Aug. am Diens-tag nach dem Pfingstmontag u. 25. Oct.

Spirgen, Prvg. (Tudum), 2. October.

Stabben, Prvg. (Friedr.), 15. Juni, 25. Juli u. 22. September.

Stalgen, Prvg. (Mitau), 22. August.

Stelpenhof, Arg. (Gkau), am Donnerstag b. Alt-Georgi, am 1. Donnerstag im October.

Strasßen, Prvg. (Tals.), am Tage vor Christi Himmelfahrt.

Sturhof, Prvg. (Tudum), 23. September.

Szagarren, Neu-, Neujahr, 25. Jan., Fastnacht u. Aschermittw., Kreuz-Erfind. (3. Mai), Pet. u. Paul (29. Juni), 8. Sept., Aller Heilig. (1. Nov.), 8. Novemb. 4. December.

Subbath, Alt-, Fl., Montag nach Mariä Verk., Montag nach Palmsonntag, Montag nach d. Ostermontag, Montag nach Pfingsten, Montag vor Peter Pauli, Montag nach Michaelis, Montag n. Martini, Montag nach Weihnachten.

Talsen, Flecken, 21. April und 7. September.

Talsen-Amt, Arg. (Tals.), 15. Aug. u. 17. Sept.

Tudum, Stadt, am Montag vor Chr. Himmelfahrt, am Montag nach dem 1. Aug., 1. Sept. und 1. October.

Ugahlen, Prvg. (Windau) 17. September.

Waddag, Prvg. (Tudum), 5. Febr. u. 12. Oct.

Wahrenbrock (Friedrst.), 5. Juni, 10. August und 21. September.

Wallhof, (Friedrichstadt), Donnerstag n. Georg, Donnerstag n. † Erhöhung, Montag nach Martini.

Weeßen, Prvg. (Friedr.), 27. August.

Wibingen, Prvg. 1) am 2. Mittwoch im April 2) am 1. Mittw. nach Pfingsten.

Wiegten, Prvg. (Bauske), am 1. Montag nach d. 13. Oct. u. 10. Nov.

Wormen (Gold.), 16. April und 4. October.

Windau, Stadt, im Juni am Donnerstag nach Alt-Trinitatis und am 5. Oct. (Francisci).

Würzau, Groß-, Montag nach Mariä Geburt.

Zabeln, Flecken (Talsen), 1) den 2. Donnerstag n. dem 2. Febr., 2) den 1. Mai, 3) d. 24. Aug., 4) den 2. Donnerstag n. d. 10. Nov., 2 Tage.

Zejern, Prvg., Beigut von Broken (Goldingen), 3. September.

Verschiedene Anordnungen und Taxen.

Die Anmeldung eines Brandschadens hat sofort bei der nächsten Telephonstation zu geschehen, die Stationen sind folgende:

- I. Stadttheil: Botauische Str. Nr. 3, Haus Bärtels.
- " Erbsen-Str. Nr. 18, Haus Wild.
- " Hauptwache, Compagnie-Strasse.
- II. Stadttheil: Leich-Str. Nr. 36, im Handwerker-Verein.
- " Rigasche Str., Poststation.
- " Alexander-Str. Nr. 34, Haus Frederking.
- " Fischer-Str. Nr. 35, Haus Umbliä.
- " Victualien-Markt Nr. 2, im Spritzenhaus.
- III. Stadttheil: Petersburger-Str. Nr. 12, Haus Fischer.
- " Jamasche Str. Nr. 38, Haus Daugull.
- " Jamasche Str. Nr. 19, Haus Becker.
- " Rathhaus-Str. Nr. 26, Haus Valdrock.
- " Allee-Str. Nr. 24, Petri Pastorat.
- " Malzmühlen-Str. Nr. 12, Haus Schmidt.
- " Allee-Str. Nr. 1, Irrenanstalt (ohne Telephonapparat).

Bei dem erfolgten Alarm sind die Fuhrleute verpflichtet zum Spritzenhause zu fahren und können genöthigt werden, private Passagiere abzusetzen und sich zur Disposition der Feuerwehr zu stellen. Während eines Brandes zur dunkeln Nachtzeit ist es sehr wünschenswerth, daß in den Straßen, in welchen die Feuerwehr arbeitet, die Fenster der Häuser von den Einwohnern erleuchtet werden. **Jeder Hausbesitzer ist verpflichtet, eine Brandleiter, die bis zum Dachgiebel reicht, an einem sichtbaren Orte aufzustellen.**

Schießen aus Feurgewehren oder anderen gefährlichen Waffen auf Grundstücken in und bei der Stadt unterliegt einer Geldbuße bis zu 25 Rbl., so wie der Confiscation des Gewehres. Zur Anlegung eines Schießstandes ist eine Anweisung durch die Polizeibehörde erforderlich.

Vor- und Aufkäuferi in den Straßen der Stadt vor und während der Marktstunden ist verboten und wird mit Confiscation des Gekauften und Erlegung einer Geldsumme bestraft.

Besmer dürfen im Handel nicht gebraucht werden.

Um Hausbettelei, die häufig Diebstähle veranlaßt, zu verhindern, werden die Einwohner gebeten, bettelnde Personen dem nächsten Polizeibeamten anzuzeigen oder zu übergeben. Die kirchliche Armenpflege ertheilt durch Herrn Oberpastor Schwarz gegen eine jährliche Abfindungssumme zur Unterstützung Verarmter, Blechschilder mit der Inschrift: „Wider den Bettel“.

Jeder Hausbesitzer ist verpflichtet, über alle in sein Haus einziehenden Miethsleute, ankommenden Fremden, so wie überhaupt über

jede Veränderung im Hauspersonal der Polizei die erforderliche Anzeige zu machen; Niemand darf Vaglose in seinem Hause oder seiner Wohnung dulden.

Die Hausbesitzer haben darauf zu wachen, daß die in ihren Häusern befindlichen Einwohner ihre Pässe, sobald sie abgelaufen sind, erneuern.

Allen beurlaubten Untermilitärs namentlich, seien sie Dienstleute, oder Miether, ist ohne Meldung bei der Polizeibehörde kein Obdach zu gewähren; andernfalls tritt die Strafe für Desertion und Hehlerei ein.

Die Nacht-Hauswächter können unter directe Controlle der Polizeiverwaltung gestellt werden; auch beschaffen die Stadttheils-Pristaws auf Verlangen für diesen Dienst taugliche Leute.

Für jeden Neubau und jede bauliche Veränderung ist bei Vermeidung von 50 Rbl. Strafe die Genehmigung des Baugerichts einzuholen und vor Beginn der Ausführung dem Stadttheils-Pristaw Anzeige zu machen.

In den Hausbüchern sind alle in den Häusern wohnenden Personen mit Angabe ihrer Legitimationen zu verzeichnen. Die Stadttheils-Pristaws liefern Hausbücher für 30 Kop. und übernehmen auf Ersuchen, die Führung derselben.

Für Bereinigung der Straßen und Höfe bei ihren Häusern namentlich für Abführung des Unraths aus letzteren haben die Hausbesitzer zu sorgen.

Beim Fegen der Straßen sind dieselben zur Zeit trockenen Wetters zuvor mit Wasser zu besprengen.

Beim Aufreisen der Straßen darf Unrath und Auskehricht aller Art nur auf die von den Stadttheils-Pristawen zu solchem Zweck angewiesenen Plätze abgeführt werden.

Polizeibeamte halten Umgänge durch alle Häuser, um in sanitätmäßiger Hinsicht den etwaigen Mißständen, welche durch schlechte Anlage der Abtritte, Ställe, Düngergruben und anderer durch Ausdünstung der Gesundheit gefährlichen Einrichtungen hervorgebracht werden, abzuhelpfen.

Die Einrichtung neuer Defen und Küchenheerde in der Stadt, gleichwie die Reparatur derselben darf nur unter Aufsicht und Leitung eines zünftigen Amtmeisters, der für die Güte der Arbeit einzustehen und für jede durch Fahrlässigkeit bei der Arbeit veranlaßten Feuersgefahr verantwortlich ist, ausgeführt werden; Zuwiderhandelnde unterliegen einer Geldstrafe von 20 Rbl.

Zehn Jagdscheine à 5 Rbl. werden jährlich zur Jagd auf den Stadtgütern, vorzugsweise an Bürger der Stadt ausgegeben: dieselben gelten nur für diejenigen Personen, auf deren Namen sie lauten.

Vormünder haben ihre Berichte bis zum 15. December jeden Jahres der Vormundschaftsbehörde der Stadt Dorpat vorzustellen.

Taxe für's Anlegen am Vollwerk.

Für große Bodjen sind zu zahlen	4 Rbl
„ mittlere „ & Dampfschiffe	3 „
„ kleinere „	2 „

Taxe für Benutzung der öffentlichen Plätze während der Dauer der Jahrmärkte.

Für jeden Quadratfaden und darunter sind zu zahlen per Tag von 24 Stunden:

für die ersten 8 Tage 20 Kop.
für jeden ferneren Tag nur 10 Kop.,

gleichviel ob solche Plätze von Buden, Zelten, Tischen oder Fuhrwerken eingenommen werden, auch wenn sie behufs Ankauf von Rohproducten von den örtlichen Kaufleuten und Händlern hingestellt werden.

Taxe für Arbeitsfuhrwerke.

Jedem Arbeitsfuhrmann wird von der Polizeibehörde ein Platz angewiesen; er muß seine Nummer und das Reglement auf Verlangen sofort vorweisen. Unter einem Fuder wird ein beladener einspänniger Arbeitswagen verstanden. Der Preis beträgt:

für ein Fuder, welches ohne Aufenthalt auf- und abge- laden werden kann, je nach Entfernung	15 bis 20 Kop.
für ein Fuder Schnee und Eis von Straßen und Höfen	12 „
für die Anfuhr einer Tonne Wasser mit des Fuhrmanns Tonne und Wasserwagen	20 bis 25 Kop.
für die Anfuhr einer Tonne Wasser mit des Bestellers Tonne und Wasserwagen	15 bis 20 „
für die Anfuhr eines Fadens Holz	30 bis 40 „
Alle Fuhren, deren Auf- und Abladen mehr Zeit er- fordern, wie z. B. Sand, Erde, Schutt, Rehrich von Hof und Straßen, u. dergl. müssen nach der Zeit bezahlt werden, und ist der Preis vom 1. April bis zum 30. Sept. für eine Stunde	25 „
für einen Tag	1 Rbl. 70 „
Vom 1. October bis zum 31. März für eine Stunde	30 „
für einen Tag	1 „ 30 „
Für Fuhren mit Möbeln oder anderen Dingen, deren Auf- und Abladen sehr beschwerlich ist oder die mit besonderer Sorgfalt geführt werden müssen, im Sommer für eine Stunde	25 „
für einen Tag	2 „ — „

Im Winter für eine Stunde — Rbl. 30 Kop.
für einen Tag 1 " 50 "

Die niedrigen Preise gelten bei Fuhren im ersten Stadttheil bis zur Botanischen Straße, diese mit inbegriffen, im zweiten Stadttheil bis zur Ecke der Rigaschen und Sternstraße und bis zur Stapelstraße, im dritten Stadttheil bis zur Gensdarmen- und Invalidentkaserne, bis zum Petersburger Berge (Haus Klein), bis zum Ende der Steinstraße, bis zum Ende der Rathhausstraße und in der Fortunastraße längs dem Embacher bis zur Waschanstalt. Die höheren Preise gelten bei Strecken über die eben angegebenen Straßen und die das Embachthal begrenzenden Berge hinaus.

Fuhrmannstage für Zweispänner.

1) Für Fahrten innerhalb des städtischen Polizeibezirks mit Einschluß der Wartezeit, von:

$\frac{1}{4}$ Stunde 15 Kop. $\frac{1}{2}$ Stunde 30 Kop. $\frac{3}{4}$ Stunde 45 Kop.
1 Stunde 60 Kop. u. s. f. für jede weitere $\frac{1}{4}$ Stunde 15 Kop. und für jede ganze Stunde 60 Kop., wobei jede angefangene $\frac{1}{4}$ Stunde für eine volle $\frac{1}{4}$ Stunde gerechnet wird.

2) Bis 30 Minuten nach Ankunft der Passagierzüge kostet eine vom Passagier-Bahnhofs beginnende Fahrt in die Stadt 45 Kop.; für Zeitfahrten, welche vom Bahnhof beginnen, erhält der Zweispänner einen einmaligen Zuschlag von 30 Kop.

3) Von 1 Uhr Nachts bis 6 Uhr Morgens ist der doppelte Betrag der oben angeführten Löhnungen zu zahlen, Feuerwehroleute haben jedoch bei ihren amtlichen Functionen auch während der Nacht nur die einfache tarmäßige Löhnung zu entrichten.

4) Der Kutscher ist während der Zeit von 6 Uhr Morgens bis 1 Uhr Nachts nicht zu einer Fahrt über die Dauer von 6 Stunden, von 1 Uhr Nachts bis 6 Uhr Morgens nicht zu einer Fahrt über die Dauer von 3 Stunden verpflichtet. Fahrten, die vor Mitternacht beginnend, über Mitternacht hinausgedehnt werden, sind auf 3 Stunden beschränkt.

5) Spazierfahrten in der Stadt werden für eine halbe Stunde mit 40 Kop., für eine Stunde mit 80 Kop. berechnet.

6) Kinder unter 10 Jahren kommen bei Berechnung der angegebenen Löhne nicht in Betracht.

Anmerkung. Die Zahlung für Fahrten über den Polizeibezirk hinaus, sowie für Fahrten, bei welchen der Fuhrmann freiwillig mehr als 2 Personen aufnimmt, unterliegt freier Vereinbarung.

Fuhrmannstage für Einspänner.

1) Für Fahrten innerhalb des städtischen Polizeibezirks mit Einschluß der Wartezeit von:

$\frac{1}{4}$ Stunde 10 Kop. $\frac{1}{2}$ Stunde 20 Kop. $\frac{3}{4}$ Stunde 30 Kop.
1 Stunde 40 Kop. u. s. f. für jede weitere $\frac{1}{4}$ Stunde 10 Kop. und

für jede ganze Stunde 40 Kop., wobei jede angefangene $\frac{1}{4}$ Stunde für eine volle Viertelstunde gerechnet wird.

2) Bis 30 Minuten nach Ankunft der Passagierzüge kostet eine vom Bahnhof beginnende Fahrt in die Stadt 30 Kop.; für Zeitfahrten, die vom Bahnhof beginnen, erhält der Einspanner einen einmaligen Zuschlag von 20 Kop.

3) Von 1 Uhr Nachts bis 6 Uhr Morgens ist der doppelte Betrag der oben angeführten Löhnungen zu zahlen, Feuerwehrleute haben jedoch bei ihren amtlichen Functionen auch während der Nacht nur die einfache taxmäßige Löhnung zu zahlen.

4) Der Kutscher ist während der Zeit von 6 Uhr Morgens bis 1 Uhr Nachts nicht zu einer Fahrt über die Dauer von 6 Stunden, von 1 Uhr Nachts bis 6 Uhr Morgens nicht zu einer Fahrt über die Dauer von 3 Stunden verpflichtet. Fahrten, die vor Mitternacht beginnend, über Mitternacht hinausgedehnt werden, sind auf 3 Stunden beschränkt.

5) Spazierfahrten in der Stadt werden für eine halbe Stunde mit 30 Kop., für eine Stunde mit 50 Kop. berechnet.

6) Kinder unter 10 Jahren kommen bei Berechnung der angegebenen Löhne nicht in Betracht.

Anmerkung. Die Zahlung für Fahrten über den Polizeibezirk hinaus unterliegt freier Vereinbarung.

Taxe für das Fegen der Schornsteine.

1)	Für einen Schornstein (8 bis 12 mal im Jahre)	durch eine Etage	1 Rbl. 20 Kop.
2)	" " "	durch zwei Etagen	1 " 50 "
3)	" " "	durch drei Etagen	1 " 72 "

Anmerkung. a) Bei mehreren über das Dach hinausführenden Röhren für jede noch 20 Kop.

b) Bei feuergefährlichen Anlagen, die häufigeres Fegen erfordern, für jede Röhre der volle Preis von 1 Rbl. 20 Kop., 1 Rbl. 50 Kop. oder 1 Rbl. 72 Kop.

Schornsteinfeger:

Brandmeister Carl Deberg, Botanische Str. Nr. 20.

Brandmeister Pais, Alexander-Str. Nr. 21.

Brandmeisters Wittwe Jacobson, Stein-Str. Nr. 12.

Brandmeister Ernst Andersohn, Stein-Str. Nr. 37.

Größen- und Bevölkerungs-Verhältnisse des russischen Reiches.

Das russische Reich umfaßt nach den neueren Aufnahmen einen Flächenraum von 19,709,204 □ Werst = (22,430,004 □ Kilometer) und hat eine Bevölkerung von ca. 114 Millionen; es reicht von 17° 50' bis zu 90° 16' östl. Länge von Graden und von 39° bis zu 78° 4' nördl. Breite. Die Grenzen sind folgende: im Norden das nördliche Eismeer, im Westen Norwegen, Schweden, Deutschland, Oesterreich und Rumanten, im Süden das Schwarze Meer, Türkei, (Armenien), Persien, das Kaspische Meer und Hina und im Osten der Große Ozean.

Das Reich zerfällt in folgende Haupttheile:

	□ Werst	□ Kilometer.	Einwohner.
Europäisches Rußland	4,329,069 =	4,926,665	85,865,640.
mit Königreich Polen und	111,875 =	127,319	8,423,417.
Großfürstenthum Finnland	328,293 =	373,603	2,305,916.
Kaukasien	418,731 =	476,534	7,530,477.
Sibirien	11,000,024 =	12,518,487	4,313,680.
Central-Asien mit Transkaspien	8,079,773 =	3,504,908	5,327,096.
Russisches Reich *)	19,267,765 =	21,927,516	113,766,228.

Dem Religionsbekenntnisse nach giebt es im europäischen Rußland, Polen und Finnland etwa 75 Millionen griech. Orthodoxe, 8 1/2 Millionen Katholiken, 5 1/2 Millionen Evangelische, 3 Millionen Juden, 2 1/2 Millionen Muhamedauer und 1 1/2 Millionen Kasakolniken und Heiden.

Das europäische Rußland zerfällt in drei Reiche: das eigentliche Kaiserreich Rußland, das Königreich Polen und das Großfürstenthum Finnland, oder in acht Landschaften: Groß-, Klein-, Süd- oder Neu-rußland, West- oder Weißrußland, Polen, Finnland und die Ostseeprovinzen.

Das Areal und die Bevölkerung der Ostseeprovinzen beträgt, und zwar von:

	□ Werst	□ Kilometer.	Einwohner.
Livland	41,325 =	47,029	1,239,758.
Estland	17,792 =	20,248	396,785.
Kurland	23,977 =	27,286	688,953.

Begrenzt werden die Ostseeprovinzen im Norden von dem finischen Meerbusen, im Osten von den Gouvernemen St. Petersburg und Pskow, im Südosten von dem Gouv. Witebsk, im Süden von den Gouv. Wilna und Kowno, im Südwesten von Deutschland, im Westen von der Ostsee (Rigascher Meerbusen).

Die Bevölkerung besteht hauptsächlich aus Esten und Letten und der Konfession nach aus etwa 1,925,000 Lutheranern, 240,000 griech. Katholiken, 85,000 röm. Katholiken, 55,000 Juden, 20,000 Kasakolniken.

*) Ohne das Kaspische Meer (385,476 □ Werst = 438,688 □ Kilometer), den Aralsee (59,549 □ Werst = 67,769 □ Kilometer) und das Asowsche Meer (33,043 □ Werst = 37,065 □ Kilometer).

Verzeichniß

der

Straßen und Häuser Dorpafs.

(Revidirt und ergänzt am 9. September 1892.)

I. Stadttheil.

Бобовая улица.

Bohnen-Straße.

Glüd 2	Weinglaß 1
Arnbt. 4	Joh. Relu 3
Adams 6	
Müller's Erben 8	
Noßländer . . . 10	
Unt 12	
Kuill 14	
Miäwiß 16	
J. Mandel . . . 18	

Ботаническая улица.

Botanische-Straße.

Scholfin 2, 4	Bärtels 1, 3, 5
Leppan 6	Freyhmann 7
Schneider 8	Müller 9
Dr. Jäsche 10, 12	Stammberg . . . 11
Jürgenson's E. 14	M. Soome 13
Deberg 16	Pären 15
Marien-Küsterat 18	Lartſchenko . . . 17
Wittwe Deberg . 20	Mylſius' Erb. 19, 21
Weidenbaum . . 22	Oiber. 23
Aber 24	v. Knorring's E. 25
Abon 26	
Schiffer 28	
Kreyden 30	
Luig 32	
Abramſohn . . . 34	
Paling's Erb. . . 36	
Glüd 38	
Gübbe 40, 42	

Широкая улица.

Breit-Straße.

Schlütter 2	A. Kohhal. 1
v. Nielsen 4	Diaconat der Brü- der-Gemeinde 3
v. Walter 6	Schwarz 5
Wilhelm Sturm 8	v. Radlof 7
Fahlberg 10	Sintenis 9, 11
Krüger 12	Stelling's Erb. . 13
Ruffiſches Seminar 14	Buchholz 15
v. Liphart 16	Rentei 17
A. v. Knorring . 18	Turnhalle 19
. 20	B. v. Vietinghoff 21
Botaniſcher Gart. 22	Gübbe. 23

Лавочная улица.

Buden-Straße.

H. Sturm 1	Kauſhof.
Beznoſow 2	
R. Umbliä's Erb. 3	
A. Brod 4	
Popow 5, 6	

Ягодная (бывш. Новая) улица.

Beerens- (früher Neu-) Straße.

M. Korſt 2	Kogger 1
Rehder 4	Rehrmann 3
Räſſu 6, 6a	Holzſchmidt . . . 5
J. Penſa 6b	Lufe 7
Leſſer 8	Eiber 7a
Kohl 10	J. Pären 9
Wilios 12	Paul 11
Reichelt's Erb. 14	A. Iognaß 13
Oßſoling 16	Ihſe 15
Jakobſon 18	
Bangjepp 20	
M. Waſſilitſh . 22	

**Компанийская улица.
Compagnie-Strasse.**

v. Mensenkampf	2	Apotheker Köhler	1
Schramm	4	Credit-Societät	3
Polizeigebäude	6		

**Эмбаховская улица.
Embach-Strasse.**

Hübbe	1a
Liedemann's Erb.	1
Raß	2, 3
Willmann	4
Fadejew	5
Birk	6
L. Schlütter	7, 7a, 8

**Горохован улица.
Erbfen-Strasse.**

Dijason	2	Krehden	1
Urres	4	Bedmann's Erb.	3
Deberg	6	Stamm	5
Kuiv	8	Freidang	7
Mölder	10	Riß	7a
Wassiljew	12	J. Lang	9
Ammon	14	Blumenthal	9a
Tampel	16	Tannil	9b
Wild	18	J. Fuchs	11, 13
Radomowiz	20	Clement	15
Sapozky	22	Jürgenson	17
Treffner	22a	Maidu	19
Müller	24	Post	21
Pulmberg	26	Jürgenson	23
Sokolow	28	Normann	25
Kruus	30	Krilow	27
Klaus	32	Koppa	29
Räppin	34		

**Гильдейская улица.
Gilden-Strasse.**

v. Effen	2	v. Effen	1, 3
v. Kennenkampf	4, 6	Krug's Erben	5
Schulverwaltung	8	Schramm	7
	10		9

**Граничная улица.
Grenz-Strasse.**

Rehrt	2	Karl Laur	1
Rabba	4	Saag	3
Müll	6	Friedrich's Scheune	5

**Большой рынокъ.
Großer Markt.**

Bord	2 4	Rücker	1
Alte Universität	6	Graf Mannteuffel	3
Scharte's Erben	8	Sturm's Erben	5

Ahmus	10	R. Umblicia's Erb.	7
Bokownew	12	Stiernhilm	9
Goruschkin	14	Brod	11
v. Mensenkampff	16	Ressource	13
Köhler	18	Popow	15
Dorpatcr Bank	20	Kapilow's Erb.	17

**Гепельская улица.
Hegel-Strasse.**

Kronsgcbäude	1	Henningson	2
		Kupffer	4

**Яковлевская улица.
Jacobs-Strasse.**

Akademischer Lesesaal	2	Melkow	1
Wenzel	4	Schlütter	3
Bröder's Erb.	6, 8	Stamm	5
Meß	10	Töchter'schule	7
Graß	12	Köpp	9
Johannow's E.	14, 16	Anni	11, 13
Lille's Erben	18	Zirkell	15
Thomson's E.	20, 22	R. Umblicia's E.	17
Komarowski	24	B. Freberling	19
Stadelberg	26	v. Kugelgen.	21, 23
Bärtels	28	v. Zur-Mühlen	25
	30		
Schneider	32		
Heinrichson	34, 36		
Prof. Meher	38		
Jürgenson's Erb.	40		
Reißner	42		
v. Bod	44, 46		

**Ивановская улица.
Johannis-Strasse.**

Schmidt's Erben	2	Rob. Bärtels	1
Bogel	4, 6	Rücker's Erben	3, 5
Sahme	8	Rathhaus	
M. Mutschel	10	Bord	
Muffo	12	Firstow	7
Johannsen	14	Ungern-Sternberg	
Dekonom. Societät	16		9
Akademischer Lesesaal	18	Sahmen	11
Universität		Ungern-Sternberg	
Ungern-Sternberg	20		13
Bar. Kolden	22, 24	Gymnasium	15
Kreisgefängniß	26	Rosenberg	17
Schuldirektorat	28	Frost	19
Müller	30	Al. Großmann	21
Masing	32		
Stelling's Erb.	34		

Картофельная улица.
Kartoffel-Straße.

Jöfs 2	Lomp 1
Belowa 2a	Rübbar 3
А. Урмуз 4	Масим 5
	А. Кauer 7
	Frehmann 9

Католическая улица.
Katholische Straße.

Theas 1

Монастырская улица.
Kloster-Straße.

Laaland's Erben 2	Fahlberg 1
Gartmann 4	Wiedel 3
Bollmer 6	Grünberg's Erb. 5
К. Johansson . 8	Pären 7

Кюновская улица.
Kühn-Straße.

Sturm 2, 4	Bärtels 1
К. Umbria's Erb. 6	В. Sturm 3
Везносов 8	

Бочарная улица.
Küter-Straße.

v. Wahl 2, 4	v. Stadelberg 1
Kröger 6	Kasarinow 3
Stamm 4	Zansen 5
Schramm 7	Mannsdorf 7
Mohr 8	Karl'ssohn's Erb. 9
Pöbber 10	

Глинная улица.
Lehm-Straße.

Stavenhagen 1	v. Kugelgen 2
Pat. Institut 3	v. Keuz's Erb. 4

Магазинная улица.
Magazin-Straße.

Postkontor 2	Russ. Pastorat. 1
v. Stael Hofstein 4, 6	Privat-Knaben- schule 3, 5
Rathke 8, 10	
Hirschfeldt 12	

Дынная улица.
Melonen-Straße.

Jürri Zion 2	Pätti 1
P. Park 2a	Adam Rächt 1a
Masing 4	Jürgenson 3

Jurjeva 6	Werrew 5
Zaan Lombach 8, 10	Bangsepp 7
Suuremäe 12	Lübed 9
Luif 14	Peter Salla 11
Kariq 16	J. Pallas 13
Weber 18	Soo 15
Kerk 20	
Tarto 22	
Janow 24	
Rislatow 26	

Монашеская улица.
Mönch-Straße.

Kronsgebäude 2	Nolden 1
Ungern-Sternberg 4	Ungern-Sternberg 3
Walter 6	Frischmuth 5
Gymnasium 8, 10	Post's Erben 7
Postkontor 12	
А. Masing 14	

Мельничная улица.
Mühlen-Straße.

Schrenk 2	Katolisch. Pastorat 1
v. Frehmann 4	Kaart 1a
Götte 6	Fischmann 1b
Lenz 8	Bruttan 3
v. Schröder 10	Popow 3a
v. Kugelgen 12, 14	Conventsquartier
Stavenhagen 16	Livonia 3b
Seegebarth 16a	Dr. K. Hermann 5
Sohnwaldt 18	Hermannsohn 7
Hirsch 20	Jakobsohn 9
Köhler 22	Paul 11, 13
Friedensgericht:	Zeddelmann 15
Plenum 24	Michelson 17, 19
	Arnold 21
	Verent 23
	Hasenjäger 25
	Beier's Erb. 27

Надмья улица.
Quappen-Straße.

v. Stern's G. 2, 4	Kronsgebäude 1
Wehrich's Erb. 6	Göbel 3, 5
Red's Erb. 8	Schuldirektorat 7
Lehrerwohnhaus 10	
Rosenberg 12	
Johannis-Küsterat 14	
Ebert's Erb. 16, 18	

Рыцарская улица.
Ritter-Strasse.

Alte Universität	2	Scharte's Erben	1
Kehling's Erb.	4	Afimus	3
Kafarinow	6	Mannsdorf	5
Stamm	8, 10	Ed. Jansen	7
Krug's Erben	12	Schramm	9
v. Kennenkampf	14	Stadtgebäude	11
Rosenberg	16	Frischmuth	13
Gymnasium		Positontor	15
Johannis-Pastorat	18	v. Stael-Holstein	17, 19
Walter	20	Rathje	21, 23

Мясничья улица.
Scharren-Strasse.

Sapozhky	1	Stadtparf.
Rebfin	2, 3, 4	
Königsmann	5	
Hübbe	6, 7	

Замковая улица.
Schloß-Strasse.

Johannsen	2	Dekonom. Soc.	1
Sachsendahl	4	"	3
"	6	"	5
"	8	W. Schmidt	7
Simson	10	Arnold	9
Meher	12, 14	H. v. Samson	11
Sipping	16		
Klattenberg	18		
Armenschule	20		

Техельверская улица.
Tschelfersche Strasse.

Zirkell's Erben	2	Hampf	1
R. Umbria's E.	4, 6	G. v. Bodt	3
Lutschanow	8, 10	Dr. A. Böttcher's E.	5
v. Sivers	12	v. Rummel	7
Bedmann	14, 16	Flor	9
Lüffert	18	Treffner	11, 13
Waader	20	Lille's Erben	15
Zernolt	22	Ein	17
Rapp	24	Kornberg	19
Schabert	26	Bergmann	21
Tönnip	28	Riggol	23
Siffer	30	Sunzel	25
Wucht	32	Kuiv	27
M. Kästa	32a	Tennof	29
Klemberg	34	Tammann	29a
Friedrich's Keller	36	R. Simofon	31
M. Peh	38	Zion	33
Sakkeus	40	R. Kolberg	35
Lamberg	42		
Müllerson	44		
Kaltlauer	46		

Съѣтной рынокъ.

Vietnalienmarkt.

Popow	4	Stadtparf.
Kapilow's Erben	5	
Kredit Kassa	6, 7	

II. Stadttheil.

Александровская улица.
Alexander-Strasse.

E. Braun	2	Pabo	1
Ljubimow	4	Fridmann	3
Bergmann	6	Weinberg	5
"	8	Royal	7
John	10	Dr. A. Bedt	9
Brodhusen	12	F. Bärtels	11
E. Faure	14	Semenow	13
Lohje	16	F. Nömmil	15
Gustfon	18	Ljuttow	17
Reimann	20	Laving	19
Lindenkampf	22	Stamm	19a
Müller	24, 26	Lais	21

Hübbe	28	Roslow	23
v. Stryl-Palla	30	Roslow	25
Frederking	32	Barl	27
"	34	Tids	29
Martinson	36	J. Roots	29a
P. Audum	38	J. Truus	29b
Blumberg	40	Mæpots	31
Glaß, Maler	42	Rien	31a
Küster	44, 46	J. Allmann	33
E. Willmann	48	Ripus	35
Kongas	50, 52	Palm	37
Trejal	54	Truus	37a
Sakkeus	56	A. Truus, sen.	39
Tammes	58	Anderson	41
Rödmusofsk	60	Truus, jun.	41a

Wind	62	L. Tschernischew	43
Ranfi	64, 66	J. Näd	45
Gas-Anstalt	68	Lauren	47
Burkewitsch	70	P. Riff	49
Pajo	72	Liblit	51
Roots	74	Prakson	53
Näd	76	Tönno	55
Prifs	78		
Petus	80		

Старая улица.

Alt-Straße.

Lieben	2	Mattiesen	1
Meykow's Erben	4	v. Bod	3
D. Schulz	6		5
		Mühlenthal's Er-	
		ben	7
		Bedmann	9
			11
		C. Schulz	13

Вокзальная улица.

Bahnhof-Straße.

J. Raup	1
Faure	3
Bluhm's Erben	5
Lipping	7
.	5
.	6
.	7

Блумовская улица.

Blumen-Straße.

Stillmar's Erben		v. Dettingen	1
.	2	Baron Schoulz	3
Baron Tiefen-		Kaaf	5
hausen	4	v. Kugelgen	7, 9
Regold	6	Dr. P. Helm-	
Gieseler	8, 10	ling	11, 13
Dr. Weidenbaum	12	C. Rings	15, 17
Dr. C. Schmidt	14		
C. v. Kiel	16		
Rhimmel	18, 20		

Карловская улица.

Carlows-Straße.

v. Brasch-Nha	2	Realschule	1
C. Fleischauer	4	Weiner	3
Iba v. Brasch	6	Hüne	5
.	8	Stillmar's Er-	
Lais, Wittwe	10	ben	7
Graf Berg	12	C. v. Gersdorff	9

Baronin Brui-		C. v. Gersdorff	11
ningt	14	Feldmann	13
Smigroxti	16	. . . . .	15
Geheimrath Müller		Thomson	17
.	18	Krause, Pastor	19
v. Stadelberg	20	Wilde	21
Ronimus	22	Smigroxti	23
Hansen	24, 26	. . . . .	23 a
Martinson	28	. . . . .	23 b
Stadelberg's		. . . . .	23 v
Armenhaus	30, 32	. . . . .	23 г
Hilfsverein	34	. . . . .	23 д
Mägger	36	. . . . .	23 e
Rümmel	38	G. Punga	25, 27
Prigajew	40	Ehrlich	29
Böbder	42	Ranif	31
Rabba	44	Jürgensen	33
Belouffow	46	Ljutow	35
Bleiger	48, 50		
Rosin's Erben	52		
Märja	54		
Saar	56		
Daugull	58		
Frau Stübing	60		
Müller, Kaufm.	62		

Рыбацкая улица.

Fischer-Straße.

Faldenberg	2	Haden Schmidt	1, 3
Reichardt	4	Haden Schmidt	5
Roslow	6	Feldbach	7, 9
F. Rudratschew	8	Obert	11, 13
Stadt-Hospital	10	Pohl	15, 17
Treuer	12	Espenstein	19, 21
Wichmann	14	Ütt	23
Belouffow	16	Böbder son	25
Nikiferow	18, 20	Sosnow	27
Banschikow	22	Rauch's Erb.	29
Primjagin	24	Hofrichter	31
R. Umblia	26, 28	Sohns	33
Lober	30, 32	L. Umblia	35
Rosenthal	34		
Frl. Dufect	36		
Redwedema	38		
L. Umblia	40		

Лынная улица.

Lachs-Straße.

Armenhaus	2, 4	Rümmel	1
		Ehrlich	3
		Pebbus	3a
		der Stadt gehörig	5

Ръчная улица.
Fluß-Strasse.

Alt 2	Martin Peit 1
Truus 2a	Relzbach 3
Goldberg 4	Wast 5
Schumann 6	Kustos 7
Werg 8	

Садовая улица.
Garten-Strasse.

v. Middelndorf 2, 4	Schulz 1, 3
v. Stadelberg 6	Löffler 5
Fr. Liebisch 8	Günther 7, 9
H. Schmidt. 10, 12	Prof. Hörschel-
Bar. Stafelberg 14	mann 11, 13
Mathiesen 16	F. Walter . 15, 17
Minding 18	v. Roth 19
v. Liphardt 20	Graf Siebers 21, 23
v. Wahl 22	Johannson 25, 27
v. Anrep 24	v. Grothe 29
Bruus 26	v. Berg 31
Hilob 28	Hinrichsen 33, 33a
Hanson 30	Rech 35, 37
Wahtrik 32	Kuf 39
H. Kard 34	Kangro 39a
	Kerotson 41
	Lilik 43
	Liiw 45
	Laußmann 49

Дровяная улица.
Holz-Strasse.

Goldmann 2	M. Umbria 1
Thig Kahn 4, 6	Suits's Erben 3, 5
	Lind 7
	Lanes 9
	Mand 11
	Möistius 13
	Simenson 15

Купеческая улица.
Kauf-Strasse.

Kaufhof.	C. Braun 1
	Hofmann 2
	Anette Hensel 3
	H. Braun 4
	Frischmuth 5
	Gaubold 6

Каштаковая улица.
Kastanien-Allee.

Bohlmann 2	Sachß 1, 3, 5
Masing 2a	Jürgenson 7
Birkenau 4	Weinberg 9
Bokownew 6	Ennok 13
Günther 8	Neukerdt 11
Jürgensohn 10	Stahl 15
Larto 12	Bruus 15a
Undriß 12a	Otz 17
Ant. Deinhardt 14	Kard 17a
Am. Deinhardt 16	Lindemann 19
J. Rusik 16a	Punga 21
Joh. Wörd 18	Popp 23
Mand 18a	Mabiffon 25
Wichmann 20	Reimann 27
Tennisson 22	
Jakobsohn 24	
Lariz 26	
Lemmak 28	
Udler 30	
Lemmak 32	

Лодейная улица.
Lothjen-Strasse.

Laafmann 2	v. Brasch-Mha 1
Böhning 4	Grüner 3
Wellmann 6	Meße 5
C. Gaden Schmidt 8	v. Brasch-Wai-
Rudrjaschew 10	maister 7
	Hermson 9
	Klopotos 11, 13
	Felbbach 15

Мариенгофская улица.
Marienhofsche Strasse.

II. Stadttheil.	I. Stadttheil.
Past. St. Marien 2a	Augenklinik 1
Mahbaum 2	v. Bradke 3
Post 4, 6	Reißner 5
Ausstellungsgeb. 8	
Rosenberg 10	
Bedmann 12	
v. Kugelgen 14	
Rast 16	
Prof. Abramow 18	
Theas 20	
Riwastik 22	
Theas 22a	
Spiel 24	

Рыночная улица.
Markt-Strasse.

Mathiesen, Kürsch-	Ross's Erb. 1, 3, 5
ner 2, 4, 6, 8	Hirschowitz 7

Umblia's Erben 10	Umblia 9
Storochtowa . . . 12	Müller 11
Genfel 14	Schermann . 13, 15
Tomæson . 16, 18	Ottas 17, 19
Stahlberg 20	Hesse 21
Reinberg 22	Böhm 23, 25
Wilbe 24	Malikow . . . 27
Heisa 26	Bird 29
Jürgenson 28	Woikow 31
Jürgens 30	Kall 33
Rondra 32	J. Holbt 35
Otto Hirt 34	Kanig 37
Weber 36	Sirotkin 39
Kulberg 38	Pöbberson . 41, 43
Grünberg 40	Klewansky . . . 45
Sokolow 42	Kaudsep 47, 49
Mafson 44	Firstow 51, 53
Kubratschew 46, 48	Reinwald 55
Botsharow 50	Unbrik 57
Korotkin 52	Herzmann 59
Rischlow 54	Tönniszon . . . 61
Mällo 56	Birt 63
Reiberg 58	Palm 65
Kurs 60	Zimmermann . 67
Semilarshy 62, 64	Kenkmann . . . 69
Rahn 66	J. Krewalbt . . 71
Armenhaus 68	
Kirillow 70	
Blum 72	

Ново-рыночная улица.
Neumarkt-Strasse.

Dr. Beck 2, 4	Friedrich 1
Brodhusen 6, 8	Arrosohn 3
Efsholz 10	Stahlberg 5
Tbiemann 12, 14	Fr. Baertels . . 7
Glück 16, 18	E. Faure 9
Bahré 20, 22	Gustson's Erb. . 11
	Bürgermuffe 13, 15
	Bogel 17
	Böhning 19
	Moss's Erben . . 21
	Mathiesen 23
	Möttus 25
	Gaden Schmidt 27, 29
	Faldenberg . . . 31

Пасторатская улица.
Pastorat-Strasse.

J. Lids 2	Blumberg's Erb. 1
Mattiesen 4, 6	Pastorat St. Ma-
Trentner 8	rien 3
	v. Hoffmann . . 5
	Sprigenhaus . . 7

Цеплерская улица.
Pepler-Strasse.

v. Wahl 2	Dr. Kelterborn 1, 3
Mühlau 2	Arnold 5
v. Helmersen . . . 4	Jürgensohn . . 7, 9
Hasselblatt 6	russische Mädchen-
v. Wulf 8	schule 11
Bulgatow 10, 12	Blumberg's Erb. 13
Pelasse 14, 16	Clara 15
Sachs 18	Heinrichsen . . 15a
v. Berg 20	Henningson . . 17
Baertels 22	Mathiesen . . . 19
Wernamaßing 24, 26	

Философская улица.
Philosophen-Strasse.

Fr. Kersten 2	Koch 1
Loom 4	Schwarz 3
Stamm 6	Zanson 5
Schilling 8	Liblit 7
P. Ruttit 10	Wander's Erb. . 9
Sarna 12	Dorfet 11
Kuusit 14	Tolmash 11a
	Margus 13
	Tort 15

Исковская улица. **Веррская улица.**
Pleskausche Str. **Werrosche Str.**

Kimmel 1	R. Puusta . . . 1, 2
Raphof 2	Kupli 3
Dr. Heschel 3	Tibemann 4
Wahhi 4	Markert 5
	Andersson . . . 6
	J. Kontor 7
	R. Koppel 8
	J. Mofin 9
	P. Rebbane . . . 10
	G. Lars 11
	M. Grünwalb . 12
	Rariz 13, 14
	J. Tull-Lindenberg
	. . . . . 15
	Märt Wenter . . 16
	Kusit 17, 17a
	Jaan Rahn 18, 19
	Lil 20
	Thomason 21
	Siffer 22
	Schwarz 23

Променадная улица.
Promenaden-Strasse.

Раво	2	Trentner	1
Fridmann	4	Lieben	3
Weinberg	6	Решков	5
Солфосфъ	8	Рюгемюллер	7, 9
А. Сагенторн	10	Шульц	11

Рижская улица.
Riga'sche Strasse.

Friedrich	2, 4	v. Middendorff	1
Laackmann	6, 8	Hampf	3
Panf's Erb.	10	Frehmann	5
Realschule	12	Freh	7, 9, 11
v. Dittmar	14, 16	Liez, Klemm	13
Dr. Engelhardt	18, 20	Abel	15
G. Goldmann	22, 24	Rajander	17
Rusit	26	Dahlmann	19, 21
Rings	28, 30	Saag-Wulffius	23
Poststation		v. Engelhardt	25
v. Lilienfeldt	32, 34	Commerzhotel	27
C. Krüger	36	Lipping	29
J. v. Seiblich	38	Krentel	31, 33
J. C. Koch	40	Georg Riit	35
Dufowsky	42	Stolzentalb	37, 39
Ahja	44	Abolph Riit	41
Mondson	46	Bergbohм	43
	48	Bord	45
		Glise Korbt	47
		Reumann	49
		Bernamasing	51
		Römer	53, 55
		Chr. Jürgens	57
		Stadtschule	59
		Beznosow	61
		Kaserne	63
		Girard de Roucan- ton	65, 67
		Ottas	69
		Junge	71
		Hellat	73

Соляная улица.
Salz-Strasse.

Pabot	2	Brasch-Kopko	1
Grüner	4	Wohlfeil	3, 5
Stamm	6	Karneol	7
Müller	8	Raudheidung	9
Walge	10	Hohlfeldt	11
Joseph	12	Rikserow	13
Lann	14	Suis	15, 17, 19
Stahlberg	16, 18	v. Offen	21
M. Windt	20	Hadenschmidt	23

Belous	22	Klinisches Wasch- haus	25
Amalie Zeiger	24		
Sipping	26		
Pap	28		

Узкая улица.

Schmal-Strasse.

v. Billebois	2	Schlüsselberg	1
Genz	4, 6	Beznosow	3, 5
Loening	8	Freh	7

Амбарная улица.

Speicher-Strasse.

Konimus	2	Erniß	1
Mauer's Erb.	4	Linno	1a
Messer	6	Jacobson	3
David Rein	6a	Otter	5
Tscherepashkin	8	Rubratschew	7
Priggall	8a	Kentmann	9
Samuila	10		
Remzow	12		
Burg	14		

Складочная улица.

Stapel-Strasse.

Lids	2	Stamm	1
Solowjew	4, 6	A. Blumberg	3
Allew	8	Rebbane	5
Kent	10	J. C. Kert	7
R. Umbliia	12	Tschernow	9
Sacharow	14	Spirkow	11
Jankel Skomai	16	Ostinow	13
Sohns	18	Kongas	15
		Glas	17
		Römm	19
		Fedulajew	21
		Josepson	23
		Umbliia	25
		Skadkow	27

Звёздная улица.

Stern-Strasse.

D. v. Samson	2	v. Frehmann	1
Reißner	4	M. v. Rohland	3
Stadelberg	6	J. Walter	5
v. Engelhardt	8	Frau Liebisch	7, 9
Goldmann	10	Luhning	9a
Helmking	12	"	11
Schmidt	14, 16	Commerzhotel	13, 15

Stamm	18	v. Riel	17
Rinderbewah- ranstalt	20	v. Cossart	19
Stöckbhe 22, 22a		Gööt	21
Riedhöfer	24	Convent Estonia	
Hoppe	26	F. Härschmann	25
Lange	28		

Прудован улица.

Teich-Strasse.

v. Frehmann	2	Rafimow	1, 3
Walbmann	4	G. v. Dettingen	5
v. Zur-Mühlen	6	A. Jaesche	7
v. Numerß	8, 10	Emma Rapp	9
J. Desso	12	M. v. Dettingen	11
Math. Hofst.	14	v. Moller	13, 15
Marie Born	16	Saffelblatt	17
Frese	18	Arnold	19
Zannsen	20	R. v. z. Mühlen	21
v. Wulf	22	Dankmann	23
Jürgenfon	24	L. Stahl	25
Braun	26	Grünwalb	27
Muyfchel	28	Bedmann	29, 31
Rosenthal	30	Ausstellungsgeb.	33
Trenkner	32	Roger	35
Handwerkerverein		Bohlmann	37
.	34, 36	Rnteriem	39
Adel	38	Riit	41
Klein	38a	Gübbe	43
Lausmann	40		
Abolph Riit	42		
H. Wöhrmann	44		
Malk	46		
Drögemüller	48		

Набережная улица.

Ufer-Strasse.

Embach.	Schumann	1
	Josing	2
	Frehberg	3
	Faldenberg	4, 5
	Stadtgebäude	6
	Pap	7

Съестной рынокъ.

Victualienmarkt.

Embach.	Wahrß	1
	Spritzenhaus	2
	Haubold	3

Обводная улица.

Wallgraben.

II. Stadttheil.		I. Stadttheil.	
G. Mattiesen	2, 4	Schmidt's Erb.	1
Treu	6	F. Kraft	3, 5
Dr. Faure	8	Baronin v. Engel-	
Andersfen	10	hardt	7, 9
v. Engelhard	12	Behlich	11
v. Dettingen	14	Wahrmann	11a
Prof. Mühlau	16	Wenzendorff	13, 15
		Engelmann	17
		Univerfitätspast.	19

III. Stadttheil.

Алейная улица.

Allee-Strasse.

Maddisfon	2	Frennhaus	1
Buufsa	4	A. Siebell	3
Riit	6	Riking	5
Décar Reibold	6a	Gööt	7
Sillaots	8	Rima	9
G. Heuter	10	Linbebaum	9a
Pilkandt	10a	Reinwald	11
Teichmann	12	Gustav Offril	11a
Ebnnis Möller	14	Reswow	13, 15
Raumann	14a	Mädchenschule des	
Roger	16	Hilfsvereins	17
J. Laas	16a	Knabenschule des	
Schroeber	18	Hilfsvereins	19

Korch	20	W. Ziehr	21
Stern	20a	Sommer	23, 25
Pastor Schwarz	22	Berg	27
Petri Gemeinde		Peterfon	29, 31
Pastorat	24	Rösti	33
Wält	24a	Zippo	33a
Päfuke	26	Leit	35
I. u. II. Stadt		Perrajerw	37
Elementarschule	26a	Lampel	39
Siechenhaus	28	Stadthaus	41
Carlson	30		
Januska	32		
Tallmeister	34		
Daugull	36		

Анненгофская улица.
Annenhoff'sche Straße.

Лулл	2	Лейо	1
Костер	4	Кюль	3
Фруис	6	Плом	5
З. Вирт	8	Кяппо	7
Вювви	10	Кангро	9
Туул	12	Семмель	11
Кросо	14	Хауд	13
Кюу	16	Сорккес	15
Унт	18	Мунна	17
Гилвич	20	Кангро	19
Криса	22	Саакерера	21
		Теддер	23
		Тусти	25
		Кангро	25a
		Морген	27
		Николаетов	29
		Пулес	31

Герная улица.
Berg-Straße.

Бреттшнейдер	2	Георгенсон	1
В. Виттер	4, 6	С. Липпинг	3, 5
Сиббул	8	Хинрихсен	7
Кембах	10	Виркентхаль	9
Неуманн	12	Абсон	11
Сиекель's Erben	14	Зиркел	13
Тидеберг	16	Кингсеп	15
Оватскы	18	А. Саави	15a
Анз Жанушка	20	Невогад	17
Линдеберг	22	Росентхаль	19
	24	Мädchen Schule	21, 23
Аудум	26		
С. Лайтус	28	Мосзюгин	23a
З. Энни	30	Кюль	25
		Киппасто	27
		М. Силб	27a
		Милл	29
		Аммас	31

Полевая улица.
Feld-Straße.

| Зал. Кушо 1

Рыбной рынокъ.
Fischmarkt.

А. Оверлейтнер	1, 2	Эмбах	
Тоннифсон	3		
Петш	4, 5, 6		
План	7		
Рейнгольд	8		

Фортуная улица.
Fortuna-Straße.

Сухатшчев	2	З. С. Фауре	1
Саавиisar	4		3, 5
Макусчев	6	Верхостинск	
Брандт	8		7, 9, 11
Торниус	10		
Кастан	12, 13		
Русс. Мад. Schule	14		
Кютт	15, 16		
Ватрам	17		
Нуса	18, 19		
С. Кена	20		
Виттшнитов	21		
Мусхаров's С.	22		
Кеммелев	23		
Каментшкитов	24		
З. Руснезов	25		
Беллевитш	26		
Блиннов	27		
Катманн	28		
Роже	29		
А. Сааво	30		
Лугга	31		
Пюхл	32		
Бондарев	33		
Фадеев	34		
Смирнов	35		
Анна Кивер	36		
Полин	37		
Власов	39		
Толм	40		

Заячья улица.
Hasen-Straße.

| Библи	1
| Влехнер	2

Гольмская улица.
Holm-Straße.

З. Фауре 2, 4, 6, 8	Оверлейтнер	1, 3, 5
З. Фауре 10, 12, 14	Зюргенсон	7, 9
Вилевель's Erb. 16	А. Оверлейтнер	11
Тоннифсон's Erb. 18	Кудратшчев 13, 15	

Амская улица.
Amasche Straße.

А. Ляйт	2	Эммерич	1, 3, 5
Хейнрихсон	4	Саммель	7, 9
Кюнберг	6	Лулл	11
Ванемуине	8	Неуманн	13
Келлер	10	В. Вал	15
Вольфсиль	12	Кюль	17
Эммерич 14, 16, 18		Веккер	19, 21

Estnische Kirjameeste Selts . . . 20	Roort . . . 23
Sachs . . . 22	Abel . . . 25
Gluschkow . . . 24	Reinhold . . . 27
Blauwet . . . 26	Möller . . . 29
Räppo . . . 28	Walgerist . . . 31
Küma . . . 30	Purmo . . . 33
U. Großmann . . . 32	Rammo . . . 35
Kogi . . . 34	Blauart . . . 37
Raubner . . . 36	Rönigsfelbt . . . 39
Daugull . . . 38, 40	Epler . . . 41
Reimann . . . 42	Satvel . . . 43
Daugull . . . 44, 46	Univer . . . 45
Rekkard . . . 48	Kriefa . . . 47
Waldbmann . . . 50	Kurrikow . . . 49, 51
	P. Kirsch . . . 53, 55
	Tamm . . . 57
	Peterfon . . . 59
	Sortsepp . . . 61
	W. Neuland . . . 63, 65
	Moldre . . . 67
	Simson . . . 69
	Kolloct . . . 71
	Endrikfon . . . 73
	Jürgenfon . . . 75
	Karjus . . . 77
	Kosipu . . . 79
	L. Soo . . . 81
	Purring . . . 83
	Daugull . . . 85

**Известковая улица.
Kalk-Strasse.**

M. Parris . . . 2	L. Umbliä . . . 1
-------------------	-------------------

**Крестовая улица.
Kreuz-Strasse.**

Kuž . . . 2	Lane . . . 1
Krivzon . . . 4	K. Muska . . . 3
Fau . . . 6	Hermann . . . 5
Antsip . . . 8	

**Длинная улица.
Lange-Strasse.**

Rehni . . . 2	Pöbder . . . 1
Birkenthal . . . 4	Loodt . . . 3
Bondarew . . . 6	Kuus . . . 5
Thal . . . 8	Rikka . . . 7
Grünwalbt . . . 10	Jürgenfon's Erb. . . 9
Replin . . . 12	Hädenschmidt . . . 11
Plotnikowa . . . 14	Rehnpöb . . . 13
Wohne . . . 16	Klutshankowa . . . 15
Antonow . . . 18	Pult . . . 17

Kondratjew . . . 20	Annuschkina . . . 19
Dberg . . . 22	Zafitowa . . . 21
Leppit . . . 24, 26	Kastal . . . 23, 25
Dtja . . . 28	Gluschkow . . . 27
J. Puus . . . 30	Hörrack . . . 29
Belobrow . . . 32	Blechim . . . 31
Kreuzberg . . . 34	D. Wun . . . 33
Tiff . . . 36	Raubjalg . . . 35
Jürgenfon . . . 38	Lugga . . . 37
Peblewitsch . . . 40	Grünberg . . . 37a
Posto . . . 42, 44, 46	Kolosow . . . 39
Kušnezow . . . 46a	Gorjuschkina . . . 41
Belobrow . . . 48	U. Mätts . . . 43
Grishitow . . . 48a	
Trusow . . . 50	
Samfon . . . 52	
Lošjakow . . . 54	
F. Orlow . . . 56, 58	

**Липовая улица.
Linden-Strasse.**

Wlašow . . . 2	Ubel . . . 1
Bruffakow's C. . . 4, 6	J. u. P. Anderson 3
Lebedewa . . . 8	Sander . . . 5
J. Moš . . . 10	Grünwaldt . . . 7
Kogger . . . 12	Budachow . . . 9
Sumjagin . . . 14, 16	Druckel . . . 11
Räppo . . . 18, 20	Pallon . . . 13
Lodo . . . 22	Luha . . . 15
Neuland . . . 24	Wirro . . . 17
	K. Dia . . . 19
	J. Unt . . . 21
	Lomp . . . 23
	Kärit . . . 25

**Солодо мельничная улица.
Malzmühlen-Strasse.**

Ch. Berg . . . 2	Johannfon . . . 1, 1a
Malzmühle . . . 4	Kanzelei der . . . 3
Panow's Erb. . . 6	Kaserne . . . 3
Lipping . . . 8	Michelson . . . 5
Grigorowatsch . . . 10	Jaän Rose . . . 7
Weske . . . 12	Kawe . . . 9
Rybalowatsch . . . 14, 16	J. Nilp . . . 11
Zwangsarbeits- haus . . . 18	Toppi . . . 11a
Nitow . . . 20	Mällo . . . 13
Annikow . . . 22	Pallial . . . 15
Prinz . . . 24	Sirel . . . 17
Niggul . . . 26	Linsen . . . 19
Rütel . . . 28	Kurig . . . 21
Tibbar . . . 30	Rüder . . . 23
Eller . . . 32	Zanow . . . 25
C. Koll . . . 34	Toha . . . 27
	Tammi . . . 29

Lube	36
Banfer	38
J. Mler	40
Rachmanow	42
Semilarstky	42a
Apfelbaum	44
Laas	44a, 46
C. Kool	48
Rebenik	50
Lorenz Wilup	50a
Püsnik	52
C. Aria	54

**Маринский рынокъ.
Marienmarkt.**

L. Knoll	4	Dts	1
	6	Reinholbt	3
	8	Knoll	5
	10	B. Weber	7
	12		

**Маринская улица.
Marien-Straße.**

Luig	2	Larik	1
Prost	4	Rebbane	3
Tenk	6	J. Leppit	5
M. Lullberg	8	Lefta	7
P. Pufit	10		9
K. Mülberg	12	Rässa	11
A. Linno	14	Päjukene	13
Aubum	16	Emilie Müller	15
	18	J. Roster	17
	20	P. Rebbane	21
	22	Jacobsohn	23
Kaubjalg	24	Setterman	25
Zirk	24a	Hirschfeldt	27
Rusif	26	Henrichsohn	29
J. Tarkus	28	Udel	31
Lehmus	30	Mint	33
Pebdajas	32		35
Rötzy	34		37
	36		39
	38	M. Leppit	41
Rippasto	40		43
Stahlberg	42	Tornius	45
Masing			47
		A. Zirk	49

**Новая улица.
Neue-Straße.**

Ango	2	Johanson	1
Lork	4	Mand	1a
Rafen	6	H. Nariq	3

Beef	8	Kaubsepp	5
Saks	10	Lehmus	7
Koor	12	J. Pern	9
Torro	14	Sloboserow	11
Krusa	16		13
Blum's Erben	18	M. Koch	15
Sjakobi	20	A. Riik	17
Wasiljewwa	22, 24	A. Rusif	19
Laurik	26	Sutt	21
Pakkal	28	J. Palu	21a
Belobrow	30	Ansipa	23
Lomp	32	J. Palu	23a
Kornitschow	34	Smirnow	25
Pertelson	36	J. Livat	27
Warres	38, 40	J. Tukmaschew	29
H. Mikko	42	Lipping's Erb	31
		Pastik	33
		Ulas	35
		Laurik	37

**Конная улица.
Pferde-Straße.**

H. Treffner	2	Abele Oberg	1
Hansen	4	Amalie Merik	3
Kramer	6	Mäsnikow	5

**Петербургская улица.
Petersburger-Straße.**

Mäsnikow 2, 2a, 4		Gesellschaft Linba	1
A. Kramer	6	C. Faure's Erb	3
G. Freh	8, 10	v. Dehn's Erb	5
G. Fischer 12, 14, 16		C. Urrak	7
Bartels	18	Sprenger	9
Lehmus	20	H. Weber	11
Mohr	22	Maddiszon	13, 15
Schwarz	24	H. Bidder	17
Blumberg's C.	26	Hirschsohn	19
Baronin Loise Clot		N. Oiderog	21
v. Zürgensberg 28		Georgenson	23
Tschernow	30, 32	Frl. Mollé	25
Oheim's Erb	34	Luttow	27
Luttow	36	Baronessé Vieläky	29
Wirkhaus	38, 40		
Wischnjakowsky	42	Sibbul	31, 33
Tatschew	44, 46	J. Lunin	35
C. Klein	48, 50	Holzmann 37, 39, 41	35
Lillep	52	Rehni	43, 45
Joh. Niemann	54	Frühling	47
Alexand. Kramer		Sollberg	49
56, 58, 60, 62		Russ. Knabenschule	51
Emmerich 64, 66, 68			
Carl Riik	70	Pastorat der St. Georg-Kirche	53
Ausstellungsgeb.	72	Emmerich	55, 57
Lids	74		

J. Klein . . .	59, 61	Jakobson . . .	76
Kiima . . .	63	Treper . . .	78
J. Ernik . . .	65	U. Ziehr . . .	80
Caspar . . .	67		
Müllberstedt . . .	69		
H. v. Elk . . .	71		
W. Wjalk . . .	71a		
Malock . . .	73		
J. Zirk . . .	75		
Julie Rebing . . .	77		
Müller Johanson . . .	79		
J. Linno . . .	81, 83		

Петровская улица.

Petri-Strasse.

J. Schasmin . . .	2	J. Pikkandt . . .	1
Kiwastik . . .	4	U. Jürgens . . .	3
Kannik . . .	6	Michelson . . .	5
Jugar . . .	8	Zari . . .	7
Bedmann 10, 10a . . .		Fau . . .	9
Reinhold . . .	12	Schmidt . . .	11, 13
J. Fuchs . . .	12a	Währmann . . .	15
Bäsofene . . .	14	Mäsepp . . .	17
J. Fuchs . . .	14a	Karl Geißler . . .	19
P. Knoll . . .	16		21
W. Fuchs . . .	16a	Reich . . .	23
D. Fuchs . . .	18	Lallberg . . .	25
Kuust . . .	20	Jürgens . . .	27
Müller . . .	22	Keier's Erben . . .	29
C. Karrin . . .	24	Bartels . . .	31
D. Rupsch . . .	26		
Zltha . . .	28		
Kallamees . . .	30		
Zlves . . .	32		
Zirk . . .	32a		
Emma Umbria . . .	34		
Kool . . .	36		
L. Becker . . .	38		
	40		

Петровский рынокъ.

Petri Markt-Strasse.

Wih. Kull . . .	1
L. Dffril . . .	2

Понеречная улица.

Quer-Strasse.

Kuruf . . .	2, 4	Kengsepp . . .	1
Piltin . . .	2a	Kerb . . .	3
Kuznezow . . .	6	Marie Blächin . . .	5
Bethaus der Alt- gläubigen . . .	8	Wörmann . . .	7
Wahl . . .	10	Grischkin . . .	9
Kath. Blächin . . .	12	Liljewelbt . . .	11
Jürgenfon . . .	14		

Ратушная улица.
Rathhaus-Strasse.

Schönwerck's E. . .	2	Oberleitner . . .	1
Sachler . . .	2a	Restwow . . .	3
Mäsnikow . . .	2b	Reinberg . . .	5, 7
	4	Bethaus d. Brüder- gemeinde . . .	9
Gesellschaft Linda . . .	6	Leppit . . .	11
Fischer, G. . .	8	Kengsepp . . .	13
Draude . . .	10, 12	Piltin . . .	15
Laatsch . . .	12a	Mürsepp . . .	17, 19
Männing . . .	14	Frau Wahl . . .	21
C. Koch . . .	16, 18	Martinfon . . .	23
Schwalbe . . .	20	Kammul . . .	25
Jakobson . . .	22	Grossberg . . .	27
Muchin . . .	24	Koljakow . . .	29
Paldruck . . .	26, 28	Laar . . .	31
Antonow . . .	30, 32	Lönno . . .	33
Ammos . . .	34	Karl Pern . . .	35
G. Stamm . . .	36	Soobla . . .	37
Blaufelbt . . .	38	Grenzstein . . .	39
J. Wahlstein . . .	40	Grischkin . . .	41
Pagarew . . .	42	Ronbratjem . . .	43
M. Költ . . .	44	Borotkin . . .	45
Koch . . .	46	Albert . . .	47
Koff . . .	48	J. Miif . . .	49, 51
J. Leifs . . .	50	Johanson . . .	53
J. Toiter . . .	52	Mehsing . . .	55, 57
J. Kufit . . .	54	Roots . . .	59
Andresson . . .	56	Glass . . .	61
Koppasson . . .	58	J. Laar . . .	63
		H. Arck . . .	65
		Univer . . .	67

Ревельская улица.

Revalsche-Strasse.

Emmerich . . .	2	Steinberg . . .	1
Veterinair- Schmiede . . .	4	Zwanow . . .	3
Kaserne . . .	6	Buchs . . .	5, 7
Leppit . . .	8	L. Truus . . .	9
H. Wulf . . .	10	Lauf . . .	11, 13
Bloßfelbt . . .	12	Wohlfel . . .	15
v. Glasenapp 14, 16 . . .		Lätt . . .	17
L. Sturm . . .	18, 20	Wulf . . .	19, 21
Bärtelpoeg . . .	20a	Jüri Treufelbt . . .	21a
Schoppe . . .	22	Masing . . .	23
U. Jnnu . . .	24	Schmidt . . .	23a
Roger . . .	26	Pastewitsch's E. . .	25
		Breels . . .	27
		Kut . . .	29
		Bluhm's Erb . . .	31

**Розовая улица.
Rosen-Strasse.**

Maddiffon . . . 2, 2a	H. Weber . . . 1
Kronig . . . 4	E. Otter . . . 3
E. Bachmann . . 6	J. Lufik . . . 5
Jürgens . . . 8, 10	Männi . . . 7
Platz . . . 12, 14	Wagnuffon . . 9
J. Brett . . . 16	J. Raag . . . 11
H. Sturm . . . 18	Rämson . . . 13
	Pitter . . . 15
	J. Mällo . . . 17
Gordon . . . 24, 22	Krootslane . . 19
Rödiv . . . 28	Sibbul's Erb. . 21
	Kastan . . . 23
	Margus . . . 25, 27
	Leppik . . . 29
	Selm . . . 31
	P. Koort . . . 33
	Lanes . . . 41
J. Masing . . . 42	

**Русеная улица.
Russische Strasse.**

Paulmann . . . 2	Bandelier . . . 1
Bärn . . . 4	J. Wallin . . . 3
Seitenberg . . . 6, 8	Ballon . . . 5, 7
Johannson . . . 10	Schönberg . . . 9
Kaarts . . . 12	
Veterinair-Institut	
. . . 14, 16, 18	

**Песочная улица.
Sand-Strasse.**

J. Pusik . . . 3	Kobe . . . 1
Pensa . . . 4	Lill . . . 3
A. Tomis . . . 6	J. Kütel . . . 5
Eller . . . 6a	L. Umbliä . . . 7
J. Pensa . . . 8	Reinwalbt . . . 9
Frl. Hesse . . . 10	Reinhold . . . 11
Kongas . . . 10a	
Moherfches Armen-	
haus . . . 12	
Pern . . . 12a	
E. Palm . . . 14	
Wiera . . . 16, 18	

**Каменная улица.
Stein-Strasse.**

v. Dehn's Erb. 2, 4	E. Faure . . . 1
Strohм . . . 6, 8	Chr. Treher . . 3

Sadit . . . 10	Sehbel . . . 5
Jacobson . . . 12	Schröder . . . 7, 9
Univer . . . 14	Bayroth . . . 11
Tellmann . . . 16	Semenow . . . 13
Sophie Muhl 18, 20	G. Jakobson . . 15
Luchfinger . . . 22	E. Faure . . . 17
Jürgenson's E. 24	Holzmann . . . 19
Graf D'Hourf's	Kangro . . . 21, 23
Erben . . . 26	D. Hermann . . 25
Lauf . . . 28	Blumberg . . . 27
Bödder . . . 30	Hachenschmidt . 29
Usthal . . . 32	Gebrüder Thal . 31
Th. Fuchs . . . 34	Winkler . . . 33, 35
Otsa . . . 36	Reinberg's Erb. 37
Birk . . . 38	Füllgraf . . . 39
Schmidt . . . 40	Kiebhöfer . . . 41
E. Marquis . . . 42	M. Fuchs . . . 43
	A. Pohl . . . 45

**Набережная улица.
Ufer-Strasse.**

Schönwerd's E. 1	Embach.
Bollmer . . . 2	
Böckmus . . . 3, 4	
Wittwe Salomon 5	
Blumberg's Erb. 6	
Tschernow . . . 7, 8	
Dheim's Erb. 9, 10	
Ljuttow . . . 11	
Johannson . . . 12	
Bandelier . . . 13	
Paulmann . . . 14	
Mannsdorf . . . 15	
Rehrberg . . . 16	

**Выгонная улица.
Weiden-Strasse.**

J. Peier . . . 2	Reinwald's Erb. 1
J. Grün . . . 2a	Nästa . . . 3
Peepfon . . . 4	Kärner . . . 3a
H. Reinson . . . 6	Muter . . . 5
	Polin . . . 7

**Луговая улица.
Wiesen-Strasse.**

L. Lucht . . . 1
J. Urri . . . 2
Pusik . . . 3
Saarik . . . 4
Schasmin . . . 5

Die höchsten und hohen Autoritäten

des Livländischen Gouvernements.

Gouverneur von Livland:

Se. Excellenz Generallieutenant und hoher Orden Ritter

Michael Alexejewitsch Snowjew.

Riga im Schloss.

Bei Sr. Excellenz stehende Beamte des Ministeriums des Innern.

Staatsr. u. Rit. v. Böhlken.

Beamte zu besonderen Aufträgen.

Älterer: Coll.-Ass. u. Rit. N. v. Cramer. Jüngerer: Hofr. R. Korschewsky.

Kanzellei des Gouverneurs:

Local: im Schloss II Treppen.
Kanzellei-Direktor: wirklicher Staatsrath u. Rit. E. v. Ertzdorff-

Kupffer. Älterer Kanzellei-Direktorsgeh.: Ch. M. Amatneek, Jüngerer Kanzellei-Direktors-Gehilfe: Hofrath W. E. Schwech, Koll.-Reg. J. P. Bielitzky, Registrator: Coll.-Reg. J. J. Klimowitsch.

Kanzellei-Beamte:

Älterer Beamter: Tit.-Rath Graf W. A. Tolstoi. Jüngerer Beamter: Gouv.-Sekr. W. A. Vogel. Älterer Beamter ohne Rang: W. M. Wladislawjew. Jüngerer Beamter: vacant. Kanzellisten: Leepin, Sture, Pawlow, Rudsit, Bredentfeld und Glasowsky.

Personal - Verzeichniss

der Krons-, Stadt- und Land-Behörden und Schulen in den Städten des Gouv. Livland.

Verwaltung des Dorpater Lehrbezirks.

Sitz in Riga.

Local: Antonien-Str. Nr. 5.

Curator des Lehrbezirks.

Geheimrath und hoher Orden-Ritter W. v. Lawrowsky.

Bezirks-Inspektore: wirklicher Staatsr. u. Rit. S. Speschkow, Coll.-Rath W. Krause.

Inspektoren der Volksschulen:

- 1) für Reval Alexei Jansson.
- 2) „ Wesenberg: Hofrath Luig.

- 3) für Dorpat Michael Popow.
- 4) „ Pernau: A. Erikson.
- 5) „ Arensburg: Coll.-Ass. D. Dubrowin.
- 6) „ Wolmar: P. Wember.
- 7) „ Wenden: Cand. Grawiht.
- 8) „ Mitau: Staatsr. Orlow und
- 9) „ Goldingen: Fritzsou.

Direktoren der Volksschulen in Riga Staatsr. M. Somschewsky und Staatsr. u. Rit. Blagoweschtschenski in Reval.

Die Schulen der Stadt Riga und des Patrimonialgebiets stehen unter dem Volksschulendirektor, Staatsr. F. Treuland, die Schulen

des Illuxtschen Kreises unter dem Inspektor der Illuxtschen Bürgerschule, Coll.-Ass. Ludskow.

Kanzellei des Curators:

Suworow-Str. u. Thronfolger-Boul.-Ecke.

Kanzellei-Direktor: Coll.-Ass. A. Wiljew, zugleich Sekretär des kuratorischen Conseils.

Tischvorsteher: Gouv.-Sekretär A. Sentschenko; stellv. Gehilfen: P. J. Jankowski, W. Urussow. Buchhalter: Coll.-Skr. W. A. Gorski. Architekt: A. P. Kieselbasch. Stellv. Journalist u. Archivar: Coll.-Skr. K. M. Siritschew. Kanzellisten: A. Woronkow, J. Grigischkis, O. Nowitzky, A. Iwanow, N. Jewremow.

Universität.

Rektor:

Dr. Anton Semenowitsch Budylo-witsch, ordentl. Prof. der russ.-slawischen Philologie, wirkl. Staatsr. und Orden-Ritter, Stadtth. I, Jakobstr., Nr. 42. Sprechst. täglich um 1 Uhr in der Universität.

Prorektor:

Dr. Otto Waltz, ordentl. Prof. der allgemeinen Geschichte, wirkl. Staatsr. und Rit., Stadtth. II, Marienhofsche Str. Nr. 14, Haus v. Kugelgen. Sprechst. täglich um 1 Uhr M. in der Universität.

Dekane:

a) der theol. Fakultät:

In Vertretung des Dekans: Dr. Wilhelm Volck, Prof. emeritus und ordentl. Prof. der semitischen Sprachen, wirkl. Staatsr. u. hoher Orden-Ritter, Stadtth. I, Mühlenstr., Nr. 12, Haus v. Kugelgen. Sprechst. täglich um 9 und 10 Vm. in der Universität und am Mittwoch und Freitag v. 4—5 Nm. zu Hause.

b) der jur. Fakultät:

Dr. Johannes Engelmann, Prof. emeritus und ordentl. Prof. des russischen Privatrechts und Civil-

processes, wirkl. Staatsr. und hoher Orden-Ritter, Stadtth. II, Wallgraben, Nr. 17, im eigenen Hause. Sprechst. am Dienstag, Mittwoch u. Donnerstag v. 4—5 Nm. zu Hause und in der Universität gleich nach den Vorlesungen.

c) der med. Fakultät:

Dr. Georg Dragendorff, Prof. emeritus und ordentl. Prof. der Pharmacie, wirkl. Staatsr. u. hoher Orden-Ritter, Stadtth. I, Scharrenstr. Nr. 2, Haus Redlin. Sprechst. an allen Wochentagen um 9 Vm. im pharmaceutischen Institut und am Montag um 1/2 12 Vm. in der Kanzellei der medicinischen Fakultät.

d) der hist.-phil. Fakultät:

Dr. Richard Mucke, ordentl. Prof. der Geographie, Ethnographie und Statistik, Staatsr. u. Rit., Stadtth. II, Peplerstr. Nr. 15, Haus Clara. Sprechstunde an allen Wochentagen ausser Freitags v. 1—1/2 M. zu Hause.

e) der phys.-math. Fakultät:

In Vertretung des Dekans: Dr. Arthur von Oettingen, Prof. emer. u. ord. Prof. der Physik, wirkl. Staatsrath und hoher Orden-Ritter, Stadtth. II, Marienhofsche Str., Nr. 20^a, Haus Teas. Sprechst. an den 5 ersten Wochentagen von 12—1 M. im physikalischen Kabinet

Fakultäten:

1. Theologische Fakultät:

Dr. Wilhelm Volck, Prof. emeritus und ordentl. Prof. der semitischen Sprachen (s. Dekane).

Dr. Ferdinand Mühlau, ordentl. Prof. der exegetischen Theologie, wirkl. Staatsr. und hoher Orden-Ritter, Stadtth. II, Wallgraben, im eigenen Hause. Sprechst. täglich v. 4—5 Nm.

Dr. Ferdinand Hoerschelmann, ordentl. Prof. der praktischen Theologie, Pastor der Universitäts-Gemeinde, Staatsr. und Ritter, Stadtth. II, Wallgraben, im Universitäts-Pastorate. Sprechst. täglich v. 4—5 Nm.

Dr. Johannes Haussleiter, ordentl. Prof. der historischen Theologie, Stadtth. II, Teichstr. Nr. 20, Haus Dankmann. Sprechst. $\frac{1}{2}$ 2—2 auf der Universität.

Mag. Johannes Kersten, stellv. ordentl. Prof. der systematischen Theologie, Stadtth. II, Teichstr., Nr. 26, Haus Braun. Sprechst. am Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag um 12 u. 1 Mittags im Lesezimmer der Universität und am Mittwoch v. 12—1 M. zu Hause.

Mag. Alfred Seeberg, Privatdocent, Stadtth. I, Mühlenstr., Nr. 4, Haus v. Freymann. Sprechst. täglich von 2—3 Nm.

2. Juristische Fakultät:

Dr. Johannes Engelmann, Prof. emeritus und ordentl. Prof. des russischen Privatrechts und Civilprocesses (s. Dekane).

Dr. Carl Erdmann, ordentl. Prof. des in Liv-, Est- und Curland geltenden Provinzialrechts und der juristischen Praxis, wirkl. Staatsr. und Ritter, Stadtth. III, Petersburger Str., Nr. 71, Haus v. Eltz. Sprechst. am Dienstag, Mittwoch, Freitag und Sonnabend um 10 Vm. in der Universität und am Montag von 3—4 Nm. zu Hause.

Mag. Alexander Philippow, stellv. ordentl. Prof. des Staatsrechts, Stadtth. II, Rigasche Str. Nr. 55, Haus Seidlitz. Sprechst. täglich um 1 Uhr M. auf der Universität.

Dr. Nikolai Karyschew, ordentl. Prof. der politischen Oeconomie, Stadtth. II, Blumenstr., Nr. 13, Haus Helmling. Sprechst. am Dienstag u. Freitag v. 5—6 Nm.

Mag. Michael Djakonow, ausserordentl. Prof. der Geschichte des russischen Rechts, Coll.-Rath, Stadtth. II, Teichstr., Nr. 37, Haus Pöhlmann. Sprechst. Montag u. Mittwoch 5—6 Nm.

Mag. Alexei Gulajeff, ausserordentl. Prof. des römischen Rechts, Stadttheil II, Carlowastr., Nr. 6, Haus v. Brasch. Sprechst. täglich um 1 Uhr M. im Lesezimmer der Universität.

Cand. Wladimir Derjushinsky, stellv. ausserordentl. Prof. des Polizeirechts, Stadtth. II, Gartenstr. Nr. 22, Haus v. Wahl. Sprechst. Mittwoch u. Donnerstag 3—4 Nm.

Mag. Peter Pustorosslew, ausserordentl. Prof. des Criminalrechts, Stadtth. II, Alexanderstr. Nr. 19, Haus Stamm. Sprechst. täglich 2—3 Nm.

Dr. Carl Bergbohm, Docent des Völkerrechts, Staatsr. und Ritter, Stadtth. II, Kastanien-Allee, Nr. 12^a, Haus Ündritz. Sprechst. täglich v. 5—6 Nm.

Cand. Adam Zatschinski, stellv. Docent der Encyclopädie des Rechts, Hofrath, Stadttheil II, Sternstr., Nr. 15, Haus Commerz-Hôtel. Sprechst. in der Universität am Dienstag u. Donnerstag um 1 Nm. und Sonnabends 5 Uhr Nm. zu Hause.

Cand. Alexander Newsorow, stellv. Docent des Handelsrechts, Coll.-Sekr., Stadtth. II, Carlowastr., Nr. 23, Haus Zmigrodski. Sprechst. am Dienstag und Freitag v. 3—4 Nm.

Cand. Mitrophan Petrow, stellv. Docent des Finanzrechts, Stadtth. II, Sternstr. Nr. 11, Haus Luhsing. Sprechst. am Dienstag n. Mittwoch 10 Uhr Vm. zu Hause und Freitag u. Sonnabend um 2 Uhr Nm. im Lesezimmer der Univ.

Cand. Leo Kasso, stellv. Docent des Kirchenrechts, II, Stadtth., Kastanien-Allee Nr. 15, Sprechst. Freitag 1—2 Nm. zu Hause.

Cand. Eugen Passen, Privatdocent des römischen Rechts, Stadtth. I, Mühlenstr. Nr. 15, Haus v. Zettelmann.

3. Medicinische Fakultät:

Dr. Georg Dragendorff, Prof. emeritus und ordentl. Prof. der Pharmacie (s. Dekane).

Dr. Alexander Schmidt, Prof. emeritus und ordentl. Prof. der Physiologie, wirkl. Staatsr. und hoher Orden-Ritter, Stadttheil II, Gartenstr., Nr. 10, im eigenen Hause. Sprechst. täglich v. 3—4 Nm.

Dr. Bernhard Körber, ordentl. Prof. der Staatsarzneikunde, wirkl. Staatsr. und Ritter, Stadttheil I, Techelfersche Str., Nr. 9, Haus Flor. Sprechst. täglich um 12 M. im gerichtsarztlichen Institut und um 2 Nm. zu Hause.

Dr. Eduard Raehlmann, ordentl. Prof. der Ophthalmologie und ophthalmologischen Klinik, Staatsr. und Ritter, Stadtth. II, Gartenstr., Nr. 22, Haus von Wahl. Sprechst. täglich v. 3—4 Nm.

Dr. Richard Thoma, ordentl. Prof. der allgemeinen Pathologie und pathologischen Anatomie, Staatsr. und Rit., Stadtth. II, Marienhofsche Str. Nr. 14, Haus v. Kügelgen. Sprechst. an allen Wochentagen um 12 M. im pathologischen Institut.

Dr. August Rauber, ord. Prof. der Anatomie, Staatsr. und Rit., Stadtth. II, Marienhofsche Str., Nr. 20, Haus Teas. Sprechst. täglich um 12 M. im Anatomikum.

Dr. Rudolph Kobert, ordentl. Prof. der Arzneimittellehre, Diätetik u. Geschichte der Medicin, Staatsr. u. Rit., Stadttheil II, Marienhofsche Str., Nr. 14, Haus v. Kügelgen. Sprechst. an allen Wochentagen um 12 M. im pharmakolog. Institut.

Dr. Otto Küstner, ordentl. Prof. der Geburtshilfe, der Frauen- und Kinderkrankheiten, Staatsr. u. Rit. Stadttheil II, Sternstr., Nr. 3, Haus Prof. v. Rohland. Sprechst. täglich v. 1—2 M. mit Ausnahme der Sonn- und Festtage.

Dr. Carl Dehio, ordentl. Prof. der speciellen Pathologie und Klinik, Staatsr. und Rit. Stadtth. II, Gartenstr., Nr. 24, Haus Teas. Sprechst. täglich v. 1—2 M. mit Ausnahme der Sonn- u. Festtage.

Dr. Dietrich Barfurth, ordentl. Prof. der vergleichenden Anatomie, Embryologie und Histologie, Staatsr., Stadttheil II, Teichstr. Nr. 18, Haus Frese. Sprechst. täglich v. 9—10 Vm. im vergleichend-anatomischen Institut.

Dr. Wilhelm Koch, ordentl. Prof. der Chirurgie und chirurgischen

Klinik, Staatsr. und Rit., Stadtth. II, Rigasche Str., Nr. 61. Haus Besnosow. Sprechst. täglich v. 3—4 Nm.

Dr. Wladimir v. Tschisch, ordentl. Prof. der Psychiatrie, Coll.-Rath u. Rit., Stadtth. III, Allee-Str., Nr. 1, Klinik für Nerven- und Geistes- kranke. Sprechst. täglich v. 10 bis 11 Vm.

Dr. Stepan Wassiljew, ordentl. Prof. der speciellen Pathologie u. Klinik. Stadtth. II, Wallgraben Nr. 15, Haus Mentzendorff. Sprech- stunde tägl. ausser Sonn- und Festtagen von 3—4 zu Hause.

Dr. Leonhard Kessler, Docent, Staatsr. und Ritter, Stadtth. I, Küter-Str., Nr. 2, Haus von Wahl. Sprechst. täglich v. 10—11 Vm.

Dr. Ernst Stadelmann, Docent der klinischen Propädeutik, Hof- rath, Stadtth. II, Sternstr., Nr. 9, Haus Liebisch. Sprechst. täglich v. 12—1 M.

Dr. Werner Zoega v. Manteuffel, Docent der Chirurgie, Hofrath, Stadtth. I, Compagniestr., Nr. 1, Haus Köhler. Sprechst. täglich v. 10—11 Vm.

Mag. Rudolph Greve, stelly. gelehrter Apotheker, Stadtth. I, Ritterstr., Nr. 2, im alten Univer- sitätsgebäude. Sprechst. täglich v. 11—12 Vm.

Dr. Friedrich Krüger, Privat- docent, Coll.-Ass., Stadtth. II, Teichstr., Nr. 6, Haus von zur Mühlen. Sprechst. täglich von 9—10 Vm. im physiologischen Institut.

* * *

Ferdinand Witas-Rhode, Lehrer der zahnärztlichen Technik, Stadt- theil I. Grosser Markt, Nr. 10, Haus Assmus. Sprechst. an allen Wochen- tagen v. 10—1 Vm. u. 4—6 Nm.

4. Historisch-philologische Fakultät:

Dr. Richard Mucke, ordentl. Prof. der Geographie, Ethnographie u. Statistik (s. Dekane).

Dr. Leo Meyer, Prof. emeritus und ordentl. Prof. der deutschen und vergleichenden Sprachkunde, wirkl. Staatsr. und hoher Orden Ritter, Stadth. I, Jakobstr., Nr. 38, im eigenen Hause. Sprechst. täglich v. 5—6 Nm.

Dr. Wilhelm Hoerschelmann, ordentl. Prof. der alt-klassischen Philologie u. Literaturgeschichte, wirkl. Staatsr. u. Rit., Stadth. II, Gartenstrasse, Nr. 13, im eigenen Hause. Sprechstunde am Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag um 2 und am Freitag um 7 Nm. im Lesezimmer der Universität.

Dr. Ludwig Mendelssohn, ord. Prof. der alt-klassischen Philologie und der griechischen u. römischen Alterthümer, Staatsr. und Ritter, Stadth. II, Teichstr., Nr. 35, Haus Roger. Sprechst. am Dienstag u. Freitag um 3 Nm. im Lesezimmer der Universität.

Dr. Richard Hausmann, ordentl. Prof. der allgemeinen Geschichte, Staatsr. und Ritter, Stadth. II, Teichstr., Nr. 15, Haus von Moller. Sprechst. am Montag, Mittwoch und Freitag von 3—4 Nm.

Dr. Otto Waltz, ordentl. Prof. der allgemeinen Geschichte (s. Prorektor).

Dr. Paul Wiskowatow, ordentl. Prof. der russischen Sprache insbesondere und der slavischen Sprachkunde im Allgemeinen, wirkl. Staatsr. und Ritter, Stadth. II, Carlowastr., Nr. 23, Haus Smigrotzki. Sprechst. täglich v. 9 bis $\frac{1}{2}$ 11 Vm.

Dr. Johann Baudouin de Courtenay, ord. Prof. der vergleichenden Grammatik der slavischen Sprachen, wirkl. Staatsr. und Rit., Stadth. I, Lehmstr., Nr. 2, Haus von Kugelgen. Sprechst. an allen Wochentagen v. $\frac{1}{2}$ 4—4 Nm.

Mag. Jacob Ohse, ausserordentl. Prof. der Philosophie und Pädagogik, Stadth. II, Philosophenstr., Nr. 2, Haus Hampf. Sprechst. am Montag und Dienstag v. 12—1 M. im Lesezimmer der Universität und am Donnerstag v. 2—3 Nm. zu Hause.

Mag. Woldemar Malmberg, stellv. ausserordentl. Prof. der alt-klassischen Philologie und Archäologie, Stadth. II, Rigasche Str., Nr. 28, Haus Rings. Sprechst. täglich im Kunstmuseum.

Mag. Eugen Schmurlo, ausserordentl. Prof. der Geschichte Russlands, Stadth. II, Carlowa Str. Nr. 5, Haus Hühne. Sprechst. am Dienstag und Donnerstag v. 3—4 Nachm.

Dr. Woldemar Masing, Docent der deutschen und allgemeinen Literatur, Staatsr. u. Rit., Stadth. II, Rigasche Str., Nr. 41, Haus Riik. Sprechst. am Dienstag und Freitag von 12—1 M. im Lesezimmer der Universität.

Dr. Leonhard Masing, Docent der russischen Sprache und Literatur, Stadth. II, Rigasche Str., Nr. 57, Haus Sommer. Sprechst. Donnerstag, Freitag u. Sonnabend v. 9—10 Vm.

Dr. Leopold von Schroeder, Docent der alt-indischen Sprache und Literatur, Staatsr. u. Rit., Stadth. I, Botanische Str., Nr. 36, Haus Paling. Sprechst. am Montag und Donnerstag v. 3—4 Nachmittags.

5. Physiko-mathematische Fakultät:

Dr. Arthur von Oettingen, Prof. emeritus und ordentl. Prof. der Physik (s. Dekane).

Dr. Ludwig Schwarz, ordentl. Prof. d. Astronomie, wirkl. Staatsr. u. hoher Orden-Ritter, Stadth. I, Dom, neben der Sternwarte. Sprechst. täglich v. 10—12 Vm.

Dr. Edmund Russow, Prof. emer. u. ordentl. Prof. der Botanik, wirkl. Staatsr. u. Rit., Stadth. I, Breitstr., Nr. 22, im botanischen Garten. Sprechst. am Mittwoch u. Freitag v. 1—2 M. im botanischen Kabinet resp. in der Wohnung.

Dr. Julius von Kennel, ordentl. Prof. der Zoologie, Staatsr., Stadth. II, Marienhotsche Str., Nr. 5, Haus Reissner. Sprechst. an den

5 ersten Wochentagen v. 11—12 M. im zoologischen Kabinet.

Dr. Johann Lemberg, ausseretatmässiger ordentl. Prof. der Mineralogie. Stadth. III, Fortuna-Str. Nr. 5, Haus Werchaustinski. Sprechst. täglich 9—1 im mineralogischen Kabinet.

Dr. Adolf Kneser, ordentl. Prof. der angewandten Mathematik, Staatsr., Stadth. I., Mühlenstr. Nr. 18, Haus Schnwaldt. Sprechst. täglich um 10 Vm. im mathematischen Kabinet.

Mag. Franz Loewinson-Lessing, ausserordentl. Prof. der Mineralogie. Stadth. II, Peplerstr. Nr. 13, Haus Blumberg. Sprechst. täglich von 10—12 im mineralogischen Kabinet.

Dr. Gustav Tammann, ausserordentl. Prof. der Chemie, Hofr., Stadth. III, Petersburger-Str., Nr. 67, Haus Caspar. Sprechst. täglich v. 12—1 M. im chemischen Kabinet.

Dr. Theodor Molien, Docent, Coll.-Rath., Stadth. I, Quappenstr., Nr. 5, Haus Goebel. Sprechst. täglich v. 2—3 Nm.

Reinhold Guleke, stellv. Docent der Elemente der Baukunst und Universitäts-Architekt. Stadth. I, Katholische Str., Haus Teas. Sprst. täglich v. 9—10 Vm.

Dr. Ludwig v. Struve, Observator, Coll.-Rath., Stadth. II, Karlowastrasse, Nr. 7, Haus Stillmark.

Mag. Johannes Klinge, Privatdocent und Gehilfe des Direktors des botanischen Gartens, Coll.-Ass. u. Rit., Stadth. I, Breitstr., Nr. 22, im botanischen Garten.

Mag. Gustav v. Grofe, Privatdocent und Assistent an der Sternwarte, Coll.-Rath., Stadth. I, Dom, neben der Sternwarte. Sprechst. täglich v. 10 $\frac{1}{2}$ —11 Vm.

Mag. Arved Thomson, Privatdocent, Stadth. II, Karlowastr., Nr. 17, Haus Thomson. Sprechst. täglich v. 10—11 Vm. im ökonomisch-technologischen Kabinet.

Ausser den Fakultäten stehende Lehrbeamte.

1. Professor der Theologie für Studirende orthod.-griechischer Confession.

Mag. Arsenij Tscharewskij.

2. Religionslehrer f. Studirende römisch-kathol. Confession.

Priester: Mag. Alexander Pljatpir, Stadth. I, Jakobstr., im katholischen Kirchenhause. Sprst. täglich v. 12—1 M.

3. Lektoren:

Cand. Jakob Lautenbach, Lektor der lettischen Sprache, Hofr. u. Rit., Stadth. II, Gartenstr., Nr. 16, Haus Mathiesen. Sprechst. von 11—12 Vm.

Dr. August Hermann, Lektor der estnischen Sprache, Coll-Assessor, Stadth. I, Mühlenstr. Nr. 5, im eigenen Hause. Sprechst. täglich von 11— $\frac{1}{2}$ 12 Vm.

August Saget, Vertreter des Lektors der französischen Sprache, Coll.-Rath u. Ritter, Stadth. II, Kastanien-Allee, Nr. 2, Haus Mag. Masing. Sprst. tägl. v. 2—3 Nm.

4. Lehrer der Musik:

Dr. Hans Harthan, Lehrer der Musik, Stadth. III, Malzmühlenstr. Nr. 1, Haus Johanson. Sprechst. täglich von 12—1 Mittags.

Kanzellei- und Verwaltungs-Beamte.

Cand. jur. Gustav Treffner, Sekretär des Conseils, Staatsr. u. Rit., Stadth. I, Schlosstr., Nr. 11, Haus v. Anschütz.

Cand. jur. Fromhold Tomberg, Sekretär des Direktoriums, Coll.-Ass. u. Rit., Stadth. III, Rathhausstr., Nr. 8, Haus Fischer.

Cand. jur. Alexander Bokownew, Sekretär für Angelegenheiten der Studirenden, Coll.-Ass. und Rit., Stadth. II, Kastanien-Allee, Nr. 6, im eigenen Hause.

Jacob Jacobson, Beamter für das Rechnungsfach, Coll.-Ass. u. Rit., Stadth. I, Mühlenstr., Nr. 9, im eigenen Hause.

Alfred Stamm, Beamter für das Rechnungsfach, Coll.-Ass. u. Rit., Stadth. III, Malzmühlenstr., Nr. 1, Haus Johanson,

Cand. jur. Victor Grewingk, Archivar des Conseils und Direktoriums. Stadth. I, Mühlenstr. Nr. 21, Haus Arnoldt.

Grad. Stud. Wilhelm Keller, stellv. Translateur, Tit.-R., Stadth. III, Alleestr., Nr. 20^a, Haus Stern.

Eduard Beckmann, stellv. Exekutor, Ehrenbürger, silb. Med. am Stanislaus-Bande, Stadth. I, in der Domwirthschaft.

Johannes Schwalbe, Kanzellist des Conseils, Ehrenbürger, Stadth. III, Revalsche Str. Nr. 5, Haus Fuchs.

Eugen Stahl, Kanzellist des Direktoriums, Stadth. II, Teichstr., Nr. 25, Haus Stahl.

Richard Seeberg, Kanzellist für Angelegenheiten der Studirenden, Stadth. II, Karlowastr., Nr. 13, Haus Feldmann.

Pedelle:

Frommhold Reinberg, Oberpedell, gold. Med. am Stanislaus-Bande, Stadth. I, Ritterstr., Nr. 2, im alten Universitäts-Gebäude.

Christian Wissor, Pedell, Stadth. III, Rathhausstr., Nr. 13, Haus Kingsepp.

Peter Metz, Pedell, Stadth. I, Jacobstr., Nr. 10, im eigenen Hause.

Gotthard Blum, Pedell, Stadth. II, Marktstr., Nr. 53, Haus Firstow.

Frommhold Teichmann, Pedell, Stadth. II, Gartenstr., Nr. 6, Haus Graf Stackelberg.

August Lukin, Pedell, Stadth. III, Bergstr., Nr. 6, Haus Winter.

Eduard Essenson, Pedellgehilfe, Stadth. II, Alexanderstr., Nr. 26, Haus Müller.

Eduard Miekin, Pedellgehilfe, Stadth. II, Schmalstr., Nr. 3, Haus Besnossov.

Den Kanzelleien zugewiesen:

Gottlieb Herrmann, Pedellgehilfe, Stadth. II, Karlowastrasse, Nr. 27, Haus Punga.

Eduard Lecht, Pedellgehilfe, Stadth. III, Fortunastr., Nr. 4, Haus Sawwisaar.

Adolph Hilweg, Pedellgehilfe, Stadth. II, Annenhofsche Strasse, Nr. 20, Haus Brett.

Wissenschaftliche Anstalten.

1. Bibliothek.

Direktor: Prof. Dr. Ferdinand Mühlau.

Bibliothekar: Dr. Wolfgang Schlüter, Stadth. I, Mühlenstr., Nr. 3, Haus Petersenn.

Bibliothekars-Gehilfe: Cand. Benjamin Kordt, Tit.-R., Stadth. II, Rigasche Str. Nr. 43, Haus Bergbohm.

Bibliothekars-Gehilfe: Cand. Edgar Schultz, Coll.-Sekr., Stadth. I, Johannisstr., Nr. 24, Haus Baron Nolcken.

2. Kunstmuseum.

Direktor: Prof. Woldemar Malmberg.

3. Museum vaterländischer Alterthümer.

Direktor: Prof. Dr. Leo Meyer.

4. Sternwarte.

Direktor: Prof. Dr. Ludwig Schwarz.

Observator: Dr. Ludwig von Struve.

Assistent: Privatdocent Mag. Gustav von Grofe.

5. Mathematisches Kabinet.

Direktor: Prof. Dr. Adolf Kneser.

6. Pharmaceutisches Institut.

Direktor: Prof. Dr. Georg Dragendorff.

Stellv. gelehrter Apotheker: Mag. Rudolph Greve.

Laborant: Provisor Eduard Hahn, im alten Universitätsgebäude.

Ausseretatm. Laborant: Mag. Nikolai Kromer, ebendasselbst.

7. Chemisches Kabinet und Laboratorium.

Direktor: Prof. Dr. Gustav Tamman.

Gehilfe des Direktors: Kand. Conrad Sponholz, Stadth. II, Sternstr., Nr. 21, Haus Gööck.

Laborant: Grad. Stud. Georg Landesén. Stadth. I, Johannisstr., Nr. 9, Haus v. Ungern-Sternberg.

8. Physikalisches Kabinet.

Direktor: Prof. Dr. Arthur von Oettingen.

Assistent: Cand. Johann Goldberg, Stadth. II, Teichstr., Nr. 1, Haus Nasymow.

9. Oekonomisches Kabinet mit Samenkontrolstation und Laboratorium für Agrikultur-Chemie.

Stellv. Direktor: Prof. Dr. Johann Lemberg.

10. Mineralogisches Kabinet.

Direktor: Prof. Mag. Loevinson-Lessing.

Stellv. Assistent: Paul Arndt, Stadth. III, Petersburger Str., Nr. 55, Haus Emmerich.

11. Zoologisches Museum.

Direktor: Prof. Dr. Julius von Kennel.

Stellv. Conservator: Cand. Adolf Stiren, Stadth. II, Carlowastr. Nr. 4, Haus Fleischauer.

12. Botanischer Garten.

Direktor: Prof. Dr. Edmund Russow.

Gehilfe des Direktors: Mag. Johannes Klinge.

Gärtner: Carl Bartelsen, Stadth. I, Breitstr., Nr. 22, im botanischen Garten.

13. Meteorologisches Observatorium.

Stellv. Direktor: Prof. Dr. Arthur von Oettingen.

14. Anatomisches Institut.

Direktor: Prof. Dr. August Rauber.

Stellv. Prosektor: Dr. Hermann Adolphi, Stadth. I, Ritterstr., Nr. 10, Haus Stamm.

Stellv. ausseretatm. Prosektorgehilfe: Constantin Kolosow, Stadth. II, Sternstr., Nr. 17, Haus von Kiel.

15. Vergleichend-anatomisches Institut.

Direktor: Prof. Dr. Dietrich Barfurth.

Stellv. Prosektor: Dr. Victor Schmidt, Stadth. II, Carlowastr., Nr. 7, Haus Stillmark.

16. Physiologisches Institut.

Direktor: Prof. Dr. Alexander Schmidt.

Assistent: Privatdocent Dr. Friedrich Krüger.

17. Pathologisches Institut.

Direktor: Prof. Dr. Rich. Thoma.

Prosektorgehilfe: Dr. Adolph Lunz, Stadth. II, Alt-Str., Nr. 9, Haus Beckmann.

Ausseretatm. Prosektorgehilfe: Arzt Alexsei Sokolow, Stadth. I, Techelfersche Str. Nr. 1, Haus Hampf.

18. Pharmakologisches Institut.

Direktor: Prof. Dr. Rudolph Kobert.

Assistent: Dr. Abraham Grünfeld, Stadth. I, Mühlenstr., Nr. 13, Haus Paul.

Stellv. Assistent: Alexander Paldrock, Stadth. III, Rathhaus-Str., Nr. 26, Haus Paldrock.

19. Gerichtsärztliches Institut.

Direktor: Prof. Dr. Bernhard Körber.

Stellv. Assistent: Michael Lossky.

20. Sammlung für biblische und kirchliche Archäologie.

Direktor: Prof. Dr. Johannes Haussleiter.

21. Statistisches Kabinet.

Direktor: Prof. Dr. Richard Mucke.

22. Klinische Anstalten.

a) Therapeutische Klinik.

Direktor: Prof. Dr. Stepan Wassiljew.

Assistent: Dr. Woldemar Gerlach, Stadtth. I, Dom, im Klinikum.

Ausseret atm. Assistent: Arzt Turtschninow, ebendasselbst.

b) Poliklinik.

Direktor: Prof. Dr. Carl Dehio.

Assistent: Dr. Conrad Tomberg Stadtth. II, Stern-Str. Nr. 17, Haus v. Kiel.

c) Chirurgische Klinik.

Direktor: Prof. Dr. Wilhelm Koch.

Stellv. Assistent: Arzt Rudolph Johansohn, Stadtth. I, Dom, im Klinikum.

Ausseret atm. Assistent: Dr. Johann Blumberg, ebendasselbst.

d) Ophthalmologische Klinik.

Direktor: Prof. Dr. Eduard Raehlmann.

Assistent: Dr. Heinrich Baron Krüdener, Stadtth. II, Marienhofsche Str., im ophthalmologischen Klinikum.

Ausseret atm. Assistent: Dr. Waclaw Rymsza, ebendasselbst.

e) Geburtshilflich-gynäkologische Klinik.

Direktor: Prof. Dr. Otto Küstner.

Assistent: Dr. Georg von Knorre, Stadtth. I, Dom, in der geburtshilflich-gynäkologischen Klinik.

Ausseret atm. Assistent: Arzt Alexander Keilmann, ebendasselbst.

Hebamme: Hilda Umblia, ebendasselbst.

f) Klinik für Nerven- und Geistes- kranke.

Direktor: Prof. Dr. Wladimir v. Tschisch.

Assistent: Dr. Leon Darasz- kiewicz, Stadtth. III, Allee-Str., Nr. 1, Klinik für Nerven- und Geisteskranke.

Assistent: Arzt Ernst Soko- lowski, ebendasselbst.

g) Universitäts-Abtheilung des Bezirkshospitals.

Direktor: Prof. Dr. Carl Dehio.

Assistent: Dr. Heinrich Büttner, Stadtth. II, Lodjenstr. Nr. 9, Haus Hermsen.

Provisor der klinischen Apo- theke: Mag. Ernst van der Bel- len, Stadtth. I, Dom, im Klinikum.

Gehilfe der klinischen Apotheke: Provisor Alexander Allik, eben- dasselbst.

Oekonom der therapeutischen und chirurgischen Abtheilung des Klinikum: Ludwig Drossmann, ebendasselbst.

Stellvertretender Mechanikus: Paul Schultze, Stadtth. I, Gilden- str., Nr. 8, im Stadthause.

Verfertiger chirurgischer Instru- mente: Reinhold Grempler, Stadt- theil I, Ritterstr. Nr. 12.

Gelehrte Gesellschaften:

Gelehrte Estnische Gesellschaft.

Präsident: Prof. Dr. Leo Meyer.

Sekretair: Cand. A. Hasselblatt.

Schatzmeister: Inspektor Wold. Schneider.

Conservator: Oberlehrer Leon Goerz.

Bibliothekar: dim. Oberl. K. Weiner.

Dorpater Naturforscher-Gesellschaft.

Local: Teichstr. Nr. 11.

Präsident: Prof. Dr. Georg Dragendorff. Vicepräsident: Prof. Dr. Edmund Russow. Sekretair: Prof. Dr. Julius von Kennel. Schatzmeister: Prof. Dr. Arthur v. Oettingen. Conserv. der zoolog. Sammlung: Dim. Oberlehrer Franz Sintenis. Conservator der botan. Sammlung: Dim. Inspector A. Bruttan. Conserv. der mineral. Sammlung: M. v. Zur-Mühlen. Bibliothekar: Lehrer Masing.

Veterinair-Institut.

Direktor: ordentl. Prof. Staatsr. u. Rit., Mag. Casimir v. Raupach, Veterinair-Institut.

Ordentl. Prof. Staatsrath u. Rit. Dr. med. Alex. Rosenberg, Garten-Str. Nr. 23.

Ordl. Prof. (vacant).

Ausserordentl. Prof. Staatsrath u. Rit. Mag. Alex. Semmer, Petersburger Str. Nr. 63.

Ausserordentl. Prof. Staatsrath u. Rit. Mag. Woldemar Gutmann, Veterinair-Institut (ausseretatm.).

Docent der Pharmacie: Staatsrath u. Rit., Mag. Julius Klever, Allee-Strasse Nr. 5.

Docent Magd. C. Happich.

Docent der russischen Sprache: ordentl. Prof. wirkl. Staatsrath u. Ritter Dr. Paul Wiskowatow.

Stelly. Docent der Landwirthschaft: Dr. S. David, Russische Strasse Nr. 9.

Prosektor: Staatsr. u. Ritter Mag. Ludwig Kundsinn, Bahnhof-Strasse Nr. 22.

Prosektorgehilfe: Veterinairarzt Coll.-Ass. Johann Waldmann, Teichstrasse Nr. 2.

Lehrschmied: Hofr. u. Rit Carl Grossmann, im Institut.

Lehrschmiedgehilfe: Veterinair-Gehilfe C. Arndt.

Assistent beim klinischen Institut: S. Solotnitzki, im Institut.

Assistent bei der bacteriologischen Station: Magd. E. Schröder, im Institut.

Assistent: Magd. A. Mahlmann (miethweise).

Laborant: Coll.-Ass. u. Rit. Provisor Eduard Marquis, Steinstr. Nr. 42.

Inspektor: Cand. Hofrath Eugen Frischmuth-Kuhn, Uferstr. Nr. 14.

Schriftführer: Tit.-Rath Alex. v. Urbanowitsch, Küter-Str. Nr. 8.

Exekutor: Nicolai Holz, im Institut.

Arzt am Institut: Coll.-Rath Dr Chr. Ströhmberg, Carlowa-Strasse Nr. 4.

Kanzelleibeamter: J. Bachstelz.

Pedell: Heinrich Hahn.

Ministerial: Max Allik.

Geistlichkeit.

An der evang.-luther. St. Johannis-Kirche: Oberpastor Propst Gustav Oehrn. Pastor Diac. Wilhelm Schwartz.

An der evang.-luth. St. Marien-Kirche: Pastor Paul Willigerode. Pastor adj. Michael Luiga.

An d. Stadt-estnischen St. Petri-Gemeinde: Pastor Wilhelm Eisen-schmidt.

An der evang.-luther. Universitätskirche: Pastor Prof. Dr. Ferd. Hoerschelmann.

Stadtvikar: Propst em. Nicolai Spindler.

An der orthodox-griech. Kirche zu Maria - Himmelfahrt (Uspenskaja) Prothierei: N. Winogradow, Priester: A. Bränzew. Diakon: S. Preobraschenski, Küster: M. Tichomirow und J. Wewo.

An der orthodox-griech. Kirche zu St. Georg: Priester W. Bessrebrennikow, Küster: J. Bellberg und W. Nikolsky.

An der römisch-kathol. Kirche, Benedictae Virginis: Mag. Alexander Pjlatpir.

Schulen.

A. Oeffentliche Lehranstalten.

Gymnasium zu Dorpat.

Direktor: wirkl. Staatsrath und hoher Orden-Ritter Th. Gööck.

Inspektor: Staatsrath u. Ritter Nik. Kiprianowitsch.

Lehrer der Normalklassen: der Religion evang.-luth. Konf.: Staatsr. und Ritter Korn. Treffner; griech.-orthodox. Konf.: (auch in Par.- u. Vorber. Klassen), Priester Eugen Rachmanin; der russischen Sprache: Hofrath u. Ritter Nik. Snamensky, Hofrath und Ritter Alex. Pawlow; der alten Sprachen: Inspektor Nik. Kiprianowitsch, (s. o.), Staatsr. und Ritter Ed. Grünwaldt, Viktor Stretensky; der Mathematik: Kand. Georg Smirnow, Tit.-Rath. Porfiri Popow; der Geschichte und Geographie: Coll.-Ass. u. Rit. Nik. Skrjabin; der deutschen Sprache: Coll.-Rath und Rit. Christlieb Lundman (auch in d. Par.-Kl.; zugleich Bibliothekar); der französischen Sprache (auch in den Par.-Klassen): Camille Membrez; der Kalligraphie u. des Zeichnens (auch in den Par.-Klassen): Hofrath Gregor Sumakow; des Turnens: (auch in den Par.-Klassen) Wladim. Karzew.

Lehrer der Parallellklassen: der Religion evang.-luth. Konf. Propst emer. Nik. Spindler; der russ. Sprache: Koll.-Sekr. Fed. Rosow; der alten Sprachen: Anton Korneluk; der Mathematik: Tit.-Rath Dmitri Solotarew; der Geschichte und Geographie: Kand. Josef Zmigrodzki.

Lehrer der Vorbereitungs-klasse: Koll.-Ass. und Ritter Joh. Dhirik; Ritter Wass. Wassiljew; Dmitri Rutschjew.

Arzt des Gymnasiums: Koll.-Rath u. Rit. Dr. Ckrist. Ströhmberg.

Schritfführer und Buchhalter: Staatsrath u. Rit. Otto Stahl.

Russisches Lehrer-Seminar.

Direktor: Staatsrath und Ritter N. Tichomirow; Religionslehrer: Kand. Priester E. Rachmanin; Religionslehrer evang.-luth. Konf.; Pastor emer. W. Frantzen; Seminarlehrer u. Erzieher: Staatsrath u. Rit. A. Thomson; Coll.-Rath J. Schatalow; Hofrath N. Leontjew; Lehrer der Vorbereitungs-klasse: J. Troitzki; Lehrer der Uebungsschule: C. Linnamägi; Seminararzt: Dr. W. Kieseritzky.

Vierklassige Krons-Stadtschule.

Inspektor und Lehrer: Ritter M. Hanser. Religionslehrer: Propst W. Bessrebrennikow. Religionslehrer evang.-luth. Konf.: Oberlehrer Pastor emer. W. Frantzen. Lehrer: W. Laßn, S. Nürnberg, J. Dawis. Hilfslehrer: M. Lukin und A. Aan.

B. Lehranstalten, welche aus städtischen Mitteln unterhalten werden.

Realschule.

Rigasche Strasse Nr. 12.

Direktor: Hof-Rath und Ritter W. Sokolow, Sprechstunde von 12—1 Uhr in der Kanzellei.

Inspektor: Koll.-Rath u. Rit. Alex. Konstantinowsky. Sprechstunde von 5 $\frac{1}{2}$ —6 $\frac{1}{2}$ Uhr Nachmittags.

Lehrer: Religion: luth. Konf. Pastor Bergmann, griech.-orthodox. Konf.: Protohierei W. Bessrebrennikow. Russischen Sprache: der Inspector Koll.-Asses. E. Lebedew. Deutschen Sprache: Oberlehrer A. Pipin. Franz. Sprache: Oberlehrer Langwald. Mathematik und geometr. Zeichnen: Hof-Rath N. Matwejew und C. Tschernyschew. Physik und Naturkunde: der Director. Geograph. und Geschichte: W. Zarewsky und E. v. Müller. Zeichnen und Schreiben: Koll.-Rath und Ritter P. Barth. Turnen: Reserve-Officier Al. Punga. Gesang: A. Knorre.

Lehrer der Vorbereitungs-klasse :
G. Hoppe. Schularzt: Koll.-Rath
Dr. J. Faure. Schriftführer: Stellv.
A. Härnik.

Ordinarien: der Vorbereitungs-kl.
G. Hoppe, Stern-Str. Nr. 26.
Sprechst. 3-4. an I. Kl. E. Barth,
Blumen-Str. Nr. 11. Sprechst. von
3-4. II. Kl. Langwald, Carlowa-
Str. Nr. 23. Sprechst. von 10-11.
III. Kl. C. Tschernyschew, Peters-
burger St. Nr. 55. IV. Kl. W.
Zarewsky, Alexander-Str. Nr. 15.
V. Kl. N. Matwejew, Alexander-
Str. Nr. 15. Sprechst. 2 $\frac{1}{2}$ -3 $\frac{1}{2}$.

Erste Stadt-Elementarschule.

Stein-Strasse Nr. 1.

Vorsteher: Karl Lauge. Lehrer:
N. Semenow, J. Pimenow. Reli-
gionslehrer griech.-orthod. Kont.:
W. Bessrebrennikow, 80 Schüler;
Schulgeld 25 Rbl. S. jährlich;
Turnen 2 Rbl. S. jährlich.

Zweite Stadt-Elementarschule.

Alexander-Str. Nr. 28.

Lehrer: D. Kuhsull Stunden-
lehrer: R. Tamm. Zahl der Schü-
ler 45. Schulgeld 15 Rbl. jährlich.

Dritte (Jesinskische) Stadt- Elementarschule.

Alle-Strasse Nr. 26.

Lehrer: Friedr. Kohler, Serk.
Marosow. Zahl der Schüler 75.
Schulgeld 10 Rbl. jährlich.

Höhere Stadt-Töchterschule.

Jacob-Strasse Nr. 7.

Vorsteherin und Lehrerin: Frl.
A. Kemmerer. Inspektor: Wolde-
mar Schneider. Religionslehrer:
Kand. A. Seeberg. Wissenschaftl.
Lehrer: C. Niggol. — Lehrerinnen:
Frl. E. v. Rieckhoff, Frl. M. Beck-
mann, Frl. P. Birkenfeld, für Hand-
arbeit: Frl. M. Kemmerer. — Stun-
denlehrer für Religion: Priester
Bränzew; für Deutsch: A. Grass;
für Französisch: Lektor A. Saget;
für Russisch: R. von Zeddelmann,

für histor. Wissenschaft.: E. Fin-
ger; für Mathematik: W. Specht;
für Naturwissenschaft: J. Feuer-
eisen; für Zeichnen: P. Barth;
für Turnen u. Gesang: H. Lange; —
Stundenlehrerinnen: Frau von
Ferrieri, Frl. Ag. Frey, Frl. H.
Winkler; für Tanzen: Fr. S. Eber-
hardt.

Stadt Elementar-Mädchen- schule.

Vorsteher und Lehrer: Ew.
Steinberg, Lehrerin: Nadeschda
Tschetweruchina.

C. Kollmann'sche klassische Privat-Lehranstalt.

Magazin-Strasse Nr. 3.

Kuratorium: Präses: Prof. Dr.
W. Volck. Ehrenmitglied: Prof.
Dr. G. Dragendorff. Mitglieder:
Prof. emer. Dr. G. v. Oettingen,
v. Samson-Rauge. Stadtarzt Dr.
Weidenbaum, Rechtsanwalt S.
Lieven, Prof. Dr. Engelmann
und der Direktor.

Lehrerkollegium: Direktor:
Kand. phil. F. Kollmann. Ober-
lehrer der Religion: Kand. theol.
Frey; der lateinischen Sprache:
Prof. Dr. W. Volck und Kand.
phil. R. Frese; der griechischen
Sprache: der Direktor; der rus-
sischen Sprache: Kand. R. von
Zeddelmann; der Geschichte und
Geographie Russlands: Kand. hist.
E. v. Müller; der historischen
Wissenschaften: Kand. V. Wilpert;
der Mathematik: Kand. W. von
Bunge; der deutschen Sprache:
Dr. L. von Schroeder. Lehrer der
russ. Sprache: Pimenow.

Stundenlehrer: Oberl. Rathlef:
Hermansohn, Smirnow, Knorre.

Turnlehrer: Punga.

**Hugo Treffner's Privat-Knaben-
anstalt** (Pferde-Strasse Nr. 2.) mit
dem vollen Kursus eines klassi-
schen Gymnasiums des Ministe-
riums der Volksaufklärung und mit
einer Vorbereitungsabtheilung.

Direktor: Hugo Treffner. Inspektor: Iwan Iwanowitsch Meister. Unterricht ertheilen folgende Lehrer: Priester E. Rachmanin, Probst emer. N. Spindler, Koll.-Rath und Rit. W. Specht, Coll.-Rath und Rit. Kornel Treffner, Kand. Fed. Rosow, E. Finger, Tit.-Rath u. Rit. N. Skrjabin, Hofrath u. Rit. Ch. Lundman, Tit.-Rath D. Solotarew, V. Stretensky, Coll.-Ass. u. Rit. N. Snamensky, Tit.-Rath u. Rit. A. Pawlow. Kand. P. Newsorow Tit.-Rath G. Sumakow, Staatsrath u. Rit. A. Bruttan, Hofrath u. Rit. P. Barth, Pastor Kurrikoff, Kand. math. Jankowitsch, Magister phil. Pridik, Coll.-Ass. E. Lebedew, A. Grass, M. Makuschew, Hofrath A. Liphardt, Staatsrath u. Ritter A. Tomson, Hofrath u. Rit. J. Schatalow, Coll.-Ass. u. Ritter H. Lange, Strautmänn, W. Snamensky, D. Grünberg, G. Steinfeldt, M. Awik, Wewo, G. Kima, J. Kurrik, W. Ohmann, A. Karlsson, J. Meister; Turnlehrer: Alex. Pnnga.

Lehr- und Pensions-Anstalt des Frl. Schultz. Johannis-Strasse Nr. 6. Vorsteherin u. Lehrerin: Frl. Katharina Schultz. Lehrerinnen: Frl. Krause, Anderson, Krüger, Ramseyer, Hentzelt, v. Behaghel, v. Roth, Krapiwina, Frau v. Schrenk, Frl. Schwartz.

Lehrer: Prof. Volck, Pastor Willigerode, Oberlehrer Sintenis, Rathlef, Paulson, Christiani, v. zur Mühlen, Pawlow, Hermannsohn, Saget, Brenner, Haag; Religionslehrer griech.-orthodox. Konfession: Rachmanin.

D. Lehranstalten, die nicht zum Ressort des Direktorats gehören.

St. Johannis-Kirchen-Schule.

Vom Oberpastor Schwartz gegründet im Jahre 1863. Lehrer: Friedrich Raudsepp. 7 Hilfslehrer. Lehrerinnen: Frl. Raudsepp, Frau Dr. Michelson u. Frl. E. Schwartz

Elementar-Mädchen-Schule des russ. Wohlthätigkeits-Vereins.

Präses: Fr. v. Knorring. Vicepräses u. Religionslehrer: Priester N. Winogradow. Lehrer: Wewo. Lehrerinnen: Frau Bogdanow u. Frl. Winogradow.

Russische St. Georgs III klassische Kirchenschule.

Rathhaus-Strasse Nr. 6.

Lehrer: Priester W. Bessrebrennikow, J. Pellberg, A. Podratschik und W. Nikolsky.

Anmerkung. Sämmtliche Kirchenschulen, sowohl orthogriech. als auch luth. Konf. stehen unter zweien Direktor (Somtschewsky in Riga, Blagoweschtschensky in Reval) und 10 Inspektoren, von denen 5 zum estnischen und 5 zum lettischen Distrikt gehören.

I. Armen-Mädchenschule des Hilfsvereins.

Lehrerinnen: Fräulein B. Kapp, Frl. A. Geissler. Lehrer Pirn. Ausserdem 12 Lehrerinnen und 3 Lehrer.

Marienhilfe des Hilfsvereins.

Vorsteherin: Frau Matthiessen.

II. Armen-Mädchenschule des Hilfsvereins.

Vorsteherin: Elise Baranius. Lehrerin: Frl. Blossfeldt, Frl. Clauzel.

Erste Kinder-Bewahr-Anstalt des Hilfsvereins.

Vorsteherin: Frl. Bertha Strudel.

Zweite Kinder-Bewahr-Anstalt.

Vorsteherin: Frl. A. Walter.

Frøbelscher Kindergarten.

Vorsteherin: Frl. Antonie von Behaghel und 2 Lernende.

Armen-Industrieschule.

Vorsteher P. Org.

Censur.

Abgetheilter Censor: Hofrath
Kand. slaw. phil. J. Jögewer.

Dörpt-Werrosches Ober- Kirchenvorsteheramt und Kreis-Landschulbehörde.

Ober-Kirchenvorsteher: Land-
rath E. v. Oettingen-Jensel; As-
sessor nobilis: O. v. Samson-Him-
melstern-Rauge; Assessor eccles.:
Probst Sielmann zu St. Bartholomäi.

Als Kreis-Landschulbehörde,
ausser den Gliedern des Ober-
Kirchenvorsteheramtes: Dorpater
weltl. Landschul-Revident: v. Sam-
son-Himmelstern-Cassinorm, Dor-
pater geistl. Landschul-Revident:
Pastor Sielmann zu St. Bartholo-
mäi. Werroscher weltl. Land-
schul-Revident: v. Sievers zu Rap-
pin. Werroscher geistl. Landschul-
Revident: Pastor Schwartz zu
Pölwe. Bäuerliche Beisitzer: An-
dreas Huik, Adam Korjus.

Gerichte und Behörden.

Dörptsche Kreis-Polizei- Verwaltung.

Sitz: Dorpat. Local: Johan-
nisstr., Haus Nr. 13.

Der Dörptsche Kreis um-
fasst 16 Kirchspiele u. 100 Ge-
meinden.

Kreis-Polizei-Chef: Const. Baron
Maydell-Waldhof, Rit. d. St.-O.-s
3. Cl. Aelterer Gehilfe d. Kr.-Ch.'s:
Iwan Bogdanow, Rit. des St.-O.'s
3. Kl. Sekretär: Rud. Willmann.
I. Tischvorsteher: Martin Jakob-
son. II. Tischvorsteher: Alexei
Nöu. Registrator: Gustav Hirt.
Kanzellisten: Gerasim Tülkow,
Anton Sass.

Jüngere Gehilfen d. Kreis-Chefs.

Für den I. Distrikt: Nicolai
Fomin. Sitz: Pleskausche Str.
Nr. 3.

Der I. Distrikt umfasst die
Kirchspiele: Dorpat, Eeks, Nüg-
gen, Marien-Magdalenen, Wendau,
Talkhof und die Gemeinden Re-
vold, Alt-Kusthof und Spankau
mit zusam. 45 Gemeinden, in
denen 7 урядники vertheilt sind:
2 in Dorpat, je Einer in Saaren-
hof (Kirchspiel Mar.-Magdalenen),
Lugden (Kirchsp. Nüggen), Talk-
hof, Eeks, Wendau.

Für den II. Distrikt: Stabs-
Kapitän a. D. und Ritter Konst.
Kessler. Sitz: Черная деревня.

Der II. Distrikt umfasst
die Kirchspiele: Koddafer, Lais,
Torma-Lohhusu, Bartholomäi, mit
zusammen 25 Gemeinden, in denen
4 урядники vertheilt sind, je Einer
in Waimastfer (Kirchspiel Lais),
Torma-Lohhusu, Hohensee, (Kirch-
spiel Koddafer), Bartholomäi.

Für den III. Distrikt: Grigori
Wyssotzky. Sitz: Nustago.

Der III. Distrikt umfasst
die Kirchspiele: Camby, Odenpäh,
Kawelecht, Randen, Theal-Fölk,
mit zusammen 35 Gemeinden,
ausser den Gemeinden Revold
Alt-Kusthof und Spankau, die
zum I Distrikt gehören, in denen
5 урядники vertheilt sind, je Einer
in Sangla (Kirchsp. Kawelecht),
Ringen, Könhof (Kirchsp. Theal-
Fölk), Wrangelshof (Kirchspiel
Camby), Nustago (Kirchsp. Oden-
päh).

Justizwesen.

Gehilfen des Prokureuren des
Rigaer-Bezirksgerichts.

9. Bezirk. Hofrath L. N. Afanas-
jew, Breit-Strasse Nr. 16.

10. Bezirk. Coll.-Schr. A. W.
Kasansky, Mühlen-Strasse Nr. 12.

Präses des Dörpt-Werroschen
Friedensrichter Plenums.

Präses vacant. Rigasche Str.,
Mr. 25. Kanzellei: Sekretär:
Coll.-Schr. Wladimir B. Sigart.
Dessen Gehilfen: K. K. Koslowski
u. Gouv.-Schr. Br. Jw. Grolewsky.

Ehrenfriedensrichter:

Wirkl. Staatsr. Prof. J. Engelmann, dim. Garde-Rittmeister O. v. Essen-Caster. Alex. v. Moller-Sommerpahlen.

Ergänzungs-Friedensrichter.

Coll.-Ass. E. N. Dechterew, Hotel Bellevue.

Friedensrichter des Dörpt-Werroschen Kreises.

Des I. Distrikts: Coll.-Schr. L. A. Konorow, Werrosche Str., Nr. 2. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Dorpat und Wendau (und den II. Stadttheil, die ungeraden Nrn. führenden Häuser der Jacob-Str. und die geraden Nrn. führenden Häuser der Breit-Str.), ausser dem Gemeindebezirk Ilmazahl.

Des II. Distrikts: Gouv.-Schr. D. J. Suritschan, Petersburger-Str. Nr. 39. Dieser Distrikt umfasst das linke Embach-Ufer der geraden Nrn. führenden Häuser der Rathhaus-Str. bis Nr. 31, der ungeraden Nrn. führenden Häuser der Lang-Strasse bis Nr. 27 und den Embach-Fluss bis zur Steinbrücke.

Des III. Distr.: Hofrath A. J. Schmidt, (Werrosche Str. Nr. 2). Dieser Distrikt umfasst den südwestlichen Theil der Stadt am rechten Embach-Ufer mit dem Gemeindebezirk Warrol.

Des IV. Distr.: Sjewerow, Gut Kersel. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Lais, Bartholomäi, Talkhof, Eeks mit dem Gemeindebezirk Kayafer.

Des V. Distr.: Nik. S. Morkotun in Tschorna. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Torma, Marien-Magdalenen, Kodkafer, ausser den Gemeindebezirken Warrol und Kayafer.

Des VI. Distr.: W. A. Kryschanowsky, Holm-Str. Nr. 12. Dieser Distrikt umfasst den I. Stadttheil mit Ausnahme Nr. 1 der Jacobs-

und die geraden Nr. der Breitstrasse und die Kirchspiele Randen, Kawelecht, Nüggen, Kamby und den Gemeindebezirk Ilmazahl, ausser den Gemeindebezirken Walguta, Kiddijärw, Duckershof und Krüdnershof.

Des VII. Distr.: Hofrath A. A. Strelzow, in Flecken Nustago. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Ringen, Odenpäh (ausser dem Gemeindebezirk Neu-Odenpäh), Theal-Fölk und die Gemeindebezirke Walguta, Kiddijärw, Duckershof und Krüdnershof.

Des VIII. Distr.: N. Schulz in Werro. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Pölwe, Rappin, Kannapäh und den Gemeindebezirk Neu-Odenpäh.

Des IX. Distr.: M. Prigowsky in Werro. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Harjel, Anzen, Karolen, Rauge und die Gemeinde-Bezirke Rosenhof, Hohenheide, Fierenhof, Sennen, Neu-Nursi, Kosse, Lutznik, Rogosinsky.

Des X. Distr.: Richter Hofrath A. A. Iljinski in Werro. Dieser Distrikt umfasst die Stadt Werro, Kirchspiel Neuhausen u. die Gemeindebezirke Bentenhof, Hahnhof, Alt- und Neu-Kasseritz, Leweküll, Alt-Nursi, Rauge und Pastorat Rauge, Quellenhof, Salishof und Schönangern.

Gerichts-Pristave in Dorpat: J. K. Linke, Schmal-Str. 3. W. M. Machowna, Jamasche Str. 1. T. O. Bednardschik, Marienhofsche Str. 16.

Untersuchungsrichter.

Sitz in Dorpat.

Des I. Bezirk: Coll. Schr. Danilowski, Pepler-Str. Nr. 15a. Umfasst die Stadt mit dem Eisenbahn-Waksal.

Des II. Bezirk: J. J. Wedensky, Lehm-Strasse Nr. 2. Umfasst die Kirchspiele Lais, Eeks, Nüggen, Talkhof, Kawelecht, Randen, Ringen und die Baltische Eisenbahnstrecke desselben Kreises.

Des III. Bezirk: A. J. Newsy, Petersburger-Str. Nr. 40. Umfasst die Kirchspiele Torma-Lohhusu, Bartholomäi, Kodkafer u. Marien-Magdalenen.

Des IV. Bezirk: Gouv.-Schr. G. G. Trubnikow, Ritter-Str. Nr. 8. Umfasst die Kirchspiele Dorpat, Wendau, Camby, Odenpäh, Theal-Fölk und die Riga-Pleskauer Eisenbahnstrecke desselben Kreises.

Gerichtsvollstrecker.

I. Des Rigaer Bezirksgerichts:

Coll.-Ass. P. L. Urbanowitsch, Techelfersche Str. Nr. 9.

II. Des Friedensrichter-Plenums:

J. K. Linke, Schmal-Str. Nr. 3.

Krepost-Abtheilung.

Sekretär: Tit.-Rath Fr. Ottho.

Advocaten.

Vereidigte Rechtsanwält: W. J. Erdmann, Johannis-Str. 6. Ed. G. Leibert, Kühn-Str. 2. S. P. Lieven, Breit-Str. 16, F. J. Saag-Wulffius, Ritter-Str. 20.

Gehilfen der vereidigten Rechtsanwält: A. F. v. Busch, Grosser-Markt 15, Wl. D. Chwolson, Scharren-Str. 6/7, K. K. Mickwitz, Grosser-Markt 10, J. K. v. Mühlendahl, Jakobs-Str. 23, R. R. Umbliä, Buden-Str. 3, Nik. Sudakow, Ritter-Str. 20.

Gewöhnliche Sprechstunden bei allen meistens 9—10 Morgens und 4—6 Nachmittags.

Oberbauengerichte in Dorpat.

Des I. Bezirk: O. E. Hoffmann, Stern-Strasse 18.

Des II. Bezirk: Coll.-Schr. Arv. Schmidt, Alexander-Str. 15.

Kommissaire für Bauerangelegenheiten.

Für den I. Bezirk: Coll.-Ass. u. Rit. J. W. Milhard, Markt-Str., Nr. 8.

Für den II. Bezirk: E. A. de-Witt, Magazin-Str. Nr. 12.

Comptoirs der Notarius publ.

K. Rosenthal, Gr. Markt Nr. 7.

Christitsch, Kütter-Sr. Nr. 3.

Geöffnet täglich von 9—3 Vorm. und 5—7 Nachmittags.

Adelige Dorpat-Werrosche Vormundschaftsbehörde.

(Sitz in Dorpat Rigasche Str. 23.)

Präses: Baron N. Staäl v. Holstein. Beisitzer: Cand. jur. O. Samson v. Himmelstierna, A. K. v. Staden, G. v. Rennenkampff.

Estnische Distrikts-Direktion des Livländischen adeligen Credit-Vereins.

Direktor: G. v. Samson-Himmelstiern-Kassinorm. Assess.: A. v. Glasenapp-Rogosinski, Cand. jur. W. v. Müller-Weissensee, A. v. Ackermann-Gothensee. Sekretär: Cand. jur. E. Baron Sass, Cand. jur. C. Eisenschmidt. Rendant: Mich. Baron Stackelberg. Notair: Coll.-Reg. J. Dukowsky. Buchhalter: M. von Dehn. Kanzelleibeamte: Tit.-R. Carl Berg, Victor Baum, Chr. Jürgenson, Carl Rosenberg. Revisor: C. v. Blossfeldt. Ministerial: C. Werewendt.

Bauer-Rentenbank.

Renten-Einnahmestelle für den Dorp.-Werroschen Kreis: Estnische Distrikts-Direktion des Güter-Credit-Vereins.

Kreis-Rentei.

Kreis-Rentmeister: Tit.-Rath u. Ritter A. Wilde. Dessen Gehilfe: Gouv.-Schr. C. Wassermann. Buchhalter: Coll.-Reg. L. Wolsky. Dessen Gehilfen: Coll.-Schr. M. Wassermann, Tit.-Rath W. Vierhuf. Kanzellisten: J. Bachstelz, F. Lebedew.

Reichsbank-Sparkasse

im Locale der Kreis-Rentei.

Rentmeister: Tit.-Rath A. Wilde.
 Controleur: Coll.-Reg. L. Wolsky.

Bestand der IV. Bezirks- Accise-Verwaltung.

Bezirks-Inspektor: Coll.-Rath Eugen Baron Vietinghoff-Scheel.
 Geschäftsführer: Oscar Dahlberg.
 Aeltere Gehilfen: Hofrath Leo Baron Engelhardt, Hofr. Friedrich v. Reutz, Hofr. Emil v. Budkowski, Tit.-Rath Robert von Behagel-Adlerskron, Dimitri v. Alexandrowitsch.
 Jüngere Gehilfen: Louis Baron Rönne, Paul von Haken, Wladim. v. Swenigorodski.
 Etatmässige Controleure: Roman Affanassjew, Wladimir Barbot de Marny.
 Ausseretatmässige Controleure: K. von Renggarten, H. Punschel, Will. Berg, Th. Schultz.
 Tabaks-Control.: Beern.
 Accise-wächter: Sahrfels, Nemme, Jacobsohn, Engel, Darsin, Paurson.

Post- u. Telegraphen-Comptoir.

Post- und Telegraphen-Chef: Staatsr. u. Rit. A. v. Urbanowitsch.
 Dessen Gehilfe: Hofr. u. Rit. G. Wiesenberg.
 Beamten: III. Categorie: Hofr. und Rit. N. Göldner.
 IV. Categorie: C. Glass, Gouv.-Schr. J. Beckman, W. Malein.
 V. Categorie: Tit.-Rath F. Konarschewsky, Coll.-Schr. Bürger, Carl Carlsen, Coll.-Schr. Blossfeldt, Frl. Adele Goeldner.
 VI. Categorie: älterer Gouv.-Schr. Preobraschenski, Sarrin, Busch, Grigorjew.
 Jüngerer: Knibis, Bolotow, Grünwald, Jürgens.

Aelt. Linienaufseher: C. Swenin.
 Jüngerer Linienaufseher: J. Kull.
 Unterofficier R. Korn.

Briefträger: I. Stadttheil Jöks.
 II. Stadtth. Jürgens und Pauling.
 III. Stadtth. Krebsbach u. Johanson.

Depeschenträger: Lane, Kukk, Thar, Schultz.

Postirungsdirektor: A. v. Akerman.
 Postkommissär: Grossmann.
 Expeditör: Lätt.

Kreiskommando.

Kreis-Militär-Chef u. Kommandeur: Obrist-Lieutenant Mitrofan Feodorowitsch Werba.

Gehilfe des Chefs der livl. Gouv.- Gendarmerie-Verwaltung.

Obrist-Lieutenant Alex. Petrowitsch Nikolin.

Medicinalwesen.

Kreisarzt: Coll.-R. Dr. Christian Ströhmberg, Carlowa-Str., Nr. 4.
 Aelterer Kreisarzt-Discipel: Joh. Tönnisson.
 Jüngerer Kreisarzt-Discipel: Hugo Technas.
 Kreis-Hebamme: A. Motkowa.
 Stadtphysikus u. Polizeiarzt: Coll.-Rath u. Rit. Dr. Weidenbaum.

Freipracticirende Aerzte.

John Blumberg, Peplerstr., Nr. 13, Sprechst. 4-5. — O. Dammfeldt, Gildenstr. Nr. 3, Sprechst. von 1-2. — J. Faure, Wallgraben 8, Sprechst. v. 9-10 u. 4-5. Sonntags von 9-10. — A. Hansen, Petersburger-Str. 35, Sprst. v. 10-11½. — A. Hartge, Kühnstr. 3, Sprst v. 9-10 u. 3-4, Sonntags v. 10-11. — E. Jaesche, Teichstr. 7, Sprst. v. 10-12½ u. 4-5. — E. Jannsen, Teichstr. 20, Sprst. v. 9-11 u. 3-4. — Kelterborn, Peplerstrasse 1, Sprechst. v. 8-10 u. 5-6. — E. Kengsepp, Petersburger-Str. 26, Sprechst. 9-10 u. 3-4. — L. Kessler, Küterstr. 2, Sprst. v. 10-11. — Kieseritzky, Alexanderstr. 9, Sprst. v. 9-11 und 4-5, Sonntage ausgenommen. — R. Koch, Jacobstr. 6, Sprechst. v. 1-2, Sonntage ausgenommen. — H. Koppel, Rigasche Str. 35, Sprechst. v. 9-11 u. 3-5, Sonntags von 1-3. — Fr. Krüger, Teichstr. 6, Sprst, v. 1-2, für Hautkranke am Montag und Freitag v. 3-4. — A. Lezius, Rigasche Str. 23, Sprechst v. 10-11 u. 2-3. — A. Lunz, Alt-Str. 9, Sprechst. für Frauen und Kinder von 8-9 Vorm., für Herren von 3-4 Nm. — Joh. Meyer, Schloss-

Str. 12, Sprst. von 9—10 (nur für Frauen) und 3—4, Sonntage ausgenommen. — R. Otto, Peplerstr. 17, Sprst. v. 9—10, für Ohren-, Rachen- u. Nasenranke v. 3—4. — Rudolf von Oettingen, Teichstr. 6 I. Sprechst. v. 10—11. — H. v. Sahmen, Johannisstr. 11, Sprst. v. 1/2 9—10. — Chr. Strömberg, Carlowastr. 4, Sprst. v. 9—11 und 4—5. — G. Weidenbaum (Stadtarzt), Sternstrasse 5, Sprechst. v. 9—10 u. 4—5. — W. Zoega von Mantteuffel, Carlowastr. 2, Sprechst. von 9—10.

Zahnärzte.

Wittwe Waldmann, Altstr. 3. — Witas - Rhode, Grosser-Markt 10. — A. Kniettsch, Johannisstr. 14. — Rech, Johannisstr. 6.

Hebammen.

A. Andress, Marienhofsche Str. 2. Dobrand, Neumarktstr. 3. Boseke, Pferdestr. 6. Conzeff, M. Boseke, Botanische Str. 40. Ebert, Quappenstr. 16. Feodorow, Jakobstr. 5. Grünberg, Alexanderstr. 17. Heinrichsen, Rigasche Str. 22. Hoffmann, Blumenstr. 1. Kudding, im Gebäude der Dorp. Bank. Lieber, Holmstr. 4. Mey, Victualienmarkt im Spritzenhause. A. Niemann, Wallgraben 4. A. Motkowa, Kreishebamme, Carlowastr. 5. A. Puknas, Steinstr. 4. Adele Rosenthal, Mönchstr. 7. E. Schmidt, geb. Hektor, Alexanderstr. 25. Hilda Umbliä, Frauenklinik, Dom. J. Rautenberg, Rathausstr. 28. H. Wulf, Neumarktstr. 9.

Apotheken.

Hagentorn, Th. Köhler, H. Sturm, Alex. Kramer.

Schutzblättern-Impfungs-Comité.

Präses: Kreisdep. Baron Nolken-Moisekatz. Glieder: dim. Oberpastor Schwartz, griech-orth. Protihierei Priester N. Winogradow. Polizeimeister Rast. Kreis-Chef Baron Maydell, dim. Commerzbürgermeister Oberleitner.

stellv. Schriftführer A. v. Hoffmann, Kreisarzt Dr. Christ. Strömberg.

Kreis-Gefängniss-Comité.

Präsidiirender Direktor: Wirkl. Staatsr. u. Rit., Prof. Dr. P. A. Wiskowatow. Direktore: Protihierei N. A. Winogradow. Stadthaupt Dr. W. v. Bock. Kreisdeputirter A. v. Oettingen. Procureur-Gehilfe L. N. Afanassjew, Kreis-Chef K. Baron Maydell, Polizeimeister E. Rast, Kreisarzt Dr. Chr. Strömberg, Prof. N. A. Karyschew, Kaufmann A. A. Kasarinow, Kaufm. W. M. Ljubimow, Kaufm. W. R. Maslow, Kaufm. F. K. Tschernow. Geschäftsführender Direktor: Commissar für Bauersachen Hofr. u. Rit. J. W. Milhard.

Damen-Kreis-Gefängniss-Comité.

Präsidentin: Frau Polizeimeister O. P. Past. Direktrizen: E. B. Filipow, A. Freymuth, E. v. Gööck. O. Baronin Maydell, O. K. Maslow, M. Gräfin Medem, N. H. Utin, E. F. Werba, A. B. Chwolson. Geschäftsführend. Direktor: Hofr. u. Rit. J. W. Milhard.

Kreis-Wehrpflicht-Commission.

Präses: Kreisdeputirter A. v. Oettingen - Ludenhof. Glieder: Kreis-Militär-Chef Obrist-Lieut. M. F. Werba, Kreis-Chef Baron C. Maydell, Bauerncommissär E. A. de Witt. Besichtigende Aerzte: Kreisarzt Dr. Strömberg, Stadtarzt Dr. Weidenbaum. Während der Aushebung im November an Stelle des Kreisarztes ein Militärarzt. Schriftführer: Ad. v. Hoffmann. Kanzellist: E. Frey. Ministerial: Alex. Adon.

Stadt - Polizei - Verwaltung.

Polizeimeister: Coll.-R. u. Rit. Ed. Rast, Sekr.: Ossip Dsemjanowitsch. Tischvorsteher: Coll.-Ass. u. Rit. Th. Liss. Kanzellisten: C. Grosset, M. Kaswand und E. Falk. Ministerial: Joh. Troska.

Stellv. Pristav des I. Distrikts: Edm. Siefers. Pristav des II. Distrikts: Tit-Rath und Rit. Aug. Fuchs. Pristav des III. Distrikts: Coll.-Sekr. und Rit. Karl Kukas. Distrikts-Pristavgehilfen: Alexei Pustowitow, Wladimir Locher und Robert Heyer. Revier-Arzt: Magnus Windt, Georg Täht, Wladimir Kollberg, Alex. Ahland, Joseph Tolotschko und Wladimir Buiwillo.

Canzellei: Des I. Pristav-Distrikts befindet sich im Polizei-Gebäude, Kompagnie-Strasse Nr. 6; des II. Pristavs-Distrikts, Carlowa-Str. Nr. 12; des III. Pristavs-Distrikts, Jamasche Str. Nr. 14; geöffnet sind die Canzelleien von Morgens 8—2 Uhr und Abends 6—8 Uhr.

Stadtverwaltung und Beamte.

Stadtverordnete.

Hausbesitzer C. v. Anrep, Hausbesitzer G. Ark, Kaufmann E. J. Arndt, Hausbesitzer P. Bahrs, Kaufmann R. Bätge, Kaufm. R. Bärtels, Hausbesitzer B. Bartels, Hausbesitzer E. Beckmann, Kaufmann P. Besnosow, Mechaniker Fr. Breeks, Stadtrath R. Brettschneider, Kaufmann R. Brock, Kaufmann W. Bulgakow, Kunstgärtner F. Daugull, Gürtlermeister E. Dross, Kaufm. G. Emmerich, Hausbesitzer Prof. Dr. J. Engelmann, Hausbesitzer Prof. Dr. C. Erdmann, Kaufmann Fr. Faure, Wagenbauer, Aelterm. G. Fischer, Hausbesitzer Franz Fischer, Kaufm. Al. Frederking, Kaufm. Aeltermann E. Freymuth, Kaufm. M. Friedrich, Hausbesitzer G. Goldmann, Kaufmann N. Goruschkin, Redacteur A. Grenzstein, Hausbesitzer V. Grewing, Hausbesitzer N. von Grote, Schuhmachermeister Fr. Hampf, Aeltermann C. Hackenschmidt, Redacteur Dr. K. A. Hermann, Hausbesitzer A. v. Hofmann, Hausbesitzer Fr. Hübbe, Kaufm. A. Kasarinow, Kaufm. G. Königsfeldt, Buchhändler C. Krüger, Hausbesitzer Chr. Kümmel, Buchdruckereibesitzer C. Laakmann,

Vereid. Rechtsanwalt S. Lieven, Schuhmachermeister C. Lipping, Kaufmann W. Ljubimow, Hausbesitzer J. Märja, Hausbesitzer Dr. J. Meyer, Hausbesitzer Cand. jur. C. Mickwitz, Kupferschmiedemeister W. Müller, Kaufmann A. Oberleitner, Hausbesitzer Prof. emer. Dr. G. v. Oettingen, Fleischer G. Pohl, Kaufm. P. Popow, Gärtner C. Rembach, Prof. Dr. W. v. Rohland, Hausbesitzer Dr. H. v. Sahmen, Kaufmann G. Sachs, Hausbesitzer O. v. Samson, Hausbesitzer Malermeister C. Schröder, Mechaniker P. Schulze, Hausbesitzer Oberpastor emer. W. Schwartz, Fabrikant A. Stamm, Hausbesitzer Küster B. Stern, Hausbesitzer Sekretär M. Stillmark, Hausbesitzer Sekretär G. v. Stryk, Töpfermeister H. Sturm, Hausbesitzer Oberlehrer C. Treffner, Hausbesitzer Kaufm. L. Umblia, Hausbesitzer Prot. Dr. P. Wiskowatow, vereidigt. Rechtsanwalt Th. Wulffius.

Stadtamt.

Stadthaupt: Wirkl. Staatsr. und Rit. Dr. W. v. Bock. Stellv. des Stadthaupts: F. Daugull. Stadträthe: R. Brettschneider, Prof. Dr. C. Erdmann, C. Bokownew.

Kanzellei des Stadtamts.

Sekretär: M. Stillmark. Buchhalter: Hofr. u. Ritter H. Jakobson-Neumann. Kassirer: C. Hornberg. Kanzellisten: Martinsen, Tergan, Drowing und Christiani.

Unterorgane des Stadtamts.

1. Bau- u. Wege-Commission.

Präses: a) der Bau-Abtheilung: Stadtr. R. Brettschneider; b) der Strassenpflasterung: Stadtrath F. Daugull. Glieder: R. Brock, G. Fischer, C. Hackenschmidt, Fr. Hübbe, W. Müller.

2. Armen- und Siechen-Commission.

Präses: Stadtr. C. Bokownew. Glieder: F. Fischer, G. Goldmann, P. Popow, Dr. H. v. Sahmen.

3. Quartier-Commission.

Präses: Stadtr. C. Bokownew.
Glieder: W. Ljubimow, L. Reinwaldt.

4. Commission für Feuer-Löschwesen.

Präses: Stadtrath C. Erdmann
Glieder: P. Bahrs, Ed. Beckmann, F. Breeks, G. Fischer, C. Hackenschmidt, C. Lipping, W. Müller, G. Sachs, C. Schröder, A. Stamm, H. Sturm.

5. Sanitäts-Commission.

Präses: Stadtr. C. Bokownew.
Glieder: M. Friedrich, Dr. C. Hermann, Dr. J. Meyer, Prof. W. v. Rohland, Dr. H. v. Sahmen.

6. Handels- und Revisions-Commission.

Präses: Stadtrath C. Erdmann.
Glieder: H. Ark, J. Arndt, P. Bahrs, Ed. Beckmann, P. Besnosow, F. Faure, N. Goruschkin, F. Hampf, A. Kasarinow, G. Königsfeldt, C. Lipping, W. Ljubimow, W. Müller, G. Sachs und A. Stamm.

7. Commission für die Verwaltung des Holz-Comptoirs.

Präses: Stadtrath C. Erdmann,
Glieder: G. Fischer, G. Sachs.
Stellvertr. Glieder: Fr. Breeks, A. Grenzstein.

8. Promenaden- und Anlagen-Commission.

Präses: Stadtr. R. Brettschneider.
Glieder: Prof. Dr. Alex. v. Oettingen, Ed. Beckmann, A. Grenzstein, O. von Samson.

9. Commission der städtischen Gas-Anstalt.

Präses: Stadtrath F. Daugull.
Glieder: Fr. Breeks, R. Brock, G. Emmerich, W. Müller.

10. Immobiliensteuer-Taxations-Commission.

Präses: Stadtr. C. Bokownew.
Glieder für den I. Stadttheil: G.

von Stryk, G. Sachs, stellv. Glieder: J. Arndt, Fr. Breeks, A. Kasarinow.

Glieder für den II. Stadttheil: P. Bahrs, L. Umbliä, A. Schlüsselberg; stellvertr. C. Borck, A. von Hofmann, C. Krüger.

Glieder für den III. Stadttheil: G. Königsfeldt, C. Rembach, C. Schröder; stellvertr.: B. Bartels, C. Lipping, G. Pohl.

11. Stadt-Güter-Commission.

Präses: Dr. G. von Oettingen
Glieder: C. v. Anrep, Fr. Daugull, N. von Grote, Fr. Hübbe, Th. Wulffius.

12. Leih-Cassa-Commission.

Präses: Stadtrath Fr. Daugull,
Glieder: F. Fischer, Ew. Freymuth, C. Hackenschmidt, W. Müller, A. Oberleitner.

13. Disconto-Cassa-Commission.

Präses: Stadtr. R. Brettschneider.
Glieder: J. Arndt, Ew. Freymuth, C. Hackenschmidt, A. Oberleitner, P. Schulze.

14. Gilden- und Gewerbe-Commission.

a) Gilden-Commission: Stadtverordnete: R. Brock, F. Faure, C. Laakmann; Kandidaten: J. Arndt, M. Friedrich, E. Musso. Experten: P. Mettus, L. Reinwaldt.

b) Gewerbe-Commission: Stadtverordn.: Fr. Daugull, G. Fischer, A. Stamm. Kandidaten: F. Stamm, Fr. Breeks, D. Thal. Experten: C. Hackenschmidt, C. Rembach.

15. Stadt-Schul-Kollegium.

Gustav Oehren, C. Mickwitz.

16. Städt. Realschul-Kollegium.

Präses: Stadthaupt wirklicher Staatsr. Dr. W. v. Bock. Glieder: Ssokolow, C. Mickwitz, A. Oberleitner. Vom Curator ernanntes Glied: A. Konstantinowsky.

17. Forst- und Oeconomie- Verwaltung.

Stadtförster: A. Schmidt. Stadt-
revisor: R. Rech. Stadttingenieur:
G. Meder. Stadtarzt: Dr. G. Wei-
denbaum. Stadtwäger: L. Fischer.
Holzinspektor: C. W. Kruse. Markt-
vogt: J. Hampf.

18. Waisen-Behörde.

Präses: Stadthaupt W. v. Bock.
Glieder: Carl Krüger, E. Stern,
Ew. Freymuth, P. Schulze.

Ministerial: Stelling.

Vorsteher der grossen oder St. Marien- (Kaufmann-) Gilde.

Wortführender Aeltermann: Ew.
Freymuth. Vice-Aelterm.: C. Laak-
mann. Dockmann: C. v. Sengbusch.
Vice-Dockmann: Fritz Faure.
Buchhalter: Hartmann.

Vorsteher der kleinen oder St. Antoni- (Zunft-) Gilde.

Wortführender Aeltermann: C.
Hackenschmidt. Vice-Aeltermann:
Franz Fischer. Dockmann: Ed.
Dross. Vice-Dockmann: E. Beck-
mann. Buchhalter: Kruse.

Aelteste der russ. und estn. Einwohner.

Der russ. Einwohner: — —
Der estn. Einw.: G. Goldmann.

Kirchen-Collegium.

Präses: O. Herrmannsohn. Bei-
sitzer: Oberpastor G. Oehren, Pa-
stor W. Eisenschmidt, Aeltermann
und Vice-Aeltermann der grossen
und kleinen Gilde. Kirchenvor-
steher: R. Brock und Ed. Dross.
Notair: Bergmann.

Verwaltung der Nikolai-Stiftung gr. (St. Marien-) Gilde.

Vorsitzer: Aeltermann Ewald
Freymuth. Cassaführer: Vice-

Aeltermann C. Laakmann. Bei-
sitzer: R. Brock, L. Reinwaldt und
die Glieder der Aeltestenbank.

Verwaltung der Nikolai-Stiftung kl. (St. Antoni-) Gilde.

Vorsitzer: Aelterm. C. Hacken-
schmidt. Vice-Aeltermann Franz
Fischer. Beisitzer: die Glieder
der Aeltestenbank. Revidenten:
die Dockmänner.

Verwaltung der mit dem Kauf- hofe verbundenen Wittwen- und Waisen-Pensions-Cassa.

Administratoren: Kaufm. Brett-
schneider, Bulgakow, Mettus.

Steuerverwaltung.

Vorsitzer: dim. Commerzbürger-
meister A. Oberleitner. Beisitzer:
Vice-Aeltermänner C. Laakmann
und Franz Fischer. Buchhalter:
Alex. Fuchs. Buchhaltersg. V. Ho-
mert. I. Kanzellist: E. Oldekopp.
II. Kanzellist: vacant. Ministerial:
Partz.

Verwaltung des Bezirks- Krankenhauses.

Polizeimeister Rast, Kreisarzt
Dr. Ströhmborg. Aufseher: J.
Wilhelmson.

Zwangs-Arbeitshaus.

Verwaltung: Präses: C. Laakmann.
Direktore: F. Faure, Ed. Beck-
mann. Inspektor: G. Becker.

Dorpater-Bank.

Präses: Ew. Freymuth. Vice-
Präses: R. Brettschneider. Direk-
toren: Carl Krüger, F. Fischer,
W. Müller. Geschäftsführer: Dr.
jur. E. Toepffer. Cassaführer: E.
v. Gersdorff. Buchhalter: P. Zil-
chert. Bureaubeamte: H. von
Dehn, K. Freymuth, O. Hermsen,
O. Koch, H. Martens, P. Meyer.
Boten: C. Silbrand, P. Kudding.

Livländischer Stadt-Hypo- theken-Verein.

Local im Gebäude der Dorpater
Bank.

Geschäftsstunden v. 10—1 Uhr.

Direktion: Präses: vereidigt.
Rechtsanwalt S. Lieven. Direk-
toren: Apotheker Th. Köhler,
Univers. Executor Ed. Beckmann,
Stadtarzt Dr. G. Weidenbaum.
Stellvertr. Direktoren: Consulent
Edm. v. Dittmar, Oberbauerrichter
Arved v. Schmidt.

Kanzellei: Sekretär: Oskar
Wilde. Buchhalter: Herm. Bartels.
Kanzellist: Carl Sarfels.
Ministerial: Ed. Raudsep.

Revisions-Commission:
Präses: Sekr. A. Bokownew. Glieder:
Küster B. Stern, Oberlehrer
C. Treffner, Dr. J. Meyer, Dr. J.
Faure, dim. Justizbürgermeister
V. von Grewingk und Kaufmann
C. von Sengbusch.

Pleskauer Commerzbank.

Dorpater Filiale.

Verwaltungsrath: Rechtsanwalt
Dr. jur. Th. Saag-Wulffius. Depu-
tirte: C. F. Baron Brüningk, Rob.
Brock, P. A. Popow. Direktor:
P. H. Walter. Procurist: Gustav
Anders. Cassirer: J. Belikow.
Controleur: A. Erler. Bureau-
beamte: Arthur Moyseszig, Bernh.
Pedder, Paul Feuereisen. Franz
Kaibel. Cassenbote: Johann Ron-
nimois. Portier: Iwan Praw.

Freiwillige Feuerwehr.

I. Hauptmann: G. Fischer. II.
A. Stamm. Ordnercorps: I. Com-
mandeur: K. Lauge. II. A. Fuchs.
Steigercorps: I. E. Oberleitner,
II. Prof. C. v. Raupbach. Spritzen-
corps: I. R. Hampf, II. Raudsep.
Wassercorps: I. C. Hornberg, II.
G. Sachs. Dampfspritzencorps:
I. W. Müller. II. Hackenschmidt
jun. Rettungscorps: I. A. Mar-
tinsenn, II. H. Schultz.

Verwaltungsrath: Präses: P. H.
Walter. Glieder: Prof. Erdmann,

G. Fischer, B. Frederking sen.,
P. Schulze, A. Stamm, Stadtrath
Daugull. Cassaführer: E. Ober-
leitner. Schriftführer: A. Fuchs.

Dorpater Verein zu gegenseitiger Feuer-Versicherung.

Präses: wirkl. Staatsr. Dr. W.
von Bock. Direktore: Cassafüh-
render Oberlehrer O. Hermann-
sohn, H. Wulff, C. Spiel, P. Bahrs.
Buchhalter: B. Bartels.

Livländischer gegenseitiger Feuer-Assecuranz-Verein.

Geschäftsführender Direktor: O.
von Samson-Rauge. Direktoren:
G. v. Samson-Cassinorm, A. von
Sivers - Alt - Kusthof. Sekretär:
Arth. Ammon. Buchhalter: C. Ro-
senberg. Kanzellisten: P. Wilde
u. E. Hohlberg.

Livländischer gegenseitiger Hagel - Assecuranz - Verein.

Adresse: Oekonomische Societät,
Dorpat.

Direktoren: Landrath E. v. Oettingen-Jensel, N. v. Essen-Caster, W. von Müller-Weissensee. Geschäftsführer: G. v. Stryk, Sekr. der ökonomischen Societät.

Kaiserliche livl. gemeinnützige u. ökonomische Societät.

Ordentliche Mitglieder: Präsi-
dent: Landrath E. v. Oettingen-
Jensel. Vice-Präsident: N. v.
Grote-Kawershof. Schatzm.: N.
v. Essen-Caster, F. v. Stryk-Mor-
sel, P. H. G. v. Blanckenhagen-
Drobbusch, A. v. Sivers-Alt-Kust-
hof, G. v. Numers-Idwen, E. v.
Middendorff, Prof. Dr. von Knie-
riem-Peterhof, A. Baron Pilar von
Pilchau-Sauck, A. von Moeller-
Sommerpahlen, Landrath E. Bar-
on Campenhausen-Ilsen, A. von
Sivers-Euseküll. Beständiger Se-
kretär: G. v. Stryk. Archivar: E.
Beckmann.

Livl. Verein zur Beförderung der Landwirthschaft und des Gewerbefleisses.

Präsident: N. v. Essen-Caster.
Vizepräsident: v. Sivers-Kusthof.
Glieder des Direktoriums: Kreis-
deputirter v. Oettingen-Ludenhof,
A. v. Zur Mühlen-Gross-Congota,
von Grote-Kawershof, Ed. Beck-
mann (bevollmächtigter Verwalter
der Immobilien). Schatzmeister:

A. von Hoffmann. Sekretär: von
Akerman.

Livl. Hausfleiss-Verein für Stadt und Land.

Adresse: Dorpat, Techelfersche
Strasse Nr. 4.

Präsident: O. v. Samson. Vice-
Präsident: vacant.

Arensburg.

Landraths-Collegium.

Landrätthe: H. v. z. Mühlen-
Koiküll, R. Baron Nolcken-Herren-
hof, C. v. Rehekampff-Parasmetz,
A. Baron Buxhoevden-Kuiwast.
Landmarschall: wirkl. Staatsr. O.
v. Eckesparre-Olbrück. Convents
depudirte: Ed. Baron Sass-Metz-
küll, W. v. Aderkas - Peudehof.
Leon Baron Freytagh - Loring-
hoven-Pajomois, A. v. Gulden-
stubbe-Neu-Karmel, A. Baron Frey-
tagh - Loringhoven - Ficht, L. v.
Guldenstubbe-Kandel. Kassadeputi-
tirte: E. v. Poll, Erich Baron
Nolcken-Kasik. Sekretär: A. v.
Guldenstubbe - Karmelhof. Rend-
tant: Emil v. Poll. Rendant-Gehi-
lfe: Theophil v. Poll. Archivar:
Chr. Masing. Translateur: Gouv.-
Sokr. N. v. Römmlingen. Ritter-
schafts-Revisor: Lichinger. Veteri-
nairarzt: vacant.

Oeselsches adeliges Waisen- Gericht.

Präses: W. v. Aderkas-Peude-
hof. I. Assessor: A. v. Gulden-
stubbe. II. Assessor: E. v. Poll.
III. Assessor: O. v. Möller-Saal.
Archivar: C. Masing.

Oeselsche Bauer-Bank-Commis- sion.

Präses: der jeweilig residirende
Landrath. Glieder: der Landmar-

schall und die Herren Landrätthe.
Buchhalter: E. v. Poll.

Kreis-Wehrpflichtcommission.

Präses: Conventsdeputirter L.
Baron Freytagh - Loringhoven-
Pajomois. Glieder: Kreis-Polizei-
Chef A. Baron Nolcken, Kreis-
militär - Chef Obristlieutenant
Senkowsitch, Bauercommissär
Kassatzki, Stadthaupt N. v. Ditt-
mar-Kiddemetz. Sekretär: vacant.
Archivar: C. Frey. Commissions-
Aerzte: Dr. G. Carstens, Dr. E.
Ohms.

Kreis-Rentei.

Rentmeister: Coll.-Rath u. Ritter
J. G. Waldner. Buchhalter: Coll.-
Ass. P. Nitte. Buchhalter-Gehilfe:
Otto Willsar. Canzelisten: A.
v. Schmidt, R. Rosenstreu.

Oeselsche Kreis-Polizei.

Kreis-Chef: Tit.-Rath u. Ritter
A. Baron Nolcken. Aelterer Geh.:
Coll.-Ass. u. Ritter V. Iwanow.
Polizeiaufseher: C. Adamowski.
Sekretär: Coll.-Reg. C. Fichten-
berg. Tischvorsteher: Coll.-Reg.
Julius Schillert, Coll.-Sokr. J. v.
Agthe. Registrator: C. Frey.
Canzelist: E. Müller. Kreisge-
fängniss-Aufseher: Gouv. - Sokr.
Stanislaw Wittkowsky.

Kreis-Militärchef.

Obristlieutenant u. Ritter Iwan Sem. Senkowitsch. Schriftführer: Coll.-Reg. J. Burak.

Kreis-Gefängniss-Comité.

Präses: Landmarschall v. Eckesparre-Olbrück. Direktoren: Kreis-Polizeichef A. Baron Nolcken, Kreis-Militärchef Obristlieutenant Senkowitsch, Stadthaupt N. v. Dittmar-Kiddemetz, Protohierei Kudrāwzow, Oberpastor Lemm. Gehilfe des Prokureurs. Kreisarzt Dr. G. Carstens, Sekretär: C. Fichtenberg.

Post-, Telegraphen- und Sparkasse-Comptoir.

Postmeister und Telegraphen-Chef: Hofrath C. Michailow. Postmeistergehilfe: Coll.-Sekt. Jasenski. Telegraphenbeamte: E. Wirsis, Aug. Kumetz u. C. Koppel. Postexpeditor: Gouv.-Sekt. L. v. Wegner.

V. Bezirk der estländischen Accise-Verwaltung.

Bezirks-Inspektor: A. Baron Buxhövdén. Schriftführer: A. Panow. Local-Aufseher: G. Schillert und N. Konstantinow.

Kreis-Forst-Verwaltung.

Forstmeister: Hofr. E. von Wardenburg. Gehilfe: Gouv.-Sekt. N. v. Miezkewitsch.

Arensburgsches-Zollamt.

Zolldirektor: Hofrath u. Ritter I. Andrejew. Glied und Cassirer: Hofrath P. Andrejewski. Mitglied und Hafenmeister: M. Sproge. Canzellist: J. Willsar.

Brigade der Grenzwache.

Brigadeführer: Obrist und Ritter Ploetz. Commandeur der II. Abtheilung: Obristl. und Ritter v. Löwis of Menar. Adjutant: Rittmeister Bassen-Spiller. Oberofficier für besond. Aufträge: Rittmeister

Kalino. Distance-Officier: Lieutenant Sulkowski.

Chef des Grenzhouses: zu Soila: Stabsritt. Barowski; zu Zerel: Lieutenant Pawlow; zu Undwa: Stabsritt. Piotrowski; zu Karal: Rittmeister Ragusa-Sustschewski; zu Ruffa: Rittmeister Meder; zu Orrisaar: Stabsrittmeister Bitowt; zu Kuiwast: Rittmeister Glebowski.

Verein zur Kunde Oesels.

Präses: Arthur v. Guldenstube. Vice-Präses u. Conservator: Gymnasiallehrer C. Michelsen. Sekretär und Cassaführer: Oberlehrer E. Igel.

Oeselsches Ober-Kirchenvorsteheramt.

Präses: H. v. z. Mühlen-Koiküll. Weltl. Beisitzer: A. v. Baer. Geistl. Beisitzer: Probst R. Winkler. Notär: Hofrath Ed. Baron Sass-Metz küll.

Filiale der Livl. ad. Güter Credit-Societät.

Präses: N. v. Dittmar-Kiddemetz, Ständiges Mitglied: Alb. Baron Buxhoevden-Karki. Schriftführer des Mitglied: Arth. v. Guldenstube-Carmelhof. Kassenbeamter: L. v. Guldenstube-Kandel. Glieder: W. v. Aderkas-Peudehof, C. v. Rehekampf-Parrasmetz.

Livl. gegenseitige Feuerversicherungs-Gesellschaft.

Vertreter: Ad. v. Guldenstube-Neu-Carmel, E. v. Lingen-Kusenom.

Schulwesen.

Gymnasial-Schulcollegium.

Ehrenkurator: Landrath v. z. Mühlen-Koiküll. Delegirter der Ritterschaft: Convents-Deputirter Ed. Baron Sass-Metz küll. Oberpastor D. Lemm. Direktor: Coll.-Rath A. Bystrow. Oberlehrer Coll.-Rath und Ritter J. Aeckerle und E. Jgel.

Gymnasium.

Direktor: Oberlehrer der russ. Sprache: Coll.-Rath und Ritter A. Bystrow Religionslehrer griech.-orth. Conf.: Cand. S. Okolowitsch; der evang.-luth. Conf.: Pastor diac. Gideon Rinne. Oberlehrer der deutschen Sprache: C. Wilde. Oberlehrer d. russischen Sprache: M. Aksenow. Oberlehrer d. griechischen Sprache: Coll.-Rath und Ritter Johannes Aeckerle. Oberlehrer der lateinischen Sprache: Cand. Ernst Igel. Wissenschaftlicher Lehrer: Hofrath und Ritter Franz Freytag und Carl Michelsen. Lehrer der russischen Sprache: Tit.-Rath und Ritter Timofei Botscharnikow. Lehrer der französischen Sprache: Hofr. und Ritter Georges Favre. Lehrer des Zeichnens: stellv. Nicolai Baron Maydell. Lehrer des Gesanges: Rud. Griwing. Schularzt: Dr. G. Carstens.

Höhere Stadt-Töchterschule.

Vorsteherin: Frl. O. Schukow. Gehilfen d. Vorsteherin: Frl. A. Waldner; Religionslehrer griech.-orthodox. Conf.: Protohierei A. Kudrätzew; der evang.-luther. Conf.: Pastor diac. Gideon Rinne. Lehrerinnen: Frl. Wilhelmine v. Dittmar, Frau Charlotte Grubener, Oberlehrer d. russischen Sprache: M. Aksenow; der deutschen Sprache: Carl Wilde; wissenschaftl. Lehrer: Hofrath und Ritter F. Freytag; Lehrer der russischen Sprache: Tit.-Rath und Ritter T. Botscharnikow; Lehrer der französischen Sprache: Hofrath und Ritter G. Favre. Oberlehrer der Geschichte: Cand. E. Jgel.

Elementar Töchterschule.

Lehrerin: Frau Kaeselberg, geb. Meisner Hilfs-Lehrerin: Frau H. Eke. Religionslehrer griech.-orth. Conf.: Cand. S. Okolowitsch. Gesanglehrerin: J. Reutz.

Elementar-Knabenschule.

Lehrer: Joh. Reutz. Religionslehrer der griech.-orthodox. Conf.:

Cand. S. Okolowitsch; der evangel.-luther. Conf.: Pastor diac. Gid. Rinne.

Stadt-Schulcollegium.

Präses: der Director des Gymnasiums. Glieder: das Stadthaupt, Oberpastor D. Lemm. Volksschul-Inspektor Hofrath D. Dubrowin, G. von Schmidt.

Stadtverwaltung.

Stadtverordnete.

Aeckerle, J., Oberlehrer; Buxhövdn, Adolf Baron, Acc. Inspektor; Baer-Grossenhof, A. v.; Carstens, Dr. G.; Freundlich, A., Töpfermeister; Freytag-Loringhoven, L. Baron; Grubener, H., erbl. Ehrenbürger; Jacobsohn, E., Schlossermeister; Johannson, H., Hausbesitzer; Isajew, L., Kaufmann; Krause, W., Hofrath; Lange, Th., Kaufm.; Lenardson, J., Hausbesitzer; Merschejewski, Dr. W. v.; Nolcken, E. Baron; Ockermann, C., Tischlermeister; Pilar, A. Baron; Poll, E. v., Hausbesitzer; Rahr, C. jun., Kaufmann; Rehsche, J. P., Kaufmann; Rennenkampf, P. v.; Schmidt, G. v., Hausbesitzer; Schmid, O., Kaufm.; Schwallbach, H., Kaufm.; Sengbusch, C. v.; Thomson, A., Kaufmann; Weissberg, Carl, Hausbesitzer; Wildenberg, O., Kaufm.

Stadtamt.

Stadthaupt: N. v. Ditmar-Kidde-metz, Stellv. Stadthaupt: Hofrath und Ritter W. Krause. Glieder: A. v. Baer, H. Grubener, J. P. Rehsche. Stellv. Glieder: Th. Lange, E. v. Poll, C. Weissberg, Oscar Wildenberg. Sekretär: G. von Schmidt. Buchhalter: J. H. Kiel. Stadtkommissär: A. Freundlich. Amtsboten: F. Reinhardt, C. Mührson.

Beamte der Stadtverwaltung.

Stadtkommissär: A. Freundlich. Weideinspektor: C. Weissberg. Marktvogt: C. Melkert. Brandmeister: A. Hoppmann. Stadtarchitekt: Tit.-Rath Carl Lorenzen.

Stadtwaisengericht.

Präses: J. P. Rehsche. Glieder: H. Schwallbach, C. Ockermann, J. Zaunit. Sekretär: Tit.-Rath G. v. Schmidt.

Commission für die Abschätzung städtischer Immobilien.

Adolf Baron Buxhövdén, C. Ockermann, G. Thomson, J. Wesberg.

Steuerverwaltung.

Präses: Th. Lange. Glieder: F. Freundlich, Carl Melkert. Buchhalter: J. Kiel.

Glieder der freiwilligen Feuerwehr.

J. Wesberg, Hauptmann. G Favre, Vice-Hauptm. A. Freundlich, Wasserintendant. C. Ockermann, Zeugmeister. J. Reutz, Obersteiger. T. Botscharnikow, Zugführer I. Colonne. A. Wesberg, Zugführer II. Colonne. A. Heldt, Zugführer III. Colonne. A. Baron Pilar von Pilchau, Chef der Ordnungsmannschaft. Feuerwehr-Arzt: Dr. E. Ohms.

Städtische Leih- und Sparkasse.

Präses: F. Freytag. Glieder: L. Isajew, C. Rahr jun. Buchhalter: F. Rahr.

Oeselsche Leih- und Sparkasse.

Direktor: E. v. Poll. Glieder: Ernst v. Gùldenstúbbe, A. v. Gùldenstúbbe.

Städtische Wittwen- und Waisenkasse.

Direktore: Oberl. J. Aeckerle, G. von Schmidt, Kaufmann H. Schwallbach. Gehilfen: J. Zaunit, O. Gundalin.

Wittwen- und Waisenkasse des öselschen Indignats-Adels.

Präses: Napoleon v. Ditmar-Kiddemetz. Gehilfen: Arthur v. Gùldenstúbbe, Ernst Baron Nolcken. Buchhalter: E. v. Poll.

I. Sterbekasse.

Vorstand: Oberlehrer Wilde, A. Baron Pilar von Pilchau, Chr. Fichtenberg. Cassaführender Direktor: J. Zaunit. Schriftführer: C. Frey.

II. Sterbekasse.

Vorstand: L. Isajew, C. Wilde, O. Schmid, Fr. Rosenfeldt. Schriftführer: J. Zaunit.

Gilden.

Grosse Gilde: Aeltermann: H. Schwallbach. Aeltester: Th. Lange. Dockmann: Ed. Wildenberg.

Kleine Gilde: Aeltermann: A. Freundlich. Aeltester: E. Peterson. Dockmann: Büniss.

Medicinalwesen.

Kreis-Schutzblattern-Impfungs-Commission.

Präses: Landmarschall v. Eckesparre-Olbrück. Glieder: Kreis-Polizeichef A. Baron Nolcken, Obristlieut. Senkowitsch, Stadthaupt N. v. Ditmar-Kiddemetz, Kreisarzt Dr. G. Carstens, Stadtarzt Dr. E. Ohms. Priester griech-orthodox. Conf. Kudrãwzow, Oberpastor D. Lemm. Sekretär: Chr. Fichtenberg.

Aerzte.

Kreisarzt: Coll.-Rath und Ritter Dr. G. Carstens. Stadtarzt: Dr. E. Ohms. Hospitalarzt: Coll.-Rath und Ritter Dr. M. v. Harten. Privatärzte: wirkl. Staatsrath und Ritter Dr. W. v. Merschejewsky. Dr. A. Baron Sass. Ritterschaftsveterinär - Arzt: Carl Reinwald. Discipel: O. Gundalin u. W. Seelig.

Apotheker: F. Fliess. Kreishebamme: A. Ottoson, geb. Kunstmann. Stadthebanme: Coll.-Sekr. L. Lindholm. Privat-Hebammen: Marie Mihailow u. Marie Karpow.

Badeanstalten (für Seeschlamm-bäder).

I. (älteste) Anstalt: J. Weise's Erben gehörig. Behandelnde

Aerzte in derselben: Dr. M. v. Harten, Dr. E. Ohms, Dr. A. Baron Sass. II. Anstalt: dem daselbst behandelnden Dr. W. v. Merschejewsky gehörig. III. Anstalt: den daselbst behandelnden Dr. G. Carstens und Dr. C. Wiedemann — St. Petersburg gehörig.

Bade-Comité.

Präses: A. v. Baer. Glieder: Dr. Carstens, Dr. Wiedemann, Dr. Baron Sass, Baron N. Maydell. Cassaführer: J. Zaunit.

Ausländische Consulate.

Schwed.-Norweg. Vice-Consul: Constantin Rahr. Niederl.-Dänisch. Vice-Consul: O. Schmid. Grossbrit. Vice-Consul: vacant. Franz. Consular-Agent: G. Favre. Vice-Consul des deutschen Reiches: J. P. Rehsche.

Navigations-Schule.

Präses: J. P. Rehsche. Glieder: Stadtr. H. Grubener, Schiffskapitän: G. Thomson. Lehrer: J. Prinz. Hilfslehrer: W. Constantinow.

Priester und Beamte der St. Nicolai-Kirche (griech.-orthodox.).

Prothierei: Alexander Grigorjewitsch Kudrāwzow. Priester: Peter Alexandrowitsch Sirkowski. Diacon: Michael Iwanowitsch Proses. Psalmsänger: J. Konstantinow und Türk.

Dreiklassige russische Stadt-Knabenschule.

Inspektor: Coll.-Ass. und Ritter R. J. Kadobnow. Lehrer: Kiril Ossipowitsch Kasik. Religionslehrer griech. - orthodox. Conf.: Cand. S. Okolowitsch. Religionslehrer evang.-luth. Conf.: Pastor diac. Gideon Rinne.

Bratstwo-Schule für Knaben und Mädchen.

Lehrer: Rosin, M. Proses. Lehrerin: Marie Nikolajewna Ussow.

Religionslehrer: Prothierei Alexander Kudrāwzow.

Elementarschule der griech.-orthodox. Kirchengemeinden.

Vorsteher: Prothierei Alex. Kudrāwzow. Lehrer: Michael Antonowitsch Lutz. Hilfslehrer: J. Konstantinow. Religionslehrer griech.-orth. Conf.: P. Sirkowski.

Inspektor der Volksschulen.

Coll.-Ass. und Ritter Dimitri Fedorowitsch Dubrowin.

Justizwesen.

Friedensgerichts-Plenum.

Präses: wirklicher Staatsrath und Ritter Selenski. Ehrenfriedensrichter: Landmarschall von Eckesparre-Olbrück, Landrath H. v. z. Mühlen-Koiküll, dim. Landrath G. Baron Stackelberg-Thomel. Coll.-Rath und Ritter Baron Freytagh-Loringhoven-Pajomois. Friedensrichter: Nicolai Sergejewitsch Worobjow und Alex. Alexandrowitsch Polanski. Sekretär: Wladimir Michailowitsch Ragolsky.

Friedensgericht.

Friedensrichter des I. Distrikts in Arensburg: Coll.-Ass. N. S. Worobjow. Dieser Distrikt umfasst die Stadt und die Kirchspiele Jama, Anseküll, Kielkond, Mustel und Karmel.

Des II. Distrikts (in Arensburg): Coll.-Schr. A. A. Polansky. Ergänzungsfriedensrichter: vacant. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Pyha, Karris, Wolde, St. Johannis, Peude u. die Insel Mohn.

Krepost - Abtheilung: Präses: wirkl. Staatsrath Selenski. Sekretär: J. Huff.

Untersuchungsrichter: I. N. Chochlowski.

Oberbauerrichter: Gouv.-Schr. N. W. Melnikow.

Bauercommissär: Coll.-Schr. J. K. Kassatzky.

Sudebni-Pristav: H. Lippe.

Notarius publ.

Cand. jur. A. Johanssen.

Pastore und Beamte der evangel.
lutber. St. Laurentius-Kirche.

Oberpastor: D. Lemm. Pastor
diac.: Gideon Rinne. Organist:
R. Griwing. Cantor: G. Favre.
Küster: A. Etruck. Vorsteher:
H. Schwallbach.

Verein zur Rettung Schiff-
brüchiger.

Präsident: dim. Obrist und Ritter
A. v. Ginsky. Glieder: Obrist-
lieutenant Löwis of Menar, Stadt-
sekretär G. v. Schmidt. Stadt-
kommissär A. Freundlich. Sekretär:
Gymnasial-Lehrer Michelsen.
Cassaführer: Vice - Consul O.
Schmid. Vormann in Karal: von
Ruckteschell; in Collingen: Metz-
macher. Vormann in Orrisaar und

Wachtna: J. Pielbusch, Vormann
in Kuiwast: O. Deklau, Vormann
in Soila: O. Relitz.

Verwaltung der Leuchtthürme
und Leuchtfeuer an den Küsten.

Intendant d. Zerelschen Leucht-
thurmes: Stabskapitän Iwan Ja-
now; des Runöschchen Leucht-
thurmes: Flottlieutenant C. Jo-
hanson; des Filsandschen Leucht-
thurmes: Flottunterofficier Side-
row, Leuchtfeuer auf Paternoster-
Schildau u. Magnusthal sind dem
Intendanten des Werderschen
Leuchtthurmes unterstellt.

Oeselscher landwirthschaftlicher
Verein.

Präsident: Landrath H. v. z.
Mühlen-Koiküll. Vice-Präsident:
A. v. Baer-Grossenhof. Sekretär:
Vice-Consul Constantin Rahr jun.

Fellin.

1. Stadtamt.

Stadthaupt: M. Schöler. Stadt-
räthe: Stellvertreter des Stadt-
haupts: A. Werncke, E. Krüger,
C. Kroll. Stellvertretende Stadt-
räthe: F. Trühl, M. Tobin, E.
von Wahl. Sekretär: Th. Voss.
Buchhalter: J. Lorenzsonn. Archi-
var: A. Kieseritzky. Kanzellist:
Kieseritzky. Dienstboten: H. Rei-
mann und M. Jürin.

2. Stadt-Verordnete.

N. Boström, F. Boström, P. v.
Colongue, J. Eldring, F. Feldt,
V. v. Helmersen, K. Johns, N.
Kelch, J. Körber, K. Kroll, E.
Krüger, R. Natus, E. Nerska, J.
Paul, J. Petersen, H. Rose, H.
Sass, B. Sewigh, M. Schöler, R.
Schöler, P. Schönberg, M. Tobien,
A. Toil, H. Treufeldt, F. Trühl,
Th. Voss, E. v. Wahl, H. Wahr-
hüsen, A. Werncke, C. Werncke.

3. Steuer-Verwaltung.

Steuerherr: N. Boström. Bei-
sitzer: Stadältester Julius Peter-
sen. Dockmann: N. Kelch. Buchh:
J. Lorenzsonn.

4. Stadt-Kirchen-Collegium.

Vorsitzer: Th. Voss. Glieder:
Stadtpastor vacant, Advocat
R. Schöler, Stadtrath C. Kroll u.
Kaufmann B. Sewigh.

5. Schul-Collegium.

Präses: Stadtschulinspektor N.
Wenger, Glieder: Stadtpastor va-
cant. Stadthaupt M. Schöler, Th.
Voss, Stadtschullehrer N. Bogo-
jewsky.

Unterorgane des Stadtamts.

a) Verwaltung des Stadtkran-
kenhauses.

Präses: Stadthaupt M. Schöler.
Glieder: C. Werncke, F. Trühl.

b) Sanitäts-Commission.

Präses: Stadthaupt M. Schöler,
Glieder: Dr. med. H. Truhart, Dr.
med. A. Schwarz, Stadtpastor va-
cant, J. Lorenzsonn, N. Boström,
J. Körber.

c) Armen-Commission.

Präses: Stadthaupt M. Schöler.
Glieder: J. Petersen, F. Trühl und
der Stadtpastor.

d) Weide- und Anlage-
Commission.

Präses: Stadtr. C. Kroll. Glieder:
F. Trühl, J. Paul u. E. v. Wahl.

e) Bau-Commission und Ver-
waltung des Holzcomptoirs.

Präses: Stadthaupt M. Schöler.
Glieder: Stadträte A. Werncke,
C. Kroll, Stadtverordnete J. Peter-
sen, J. Eldring, Th. Voss u. E.
v. Wahl.

f) Quartier-Commission.

Präses: Stadtrath A. Werncke.
Glieder: Stadtverordn. M. Tobien
und F. Boström.

g) Brand-Commission.

Präses: Stadtrath A. Werncke,
Glieder: R. Wahrhusen, A. Toil,
J. Eldring, Schornsteinfegermeis-
ter A. Schwan, Baumeister A.
Hartung.

h) Strassenpflasterung-, Wege-
u. Beleuchtungs-Commission.

Präses: Stadtr. E. Krüger. Glie-
der: J. Petersen, F. Trühl, J. Paul
und H. Johns.

i) Handelsdeputation.

Präses: Stadtr. E. Krüger. Glie-
der: J. Petersen, F. Trühl, J. Paul
und H. Johns.

k) Immobiliensteuer- und Re-
partitions-Commission.

Präses: Stadthaupt M. Schöler.
Glieder: P. v. Colongue, Carl Kroll,

B. Sewigh, R. Scöhler, J. Peter-
sen, J. Eldring, H. Kelch, E. v.
Wahl und J. Sahrs.

l) Direktor des Stadtgut Wiratz.
Stadtverordneter C. Werncke.

m) Kassa-Revidenten.

Stadtverordnete N. Boström, J.
Petersen, B. Sewigh und M. Tobin.

n) Städtische Pferde-Besichti-
gungs-Commission.

Stadtrath A. Werncke, stellv.
Stadtverordneter F. Boström.

6. Kreis-Polizeiverwaltung.

Kreispolizei-Chef: Hofrath Ba-
ron N. Klodt v. Jürgensburg. Ael-
terer Gehilfe: Coll.-Skr. A. Gry-
newski. Jüngere Gehilfen: Coll.-
Skr. L. Ursynowitsch, Coll.-Reg.
S. N. Ssokolow. Sekretär: J. Mäggi.
Tischvorsteher: Tit.-Rath V. Alex-
androw, J. Nerska. Registrator:
W. Dunajew.

7. Kreisrentei.

Kreis - Rentmeister: Coll.-Ass.
A. Heubowitsch. Buchh.: K. Carlson.
Buchhaltergehilfe: Sagumenjuk,
stellv. Canzelleibeamter: Kott.
Cassageschworene: Jaan Sass, M.
Kieler, Hans Kokk u. Jürri Lesdorf.

8. Kreis-Wehrpflicht-
Commission.

Präses: Kreisdep. V. v. Helmer-
sen. Glieder: Kreispolizei - Chef
Baron Klodt v. Jürgensburg, Kreis-
militär - Chef Obrist - Lieutenant
Akimjef, Bauer - Commissär
Chrutzky, das Stadthaupt, Bauer-
beisitzer M. Leppik. Sekr.: Cand.
jur. J. Körber.

9. Kreis-Gefängniss-Comité.

Präses: Stadthaupt M. Schöler.
Direktoren: Kreispolizei-Chef Ba-
ron Klodt, Stadtpastor, vacant,
Pastor-Adjunkt A. Leyst, Kreis-
arzt Coll.-R. Dr. med. H. Truhart,
Priester griech.-orth. Conf. J. Ra-

jewsky u. J. Johannson, Kreis-Militärchef Obrist-Lieut. Akimjew, Gehilfe des Prokureurs, Stadtverordnete Petersen u. Kfm. Rosenberg. Schriftführer: N. Bogajewski. Gefängniß-Chef: Worotünsky.

10. Medicinalwesen.

Kreisarzt: Coll.-Rath Dr. med. H. Truhart. Stadtarzt: Dr. med. A. Schwarz. Freipracticirender Arzt: N. Sörd. Kreishebamme: Waldmann. Apotheker: M. Schöler.

11. Kreis-Schutzblattern-Impfungs-Comité.

Präses: Kreisdep. V. v. Helmersen. Glieder: Kreisarzt Coll.-R. Dr. H. Truhart, der Delegirte d. Domänenhofes, Stadtpastor, orthogriechischer Geistl. Rajewsky. Schriftführer: Cand. jur. J. Körber.

12. Post-Telegraphen-Comptoir.

Chef: Coll.-Schr. G. Heydock. Gehilfe: Gouv.-Schr. Sergei Jelisew. Revisor J. Balck. Höherer Beamter: K. Sussmann. Niederer Beamter: C. Holzmann. Briefträger: A. Basiljewitsch, Koop, Petrow und Tönisson.

13. Livl. Accise-Verwaltung.

Aelterer Distrikts-Inspektor des 3. Bezirks: von Hirschheydt. Aeltere etatmässige Controleure: Baron Holstinghausen-Holsten, E. v. Oettingen, C. v. Dehn. Jüngerer Controleur: P. Baturin. Ausseretatmässiger Beamter: E. Kymmel. Destillaturwächter: Nakzewsky. Controleur der Zündholz-Fabrik: Afanassjew.

14. Stadt-Pastor.

Vacant, past. vicar. A. Leyst.

Lehr-Anstalten.

15. Stadtschule.

Stelly. Inspektor: N. Wenger. Lehrer der russischen Sprache:

Bogajewsky. Lehrer: G. Sulke, Ollik, Körstnik. Gesanglehrer: L. Simonson. Arzt: Dr. med. A. Schwarz.

16. Elementarschule.

Lehrer: F. Kuhlbars. Religionslehrer: A. v. Stryk, L. Blumberg.

17. Stadttöchtertschule.

Inspektrice: Fr. Marie Dumpff. Lehrer: Oberlehrer H. Johannson, K. Bogajewsky, luth. Religionslehrer Pastor A. Leyst, griechort. Religionslehrer: J. Johannson. Lehrerin der französ. Sprache: Fr. L. Schmidt. Hilfslehrerinnen: Fr. Anna Rücker, A. Weidenbaum, C. Kroll, E. Pundt. Gesanglehrer: L. Simonson.

18. Höhere Lehr- und Erziehungsanstalt für Mädchen.

Director: A. Knüpfper. Lehrer: H. Warnicke. Lehrerin: Frau Knüpfper, Fr. Lunin, Fr. Belski.

19. Lutherische Kirchenschule.

Vorsteher Stadtpastor. Lehrer: Küster P. Wahi, H. v. Stryk, L. Blumberg.

20. Orthodoxe Kirchenschule.

Vorsteher: Priester J. Johannson. Lehrer: Kangur.

21. Estnische Privat-Mädchenschule.

Vorsteherin: Fr. L. Suburg. Lehrer: G. Körstnik, G. Ollik. Lehrerinnen: Fr. Wägand, Fr. Rennit.

22. Pernau-Fellinsches Ober-Kirchen-Vorsteheramt.

Ober-Kirchenvorsteher: Landr. O. v. Samson-Himmelstierna zu Kurrista. Assessor nobilis: Cand. jur. P. von Colongue. Assessor eccles: Propst J. Girgensohn-Karkus. Notär: Cand. jur. J. Körber.

23. Pernau-Fellinsche Kreis- Land-Schulbehörde.

Ausser dem obigen Bestande der Glieder des Ober-Kirchenvorsterheramtes: Pernaucher weltlicher Schul-Revident: E. Baron Huene zu Lelle. Pernaucher geistlicher Schul-Revident: Pastor C. Raedlein. Fellinscher weltlicher Schul-Revident: B. v. Bock-Schwarzhof. Fellinscher geistlicher Schul-Revident: Pastor Oscar Speer zu Gross-St. Johannis. Volksschulinspektor Erikson. Bauerbeisitzer: Ans Murd und Jaak Reimann.

24. Leih- und Sparkasse.

Direktoren: Präses P. v. Colongue, J. Petersen, H. Wahrhusen, J. Körber, R. Schöler. Buchhalter: N. Boström.

Justizwesen.

25. Friedensrichter-Plenum.

Pernau - Fellinschen Kreises: Präses: Hofrath u. Rit. V. M. Golowin. Ehrenfriedensrichter: A. Baron Staël v. Holstein, R. Baron Staël v. Holstein, M. Schöler und O. Brackmann. Sekretär: vacant. Sekr.-Gehilfe: A. N. Kangin.

26. Friedensrichter.

Des IV. Distrikts in Fellin: Coll.-Sekr. W. W. Wostrosablin. Dieser Distrikt umfasst die Stadt Fellin, Kirchspiel Fellin-Köppo und Gross St. Johannis.

Gerichtsvollstrecker f. d. Stadt u. Kreis Fellin: Coll.-Sekr. J. J. Potulow; für den IV. u. $\frac{1}{2}$ V. Friedensrichter Bezirk: J. H. Hendrickson.

Des V. Distrikts in Oberpahlen: Coll.-Sekr. M. M. Ebuldin. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Klein St. Johannis, Oberpahlen und Pillistfer.

Des VI. Distrikts in Bokard per Fellin: Tit.-Rath W. M. Erochin. Dieser Distrikt umfasst die

Kirchspiele Paistel, Tarwast und Helmet.

27. Untersuchungsrichter.

(Sitz in Fellin.)

Des I. Distrikts: Coll.-Sekr. Kosowitsch. Dieser Distrikt umfasst die Stadt Fellin, Kirchspiele Oberpahlen, Pillistfer, Gross und Klein St. Johannis.

Des II. Distrikts: Gouv.-Sekr. Totschiski. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Fellin-Köppo, Paistel, Tarwast und Helmet.

28. Oberbauengerichte.

I. Abtheilung in Fellin. Richter J. Linde.

II. Abtheilung in Oberpahlen. Richter J. Saag.

29. Commissäre.

I. Bezirk: Hofrath Chrutzky in Fellin.

II. Bezirk: Guido von Eckesparre in Oberpahlen.

30. Stadtwaisengericht.

Für die Stadt: Präses: Stadthaupt M. Schöler. Beisitzer: N. Boström, N. Kelch, Emil Krüger und Cand. Joh. Körber. Sekr.: Coll.-Sekr. Th. Voss.

31. Adelige Vormundschafts- behörde.

Für den Pernau - Fellinschen Kreis in Fellin. Präses: C. v. Anrep. Beisitzer: O. Baron Ungern-Sternberg, W. Baron Staël v. Holstein. Geschäftsführender Assessor: P. v. Colongue. Sekretär: O. Baron Engelhardt.

32. Krepost-Abtheilung.

Präses: Hofrath W. M. Golowin. Sekretär: Coll.-Ass. M. Tobien.

33. Notarius publ.

Cand. jur. K. Rochlitz.

Lemsal.

Stadtverordnete.

Const. Benck, Fr. Bergfeldt, M. Bergmann, J. Buck, W. Dobiñn, E. Dünsberg, M. Eck, S. Gröhn, A. Gertner, Fr. Hansen, M. Kaljo, A. Kauping, Ed. Kauping, R. Krebs, C. Kreischmann, E. Kroll, W. Köhler, G. Leimann, P. Zieber, W. Lichinger, W. Loppenowe, J. Maurit, A. Menschikow, C. Meyer, E. Prange, Fr. Renning, Th. Schultz, A. Thiel, E. Thies. C. Paulson,

Stadtamt.

Präses: Stadthaupt A. Thiel.
Stellv. des Stadthaupts M. Eck.
Stadträtthe M. Eck u. E. Kauping.
Stadt-Sekr.: O. Riemann. Dessen
Gehilfe J. Bizans.

Steuerverwaltung.

Aeltester: C. Kreischmann. Beisitzer: E. Prange, Ed. Kauping. Buchhalter: O. Riemann. Dessen Gehilfe R. Meering.

Brand-Collegium.

Präses: Stadthaupt A. Thiel.
Glieder: W. Köhler, P. Zieber, Fr. Hansen, E. Prange

Sanitäts-Commission.

Präses: Stadthaupt A. Thiel.
Glieder: Stadtarzt: Coll.-Rath Dr. S. Gröhn, A. Gertner u. E. Thies. M. Eck u. Ed. Kauping.

Bau-Commission.

Präses: Stadthaupt: A. Thiel.
Glieder: W. Köhler, A. Gertner, E. Kauping, M. Kaljo, Stadt-Landmesser N. Johannsen.

Handels-Commission.

Präses: Stadthaupt A. Thiel.
Glieder: A. Gertner u. C. Kreischmann.

Immobilien-Steuer-Commission.

Präses: Stadthaupt A. Thiel.
Glieder: W. Köhler, A. Kauping, M. Kaljo, M. Bergmann, E. Dünsberg, C. Meyer.

Stadt-Krankenhaus-Administration.

Inspektor: Fr. Renning. Stadtarzt Dr. Gröhn und Administrator R. Krebs. Städt. Hebamme: Bertha Wischnewska.

Armen-Administration.

Inspektor: Fr. Renning. Administrator: F. Bergfeldt. Buchhalter: O. Riemann. Arzt: Dr. S. Gröhn.

Schulwesen.

Schul-Collegium.

Vorsitzer: Schulinsp. Hofrath Job. Schneider. Glieder: Stadth. A. Thiel. Pastor L. Girgensohn. Lehrer Dünsberg.

Stadtschule.

Insp.: Hofrath J. Schneider. Lehrer: E. Dünsberg, J. Welitzschko. Religionslehrer luth. Conf.: K. Ohsis, orth.-griech. Geistlicher: W. Snamensky.

Stadt-Töchterchule.

Direktrice: Frau Hofrath M. Schneider. Lehrerinnen: Fr. E. Vogel, E. Schmidt, E. Meyer, A. Specht. Lehrer: Hofrath J. Schneider, E. Dünsberg, T. Welitzschko.

Knaben-Elementarschule.

Lehrer: Gouv.-Sekr. u. Rit. E. Frisch.

Geistlichkeit.

An der evang.-luth. Kirche: Pastor L. Girgensohn. Schulmeister u. Organist: G. Schmidt, J. Buck Küster. An der orth.-griech. Kirche: Geistlicher: W. Snamensky, Psalmsänger A. Sokolow, J. Lee-tuweet.

Medicinalwesen.

Stadtarzt: Coll.-Rath Dr. S. Gröhn. Freipracticirender Arzt:

Dr. Reussner, Veterinair Feldscheerer J. Simon Monte. Discipel: A. Larionow.

Apotheke.

Vorstand: Provisor Sanio.

Vereinigte Post- u. Telegraphen-Comptoir. Krons-Sparkasse.

Chef: Tit.-Rath M. Kaljo. Gehilfe: Coll.-Ass. W. Sokolow. Telegraphenrevisor: J. Krasting. Postallone: G. Peterson, Grünfeldt.

Spar- und Leihkasse.

Präses: Stadthaupt A. Thiel. Direktoren: E. Kauping, F. Renning, H. Kruming. Buchhalter: A. Thiel jun.

Polizei.

Der jüngere Gehilfe des Wolmarschen Kreispolizeichefs: Coll-

Sekr. von Salesky. Schriftführer: Michail Klaus.

Justizwesen.

Executor: Parfiri Jonikow.

XVII. Distrikts: Friedensrichter Coll.-Ass. W. Meschtschersky.

Oberbauerrichter H. Kruming. Untersuchungspristaw: Coll.-Sekr. D. W. Schugurow in Wolmar.

Vormundschaftsbehörde.

Präses: Stadthaupt A. Thiel. Beisitzer: M. Eck, Th. Schultz, R. Krebs u. W. v. Loppenowe. Stadt-Sekr.: O. Riemann.

Notarius publ.

Const. Bienemann.

Commissair für Bauernsachen.

Für den Bezirk des Wolmarschen Kreises. Coll.-Ass. V. Becker.

Pernau.

Lehr-Anstalten.

1. Gymnasium.

Direktor u. Oberlehrer d. russischen Sprache: wirkl. Staatsr. u. Rit. Alexander Tschudinow. Religionslehrer der evang.-luth. Confession: Past. diac. A. Scheinpfug. Religionslehrer der griech.-orth. Confession: Priester M. Suigusaar. Oberlehrer der Mathematik: Coll.-R. u. Rit. Cand. math. J. Winder. Oberlehrer der griech. Sprache: Hofr. u. Rit. Cand. phil. A. Luther. Oberlehrer d. historischen Wissenschaften: Hofrath und Rit. Cand. hist. E. Cosack. Oberlehrer der alten Sprachen: Hofr. und Rit. Cand. phil. E. Breede, P. Jupatoff. Oberlehrer der deutschen Sprache: Coll.-R. und Ritter A. Banhardt. Wissenschaftlicher Lehrer: Oberlehrer der Naturwissenschaften:

Ritter Heinr. Jacoby. Lehrer der russischen Sprache: Chwalensky. Lehrer der französischen Sprache: Cand. phil. R. Gutmann. Gesangslehrer: Musiklehrer M. Peters. Zeichenlehrer: Stadtarchitekt H. v. Wolffeldt. Turnlehrer: Cand. hist. Schwarzenberg. Arzt: O. Koppe.

Vorbereitungsklassen des Gymnasiums.

Vorsteher u. Lehrer: Coll.-Ass. G. Feldbach. Lehrer: Kewend.

2. Höhere Stadt-Töcherschule.

Vorsteherin u. Lehrerin: Frl. Anna v. Böhlingk. Griech.-orth. Religionslehrer M. Suigusaar. Lutherischer Religionslehrer: F. Kolbe. Wissenschaftl. Lehrer: Past. diac. Scheinpfug u. Banhardt. Lehrer der französischen Sprache:

Cand. phil. R. Gutmann. Lehrerinnen: Frl. A. von Böhlingk, Frl. von der Ropp, Frl. Nesmelow, Frl. Djakow, Frau Dr. Klau. Ausserdem ertheilen Unterricht namentlich in den drei oberen Klassen die Lehrer des Gymnasiums.

Vorbereitungsklassen.

Vorsteherin: Frau Dr. Klau. Lehrerin: Frl. O. Neumann. Lehrerin: Frl. Sibilewa.

3. Russische Stadtschule.

Inspektor u. wissensch. Lehrer P. Zwetkow. Religionslehrer der griech.-orth. Confession: Priester J. Wassilkow. Religionslehrer evang.-luth. Confession: J. Kyma. Lehrer: G. Bekarewitsch, Th. Ziklinsky. Hilfslehrer: vacant.

4. Einklassige Stadt-Elementar-Knabenschule.

Lehrer J. Kuus.

5. Zweiklassige Stadt-Elementar-Knabenschule.

1. Lehrer: J. Kerig. 2. Lehrer: Carl Kruming.

6. Estnische Stadt-Elementar-Knabenschule.

Lehrer: J. Kurrik.

7. Erste Stadt-Elementar-Mädchenschule.

Lehrerin: Frau W. Neuland.

8. Petersschule, Mädchen-Elementarschule.

1. Lehrerin: Frl. Ad. Letz. 2. Lehrerin: Frl. B. Beck.

9. Russische Kirchenschule für Knaben und Mädchen.

1. Lehrer: K. Weltmann. 2. Lehrer: L. Ismidt. Lehrerin: Fräulein Skoropostischny.

10. Privat Knaben-Elementarschule der Jochmannschen Stiftung.

1. Lehrer: J. Kyma. 2. Lehrer: Tander, stellv.

11. Privat Knaben - Elementarschule.

Lehrer: J. Salmonson.

12. Privat Mädchen-Elementarschule.

Lehrerin: O. Hellmann. Hilfslehrerinnen: A. Florell, M. Jurjewa, Religionslehrer der orth.-griech. Confession f. sämtliche Elementarschulen: Priester J. Wassilkow.

Volks-Schul-Inspektor

für den Pernau-Fellinschen und Arensburgschen Kreis: A. Erikson.

Geistlichkeit.

An der orth.-griechischen St. Catharinenkirche.

Prothiererei: M. Suigusaar. Priester: J. Wassilkow. Diaconus: J. Pokrowsky. Psalmsänger: P. Tscheturkin.

An der deutschen evang.-luth. St. Nicolai-Kirche.

Oberpastor: F. Kolbe. Diaconus: Pastor: A. Scheinpflug.

An der estnischen evang.-luth. St. Elisabeth-Kirche.

Pastor J. Hasselblatt.

Medicinalwesen.

Kreisarzt: Staatsr. Dr. Behse. Stadtphysikus und Stadtarzt Dr. A. Kroeger. Schularzt Hofrath Dr. Koppe. Freipracticirende Aerzte: Dr. Th. Enmann. Dr. P. Schneider. Aelterer Discipel: E. Ewers. Jüngerer Discipel: Barischnikow. Zahnarzt: Magdeburger. Kreishebamme: Nieländer, Stadt-hebamme: Schonert. Freiprakti-

cirend: Maximow, M. Lossmann.
und Ewers.

Apotheken.

August Grimm. Rudolph Behling.
Paul von Sander.

Zollamt.

Zolldirektor: Coll.-Rath u. Rit.
W. v. Ryschow. Zollmitglied:
Hofrath u. Rit. W. v. Tschishewsky.
Buchhalter: Tit.-Rath A. Karlowsky.
Packhaus-Inspektor: Coll.-Ass. P. Andrejew.
Hafenmeister: Coll.-Ass. und Rit. E. v. Hofland.
Hafenmeister: Tit.-Rath v. Panin.
1. Kanzellist: Coll.-Sekr. C. Löwe.
2. Kanzellist: Th. Brusnikin.
3. Kanzellist: O. Sylwander.

Grenzwache.

Offizier der Abtheilung in Perna:
Rittmeister Chmelewsky.

Offizier der Abtheilung in Podis:
Rittmeister: E. A. Hahn.

Steuer-Inspektor

für den Perna-Fellinschen und
Wolmarschen Kreis: Coll.-Ass.
Matzkiewicz.

Post- u. Telegraphen-Comptoir.

Chef des Comptoirs: Coll.-Rath
u. Rit. N. v. Amende. Gehilfe: Coll.-
Ass. u. Rit. Paul Perepletschikow,
Post- und Telegraphen-Beamte
IV. Cl.: Ch. Jürgens, Coll.-Reg.
N. Timroth, Coll.-Sekr. B. Rinne.
Post- und Telegraphen-Beamte V.
Cl.: J. Zahn, R. Nörmann, J. Ho-
berg. Post- und Telegraphen-Be-
amte VI. Cl.: oberen Ranges, W.
Perepletschikow, H. Rammann,
N. Ossipow, P. Afonasjew. Nie-
deren Ranges: W. Wrzecz, N.
Meimer, K. Gerberson. A. Feofa-
now. Telegraphenlinien-Aufse-
her: F. Jannsen, L. Strauss, G.
Detenhoff. Briefträger: J. Noren-
berg, J. Sowik. Depeschenträger:
E. Rea, J. Kärman, J. Sippelgas.
Postillone: A. Kaderik, G. Steg-
mann, M. Lindebaum, K. Kies.

Verwaltende der Hilfs-Telegra-
phen-Stationen: in Zintenhof: Chr.
Kirschbaum; in Haynasch: Frau
von Schuhmacher; in Salismünde:
J. Behrsin; in Lelle: M. Bersohn.

Kreisrentei.

Kreis - Rentmeister: Coll.-Rath
u. Rit. Julius v. Rakowski. Buch-
halter: J. K. Schelgatschew. Buch-
halters-Gehilfe: W. A. Lenewitsch.
Kanzellei - Beamter: Mellikow.
Geschworene: Joh. Later, Georg
Tschurkin, Konstantin Birkmann,
Gustav Rinz.

Kreis-Polizeiverwaltung.

Kreis-Chef: Coll.-Ass. St. Wod-
sinski. Aelterer Gehilfe: Coll.-Ass.
W. Ignatjew. Jüngerer Gehilfe:
für den I. Distrikt, Sitz in Kur-
kund-Nömme Lieutenant M. Rein,
für den II. Distrikt, Sitz in Arro-
hof W. Gutzait. Pristaw der Stadt
Perna: Coll.-Reg. Th. Kernsitzky.
Sekretär: Paul Samochwalow.
Tischvorsteher: Coll.-Reg. Kluge
u. O. Hahn. Registrator: Th. Uhl.
Kanzellisten: M. Midt, E. Treulob,
M. Roslawlew, J. Pogorälow.

Justizwesen.

Ehrenfriedensrichter des Per- na-Fellinschen Kreises.

Kammerherr R. Baron Stael v.
Holstein-Uhla, A. Baron Staël v.
Holstein-Surri, W. Baron Stael v.
Holstein-Waldhof, A. Baron Stael
v. Holstein-Testama, Pernausches
Stadthaupt O. Brackmann, Fellin-
sches Stadthaupt M. Schöler.

Friedensrichter.

Des I. Distrikts in Perna: Frie-
densrichter Coll.-Ass. N. N. Ssi-
jalski. Umfasst die Stadt Perna
und die Kirchspiele Perna, Au-
dern, Testama. Gerichts-Executor
J. Kangur.

Des II. Distrikts in Kerkau:
Friedensrichter Graf L. Keiser-
lingk. Umfasst die Kirchspiele
Michaelis, Jakobi, Fennern und
Torgel.

Des III. Distrikts in Abia: Friedensrichter Coll.-Sekt. A. N. Silin. Umfasst die Kirchspiele Saara, Hallist, Gutmansbach, Karkus und vom Rujenschen Kirchspiel die Güter Moiseküll und Kürbelshof. Gerichts-Executor N. M. Nowoselow.

Untersuchungsrichter.

Des I. Distrikts in Pernau: Tit.-Rath A. R. Weigelt. Umfasst die Stadt Pernau mit Ausnahme der Vorstadt Bremerseite und die Kirchspiele Pernau, Saara, Hallist, Karkus und Gutmansbach und die angrenzenden Theile des Kirchspiels Torgel.

Des II. Distrikts in Pernau: Coll.-Ass. St. N. Fischer. Umfasst die Vorstadt Bremerseite und die Kirchspiele Testama, Michaelis, Audern, Jacobi, Fennern, Torgel und die angrenzenden Theile des Kirchspiels Pernau.

Gerichtsvollstrecker.

A. A. Sager.

Oberbauengerichte.

I. Distrikt Dorf Sikana in Torgel: G. Weyker.

II. Distrikt in Tiegnitz: E. Bauer.

Notarius publ.

Cand. jur. O. v. Böhlingk.

Commissäre.

I. Bezirk: Tit.-Rath S. E. Babanow in Pernau.

II. Bezirk: Tit.-Rath M. M. Wladimirow in Pernau.

Verwaltung des Pernauschen Hafens.

Verwaltender: Staatsrath Ingenieur W. Nasarow.

III. Bezirk der Livländischen Accise-Verwaltung.

Bezirks-Inspektor: Coll.-Ass. H. v. Voigt. Ältere Gehilfen in

Pernau: Coll.-Ass. R. v. Kupffer, Hofr. R. Thal, Hofr. E. von Hahn, Coll.-Sekt. C. von Oettingen. Jüngere Gehilfen: Coll.-Ass. E. von Hirschheydt. Coll.-Sekt. C. Baron Holsten v. Holstinghausen in Fellin. Schriftführer: O. von Harder. Jüngerer etatmäss. Controleur Kymmel, jüngere ausser-etatmäss. Controleure in Pernau: W. Braun, Const. Renngarten; in Fellin: P. Baturin, Ed. Aisilneek.

Kreis-Wehrpflicht-Commission.

Präses: Kreisdeputirter A. Baron Pilar v. Pilchau. Glieder: der Kreis-Chef Coll.-Ass. St. Wodinski. Bauer-Commissair: Babanow. Glied vom Militärressort: Capitän Nischtschinsky. Stadthaupt O. Brackmann. Der Neufennernsche Gemeinde-Älteste Tiit Adamson. Schriftführer: Cand. jur. A. Heine.

Kreis Militär-Verwaltung.

Kreis-Militär-Chef: Capitän Nischtschinsky. Geschäftsführer: Coll.-Ass. M. Filipow.

Kreisgefängniss-Comité.

Präses: Kreis-Deputirter Baron A. Pilar v. Pilchau. Glieder: der Kreispol.-Chef, der orth.-griech. Protobieerei, luth. Oberpastor, estnischer luth. Prediger, Stadthaupt, Kreisarzt, Gehilfe des Procureurs, Chef des Gefängnisses: Coll.-Ass. H. Jazynitsch.

Kreis-Schutzblattern-Impfungs-Comité.

Präses: ein Kreis-Deputirter. Glieder: Das Stadthaupt, Kreis-Chef, Kirchenvorsteher d. Pernauschen Kirchspiels, orth.-griech. Protobieerei, estnischer luth. Prediger. Kreisarzt und der Ältermann d. grossen Gilde.

Temporärer Kreis-Comité.

Präses: Kreisdeput. Ad. Baron Pilar v. Pilchau. Glieder: Stadthaupt Brackmann, Kreis-Chef St.

Wodsinski, Friedensrichter N.
N. Ssijalski.

Stadtverwaltung und Beamte.

Steuerverwaltung.

Steuer-Aeltester: Stadtrath N. Bremer. Glied: Bäckermeister H. Thau. Notär: A. F. Lorenzsonn.

Stadt-Waisengericht.

Präses: Stadthaupt O. Brackmann. Glieder: Stadtrathe N. Bremer und G. Winter und Stadtverordneter G. Groot.

Stadt-Schulcollegium und Collegium des Gymnasiums.

Glieder Seitens der Stadt: Stadthaupt O. Brackmann, Oberpastor F. Kolbe, Stadtverord. G. Groot. Seitens der Schule: Gymnasialdirektor Tschudinow, Oberl. Winder.

Ausländische Consulate.

Ch. Schmidt, Kaiserl.-Deutscher Consul. R. Schmidt, Belgisch-Portugiesischer Consul, (Lloyds Agent). De Bruyn, Grossbritannischer Vice-Consul. A. Rodde, sen., Kaufm. I. Gilde, Dänischer Vice-Consul. Ad. Rodde, jun., Niederländischer Consul. D. Nagel Schwedisch - Norwegischer Vice-Consul.

Stadt-Verwaltung.

Stadtverordnete: J. G. Adler, C. Amende, C. H. Amende, E. Behse, L. Bertien, G. Birk Stadtr., A. Borm, O. Brackmann Stadth., N. Bremer, stellv. Stadthaupt, F. Büttner, G. Darmer, W. Dultz, Th. Fischer, A. Grimm, G. Groot, A. Heine, R. Jacoby, G. Jürgens, C. Klein, Fr. Knoch, O. Koppe, H. Koppel, E. Lindholm, A. F. Lorenzsonn, F. Matthiesen, Julius Meissner. C. W. Meybaum, C. Neumann, H. Norrenberg, C. R. Norrmann, C. Nurmberg, H. Oehlbaum, Baron Ad. v. Pilar Stadtrath, F. Rambach, H. Reinfeld, A. Rodde sen. Stadtr., Ad. Rodde jun., P. Schnei-

der, Chr. Schmidt, J. Schwarzschild, F. Simmo, E. Simson, J. Specht sen., R. Thal, W. Thal, G. Winter Stadtrath, A. Witt.

Stadt-Amt.

Präses: Stadthaupt O. Brackmann. Stell. Stadthaupt: Stadtrath N. Bremer. Stadtrathe: A. Baron v. Pilar, G. Winter, G. Birk, A. Rodde sen. Stellv.: A. Witt, A. Heine, H. Oehlbaum, J. F. Specht sen., P. Schneider. Stadtsekr.: E. Simson. Archivar: C. Shukow. Notär: A. F. Lorenzsonn. Buchhalter: Ch. D. Beck. Cassirer: Th. Finck. Translateur: Rakowsky. Canzelist: H. Johanson. Oberförster und Güteradministrator: R. Bolz. Diener: P. H. Commende, A. Oepa, A. Krisch. Aufseher: A. Johanson.

Unterorgane des Stadt-Amts.

Das Bau- und Brand-Amt.

Präses: Stadtrath G. Birk. Stellvertreter: A. Heine. Beisitzer: C. W. Meybaum, J. Meissner, C. Jürgenson, W. Peters, Stadt-Architekt und Ingenieur H. v. Wolfeldt. Brandmeister E. O. Maywald, H. Kajander.

Das Handels-Amt.

Präses: Stadtr. A. Rodde. Stellvertreter: H. C. Oehlbaum. Beisitzer: J. G. Adler, W. Dultz, A. Sunnin, O. Nahrung, H. Koppel. Stadtwäger: D. Marsching. Ballastmeister und Marktvogt: J. Kienroth.

Das Armen- und Sanitäts-Amt.

Präses: Stadtrath G. Winter. Stellvertr.: P. Schneider. Beisitzer: A. F. Lorenzsonn, F. Matthiesen, F. Büttner, F. Simmo, J. Perens, H. Reinfeldt, C. Fröhling, L. Bertien, A. Sunnin, H. Koppel, Fr. Knoch, H. Thau, Ed. Lindholm, J. Meissner, C. W. Meybaum, H. Martinson, C. Jachtenfeldt, C. W. Norrmann. Stadtarzt: Dr. A. Kröger. Hebamme: Marie Schonert.

Das Quartier-Amt.

Präses: Stadtrath G. Winter.
Beisitzer: C. Klein, H. Norrenberg.

Die Commission für die Strassen-
pflasterung, Beleuchtung und
Bereinigung.

Präses: Stadtrath G. Birk. Stell-
vertreter: A. Heine. Beisitzer:
J. G. Adler, G. Darmer, H. Nor-
renberg, F. Matthiesen.

Die Anlagen- und Weide- Commission.

Präses: Stadtrath G. Winter.
Stellvertreter: P. Schneider. Bei-
sitzer: Dr. E. Behse, Th. Finck,
Chr. Schmidt. Gärtner: C. Hahn.

Immobilien-Taxations- Commission.

Präses: Stadtrath A. Rodde.
Stellvertreter: H. G. Oehlbaum.
Beisitzer für die Stadt: Th. Fischer,
H. Reinfeldt.

Für die Rigasche Vorstadt,

I. Quartal: G. Darmer, W. Peters.

II. „ A. Heine, L. Berntien.

III. „ C. W. Meybaum,
C. Nurnberg.

Für die Vorstadt, Bremerseite:
J. Perens, A. Marsching, C. Schultz.

Bade-Commission.

Präses: vacant. Beisitzer: Dr.
E. Behse, Dr. A. Kröger, H.
Koppel, Fr. Rambach. Bade-In-
spektor: C. Schultz.

Pernauer-Gemeindebank.

Direktor: Fr. A. Conze. Stell-
vertr.: A. Grimm jun. Direktor-

gehilfen: D. Nagel, C. Lantzky.
Substitut: A. Sunnin, W. Dultz.
Disconto-Comité: J. G. Adler, Fr.
Matthiesen, H. G. Oehlbaum, J.
Schwarzschatz, E. Lindholm.

Sparkassen.

In der Kreisrente: Verwalten-
der: Rentmeister J. v. Rakowski,
Controleur: Buchhalter J. Schel-
gatschew.

Im Post- und Telegraphen Comp-
toir: Verwaltender: P. Pereplet-
schikow.

Freiwillige Feuerwehr.

Hauptmann: Kaufmann H. Bak-
ker. Dessen Gehilfen: Inspektor
Oberl. H. Jacoby. Exerziermeis-
ter: Fr. Mahr. Officiere: Mäger,
Tomberg, Jürgenson II, Kalning,
Leinitz, Neumann, Schwarzenberg,
Malm, Kurras, Auster. Jürge-
nsohn I, Commandeur der Ord-
nungsmannschaft: C. Meybaum.

Livl. Bezirksverwaltung der Ge-
sellschaft zur Rettung auf
dem Wasser.

Präses: Consul A. Rodde. Sekre-
tär: C. Lantzky. Rendant: C. W.
Meybaum. Glieder: A. Witt, D.
Nagel, E. Simson. Schiffskapitän
J. Kienroth.

Die grosse Gilde.

Aeltermann: Consul A. Rodde
sen. Aeltester: Chr. Schmidt.

St. Marien - Magdalenen - Gilde.

Aeltermann: Stadtr. G. Winter.
Aelteste: H. Spiegel u. H. Thau.

Riga.

Gouvernements-Verwaltung.

(Eine Erlauchte Kaiserliche.)

Local: im Schloss.

Präses: Se. Exc. der Gouverneur.
Vice-Gouverneur Staatsrath und

hoher Orden Ritter N. M. v. Bogda-
nowitsch. Regierungsräthe: wirkl.
Staatsr. A. Juschkewitsch, Hofrath
u. Rit. P. Dawidenkow, Coll.-Ass.
A. J. Neelow. Sekretär: Hofrath
R. Th. Korschewsky. Aeltere

Geschäftsführer: Hofrath B. Rutschewski, Coll.-Ass. W. D. Suschkow, Gouv.-Sekr. N. A. Menschtschikow. Geschäftsführer: Grad stud. N. Bordonos, Gouv.-Sekr. W. Dutkewitsch, Tit.-Rath A. A. Silin, M. W. Poleck. Geschäftsführer Gehilfen: Grad stud. M. L. Nobitzky, Coll.-Sekr. G. Kostenko, Ch. Kleinberg. Rechnungsbeamter und Executor: Coll.-Ass. und Ritter C. Ado. Redacteur der Livl. Gouv.-Zeitung: A. Troitzky, Gehilfe: R. Blinow. Archivar: Coll.-Ass. u. Rit. A. Flaksberger. Gehilfe: vacant. Registrar: Tit.-Rath A. Romanowski. Gehilfe: Coll.-Reg. Koprowsky. Translateur: J. Borkowski.

Kanzellei-Beamte: Gouv.-Sekr. P. Zimmermann, Coll.-Reg. Masson, K. Schilling, A. Bankowitsch, F. Klotschko, A. Jakowlew, Iwan Ipit, B. Lodügo, E. Erschow. M. Wenzlaw, Iwan Schuchto, K. Elisjew, Wilh. Treylied, P. Kordanow.

Medicinal-Abtheilung: Local im Schloss. Inspektor: Coll.-Rath Dr. Nik. Malinin. Gehilfe: Staatsr. u. Rit. Dr. Lange. Etatmässiger Pharm. Provisor A. Zinnius. Geschäftsführer: Coll.-Sekr. E. Groenberg. Gehilfe: Gouv.-Sekr. A. v. Dohnberg. Veterinair-Arzt: Hofrath Plugzewsky. Kanzellei-Beamte: Iwan Beljajew, Iwan Krastin, Al. Zebalt.

Bau-Abtheilung: Local im Schloss. Gouv.-Ingenieur: Civil-Ingen. Staatsr. u. Rit. V. J. Saleski. Gouv.-Architekt: Civil-Ingen. Tit.-Rath u. Rit. W. J. Lunski. Jüngerer Architekt: Civil-Ingen. Hofrath u. Rit. J. K. Pfeiffer. Jüngerer Ingenieur: Civil-Ingenieur Tit.-Rath B. M. Eppinger. Aelterer Geschäftsführer: Hofrath u. Rit. K. F. Jankowsky. Kanzellei-Beamte: J. G. Schitke, Coll.-Reg. E. v. Glinski. Zeichenbureau: S. J. Lessel. Gouv.-Ingenieur-Mechaniker: Coll.-Sekr. Korschenewsky. Stellv. Schlossaufseher: Emil Hellmundt. Ministerial: Ernst Eichler.

Commission in Livl. Bauersachen.

Local: im Schloss.

Präses: Se Excell. der Gouverneur General-Lieutenant M. Al. Sinowjew. Mitglieder: der Vice-Gouverneur Staatsr. u. hoher Orden Ritter N. M. v. Bogdanowitsch, Se. Exc. der residirende Landrath Baron Tiesenhausen, der Dirigirende der baltischen Domänen-Verwaltung. Reg.-Räthe: wirkl. Staatsr. A. W. Juschkewitz und Hofr. u. Rit. P. Dawidenkow, Ritterschafts-Delegirte: Staatsrath A. von Sivers und Kammerjunker Fr. v. Berg. Delegirter der Stadt: E. v. Botticher. Sekretär: Kand. Wladimir Wladislawlew. Translateur: J. Nebocat. Journalist: Coll.-Sekr. u. Rit. W. Ragotzki.

Gouvernementsbehörde für städtische Angelegenheiten.

Local: im Schloss.

Präses: Se. Excellenz der Livl. Gouverneur. Glieder: der Vice-Gouverneur, Ritterschafts-Delegirter wirkl. Staatsr. Baron Meyendorff, der Dirigirende des Kameralhofes wirkl. Staatsr. u. Ritter Doliwo-Dobrowolsky, der Prokureur des Bezirksgerichts Staatsr. und Rit. A. N. Posnansky, der Präsident des Friedensrichter-Plenums Coll.-Ass. Ganzkau, das Glied der Commission für Bauangelegenheiten Staatsrath A. v. Sivers, das Rigasche Stadthaupt L. W. Kerkovius. Mitglied des Stadtamts M. E. von Haffner. Sekretär: Coll.-Ass. N. E. von Cramer.

Kameralhof.

Local: im Schloss.

Dirigirender: wirkl. Staatsr. u. Ritter F. J. Doliwo-Dobrowolsky. Chef der I. Abtheilung: Hofrath u. Rit. A. F. Sosnowsky. Chef der II. Abth.: Hofrath W. N. Kokowzow. Chef der III. Abth.: Staatsr. und Rit. J. A. Kowalew. Sekr.:

M. Skomorowski. Steuer-Inspektore: der Stadt Riga: des I. Bezirks: Staatsr. u. Rit. v. Wortmann, des II. Bezirks: Coll.-Schr. J. S. Obuchowsky, des Riga-Oselschen Bezirks: Coll.-Rath A. W. Kopyrowski, des Dörptschen Bezirks: Staatsrath B. A. Wolsky, des Walk-Werro-Wendenschen Bezirks: Tit.-Rath Fürst Mansürow, des Fellin-Pernau-Wolmarschen Bezirks: Coll.-Ass. Matzkewitsch. Tischvorsteher: A. E. v. Schlütter, K. W. Oknow. Archivar: O. M. Kiwull.

1. Abtheilung.

Tischvorsteher: Coll.-Reg. A. Pehkschen. Buchhalter: Gouv.-Schr. N. J. Zarenko, J. Borkowski.

II. Abtheilung.

Tischvorsteher: Gouv.-Schr. A. O. Prschalgowsky. Buchhalter: Hofrath u. Rit. A. Siderow.

III. Abtheilung.

Buchhalter: Hofrath u. Rit. E. Rosenberg. Hofrath J. J. Prschalgowsky.

Control-Palate für Livland.

Local: Pauluccistr. 19.

Dirigirender: Wirkl. Staatsr. u. Rit. J. Wassiljew. Aelt. Revidenten: Coll.-R. u. Rit. H. R. Fridmann. Jüngere Revidenten: Coll.-Ass. J. J. Aleksandrowitsch, Coll.-Ass. J. N. Solowsky, L. J. Kerowitsch, Ingenieur-Techn.: D. Inosemzew, Tit.-Rath N. N. Lwow. Sekretär: Gouv.-Schr. J. K. Gorsky. Gehilfen der Revidenten: Hofrath M. E. Kösziakowski, Coll.-Ass. J. K. Sarzewitsch, Coll.-Reg. J. M. Piehler, J. H. Gerber, Coll.-Ass. Gotschtschitzky, Coll.-Reg. Leskinowitsch. Journalist und Archivar: Coll.-Ass. Chmelewsky.

Rechnungsbeamte: Coll.-Schr. B. J. Jegorow, Gouv.-Schr. J. K. Ljaskowitsch, Coll.-Reg. J. Kalning, O. O. Szepura, J. M. Piehler, Sawitzki. Kanzelleibeamte: Gouv.-Schr. Litwinski, Gausowitsch, Dunajew, Mentschikow, Biriato-

witsch. Kanzellisten: Archipow, Galinowski, Saliht, Milewski, Branewjew, Kondratjew, Osoling.

Rentei, Rigasche Gouv.-

Local: im Schloss, parterre.

Rentmeister: Coll.-Rath Joseph Piotrowski. Gehilfe: Hofrath D. W. Schilewitsch. Ober-Buchhalter: Gouv.-Schr. J. J. Hudnitzky. Buchhalter Hofrath u. Rit. K. F. Jankowsky und Coll.-Reg. J. D. Larionow, D. J. Maschintas, M. K. Strüschiletzki. Kassirer: Hofrath K. O. Skrodski, Gouv.-Schr. A. A. Alexejew, Gouv.-Schr. B. L. Schkulnetzky. Cassirer: Coll.-Reg. E. v. Zwingmann, Jürgenson. Schriftführer: Chmelewsky.

Kanzellei-Beamte: Buczinski, Gorin, Gaile, M. Niewiardowski Chrapowicki und Filaretow.

Livl. Gouv.- Accise-Verwaltung.

Local: Marstall-Str. 25.

Dirigirender: Se. Exc. wirkl. Staatsr. u. hoher Orden Ritter L. v. Poerschke. Aelterer Revident: Staatsr. u. Rit. A. P. Gering. Jüngerer Revident: Coll.-Schr. F. F. Wanlärsky. Jüngerer Techniker: Tit.-Rath N. Beretti. Sekretär: Hofrath u. Rit. J. Paschkowski. Sekr.-Gehilfe: Coll.-Schr. D. Nilow. Buchhalter: Hofrath u. Rit. F. Larssen. Buchhalter - Gehilfen: Coll.-Ass. und Rit. A. Johansen, Tit.-Rath u. Rit. A. Sawodschikow.

Verwaltung des Rigaschen Post- und Telegraphen-Bezirks.

Local: Thronfolger-Boulevard 17.

Chef des Bezirks: Wirklicher Staatsr. u. Rit. A. W. Dimitrijew. Gehilfe: Staatsr. u. Ritter A. Makowski. Beamter zu besonderen Aufträgen: Coll.-Schr. J. S. Schutow. Geschäftsführer: Hofrath u. Rit. A. Kellner. Gehilfen: Tit.-Rath u. Ritter W. A. Schulgin. Buchhalter: Tit.-Rath u. Ritter A. F. Wetscheslawow. Gehilfe: Tit.-Rath u. Rit. M. Urbanowitsch. Aeltere Mechaniker: Tit.-Rath u.

Rit. A. Klein, Hofrath u. Rit. J. Schumacher. Jüngerer Mechaniker: Telegraphen-Techniker Coll.-Sekt. A. A. Nowitzki, Telegr.-Techn. Gouv.-Sekt. N. J. Golembiowski.

Rigasches Comptoir der Reichsbank.

Local: gr. Schloss-Str. 12.

Dirigirender: Hofrath u. Rit. P. v. Gambaroff. Direktore: Staatsr. u. Rit. N. v. Schöpff, Staatsr. u. Rit. O. v. Grimm. Glieder des Disconto- und Darlehen-Comités: J. Muchin, A. Kurotschkin, A. Sellmer, M. Lübeck, J. Vogelsang, A. Weiss, S. Klimow. Älterer Sekretär: Coll.-Rath u. Rit. F. v. Gernet. Jüngerer Sekretär: Hofrath u. Rit. A. v. Horbatschewski. Älterer Buchhalter: Coll.-Rath u. Rit. F. v. Krebs. Jüngere Buchhalter: K. Barschewski, Hofrath Th. Erasmus. Älterer Cassirer: Coll.-R. u. Rit. O. Schöpff. Jüngere Cassirer: Hofrath u. Ritter A. v. Kaull, Hofrath W. Tscherswinski. Älterer Controleur: Coll.-Rath u. Rit. R. v. Tomkiewitsch. Jüngere Controleure: Hofrath W. Prange, Hofrath A. Prange. Executor: Hofrath P. Rudakow. Gehilfen des Sekretärs: Coll.-Sekt. O. Remisowski, Gouv.-Sekt. Grandowski, A. Skrotzki. A. Grünhof, P. Dobrodejew. Gehilfen des Buchhalters: Coll.-Ass. K. v. Paul, Coll.-Sekt. J. v. Krebs, Gouv.-Sekt. Th. Berkhahn, J. Nikitin, E. v. Gernet. Gehilfen des Cassirers: J. Seliwanow, K. Neumann. Gehilfen des Controleurs: Tit.-Rath J. Kilp, Gouv.-Sekt. C. Hanke, Tit.-Rath Heine, Gouv.-Sekt. K. Kruse, A. Blumberg, Coll.-Reg. E. Koprowski, F. Potapow, Coll.-Sekt. E. Tiling, D. Golubitzki.

Baltische Domänen-Verwaltung

Local: Pet. Vorst. Mühlenstr. 87.

Dirigirender: vacant. Gehilfe des Dirigirenden: Coll.-Ass. E. Kern. Beamte zu besonderen Aufträgen: Coll.-Sekt. R. Swen-

sonn. Reserve - Forstmeister: Staatsr. u. Rit. W. v. Solimani. Staatsr. u. Rit. Fr. v. Sommer. Älterer Regulirungs - Revident: Coll.-Rath u. Rit. W. v. Jakubowsky. Regulirungs-Dirigenten: Coll.-R. u. Rit. P. Krüger, Coll.-Rath u. Rit. J. Bork. Forstrevidenten: Älterer: Hofrath u. Rit. G. Dartau. Jüngere: Hofrath K. Poorten, Coll.-Ass. Baron F. v. Korff. Tit.-Rath H. Sossnkowsky. Älterer Forsttaxator: Coll.-Ass. Dubitzky. Forsttaxatore: Coll.-Sekt. W. Kurmin, Tit.-Rath A. Reudel. Kronschiedsrichter: Coll.-Rath u. Rit. Baron G. v. Düsterlohe. Ältere Geschäftsführer: Hofr. u. Rit. C. Wegner, Hofr. J. v. Roschnowsky, Coll.-Sekt. u. Rit. J. Leelkock, Geschäftsführer: A. Murewsky. Coll.-Sekt. E. Kaufmann, Coll.-Reg. O. Balachin, Joh. Sarring. Dem Domänen-Ministerium zugezählt zur Disposition der Verw. commandirt: Staatsr. A. Blumenbach u. Civilingenieur Tit.-Rath B. Eppinger. Aelt. Topographen: Hofr. J. Ehrlich, Hofr. u. Rit. F. Kontan, Hofrath A. Rosenthal. Topographen: Coll.-Ass. P. Lypow, Coll.-Ass. L. Petri, Coll.-Ass. W. Grünberg, Coll.-Ass. C. Kronberg, Coll.-Ass. K. Gorschkow. Tit.-Rath Ch. Knoch. Ältere Landmesser: Coll.-Ass. F. Malinuchin, Tit.-Rath W. Retsch, J. Kronwald, J. Wainowsky, Kolmakow. Landmesser: Lukowitz, Stepanow, Schemin, Kotachow. Geschäftsführer-Gehilfen: Tit.-Rath W. Pannin, J. A. Purrin, M. D. Wiek, Ch. Spiess, J. Zepura, J. Maike, J. Setinson, Coll.-Sekt. K. Petnitzky. Schriftführer beim Schiedsgericht: Tit.-Rath R. J. Berskalln. Registrator: Coll.-Sekt. A. Steffens. Archivar: Coll.-Sekt. M. Homo.

Kronforstmeister und deren Gehilfen in Livland: I. Riga-Wolm. Forstdistrikt: Hofrath P. Strojew. Gehilfe: Gouv.-Sekt. J. Surgeneek. II. Riga-Wolm. Forstdistrikt: Hofrath H. Eltzberg. Wenden-Walks. Forstdistrikt: Tit.-R. J. Waeber. Gehilfe: S. Behting. I. Dörpt-Werroscher Forstdistrikt: Tit.-

Rath K. Aun. II. Dörpt-Werrocher Forstdistrikt: Hofrath O. Hausmann. I. Pernau-Fellinscher Forstdistrikt: Hofrath G. Rühl. Gehilfe: Gouv.-Schr. Muserowitz. II. Pernau - Fellinscher Forstdistrikt: Tit.-Rath F. Bruttan. Gehilfe: Gouv.-Schr. Saulit. III. Pernau - Fellinscher Forstdistrikt: Coll.-Schr. Paschkowsky. Gehilfe: Gouv.-Schr. Schabak. Arensburgcher Forstdistrikt Hofrath und Rit. v. Wardenburg. Gehilfe: A. Mitzkewitz.

Waldschutz-Comité.

Präsident: Se. Excellenz der Livl. Gouverneur. Mitglieder: Derresid. Landrath, der Präsident des Bezirksgerichts. Dirigirender der Balt. Domänen-Verwaltung. Glieder und Waldbesitzer: Graf Keyserling, Baron v. Nolken, Pilar v. Pilchau. Aelt. Forstrev.-Instructor Hofrath u. Rit. G. Dartau.

Gouvernements-Gefängniss-Comité.

Local: im Schloss.

Präsident: Se. Hohe Exc. der Minister des Innern. Vice-Präsidenten: Se. Exc. der Gouverneur, Se. Eminenz der Bischof von Riga u. Mitau Arsenij, Oberbofmeister, Senateur wirkl. Geheimrath Graf E. Sievers, Se. Exc. der Prokureur der St. Peterb. Gerichtspalate wirkl. Staatsr. A. M. Kusminsky. Direktoren: Se. Exc. der Landmarschall wirkl. Staatsr. Baron Meyendorff, Se. Exc. der Livl. Vice-Gouverneur, Se. Exc. der residirende Landrath Baron Tiesenhausen, Se. Exc. der Dirigirende des Livl. Kameralhofs, der Dirigirende der Livl. Accise-Verwaltung, der Dirigirende des Livl. Kontrollhofs, Prokureur des Bezirksgerichts, der Inspektor der Medicinal-Verwaltung Malinin, der Präses des Rig. Bezirksgerichts wirkl. Staatsr. J. K. Maksimowitsch, der Gehilfe des Prokureurs der St. Petersb. Gerichtspalate Staatsr. F. F. Depp, der Rigasche Polizeimeister von Reichardt, das

Rigasche Stadthaupt L. W. Kerkovius, Stadtarzt wirkl. Staatsr. u. Rit. Panin, Medicinal-Inspektorsgehilfe Staatsr. Dr. Lange. Direktoren: Architekt Tit.-Rath Lipsky, Gouv.-Mechaniker Coll.-Schr. A. P. Korschenewsky, Regierungsrath Hofrath P. Dawidenkow, Gouv.-Landmesser Coll.-Ass. E. P. Palmbach, Ehrenfriedensrichter erbl. Ehrenbürger Schutow, Ehrenfriedensrichter Coll.-Schr. N. Kamarin, Architekt A. Kieselbasch, der freipracticirende Arzt A. Buttell, der vereid. Rechtsanwalt Coll.-Ass. Belgard, A. von Kuhlberg, Kaufmann P. J. Odojewzew. Sekretär: Staatsrath P. von Ragotzky. Buchhalter und Controleur: Coll.-Schr. W. v. Ragotzky. Aerzte beim Gefängniss-Krankenhaus N. Jakowlew, interim. Hofrath Dr. Larionow.

Damen-Comité der Gesellschaft zur Fürsorge für Gefängnisse.

Local: im Schloss.

Direktrice: Frau Kammerherr Sophie v. Wöhrmann, Frau Vice-Gouv. W. N. Bogdanowitsch, Frau Staatsr. Naryschkyn, Frau Generalin S. J. v. Tiwalowitsch, Frau Obrist F. K. v. Besobrasowa, Prinzess M. P. Urussoff, Frau Consul N. M. Kamarin, Frau Stabs-Rittm. S. W. Schenschin, Frau v. Transehe-Schwaneburg, Frau M. E. Sturtz, Frau J. St. Odojewzew, Frau Prokureur E. N. Posnansky, Frau W. A. Tschebyschew. Dem Damen-Comité zuattachirt: Director des Gouv.-Gefängniss-Comité's Regierungsrath Hofrath Dawidenkow.

Livl. örtl. Verwaltung der russ. Gesellschaft des „Rothen Kreuzes“.

Im Schloss, Quart. 17.

Präsident: Se. Exc. der Livl. Gouverneur. Glieder: Se. Eminenz der Bischof von Riga und Mitau Se. Magnificenz d. Livl. General-Superintendent, Se. Exc. der Commandeur des 3. Armee-Corps Ge-

neral-Lieut. J. K. Alchasow, Se. Exc. der Livl. Landmarschall, Se. Exc. der Landr. Baron H. Tiesenhausen, Se. Exc. der Chef der Livl. Gensd.-Verwaltung, Se. Exc. der residirende Landrath, Se. Exc. d. Ober-Hofmeister Senateur Graf E. K. Sievers, der Livl. Gouv. Medicinalinspektor, Se. Exc. wirkl. Staatsr. E. v. Ertzdorff-Kupffer, Prothierei W. S. Knäsew, Präsident des Börsen-Comité's R. J. Kerkovius, Commerzienrath K. D. Zander, Stadthaupt L. W. Kerkovius. Geschäftsführer: Coll.-Ass. N. E. v. Cramer.

Livl. Gouv.-Wehrpflicht-Commission.

Local: im Schloss, Quart. 4.

Präsident: Se. Excellenz der Livl. Gouverneur. Glieder: der residirende Landrath Baron Tiesenhausen, der Vice-Gouverneur Staatsr. u. Ritter Bogdanowitsch, der Prokureur des Rig. Bezirksgerichts, der Kreis - Militairchef Obrist S. M. Sadowsky, der Regierungrath Hofrath P. S. Dawidenkow, Hofrath Fr. B. v. Berg. Aerzte: Der Gehilfe des Livl. Med.-Inspektors Staatsr. u. Rit. Dr. E. Lange u. der Divisionsarzt des 29. Infant.-Regiments Staatsr. N. G. Besobrasow. Schriftführer: Coll.-Ass. M. J. Krahm.

Gouv.-Gensdarmerie-Verwaltung.

Chef der Verwaltung: Gen.-Major N. A. Sereda. Adjutant: Stabs-Rittmeister N. J. Krüger. Gehilfen des Chefs: in Rigaschen und Pernauschen Kreise: Rittmeister J. N. Sworykin, im Rig. Hafen: Rittmeister A. M. Schischkow, im Dörpt-Werroschen Kreise: Obristlieutenant A. P. Nicolin. Chef der Dünam. Festungs - Gensdarmerie: Rittm. P. D. Konewzow.

Statistisches Comité, Livländ.

Local: Schloss, Quartier 13.

Präses: Se. Exc. der Livländische Gouverneur General-Lieut.

M. A. Sinowjew. Glieder: Se. Eminenz der Bischof von Riga und Mitau Arseni, der Vice-Gouverneur Staatsr. Bogdanowitsch, Se. Exc. der Livl. Landmarschall wirkl. Staatsr. von Meyendorff, Se. Exc. der residirende Landrath Baron Tiesenhausen, der Curator des Dörptschen Lehrbezirks wirkl. Geheimrath Lawrowsky, Direktor der Volksschulen Staatsr. Somtschewsky, Gouv.-Medicinal-Inspektor Coll.-Rath Malinin, der Präses des Kameralhofes wirkl. Staatsr. u. R. Diliwo-Dobrowolsky, der Direktor des Controlhofes wirkl. Staatsr. u. Rit. Wassiljew, der Dirigirende der Balt. Domänen Verwaltung, der Präsident des Rig. Bezirksgerichts wirkl. Staatsrath Maximowitsch, der Prokureur des Rigaschen Bezirksgerichts Coll.-Ass. Posnansky, das Rigasche Stadthaupt Kerkovius, Glied des evang.-luth. Consistoriums A. v. Samson und alle Kreisdeputirte. Sekretär: Gouv.-Schr. Victor Vogel.

Landraths-Collegium.

Local: im Ritterhaus.

Landräthe: Kammerherr, Staatsr. u. Rit. Arthur v. Richter zu Saarjerw, Alex. von Grote zu Lemburg, Heinr. Baron Tiesenhausen zu Inzeem, residirender Landrath E. v. Transehe zu Taurup, B. Baron Campenhausen zu Orellen, A. Baron Nolcken zu Allatzkiwwi, E. von Oettingen zu Jense, O. v. Samson zu Kurrista, Dr. G. v. Stryk zu Alt-Woiduma, H. v. Stryk zu Arras, Arved Baron Nolcken zu Moisekatz, Ed. Baron Campenhausen zu Ilsen.

Landmarschall: wirklicher Staatsr. Dr. jur. Baron Meyendorff zu Alt-Bewershof.

Kreisdeputirte: des Rigawolmarchen Kreises: Baron Mengden zu Eck, M. von Sivers zu Römershof, die Stelle des dritten Kreisdeputirten vacant; des Wenden-Walkschen Kreises: B. Baron Campenhausen zu Wesselshof, G. v. Vegesack zu Blumberghof, A.

Baron Delwig zu Hoppenhof; des Dörpt-Werroschen Kreises: Baron Staël von Holstein zu Anzen, A. v. Oettingen zu Ludenhof, A. von Wulf zu Pölks; des Pernau-Fellinschen Kreises: A. Baron Pilar v. Pilchau zu Sauk, Viktor v. Helmersen zu Neu-Woiduma, C. von Anrep zu Schloss Ringen.

Kassa-Deputirte: Th. v. Richter zu Alt-Drostenhof. Actuare: Ch. v. Dittmar zu Alt-Fennern, C. Berens, v. Rautenfeld.

Ritterschafts-Kanzellei:

Sekretär: H. Baron Bruiningk. Notär: F. Baron Schoulz-Ascheraden. Sekretär des ritterschaftlichen statistischen Bureaus: A. v. Tobien. Translateur: Carlblom. Bibliothekar: C. v. Lövis of Menar. Rentmeister: F. v. Saenger. Rentmeisters-Gehilfe: A. v. Klot. Zweiter Rentmeisters-Gehilfe: A. v. Wolfheldt. Archivar: C. v. Rautenfeld. Kanzellei-Beamte: J. Buschmann, Joh. Grube, T. Krasting und E. Otter.

Livl. adeliger Credit-Verein.

Local: Nikolai- u. Peter-Paulstr.

Oberdirektion: Landrath u. Kammerherr Arthur von Richter zu Saarjerw. Oberdirektions-Räthe: Oskar Baron v. Mengden-Metakhof, Paul Baron Wolff-Dickeln, V. v. Brümmer-Alt-Kalzenau, A. v. Grünewaldt-Bellenhof. Obersekretär: Cand. jur. Robert von Klot. Oberrendant: Cand. jur. E. Baron Sass. Rendant: Cand. jur. F. von Klot. Sekretäre: Fried. Kirstein, Reinhold v. Klot, Arnold v. Gersdorff, Baron H. v. Tiesenhäusen. Archivar: Cand. cam. A. Baron Freytag-Loringhoven. Notär: Cand. jur. A. v. Strandman. Oberbuchhalter: Adolph Baron Tiesenhäusen. I. Buchhalter: O. v. Sivers, II. Buchhalter: Cand. jur. Heinrich v. Ulrichen. Syndikus: beedigt. Rechtsanwalt Erwin Moritz-Neuhof. — Kanzellei-Beamte: Coll.-Skr. C. F. Schwartz. Ed. Homo, R. Martens, Emil Baltzer, Fried. Holzmeyer, Benno Balt-

zer, Gouv.-Skr. Arvid Trampedach, Richard v. Seemund, M. Lorenz, J. Diezau. Revisor: R. Müller. — Ministeriale: Pedimann, Schwarzmann, Barowsky, Sagri.

Livl. Bauer-Rentenbank.

Local: Todleben-Boulevard 9.

Präses: Landrath v. Grote-Lemburg. Rath: Fr. v. Brackel. Geschäftsführer: Arthur v. Villebois.

Livl. adeliges Vormund-schaftsamt.

Riga-Wolmarsches in Riga. Präsidirender Kreisdeputirter: M. v. Sivers-Römershof. Beisitzer und Geschäftsführer: A. v. Sivers. Beisitzer: Th. v. Helmersen, Fr. v. Berg. Sekretär: Tit.-Rath E. Schwartz.

Livl. Ober-Kirchenvorsteheramt.

Riga-Wolmarscher in Riga. Präsidirender: Landrath v. Grote Schloss-Lemburg. Weltl. Assessor: A. v. Samson-Himmelstjerna zu Seppküll. Geistlicher Assessor: Probst Dr. C. Schlau auf Pastorat Salis. Notär: C. Schwank.

Livl. Oberlandschulbehörde.

Mitglieder: Riga-Wolmarscher Ober-Kirchenvorsteher Landrath A. v. Grote zu Schloss-Lemburg. Wenden-Walkscher Ober-Kirchenvorsteher Landrath B. Baron Campenhausen zu Orellen. Dorpat-Werroscher Ober-Kirchenvorsteher Landrath E. v. Oettingen zu Jensel. Pernau-Fellinscher Ober-Kirchenvorsteher Landrath von Samson zu Kurista. Oeselscher Ober-Kirchenvorsteher Landrath C. v. Poll zu Feckerorth. Generel-Superintendent Fr. Hollmann. Sekretär: A. v. Villebois.

Consistorium, livl. evang.-luth.

Local: im Schloss, Quart. 16.

Präses: Landr. G. v. Stryk. Vice-Präses: der livländ. Generalsuperintendent Fr. Hollmann. Weltl. Assessoren: F. v. Berg, Th. v. Hel-

mersen. Geistliche Assessoren: Oeselscher Probst R. Winckler, Oberpastor vacant. Reformirte Abtheilung: Die weltlichen Glieder des Livl. Evang.-Luth. Consistorium und ausserdem Pastor D. A. Iken. Aeltester August Mentzendörff. Sekretär: A. von Villebois. Translateur: Obrist A. Carlblom.

Die 9 Pröbste Livlands.

1. Des Rigaschen Sprengels: Pastor Ludwig Zimmermann in Neuermühlen.
2. Des Wolmarschen Sprengels: Probst Carl Schlaw in Salis.
3. Des Wendenschen Sprengels: Probst E. Kahlbrandt zu Neu-Pebalg.
4. Des Walkschen Sprengels: Probst Gustav Kupffer zu Walk.
5. Des Werroschen Sprengels: Oberpastor G. Oehrn zu St. Johannis in Dorpat.
6. Des Dörptschen Sprengels: Probst Sielmann zu Bartholomäi.
7. Des Fellinschen Sprengels: August Doll zu Fellin-Köppo.
8. Des Pernauschen Sprengels: Probst Jul. Girgensohn zu Karkus.
9. Des Oeselschen Sprengels: Probst R. Winkler zu Karris.

Consistorium, Rechtgläubig-griechisches.

Gr. Schlossstr. 14.

Se. Eminenz der Bischof von Riga und Mitau hoher Orden Rit. Arsenij. Vicarius des Rigaschen Ceremonial-Gebiets, Chef der russischen Mission in Japan, Bischof Nicolai. Etatmässige Glieder: Oberggeistlicher der Kathedrale Wassily Knäsew, der Klutschar der Kathedrale Th. Warnitzky, Oberggeistlicher der Alexander-Newski Kirche Protohierei Alexei Schtschelkunow. Ausseretatmässige Glieder: Oberggeistlicher der Pokrowski - Kirche Protohierei Kapiton Wassilkow, Oberggeistlicher der Wosnessenski-Kirche

Protohierei A. Kanger, Oberggeistlicher der Peter-Pauls-Kirche Protohierei Jakow Lindenberg. Sekretär: Hofr. Sokolow. Sekretär: bei Sr. Eminenz dem Bischof Hofrath Lossky. Tischvorsteher: Tit-Rath L. Moissejew, Tit.-Rath J. Kriwoschein. Coll.-Ass. J. Brjauzew, P. A. Swetlow.

Geistlichkeit, Obere in Riga.

- a) Griechischer Confession: Se. Eminenz der Bischof von Riga u. Mitau Arsenij.
- b) Evang.-luth. Confession: Se. Magnificens d. Livländische Gen.-Superint. Fr. Hollmann.
- c) Katholischer Confession: Se. Hochwürden d. Probst, Domherr Franciskus Affanasowitsch.

Censur-Verwaltung.

Für die innere Presse. Local: Riga Schloss.

Abgetheilte Censor: Staatsr. u. Rit. P. v. Ragotsky. Gehilfe u. Censor für lettische Drucksachen: Staatsr. u. Rit. R. A. Ruppert. Schriftführer: Gouv.-Sekr. A. v. Dohnberg. Inspektor der Typo- u. Lithographien und des Buchhandels Tit.-Rath C. v. Plato.

Für die auswärtige Presse. Local: Ecke der Alexander- und Mühlenstrasse.

Älterer Censor: Staatsr. u. Rit. Treyer. Jüngerer Censor: Staatsrath u. Rit. Ed. Kurtz. Staatsrath Baron Otto von Budberg. Censor-Gehilfe: Coll.-Sekr. J. Schmidt. Sekretär: Tit.-Rath S. Terentjew.

Justizwesen.

Bezirksgericht des Riga-Wolmarschen Kreises.

Präses: Coll.-Ass. J. F. Ganskau. Ehrenfriedensrichter: Se. Exc. der Gouverneur General - Lieutenant M. A. Sinowjew. Se. Exc. der Landmarschall F. Baron Meyendorff, Landrath E. v. Transehe, Landrath Baron H. Tiesenhausen,

Consul N. Kamarin, Kaufmann I. Gilde J. A. Schutow, J. Baron Wöhrmann.

Bezirksgericht.

Präses: wirkll. Staatsrath J. K. Maximowitsch. Gehilfen: Hofrath u. Rit. N. Petrow, Hofrath u. Rit. D. A. Nilus.

Glieder des Gerichts: Hofrath u. Rit. P. K. Rotast, Hofrath u. Rit. N. A. Tschebischew, Coll.-Ass. u. Rit. G. W. Janowski, Coll.-Ass. u. Rit. P. A. Petrowski, Tit.-R. M. W. Wolkowitzki, Tit.-Rath D. W. Litowtschenko, Coll.-Rath u. Rit. A. P. Lebedinski, Coll.-Sekr D. W. Saburow, Coll.-Sekr. u. Rit. M. J. Arbusow, Hofr. u. Rit. P. D. Fedorow, Hofrath u. Rit. A. N. Diatroptow, Hofr. u. Rit. F. F. Kwest, Hofr. u. Rit. M. W. Jordan, Hofr. u. Rit. W. S. Mogutschki, Hofr. u. Rit. Edg. Ed. von Hörschelmann, Tit.-Rath D. J. Orlow, Coll.-Ass. D. W. Fridmann, Tit.-Rath O. A. Ferssmann, Tit.-Rath A. P. Kwaschnin-Samarin, S. D. Hofrath u. Ritter De-Hauke, Coll.-Rath u. Ritter P. L. Hirschmann; Coll.-Ass. u. Ritter K. W. Suchinsky.

Sekretäre des Bezirksgerichts: I. Criminalabtheilung: A. A. Golembiowski. II. Criminalabtheilung: Coll.-Sekr. Z. J. Obuch-Woschtschatinski. I. Civilabtheilung: R. R. Pazkewitsch. II. Civilabtheilung: R. Z. Wirschillo.

Sekretärsgehilfen: Verwalter der Kanzellei des Präsidenten W. N. Bork, S. K. Kaminski, W. L. Salmanowitsch, L. A. Moszewitinow, F. F. Nikorowitsch, J. K. Moniuschko, J. L. Trschezesky, K. J. Tschetschet, S. F. Undrewitsch, stellv. A. W. Sinjawsky, stellv. R. J. Schultz, stellv. P. R. Weiss, stellv. R. P. Petersohn. Registrator: P. J. Danik. Rentmeister und Verwalter des Bezirks-Gerichts-Gebäudes: Hofrath J. F. Wenger. Archivar: Gouv.-Sekr. P. Gotth. Herrmann. Ausserdem 19 Gerichtsamts-Kandidaten.

Gerichtsvollstrecker: Hofr. J. F. Wenger, M. T. Pawlow, P. A. Evers, Gouv.-Sekr. J. A. Lissenko und M. K. Pawlow.

Gerichtsboten: M. M. Iwanow, N. G. Iwanow, A. B. Kommar, N. M. Pawlowitsch.

Prokureure des Rigaschen Bezirksgerichts.

Prokureur: Coll.-Ass. A. N. Posnanski. Collegen des Prokureurs: Hofrath A. P. Rudski, Tit.-Rath A. W. Wolkowitzki, Coll.-Sekr. Gorochowski, Hofrath u. Rit. Muromzew, Coll.-Sekr. S. J. Chrudski, Hofrath L. N. Afonasjew, Tit.-Rath Rastislawow, Coll.-Rath A. W. Kasanski, Tit.-Rath J. D. Pilenko, Coll.-Ass. u. Rit. M. J. Trusewitsch, Hofrath E. A. Oerström, Tit.-Rath N. Moschewitinow, Coll.-Ass. A. P. Rudsky. Sekretär: M. J. Koldunowsky.

Friedensrichter-Plenum.

Präses: Coll.-Ass. J. F. Ganskau.

Kanzelleid Plenums: Sekretäre: E. O. König. — Sekretärs-Gehilfen: Prushinski, S. P. Terpilowski, W. M. Poscharyschki.

Krepost-Abtheilung der Riga-Wolmarschen Friedensrichter Versammlung.

Chef: Staatsrath u. Ritter V. M. v. Zwingmann. Sekretär: Coll.-Sekr. Cand. jur. A. W. Scheluchin. Sekretärs-Gehilfe: Cand. jur. J. F. Radke.

Untersuchungsrichter.

Der Stadt Riga: für wichtigere Sachen Tit.-R. E. K. Trautsolt.

Für den I. Stadttheil: Gouv.-Sekr. Wl. S. Priselkow.

Für den II. Stadttheil: Tit.-R. Al. N. Dumitraschko.

Für den III. Stadttheil. Coll.-Sekr. J. F. Maslowsky.

Für den IV. Stadttheil: Coll.-Sekr. D. J. Kistenew.

Für den V. Stadttheil: Coll.-Sekt. A. W. Schdan-Puschkin.

Für den VI. Stadttheil: Tit.-Rath W. O. Labunski.

Für den I. Distrikt des Rigaschen Kreises: N. A. Rautian in Riga. Dieser Distrikt umfasst das Patrimonial-Gebiet der Stadt Riga, die Stadt Schlock mit Kirchspiel und die Kirchspiele: Dahlen, Uexküll, Lennewaden, Ascheraden, Kokenhusen u. Sissegal.

Für den II. Distrikt des Rigaschen Kreises: Coll.-Sekt. E. J. Ribsonn in Riga. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele: Dünamünde, Neuermühlen, Adjamünde, Loddiger, Cremon, Segewold, Nitau, Jürgensburg, Lemburg, Sunzel, Rodenpois u. Allasch.

Friedensrichter.

Des 1. Distrikts: Coll.-Ass. M. A. Solotarew.

Des 2. Distr.: Hofrath M. W. Tschauschanski.

Des 3. Distr.: Coll.-Rath A. J. Poresch.

Des 4. Distr.: Tit.-Rath A. H. Witte.

Des 5. Distr.: Tit.-Rath A. A. Tarannikow.

Des 6. Distr.: Coll.-Sekt. W. St. Tomaschewitsch.

Des 7. Distr.: Coll.-Ass. u. Rit. A. O. Essen.

Des 8. Distr.: Hofrath Fr. P. Sollogub.

Des 9. Distr.: Hofrath W. A. Bötticher in Schlock.

Des 10. Distr.: Coll.-Ass. N. A. Morosow in Römershof.

Des 11. Distr.: Coll.-Sekt. N. N. Kasin in Nitau.

Des 12. Distr.: Tit.-Rath N. A. Esche in Hinzenberg.

Des 13. Distr.: Coll.-Sekt. N. N. Luchazew in Rujen.

Des 14. Distr.: Staatsr. G. G. Stunin in Lemsal.

Des 15. Distr.: W. Weljaschew in Schlock.

Des 16. Distr.: Coll.-Sekt. J. J. Schzekin in Wolmar.

Des 17. Distr.: Coll.-Ass. Wl. P. Meschtscherski.

Des 18. Distr.: Coll.-Sekt. M. P. Eltekow.

Ergänzende Friedensrichter: Coll.-Ass. P. P. Jakowlew, Coll.-Ass. J. S. Worobjew.

Sudebni Pristavs.

Des 1. und 2. Distrikt: Tit.-Rath O. O. Schimkewitsch.

Des 3. Distr.: L. St. Kuschakewitsch.

Des 4. u. 11. Distr.: Coll.-Reg. A. E. Bartoschewski.

Des 5. u. 10. Distr.: Hofrath J. Ph. Bogdanowitsch.

Des 6. und 7. Distr.: Coll.-Ass. W. D. Uswezew.

Des 8. und 9. Distr.: Coll.-Reg. J. R. Petkewitsch.

Des 12. 13. und 14. Distr.: J. D. Fliski.

Des 16. und 18. Distr.: W. D. Zweiberg, Allendorffschen Kirchspiel.

Des 17. Distr.: P. N. Jonikow.

Des Friedensrichter Plenums: N. M. Malow.

Oberbauengerichte.

I. Abtheilung: H. Dowbrowski in Rodenpois.

II. Abtheilung: E. W. Petersenn in Essenhof.

Bauercommissäre.

I. Bezirk: Staatsr. V. Antonow in Riga.

II. Bezirk: Coll.-Sekt. Ä. Baron Benninghausen-Budberg in Römershof pr. Riga.

Stadt-Waisengericht.

Für die Stadt Riga: Präses: Stadthaupt L. W. Kerkovius. Beisitzer: C. Bornhaupt, E. Buchardt, Sekretär: A. Deubner.

Notarius publ.

W. W. Töwe, A. A. Bochanow, K. K. Baumgarten, S. W. Kersnowski, H. Tunzelmann, K. J. Stamm, Ch. W. Schwarz, J. J. Pusina.

Stadt-Verwaltung.

Local: Gr. König-Strasse 5.

Stadtverordnete.

A. Ausburg, A. Ballod, E. Barclay de Tolly, R. Baum, Ch. Berg, A. Bergmann, K. Bergmann, A. Berkholtz, E. v. Bötticher, R. Bierich, A. Blumenbach, C. Bornhaupt, R. Braun, F. Brunstermann, J. Burchar, Th. Busch, J. Dmitrijew, A. Dolgow, Th. Dorster, J. Erhardt, A. Freiland, C. Fraenkel, A. Grünup, W. Harmsen, J. Hartmann, C. Hausmann, A. v. Heilmann, H. Hellmann, C. Hesse, E. Höflinger, O. Jaksch, A. Jeftanowitsch, W. Juon, N. Kamarin, N. Carlberg, A. Kählbrandt, L. Kerkovius, R. Kerkovius, H. Knigge, Ch. Koskowski, K. Kohzer, A. Lieventhal, G. Lomani, E. Lukas, W. J. Lunz, C. Makarow, P. Medne, N. Merkuljew, O. Mertens, J. Mitschke, E. Moritz, P. Baron Offenber, A. Pabst, J. Pander, C. v. Pickardt, A. Reimer, P. Ruetz, O. v. Sengbusch, L. Schalit, K. Schleicher, C. Schmidt, G. Schröder, D. Schwarzbort, Ch. Steinert, H. Stieda, A. Strauch, E. Treu, M. Tunzelmann von Adlerpflug, J. Werner, A. Wolfschmidt, C. Zander.

Stadtamt.

Präses: Stadthaupt L. W. Kerkovius. Stadthaupt-College C. v. Pickart. Stadträthe: C. Bergengrün, E. v. Bötticher, J. Erhardt, O. Jaksch, M. v. Haffner. Stadt-Sekretär: N. v. Carlberg. Sekretär: E. v. Bötticher. Notair: A. v. Böhlendorff. Archivar: B. v. Schrenck. Sekretär und Translateur: J. Labutin.

Handelsamt.

Präses: J. Erhardt. Beisitzer: G. v. Sengbusch, H. Laerum, Dr. R. Büngn, A. Gülich, Oskar Mertens. Sekretär: E. Schilinzky. Notair: O. Müller. Buchhalter: A. Guhse. Geschäftsführende Handelsdeputirte: H. Jochumsen und O. Müller.

Oeconomieamt.

Präses: O. Jaksch. Stellvertreter K. Hartmann. Beisitzer W. Harmsen, F. Brunstermann, W. Fränkel, L. Lange, B. Redlich. Sekretär: F. Fossard. 1. Notair: L. Hartmann. 2. Notair: H. Seuberlich. Obercassirer A. Kreyenberg. Oberbuchhalter: E. Stieda. Obercontrolleur: F. Berlin. Cassirer: W. Deringer. 2. Buchhalter: A. Büttner. Controlleur: W. Werner-Rosenbach. 3. Buchhalter: Ch. Behling. 4. Buchhalter: N. Busch. Gehilfe des Oberbuchhalters: C. Block. Stadtrevisor: R. Stegman. Expeditor: C. Weiss.

Bauamt.

Präses: Stadthaupt-College C. v. Pickardt. Stellv. d. Präses: J. Pander. Beisitzer: N. Merkuljew, R. Braun, R. Schultz, A. Jeftanowitsch, R. Kohzer, Sekretär: O. Stieda. Archivar: E. Grosset. Ingenieur: A. Agthe. Ingenieure: A. Ballod, G. Römer. Stadtarchitekt: R. Schmäling. Baurevident: E. Badche. Baucontrolleure: Ch. Forschberg, R. Pirag, M. Gernsdorff. Canal- und Schachtaufseher: G. Naujack. Materialverwalter: C. Schmidt.

Quartieramt.

Präses: C. Bergengrün. Stellvertreter: R. Bierich. Beisitzer: A. Augsburg, G. Lukas, A. Scheuchin, D. Skuje. Sekretär: L. Poorten. Quartiermeister: K. W. Helmsing, E. Konopak.

Armenamt.

Local: Weber-Strasse 8.

Präses: M. v. Haffner. Vice-Präses: Dr. E. v. Bochman. Bei-

sitzer: Oberpastor Th. Gaetgens, F. Werner, E. v. Bötticher, J. Burchard, G. Karlblom, K. Jansen, A. Worms, K. Schmidt, F. Hackmann, E. Burchard, A. Tschelkunow, H. Minus, K. A. Beck, A. Busch, C. Hausmann, A. Bergmann. Sekretär: H. Bergner. Archivar: H. v. Mende. Armenärzte: 1. Bezirk Dr. C. Förster. 2. Dr. E. Blumenbach. 3. E. Neuenkirchen. 4. Dr. W. Waldhauer. 5. Dr. J. Raeder, 6. Dr. C. Petersenn. 7. Dr. B. Blankenstein. 8. N. Seraphim.

Steuerverwaltung.

Local: Scheunen-Str. 11.

Präses: A. H. Hollander. Glieder: Aeltester grosser Gilde C. S. Jansen, Aeltester stellv. F. Brunnstermann. Sekretär: Eugen Blumenbach.

Stadtgüterverwaltung.

Präses: E. v. Bötticher. Stellv. R. v. Büngrer. Beisitzer: A. Blumenbach, A. Lieventhal, Baron P. Offenberg. Sekretär: W. v. Bulmerincq. Buchhalter: A. Sommer. Archivar: E. Hartmann. Revisor: E. Martens. Inspektoren: M. Bergengrün. E. v. Schultz, J. Balding. Forstmeister: E. Ostwald.

Gartenverwaltung.

Präses: C. v. Pickardt. Stellv. J. Pander. Beisitzer: E. Höflinger. C. Jansen, Fr. Buhse. Schriftführer: L. Poorten. Stadtgärtner: G. Kuphaldt.

Delegirten Commission für die Immobilieneinschätzung.

Präses: Stadtrath O. Jaksch. Beisitzer: J. G. Wandenberg, G. v. Mundel, G. F. Bernhardt, F. von Ludwig. Sekretär: R. Krause.

Statistische Commission.

Stadthauptcollege C. v. Pickardt. Beisitzer: Stadträthe M. v. Haffner, J. Pander. Direktor A. Tobien.

Sanitätscommission.

Präses: M. v. Haffner. Beisitzer: Chr. v. Stritzky, E. Kamkin, Dr. E. v. Bochmann, Mag. chem. E. Johansson, O. Girgensohn, Dr. E. Plates, N. Merkuljew, G. Lomani. Sanitätsarzt: Dr. Heerwagen. Sekretär: R. Krause.

Stadtschulcollegium.

Präses: Stadthaupt L. W. Kerkovius. Glieder: Oberpastor Dr. Lütken, Stadtverordnete R. Baum und R. Braun. Sekretär: H. Jochumsen.

Polizeiverwaltung.

Polizeimeister: Obristlieutenant u. Rit. v. Reichardt. Gehilfe des Polizeimeisters: Staatsr. u. Rit. Baron Fr. v. Engelhardt. Sekretär: Hofrath P. M. Roschansky. Passexpeditions- u. Adress-Tischvorsteher: Coll.-Ass. Elligy Martischewsky. Tischvorsteher: Hofrath A. J. Krabbe, Coll.-Skr. S. A. Chondsinsky, Gouv.-Skr. W. A. Michelson, Makarewitsch-Sulimo. Pristaw und Chef der Detectivabtheilung: vacant. 1. Stadttheil Pristaw: Coll.-Ass. Filipowitsch. 2. Stadttheil Pristaw: Coll.-Ass. Tscherkassow. 1. Petersb. Stadttheil Pristaw: Hofrath P. Iw. Aläkritzki. 2. Petersb. Stadttheil Pristaw: Stellv. Tit.-Rath Malachowsky. 3. Petersb. Stadttheil Pristaw: Coll.-Ass. Emmausky. 1. Mosk. Stadttheil Pristaw: Coll.-Skr. Schumowitsch. 2. Mosk. Stadttheil Pristaw: Tit.-Rath A. Iw. Seyfahrt. 3. Mosk. Stadttheil Pristaw: Coll.-Skr. Knaut. 4. Mosk. Stadttheil Pristaw: Hofrath Vilbois. 1. Mitauer Stadttheil Pristaw: Coll.-Skr. Richter. 2. Mitauer Stadttheil Pristaw: Tit.-Rath Rossmann. Aufseher der Siegenhäuser: Petersb. St. Coll.-Skr. Obristlieutenant Salawsew. Mosk. Stadth. Coll.-Reg. W. Iw. Jankowski. Mitauer Stadth. Coll.-Skr. W. P. Tjupin.

Chef der Polizei-Reform und
des Brandcommandos.

Obrist u. Ritter Petersen.

Medicinish-polizeiliches Comité.

Local: Polizeiverwaltung.

Präses: Polizeimeister Obrist-
lieutenant u. Ritter v. Reichadt.
Glieder: Coll.-Rath Dr. Nik. Mali-
nin, Staatsr. u. Ritter v. Jacoby,
S. Bergengrün. Schriftführer: W.
Michelson.

Adresstisch.

Local: Polizeiverwaltung.

Tischvorsteher: Coll.-Ass. u. Rit.
E. Martischewsky. Gehilfen: K.
J. Grünfeldt, Coll.-Reg. E. Hen-
ning, M. Shoroschillow.

Pass-Expedition.

Local: Polizeiverwaltung.

Tischvorsteher: Coll.-Ass. E.
Martischewsky. Expeditore: Hof-
rath Fleischer, Tit.-Rath J. Koch,
F. v. Sikard, P. Axenow.

Stadt-Aerzte.

Dr. A. Panin, wirkl. Staatsr. u.
Rit., für den Petersb. u. Moskauer
Stadttheil. Dr. Hugo, für den 1.,
2. und Mitauer Stadttheil. Sani-
tätsärzte: Dr. E. Wichert für Pe-
tersburger und Markt Stadttheil.
Drr. W. Waldauer u. A. Abutkow
für Stadt und Mitauer Vorstadt.

Verwaltung des Rig. Post-, Tele- graphen und Sparkasse Comptoirs.

Local: Thronfolger-Boulevard 17.

Bezirkschef: wirkl. Staatsr. A.
Dmitrijew. Gehilfe: Staatsr. A.
P. Makowski. Beamter für beson-
dere Aufträge: Gouv.-Skr. J. S.
Schutow. Geschäftsführer: Hofr.
J. A. Kellner. Gehilfen desselben:
Gouv.-Skr. W. A. Schulgin und
Coll.-Skr. J. J. Weitmann. Buch-

halter: Tit.-Rath A. Th. Wetsches-
lawow. Buchhalter-Gehilfe: Tit.-
Rath M. F. Urbanowitsch. Aeltere
Mechaniker: Coll.-Skr. A. Klein,
Coll.-Ass. J. Schuhmacher. Jün-
gerer Mechaniker: Gouv.-Skr. A.
A. Nowitzki. Kanzellist: D. A.
Krafstelew. — 1. städt. Postcomp-
toir VI. Classe (Alexander-Str.
Nr. 90), Chef: Coll.-Skr. N. N.
Jermolowitsch. — 2. städt. Post-
comptoir VI. Classe (Hagensberg,
grosse Lagerstr. Nr. 1), Chef: Coll.-
Ass. R. J. Feldmann. — 3. städt.
Postcomptoir VI. Classe (Moskau-
sche Str. Nr. 54), Chef: Coll.-Skr.
P. J. Werba.

Post-Comptoir, Rigasches- Gouvernements-.

Local: Herrenstr. 33.

Chef: des Postwesens: Staatsr.
u. Rit. P. v. Polidorow. Dessen
Gehilfe: Hofrath u. Rit. E. Sam-
sonew. Post- und Telegraphen-
Beamte: II. Kategorie: Coll.-Ass. S.
Treskin. III. Kateg. Coll.-Ass. S.
Thimm. Coll.-Ass. S. Janowsky,
Coll.-Ass. E. Dombrowsky, Coll.-
Skr. S. Röhsler, Coll.-Skr. P.
Amolin, Gouv.-Skr. J. Kalning.
IV. Kateg.: Tit.-Rath A. Woitke-
witsch, Tit.-R. N. Iwanow, Gouv.-
Skr. W. Michailowsky, Gouv.-
Skr. A. Heydtmann, E. Krach-
manow, L. Skubin, D. Swetlow,
Chr. Dumber. V. Kateg.: Coll.-
Skr. W. Bratanowsky, S. Bog-
gutzky, W. Golubew, W. Filimo-
now, J. Gehrt, N. Saweljew, J.
Balodemann, A. Wahrting, M.
Perepetschkin, J. Wihtoling, A.
Kolessnikow, J. Denisow. VI. Ka-
teg.: P. Renneslaz, S. Judin, J.
Silin, P. Iwanow, Chr. Feldmann,
A. Kellner, M. Lopatin, J. Sehmers,
J. Birk, P. Prusinsky, J. Jakow-
lew, E. Michailow, S. Kirillow,
W. Sokolow.

Post-Censur: Censoren: Coll.-
Rath u. Ritter J. Rochlitz, Coll.-
Skr. J. Schmidt, Coll.-Reg. Th.
Szich. Beamter für fremde Spra-
chen: Gouv.-Skr. Röhsler. —
Ausseretatm. Arzt: Dr. N. Hoyl.

Zollbezirks-Verw., Rigasche.

Local: Thronfolger-Boulevard 2.

Zollbezirks-Chef: wirkl. Staatsr. und Rit. A. v. Twerdjanski. Zollbezirksrevident: Staatsr. u. Rit. H. Skerst. Beamter zu besonderen Aufträgen: Tit.-Rath A. K. Kukiel. Sekretär: Coll.-Sekt. K. Kusnadow. Stabsofficier zu besond. Aufträgen: Obristlieutenant Sonin.

Zollamt, Rigasches.

Am Dünaufer.

Direktor: Staatsr. u. Rit. M. M. v. Keldermann. Dessen Gehilfe: Staatsr. u. Rit. W. A. v. Baiow. Mitglieder: Coll.-Rath u. Ritter Hermann v. Dessin, Coll.-Rath u. Rit. A. v. Lichtenstein, Coll.-Rath u. Rit. P. Weselago, Coll.-Rath u. Rit. Hagentorn, Coll.-Ass. Nikolai Onoschkowitsch-Jazyna. Sekretär: Coll.-Ass. A. Gabrielowitsch. Dessen Gehilfen: Tit.-Rath Karl v. Bassi, Tit.-Rath J. v. Ptaschitzky, Gouv.-Sekt. G. Smiretschansky. Rentmeister: Hofrath u. Rit. A. v. Iwensen. Dessen Gehilfe: Tit.-Rath G. Feierabend. Buchhalter: Hofrath F. Tulischkowsky, A. Semaschko. Deren Gehilfen: Coll.-Sekt. O. v. Magnus, Coll.-Ass. Kasimir Eisymont. Zollberechner: Hofrath u. Rit. G. v. Schieman. Dessen Gehilfe: Coll.-Sekt. W. Schwach. Translateur: Hofrath und Rit. Heinrich Bergé. Packhausinspektor: Coll.-Ass. G. Thomson. Dessen Gehilfen: Coll.-Ass. M. Baryschow, Coll.-Ass. Anatol Wronsky, Coll.-Ass. Paul Belikow, Coll.-Ass. A. Iwanow, Coll.-Ass. Th. Kolpakow, Coll.-Ass. F. Schicker, Coll.-Sekt. L. Schroeder. Coll.-Sekt. P. v. Fetting, Gouv.-Sekt. N. Sessel, Coll.-Reg. E. Hugo. Hafenmeister: Hofrath und Ritter A. v. Ratschinsky, Hofrath R. Springer. Deren Gehilfen: Hofr. Victor Stepanow, Coll.-Ass. u. Rit. M. Dymscha, Coll.-Ass. O. Radezky, Coll.-Ass. F. Stutzky, Coll.-Ass. J. Schreiber-Wosnitzky, Coll.-

Ass. u. Rit. N. Simischin, Coll.-Ass. G. Ananjew, Coll.-Ass. S. Hechenberger, Coll.-Ass. W. Kosmin, Coll.-Sekt. G. Ostrowsky. Coll.-Reg. E. Bilterling, Coll.-Sekt. Boris Trussow, Gouv.-Sekt. A. Erzdorff-Kupffer, Gouv.-Sekt. W. Bauer. Expert der Chemie: Coll.-Sekt. G. Petschlewitsch, der Mechanik: Hofrath J. Pfeiffer.

Canzelleibeamte: Coll.-Sekt. N. Sokoloff, Gouv.-Sekt. N. Lawrow, Gouv.-Sekt. J. Gorsky, Gouv.-Sekt. W. Gostinin, Gouv.-Sekt. M. Seredinsky, Coll.-Reg. K. Krasnikow, Coll.-Reg. G. Balakschei-Kotljarewsky, Gouv.-Sekt. A. Lemund, Gouv.-Sekt. K. Klimentowitsch, Coll.-Reg. W. Urbanowitsch, Coll.-Reg. L. Sobansky, Coll.-Reg. K. Schreiber - Wosnitzky, Coll.-Reg. W. Jachontow. Canzelleibeamte ohne Rang. N. Derewjagin, N. Lutschitzky, W. Zibulsky, W. Grinewsky, N. Ripke, F. Pirang, L. Menschikow, W. Rauch, F. Sternat, F. Katkowsky, A. Nater, M. Winter, W. Pawlow, A. Kupfer, K. Silling, O. Jazewitsch. Damen: E. Seidenstecher, R. Sokolowskaja, A. Maziescha, S. Tumanjkajaja, E. Trey, W. Berblingen.

Consulate in Riga.

Arg. Republik: Consul: W. Basse. Belgien: Consul: J. A. Rücker. Brasilien: Consul: H. Thoms. Dänemark: Vice-Cons.: N. Fenger. Deutsches Reich: Gener.-Consul: S. A. Helmsing. Frankreich: Consul: de Stoltz. Grossbritannien u. Irland: Consul: Arthur Raby. Vice-Consul: W. Breslau. Italien: Consul: N. Kamarin. Niederlande: Vice-Consul: Eugen W. Müller. Oesterreich - Ungarn: Consul: M. Lübeck. Persien: Consul: W. Sturtz. Portugal: Consul: Aug. Nagel. Schweden u. Norwegen: Consul: Dr. K. Titz, Vice-Consul: Anders Larsson. Schweiz: Consul: C. Caviezel. Spanien: Principe i Latorre. Vereinigte Staaten v. Nordamerika: Consular-Agent: P. Bornholdt.

Kuratorium des Dörptschen Lehrbezirks.

Alexander-Gymnasium.

Local: Thronfolger-Boulevard 25.

Kurator: wirkl. Geheimrath u. hoher Ord.-Rit. N. Lawrowsky.

Direktoren der Volksschulen: Staatsr. u. Rit. M. Somschewsky in Riga und Staatsr. u. Rit. Blagoweschtschenski in Reval. Inspektoren der Volksschulen: Staatsr. Th. J. Treuland, P. J. Wember, Staatsr. E. A. Grawiht, Coll.-Rath A. A. Luig, A. J. Erikson, Coll.-Ass. D. Th. Dubrowin, A. J. Orlow, J. C. Fritson, A. K. Janson u. M. W. Popow.

Verwaltung des Lehrbezirks.

Canzellei des Curators: Suworow-Str. u. Thronfolger Boulev. Ecke.

Kurator des Dörptschen Lehrbezirks: wirkl. Geheimrath N. Lawrowsky.

Das kuratorische Conseil besteht unter dem Vorsitz des Kurators, aus den Direktoren der Rigaschen Alexander-, Stadt- u. Nikolai-Gymnasien, der Kaiser Peter- und der Stadt-Realschulen, Bezirksinspektoren u. dem Volksschulen-Direktor.

Bezirksinspektor: wirkl. Staatsr. u. Rit. S. Speschkow.

Kanzellei Direktor: Coll.-Ass. u. Rit. A. Wiljew, zugleich Sekretär d. kuratorischen Conseils.

Tischvorsteher: Tit.-Rath u. Rit. V. A. Gorski, Gouv.-Sekr. A. Sentschenko (stellv.). Stellv. Tischvorstehergehilfen: P. J. Jankowski, W. W. Urrusow. Architekt: A. P. Kieselbasch. Stellv. Journalist und Archivar: O. Nowitzki.

Polotechnikum.

Thronfolger-Boulevard 19.

Verwaltungsrath: Präses: M. Tunzelmann v. Adlerpflug. Direktor des Polotechnikums: Prof. Th. Grönberg. Vice-Direktor: vacant. Delegirter der Livländ. Ritterschaft, II. A. von Grüne-

waldt, dim. Landrath Fr. von Berg. Delegirter der Oeselschen Ritterschaft: Th. v. Helmersen, Ed. Baron Sass. Delegirter der Kurl. Ritterschaft: Kreismarschall Baron Paul v. Hahn. Delegirter der Estl. Ritterschaft: O. v. Sivers, B. v. Schubart, K. v. Pickart. Delegirte der Stadt Riga: K. A. Helmsing und H. Kehrhn.

Kanzellei der Verwaltung: Sekretär: wirkl. Staatsrath H. v. Stein. Rendant: W. Bötticher. Buchhalter: W. Thiess. Archivar: Gouv.-Sekr. J. Ekmann.

Direktor: Prof. Th. Grönberg. Vice-Direktor: vacant.

Kanzellei: Sekretär: A. Strauss. Archivar: Tit.-Rath J. Berskalm. Kanzelleibeamter R. Jacobs.

Lehrpersonal des Polotechnikums: Professor G. Kieseritzky, Mathematik. Prof. K. Lovis, Maschinenbau u. Wärmelehre, Vorstand der Maschinen-Ingenieur-Abtheilung. Prof. K. Moll, Maschinenbau u. Kinematik. Prof. Dr. A. Beck, darstellende Geometrie und Astronomie, Vorstand der Feldmesser-Abtheilung. Professor Th. Grönberg, Direktor, Physik. Prof. H. Malcher, Ingenieurwissenschaften, Vorstand der Ingenieur-Abtheilung. Prof. Mag. G. Thoms, Agrikultur und Thierchemie, Vorstand der landwirthschaftlichen Abtheilung und der chemischen Versuchsstation. Prof. M. Glasenapp, chemische Technologie und Waarenkunde, Vorstand der chemisch-technischen Abtheilung. Prof. A. Lievendahl, Nationalökonomie und Handelswissenschaften, Vorstand der Handels-Abtheilung. Prof. E. Pfuhl, mechanische Technologie und Maschinenkunde. Prof. Dr. W. v. Knieriem, Landwirthschaft. Prof. J. Koch, Architektur, Vorstand der Architekten-Abtheilung. Prof. M. Grübler, Mechanik. Prof. vacant, der Bauwissenschaften. Prof. Dr. S. A. Bischoff, theoretische und analytische Chemie. Prof. F. Schindler, Landwirthschaft. Docent B. v. Wodzinski, Ingenieur-

wissenschaften. Akademiker J. Clark, Freihandzeichnen. Docent E. Ostwald, Forstwissenschaftslehre. Docent G. Kirstein, landwirthschaftliche Baulehre. Docent Dr. R. Büngner, Handels-, Wechsel- und Seerecht und stellv. Landwirthschaftsrecht u. Messgesetze. Docent H. Krohne, Komptoirwissenschaften. Docent P. Mey, Thierheilkunde. Docent N. von Ozmidoff, Encyklopädie der Ingenieurwissenschaften und stellv. für Elektrotechnik. II. Docent H. v. Westermann, niedere Mathematik. Dr. P. Walden, Docent für physikalische Chemie (zugleich Assistent). Docent B. Hollander, Handelsgeographie. Docent P. v. Berg (zugleich Assistent), analytische Chemie. Docent J. v. Hagen, Baugesetze. Docent H. Trey (zugleich Assistent), encyklopädische Chemie. Docent H. Hilbig (zugleich Assistent), Statik des Hochbaues. Docent Dr. B. Doss (zugleich Assistent), Mineralogie. Docent Dr. A. Bergengrün, Geschichte. Docent Dr. R. Hennig, Mathematik und Mechanik und stellv. für Elektrotechnik. Lektor K. Haller, russische Sprache. Lektor Dr. G. Bocke, deutsche Sprache. Lektor L. Dubois, französische Sprache. Lektor J. Wood, englische Sprache. Assistent: K. Philipp, Ingenieurwissenschaften. O. Kupffer, Landwirtschaft. Dr. M. Stahl-Schroeder, Landwirtschaft. K. Wladimirow, Maschinenbau. M. Schmelzer, Maschinenbau. Ch. Trapezonzanz, Chemie. W. Reebe, Chemie. Fr. Jaegermann, Chemie. Gustav Seezen, Chemie. B. Owsjanikow, chemisch-techn. Praktikum. O. Hoffmann, darstellende Geometrie. R. Kablitz, mechan. Technologie. Th. Kalep, Maschinenzeichnen. Kalligraph: Amann.

Schulwesen.

- a. Rig. Gymnasium des Kaisers Nikolai I.
Schlossplatz 2.
Ehrenkurator: vacant. Direktor: Staatsrath und Ritter J. J.

Ssyrojetschkowsky. Inspektor: Staatsrath G. A. Passit.

b. Stadt-Gymnasium. Thronfolger-Boulevard 8.

Stadt-Schulen-Direktor: Staatsr. und Ritter Gotthard Schweder. Direktors-Gehilfe: Staatsrath und Ritter A. Haensel.

c. Alexander-Gymnasium. Thronfolger-Boulevard 25.

Direktor: Staatsr. u. Rit. G. W. Beljawsky. Inspektor: Coll.-Rath Nikolai Saiontschkowski.

d. Weibliches Lomonossow-Gymnasium.

Thronfolger-Boulevard 31.

Direktor: Ssyrojetschkowsky. Vorsteherin: O. Glasius. Klassen-damen u. Lehrerinnen: L. Alexandrow, S. Scharow, L. Pawlow, K. Stepanow, M. Alexejew, W. Oranowski.

Realschule des Kaisers Peter I. Jacobstrasse.

Direktor: Staatsr. u. Rit. Popow. Inspektor: Staatsr. und Rit. W. Schafranow.

Städtische Realschule. Nikolai-Boulevard 1.

Direktor: Coll.-Rath Heinrich Hellmann. Inspektor: Staatsr. G. P. Dr. Pölchau.

Stadt-Töcherschule. Nikolai-Boulevard 2.

Inspektor: Pastor M. Werbatus, Ritter.

Katharinäum-Stadtschule.

Petersb. Vorstadt, Romanow 55.
Inspektor: Coll.-Ass. u. Ritter Serdanow.

Ebräerschule.

Moskauer Vorstadt, Ecke der Mühlen- u. Bahnhofstr. 124.
Hauptlehrer Dr. Ehrlich.

Stadt-Elementarschulen.

Am Todleben-Boulevard 8.

Inspektor Tit.-Rath und Ritter
H. Naprowski.

An der Suworowstrasse 71.

Inspektor: P. Bermann.

Mädchen Gewerbeschule des
Jungfrauen - Vereins (Ecke der
Thronfolger-Boulevards u. d. Su-
worowstrasse). Inspektice: Frl.
L. v. Jung-Schilling.

Gewerbeschule des Gewerbe-
Vereins (Haus des Gewerbe-Ver-
eins) Direktor: M. Scherwinski.

**Elementarschulen mit russ.
Unterrichtssprache.**

Russische vierklassige Stadt-
Schule. Mosk. Vorst. Romanow-
strasse Nr. 55. Inspektor u. Leh-
rer: Hofrath M. Butyrsky.

Russische Stadt - Elementar-
Schule. Mosk. Vorst. Jaroslaw-
strasse Nr. 13. Lehrer: J. Orlow.

Peter-Elementar-Schule für Kna-
ben. Gertrudstr. Nr. 101. Lehrer:
S. Saweljew.

Peter-Elementar-Schule für Mäd-
chen. Kurmanowstr. Nr. 3. Leh-
rer: N. Andrejew.

Alexander Elementar - Schule
für Knaben. Mühlenstrasse Nr. 115.
Lehrer: P. Grunduls.

Alexander Elementar - Schule
für Knaben. Mitauer Vorst. Schiffs-
strasse Nr. 36. Lehrer: J. Jefimow.

Städt. Marien - Schule für Mäd-
chen. Suworowstrasse Nr. 45. Vor-
steherin: Frau T. Newdatschin.

**Schulen der literarisch-prakt.
Bürger-Verbindung.**

Töchterschule (Arsenalstrasse
Nr. 1). Oberlehrer: Dr. R. Gross.

Taubstummen-Schule. Inspek-
tor: Oberlehrer K. Mettig. Vor-
steher: E. Inselberg.

Lutherschule für Handwerker.
Lehrer: F. Dohne.

Waisenschule für Mädchen (Haus
des Gewerbevereins). Inspektor:
Pastor emer. Hartmann.

Schlock.

Das 15. Distrikt des Riga-Wol-
marschen Friedensgerichts Be-
zirk.

Friedensrichter: Hofrath Nikolai
Weljaschew.

Gerichtsvollstrecker: J.
W. R. Patkewicz in Riga.

Untersuchungsrichter.

Nik. A. Ratjan in Riga.

Krepost-Abtheilung.

Friedensrichter: Hofrath Nikolai
Weljaschew.

Stadtamt.

Präses: Stadthaupt H. Schmie-
den. Stelly. des Stadthauptes: E.
Krimmel. Stadträthe: A. Zinck,

P. Eiche, deren Stellvertreter: Fr.
Griewing und O. Weidemann.
Stadtsekretär: M. von Zimmer-
mann.

Stadt-Verordnete.

Stadthaupt: H. Schmieden, Stadtr.
G. Aukstolker, J. Aistraut, P.
Bluhm, K. Behrsing, P. Eiche,
M. Friedenthal, H. Griewing, Fr.
Griewing, Abr. Jacobsohn, J.
Jaunsem, B. Kalning, J. Krim-
mel, J. Laas, J. Petersohn, J.
Pehsche, J. Stahl, A. Schandler,
M. Seeberg, C. Schwarz, C. Swih-
gul, Ch. Silling, H. Taube, O. Wei-
demann, W. Wenschkewitz, J. v.
Zimmermann und Zinck.

**Commission zur Beaufsichtigung
des Wochenmarktes.**

M. Friedenthal und G. Auk-
stolker.

Commission für Beaufsichtigung der Strassenbeleuchtung.

Joh. Petersohn und Fr. Skuje.

Commission für Verwerthung des städtischen Steinbruches.

Fr. Skuje, M. Friedenthal, C. Schwarz und O. Weidemann.

Commission zur Beaufsichtigung des Stadtwaldes und der Stadt- weide.

Fr. Skuje, K. Behrsing, J. Stahl
und J. Petersohn.

Commission zur Abschätzung der städtischen Immobilien Be- hufs Erhebung der städtischen und Krons-Immobiliensteuer.

Ed. Krimmel, A. Zinck, W.
Wenschkewitz u. O. Weidemann.
Schriftführer: A. Peltzkau.

Commission für die städtische Parkanlage.

P. Eiche und P. Bluhm.

Brand-Commission.

Ed. Krimmel, C. Schwarz, P.
Eiche und B. Kahlin.

Armen- u. Sanitäts-Commission.

Ed. Krimmel, P. Eiche und Hof-
rath und Rit. Dr. Alb. v. Henko.

Polizei.

Polizei-Aufseher: Nicolai Gaw-
riłowitsch Machatadse.

Steuerverwaltung.

Präses: H. Schmieden. Glieder:
M. v. Zimmermann u. Ed. Krimmel.
Buchhalter: Coll.-Ass. Julius Zim-
mermann.

Waisengericht.

Präses: H. Schmieden. Glieder:
M. v. Zimmermann zugleich Se-
kretär, Ed. Krimmel und A. Zinck.

Schul-Collegium.

Präses: Stadthaupt H. Schmie-
den. Glieder: M. v. Zimmermann,
Pastor H. v. Braunschweig und
Lehrer R. Kenke. Schriftführer:
vacant.

Stadt-Elementarschule.

Lehrer: R. Kenke.

I. Privat-Elementar Töchter- Schule.

Lehrerin: Anna Jannsohn.

II. Privat-Elementar Töchter- Schule.

Lehrerin: Barbara Stankiewicz.
Religionslehrer R. Kenke.

Lutherische Kirchenschule.

Lehrer: Albert Hasner.

Lutherische Kirche.

Pastor Hugo v. Braunschweig.
Cantor und Organist Alb. Hasner.

Post-Station.

Verwalter: Ottomar Thörner.

Medicinalwesen.

Kronsarzt: Hofrath u. Rit. Dr.
Alb. v. Henko, Apotheker Provisor
H. Schmieden. Hebamme Ch.
Stankiewicz.

Spar- und Vorschuss-Cassa.

Präses: Direktor H. Schmieden.
Direktore: M. v. Zimmermann, Ed.
Krimmel, deren Suppleanten: P.
Eiche, O. Weidemann u. A. Stuhl.
Kassirer: A. Peltzkau.

Sterbe-Casse.

Direktor: H. Schmieden, M. v.
Zimmermann, Ed. Krimmel, deren
Suppleanten: Oscar Agthe, O. Wei-
demann u. A. Stuhl. Schriftführer:
A. Peltzkau.

Walk.

Stadtverordnete.

A. Berg, G. Bohl, W. v. Dahl, E. G. Dahlberg, R. Dahlberg, C. Dunnow, N. Fuchs, A. Haussler, M. Ilwes, F. Ipani, F. Kajander, Dr. E. Koch, L. Koch, N. Kowalewski, G. Mallner, A. Muxfeldt, E. Nehse, J. Oya, W. Rasumowsky, O. Raue, A. Rücker, M. Rudolff, A. Sedin, J. Thalberg, A. Treu, J. Zelinsky.

Stadtamt.

Präses: Stadthaupt W. v. Dahl.
Stadträthe: J. Thalberg, zugleich Stellv. d. Stadthaupts, Ch. Dunnow, N. Fuchs, E. G. Dahlberg. Stellv. Stadträthe: G. J. Bohl, W. Rasumowsky, A. Häussler, A. Rücker.

Stadt-Waisengericht.

Präses: Stadthaupt W. v. Dahl.
Stadtverordnete: A. Muxfeldt, A. Berg. Archivar: D. Damberg.

Administration des Stadt-Krankenhauses.

Stadthaupt: W. v. Dahl, Dr. E. Koch, Ch. Dunnow.

Handelsdeputation.

Glieder: Stadtverordnete: W. Rasumowsky, J. Oya, A. Muxfeldt.

Immobilien-Taxations-Commission.

Präses: Stadthaupt W. v. Dahl.
Glieder: E. G. Dahlberg, J. Zelinsky, N. Fuchs, G. Bohl.

Steuerverwaltung.

Vorsitzender: dim. Rathsherr Ch. Dunnow. Glieder: J. Thalberg, A. Burwikow, Buchhalter: K. Beckmann. Archivar: Damberg.

Steuer-Inspektor Walk-Werro - Wendenschen Bezirks Coll.-Sekr. Fürst S. J. Mansyrew.

Stadt-Kirchen-Collegium.

Vorsitzender: Stadtr. E. G. Dahlberg. Pastor P. Dietrich.

Armencollegium.

Vorsitzender: Stadtr. Ch. Dunnow. Glieder: W. von Dahl, G. Bohl, Dr. Koch.

Schulcollegium.

Präses: Stadtrath E. G. Dahlberg. Mitglieder: Stadthaupt W. v. Dahl, Stadtschulen - Inspektor A. Weber, Lehrer Dienstmann u. Pastor Dietrich.

Stadtschule.

Inspektor: Hofrath A. Weber.
Lehrer: Coll.-Sekr. Dienstmann, Kowschow. Religionsl. griech.-orth. Conf.: A. W. Karsow. Elementarlehrer Behz. Turnlehrer: Kampar. Gesanglehrer: Collan.

Elementar-Stadtschule.

Erster Lehrer: G. J. Behz.
Zweiter Lehrer: A. A. Kampar.

Stadt-Töcherschule.

Inspectrice: Frau Olga Minder.
Lehrerinnen: Fr. A. Wächterstein, Fr. S. Christiani. Lehrer: Oberl. v. Reisner und Stadtschullehrer Dienstmann. Gesanglehrer Pawassar.

Höhere Privat-Lehr- u. Pensions-Mädchen-Anstalt.

Direktrice: Frau Pastorin Wilhelmine Johannsen geb. Kluge.

Privat-Lehranstalt II. Kategorie für Knaben.

Direktor: W. v. Nielsen.

Geistlichkeit.

An der evang.-luth. Stadt St. Johannis-Kirche: Pastor P. Dietrich, deutsch u. lettisch; Pastor Undritz, estnisch. Organist und Kantor: J. Pawassar. An der griech.-orth. St. Nikolai - Kirche: Priester A. Karsow. Psalmsänger A. Jürisson, N. Dauksch.

Medicinalwesen.

Stadtarzt: Coll.-Rath u. Rit. Dr. E. Koch. Kreisarzt: Dr. Charitonowsky. Freipracticirende Aerzte: Dr. A. Lezenius, Dr. E. Schulmann, Dr. C. v. Samson, Dr. R. P. Obolensky. Hebammen: Frau Wirk, Ipandi, Lewin und Kiel: Apotheke: Alf. Rücker, Leiter Provisor A. Seewald.

Walksche Kreis-Polizei-Verwaltung.

Kreis-Chef: Hofrath und Ritter Nikolai Wassiljew Jelaschewsky. Aelterer Kreis-Chef-Gehilfe: Stellvertr. W. J. Wasiljew. Jüngere Kreis-Chef-Gehilfen: I. Bezirk: Reserve-Lieut. A. Karzow. II. Bezirk: Coll.-Schr. Fedor Slatoustowski u. E. v. Aderkass. Sekretär: Coll.-Rath J. Mesching.

Kronsgefängniss.

Chef: Dim. Lieutenant Ad. K. Külle. Dessen Gehilfe: Meyer.

Kreisgefängniss-Abtheilung.

Präsidentirender Direktor: Kreisdeputirter G. v. Vegesack. Direktoren: der Kreis-Polizei-Chef Hofr. u. Rit. N. W. Jelaschewsky, Stadthaupt W. v. Dahl, Kreisarzt Dr. Charitonowsky, Priester griech-orth. Geistl. Karsow, Pastor Dietrich.

Justizwesen.

Friedensrichter des Walkschen Kreises.

Des V. Distrikts in Hahof: M. J. Wijeschi.

Des VI. Distrikts in Marienburg: Tit.-Rath M. J. Lupandin.

Des VII. Distrikts in Wenden: Coll.-Ass. W. A. Saweljew.

Des VIII. Distrikts in Walk: S. A. Saltanow.

Untersuchungsrichter.

Des I. Distrikts in Walk, Tit.-Rath A. S. Oranski. Dieser Distrikt umfasst die Stadt Walk und die Kirchspiele Ermes, Wohlfahrt, Luhde, Trikaton, Smilten, Adsel und Palzmar-Serbial.

Des II. Distrikts: Stellv. Balitzki in Marienburg. Dieser Distrikt umfasst das Gut Marienburg und die Kirchspiele Oppekahn, Tirschen, Wellan, Marienburg-Seltin und Schwaneburg.

Gerichtsvollstrecker: Peter Grigori in Walk.

Oberbauengerichte.

I. Abtheilung in Schloss Smilten. Richter P. Karlsohn.

II. Abtheilung in Mahlenhof. Richter W. Gätgens.

Bauer-Commissäre.

I. Bezirk in Walk, Coll.-Rath F. A. Pogrebnoi.

II. Bezirk in Alt-Annenhof per Werro, Cand. J. P. Kusnezow.

Notarius publ.

S. K. Alexejew.

Kreis-Post-Comptoir und Telegraphen-Station.

Postmeister: Tit.-Rath u. Ritter G. Muxfeldt. Instruktor: Coll.-Ass. K. Finnesen. Beamte: Oppendick, Jerum, Radsin. Telegraphen-Revisore: Aelterer Heine. Jüngerer Eglit.

Wenden.

Kreis-Deputirte.

Wenden-Walkscher: Axel Baron Delwig-Hoppenhof, B. Baron Campenhausen zu Wesselshof, Gotthard von Vegesack - Blumberghof.

I. Bezirk der Livl. Steuer-Verwaltung.

Distrikts-Inspektor: Coll.-Sekt. A. Schilling. Jüngerer Gehilfe: Th. Harten. Controleur: v. Lohmann. Aufseher: Wihtol.

Kreisrentei.

Rentmeister: vacant. Buchhalter: K. Wikiras. Buchhalter-Gehilfe: Joh. Bambit. Kanzellisten: K. Plosch u. J. Kabbul.

Kreis-Post-Telegraphen-Comptoir.

Chef des Comptoirs: Coll.-Ass. Andrei Iwanowitsch Smirnow. Gehilfe: Stellv. Johann Peitan. Beamte: V. Klasse Martin Libbert. VI. Kl. Carl Ullmann, Alfred Meyer, Arthur Busch, Woldemar Weidenbaum. Revisore: Aelterer: Gustav Schmidt. Jüngerer: Alexander Thimroth.

Verwaltung des Wendenschen Kreis-Militär-Chefs.

Kreis-Militär-Chef: Capitain Stephan Dementjewitsch Snegurowsky. Schriftführer: Gouv.-Sekretär: Michail Jakowlewitsch Schtschebin.

Stadtverordnete.

C. Aisilneek, Th. Apping, G. Bergmann, P. Behr, G. Behrsing, D. Behrsin, H. Boltzmann, Dr. P. Gähtgens, E. Heintze, G. Hermann, J. Indess, J. Kampe, A. v. Kieseritzky, N. Knie, P. Lukaschewitsch, J. Mengel, A. Meinhardt, E. Baron von der Pahlen, A. Petersen, E. Peterson, H. Peterson, P. Peterson,

A. Plamsch, Graf E. Sievers, J. Steinbaum, M. Smilge, G. Trampedach, N. Thiermann, Th. Wheeler-Hill.

Stadtamt.

Präses: Stadthaupt Coll.-Ass. u. Rit. G. Trampedach. Stadträthe: Kaufmann A. Petersen, zugleich stellv. Stadthaupt. Dr. P. Gähtgens, Kaufmann H. Boltzmann, Bäckermeister N. Thiermann. Sekretär: W. Jensen. Archivar und Buchhalter: Gouv.-Sekt. J. Rogenhagen. Kanzellist: Coll.-Reg. E. Kalnin.

Steuer-Verwaltung.

Vorsitzer: Coll.-Ass. u. Rit. G. Trampedach. Glieder: Joh. Steinbaum, zweites Glied vacant. Sekretär: A. v. Petersen. Archivar der Steuerverwaltung und Schriftführer der Deputirten-Versamml.: Gouv.-Sekt. A. Plamsch. Kanzellist Coll.-Reg. Ernst Kalnin.

Bau-Commission.

Präses: Stadtrath H. Boltzmann. Glieder: P. Behr u. J. Mengel.

Revisions-Commission.

Präses: E. Baron von der Pahlen. Glieder: Job. Steinbaum u. Th. Wheeler-Hill.

Handelsdeputation.

Stadtrath H. Boltzmann. Stadtverordnete: J. Kampe und E. Heintze.

Stadt-Waisengericht.

Präses: Stadthaupt Coll.-Ass. und Ritter G. Trampedach. Glieder: W. Jensen, P. Lukaschewitz und N. Thiermann. Schriftführer: Coll.-Reg. Ernst Kalnin.

Kreis-Quartier-Commission.

Kreispolizei-Chef: J. Gähtgens, Stadthaupt G. Trampedach, Kreis-Militärchef Capitain Snegurowsky.

Armen-Collegium.

Vorsitzender: Stadtrath N. Thiermann. Glieder: A. Petersen, Pastor Vierhuff.

Stadt-Krankenhaus-Administration.

Administratoren: Stadtrath H. Boltzmann, Stadtarzt Dr. E. Kiwull. Buchhalter: J. Rogenhagen.

Wendensche Vorschuss- u. Sparkasse.

Direktoren: Direktor Otto von Moller, A. Baron von der Pahlen, E. Baron von der Pahlen. Substituten: E. v. Grünblatt, A. von Kieseritzky u. vereidigter Rechtsanwalt G. v. Erdmann. Buchhalter: Coll.-Ass. u. Rit. Wheeler-Hill.

Holz-Comptoir.

Verwalter: Stadtrath Alexander Petersen.

Schulwesen.

Privat-Schule mit dem Cursus der Realschule.

Vorsteher: Oberlehrer K. Müller. Lehrer: Richter, Jansson, Simonson.

Stadtschule.

Inspektor: Hofrath und Ritter P. A. Dadsit. Lehrer: Propst A. A. Stepanowitsch, M. N. Stoljarow. Coll.-Ass. Ferd. Grové, Dr. J. Janson, J. Rode.

Knaben-Elementar-Schule.

Lehrer: H. Sarring, J. Letzmann. A. Apsit.

Russische Privat-Töchterschule.

Vorsteherin: Frl. O. Stamm.

Stadt-Töchterschule.

Direktrice: Frau Ehlers. Lehrerin: Baronesse A. Delwig, N. Mellenberg. Lehrer: Probst Stepanowitsch, H. Sarring, J. Letzmann.

Stadt-Kirchen-Collegium.

Vorsitzender: A. Baron von der Pahlen. Mitglieder: Kreisarzt Coll.-Rath Dr. Gähtgens. Aeltester Behrsing, Stellmachermeister A. Meinhardt. Für das Land E. Raabe und Pastor Vierhuff.

Geistlichkeit.

Pastor der evang.-luth. Stadtgemeinde G. Vierhuff. Orthodox-griech. Geistliche: Propst Stepanowitsch. Diacon: J. Drehwing. Psalmsänger: Lebedew und W. Krasnjanski. Kirchenvorsteher: Koslow.

Sanitäts-Comité.

Präses: Kreisdeputirter: B. Baron Campenhausen. Vice-Präses: der örtliche Kreispolizei-Chef.

Medicinalwesen.

Kreisarzt: Coll.-Rath u. Rit. Dr. P. Gähtgens. Stadtarzt: Dr. Ernst Kiwull. Freipracticirende Aerzte: Dr. med. J. Martinson, Meyer, Wittkowsky, Erasmus. Kreisdiscipel: Ohsolin. Discipel: Riesberg. Kreis-Hebamme: Frau König. Privat-Hebamme Frau Emsing. Apotheke von Georg Trampedach.

Gefängniss-Comité.

Aelterer Direktor: Kreisdeputirter B. Baron Campenhausen. Direktoren: Coll.-Rath u. Ritter Dr. P. Gähtgens, Stadthaupt G. Trampedach. Priester Stepanowitsch. Kreischef J. Gähtgens, Sekretär der Krepostabtheilung des Wend.-Walkschen Friedensrichter Plenums R. Stillmark.

Kreis-Polizei-Verwaltung.

Kreis-Chef: Coll.-Ass. u. Rit. J. Gähtgens. Aelterer Gehilfe des Kreis-Chefs: Coll.-Schr. G. Heerwagen. Jüngerer Gehilfe des Kreis-Chefs: W. K. Susin, für den I. Bezirk. Jüngerer Gehilfe des

Wendenschen Kreis-Chefs Cand. jur. Reichhold für den II. Bezirk in Hohenbergen. Jüngerer Gehilfe des Wendenschen Kreis-Chefs F. Stegemann für den III. Bezirk in Gilßen. Sekretär: der Polizeiverwalter: C. von Zalensky. Tischvorstehern: August Nodeew, Ernst Gailit. Registrator: Wolde-mar Wihtol. Kanzellisten: J. Borst, R. Kasak, Osel.

Justizwesen.

Wenden-Walkscher Friedensrichter-Plenum.

Präses: Coll.-Rath N. D. Archangel-sky. Ehrenfriedensrichter: Se. Erlaucht Graf E. Sievers, Coll.-Ass u. Rit. G. Trampedach, Coll.-Ass. G. v. Vegesack, W. B. Baron Maydell. Sekretär: St. I. Salinsky. Sekretärs-Gehilfe: P. P. Buchalsky.

Krepost-Abtheilung.

Sekretär: Tit.-Rath R. Stillmark. Dessen Gehilfe: Tschistjakow.

Friedensrichter des Wenden-Walkschen Kreises.

I. Distrikt: L. G. Shanetti in Wenden.

II. Distrikt: A. W. Sapolsky in Wenden.

III. Distrikt: W. W. Treskin in Alt-Pebalg.

IV. Distrikt: vacant.

V. Distrikt: M. J. Wuijeschi in Smilten.

VI. Distrikt: vacant.

VII. Distrikt: W. A. Saweljew in Walk.

VIII. Distrikt: S. A. Saltanow in Walk.

Gerichtsvollzieher des Wenden-Walkschen Friedensrichter Plenums.

P. Grigori in Walk, K. Gustavson u. P. P. Beloussow in Wenden.

Untersuchungsrichter.

(Sitz in Wenden.)

Des I. Distrikts: Kand. jur. J. A. Perret. Dieser Distrikt umfasst die Stadt Wenden und die Kirchspiele Arasch, Schujen, Erlaa, Linden, Fechteln, Kalzenau und Lösern u. die angrenzende Eisenbahnstation.

Des II. Distrikts: A. J. Saizow. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Wenden, Ronneburg, Serben, Alt- und Neu-Pebalg.

Des III. Distrikts: M. A. Afonasjew - Prokoforew. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Seswegen, Lubahn, Lasdohn, Ber-son und Laudohn.

Oberbauengerichte.

I. Bezirk in Gotthardsberg. Richter: A. Schulmann.

II. Bezirk in Alt - Kalzenau. Richter: E. Skarre.

Bauer-Commissäre.

I. Bezirk in Wenden. W. von Andree.

II. Bezirk in Sawensee per Wenden. Kadnikow.

Wenden-Walksche adelige Vormundschaftsbehörde.

Präses: B. Baron Campenhausen. Beisitzer: Alb. v. Wolfeldt, A. Baron von der Pahlen, H. von Blankenhagen. Sekretär: G. v. Hirschheydt.

Notarius publ.

Cand jur. R. v. Voigt.

Wenden-Walksches Ober-Kirchenvorsteheramt und Kreis-landschulbehörde.

Ober - Kirchenvorsteher: Land-rath Dr. jur. Baron Campenhausen-Orellen. Assessor nobilis: Theodor v. Richter. Assessor eccles.:

Propst Kupffer in Walk. Notär:
Waisengerichts-Sekr. G. v. Hirsch-
heydt.

Als Kreis-Landschul-
behörde, ausser den Mitgliedern
des Ober-Kirchenvorsteheramtes.

Wendenscher weltl. Landschul-
Revident H. v. Blankenhagen zu
Weissenstein. Wend geistl. Land-
schul-Revident: Pastor Guleke zu
Alt-Pebalg. Walkscher weltlicher
Landschul-Revident: Baron Wolff-
Lettin. Walkscher geistl. Land-
schul-Revident: Pastor Kundsın
zu Smilten.

Weudensche Kreis-Wehrpflicht Commission.

Präses: Kreisdeputirter B. Ba-
ron Campenhausen - Wesselshof.
Glieder: der Kreispolizei - Chef
J. Gähtgens, L. Baron Budden-
brock, Kreismilitär - Chef Snegu-
rowski, Wendenscher Stadthaupt
Trampedach, Gemeindeältester R.
Kaudsit. Schriftführer: G. v.
Hirschheydt.

Poststation.

Postirungsdirektor: Baron Cam-
penhausen

Werro.

Stadtverordnete.

W. Beick, J. v. Buschhund, P.
Dachsenberg, R. Dultz, C. Eder,
A. Elster, A. Frey, M. Grotenberg,
G. Jürgenson, A. Karp, G. Killo-
mann, W. Klaus, P. Krohn, G.
Lange, G. Löwen, P. Martinson,
R. Michelson, A. v. Moller, N.
Nagel, P. Pfeiffer, N. Protopopow,
A. Schmoll, R. Schmoll, E. Schultz,
A. Steding, G. Terrepson, M. Tön-
nisson, D. Unterwald, D. Weyrich.

Stadtamt.

Stadthaupt: A. v. Moller. Stell-
vertreter d. Stadthaupts Stadtrath
Cand. jur. W. Beick. Stadträthe:
Julius v. Buschhund, Gustav Ter-
repson, G. Löwen. Stellv. Stadt-
räthe: G. Jürgenson, A. Karp, P.
Pfeiffer, C. Eder, Stadtsekretär:
W. v. Zeddelmann. Buchhalter:
R. Ullai.

Steuer-Verwaltung.

Vorsitzender: C. Eder. Glieder:
P. Krohn und A. Schmoll. Buch-
halter: R. Ullai.

Bau- und Wege-Commission.

Vorsitzender: Stadtrath G. Lö-
wen. Glieder: C. Eder, W. Klaus,
P. Pfeiffer.

Sanitäts-Commission.

Vorsitzender: Stadtr. W. Beick.
Glieder: A. Karp, W. v. Rieder,
C. Eder, R. Dultz.

Immobilien-Taxations- Commission.

Vorsitzender: Stadtrath Julius
v. Buschhund. Glieder: E. Holtz,
W. Klaus, A. Steding.

Handels-Commission.

Vorsitzender: Stadtrath G. Ter-
repson. Glieder: P. Pfeiffer, D.
Unterwald, R. Klein.

Stadt-Waisengericht.

Vorsitzender: Stadthaupt A. v.
Moller. Glieder: C. Eder, G. Jür-
gensohn, M. Grotenberg. Sekretär:
W. v. Zeddelmann.

Freiwillige-Feuerwehr.

Hauptmann P. Pfeiffer. Substi-
tuten: A. v. Moller, R. Ullai.

Schulwesen.

Stadt-Schul-Collegium.

Glieder: Stadtrath W. Beick.
dim. Synd. J. Wittkowsky, deren
Stellv. W. v. Zeddelmann, N. Na-
gel, Stadtschul-Inspektor Wold.
Krönberg, Lehrer Pet. Abel, Prie-
ster N. Protopopow, Pastor H.
Struck.

Stadtschule.

Inspektor: Gouv.-Sekt. W. Grönberg. Lehrer: St. Weliczko, Ilja M. Prostackow. Religionslehrer griech.-orth. Conf.: Priester N. Protopopow. Religionslehrer luth. Conf. und Gesanglehrer: P. Abel.

Stadt-Elementar-Knabenschule.

Vorsteher: Peter Abel. Lehrer: P. Linson.

Stadt-Töchterschule.

Inspektrice: Fräulein Josephine Peterson. Lehrer: P. Abel. Pastor H. Struck, Priester N. Beschannitzky, A. Arras. Lehrerinnen: Frl. E. Luik, Frau J. Gerngreif, Frl. J. Struck.

Lutherische Kirchenschule.

Lehrer: A. Arras.

Griech.-orth. Knaben Parochialschule.

Lehrer: A. Luhha, N. Protopopow.

Griech.-orth. Mädchen Parochialschule.

Lehrerin: Elis. Lebedew. Lehrer: Priester N. Beschannitzky, A. Luhha.

Kreis-Rentei.

Kreisrentmeister: Coll.-Sekt. St. Siemaszko. Buchhalter: Hofrath C. Teichmann. Gehilfe: F. Hutowitsch.

V. Bezirk der Livl. Accise-Verwaltung.

Bezirks-Inspektor: Coll.-Rath C. v. Renngarten. Aelt. Distrikts-Inspektor Hofrath Rud. v. Hahn, Hofr. Jul. Zellinsky. Coll.-Ass. G. Koch, Coll.-Sekt. J. Treu. Jüngerer Distrikts-Inspektor: Coll.-Ass. W. Belokapytow, C. Baeuerle, Ed. Adolphi, H. v. Glasenapp. Aelt. Controleur: A. Jentsch. Jüngere Controleure: Reinh. v. Brachhusen,

Gouv.-Sekt. M. J. Schwedow. Ausseretatm. Controleure: Karl Tiling, Rob. v. Schultz, Alex. v. Rosenschild-Paulyn. Schriftführer: J. Sahr.

Medicinalwesen.

Kreisarzt: Coll.-Rath Alwill Karp. Stadtarzt: Hofrath Dr. W. v. Rieder. Aelt. Discipel D. Karklin. Jüngerer Discipel G. Lange. Kreishebamme Frau H. Sapotzky. Hebammen: Frau A. Martinson, Frau W. Peterson, Frl. L. Wilken.

Geistlichkeit.

Pastor der evang.-luth. Katharinen Stadtkirche: H. Struck. Cantor und Organist A. Arras. Orth. griechische Geistlichkeit: Blagotshinni N. Protopopow, Prothierei N. Beschannitzky. Diacon: vacant. Psalmsänger: Alex. Solowjew, A. Luhha.

Post-Comptoir u. Telegraphen-Station.

Postmeister und Telegraphen-Chef: Hofrath u. Ritter Napoleon Woschiwillo. Gehilfe: C. Plesum. Post- und Telegraphenbeamter VI. Kategorie: Georg Abel. Leitungsaufseher: Andrei Stahler. Postlione: A. Popko, Jak. Struberg, Joh. Hallof.

Kreis-Polizei Verwaltung.

Kreis-Chef: Coll.-Reg. und Rit. N. v. Roth. Aelterer Gehilfe des Kreis - Chefs: Coll.-Sekt. Louis Karlow. Baron Nolcken. Jüngere Gehilfen: Coll.-Sekt. A. v. Rieder u. Hofrath P. Ponomarewsky-Swidorsky. Sekretär: B. Erler. Tischvorsteher: Konst. Schuchto, Coll.-Sekt. R. L. Michelson. Registrator: N. Bogdanow.

Kreis-Militär-Commando.

Chef: Obrist-Lieutenant N. Lomakin. Schriftführer: Coll.-Ass. J. Wolotowski.

Kreis-Gefängniß-Comité.

Präses: Kreisdeput. A. v. Wulff zu Pölsk. Direktore: der Kreis-Chef, das Stadthaupt, Stadtarzt, Kreisarzt, Blagotschinni K. Protopopow, Pastor H. Struck, dim. Rathsherr G. Jürgensohn.

Kreis-Sanitäts-Commission.

Präses: Kreisdep. A. v. Wulff. Vice-Präses: der Kreis-Polizei-Chef. Glieder: Kreisarzt Coll.-Rath A. Karp, Stadtarzt Hofrath Dr. v. Rieder.

Werrosche Kreis-Wehrpflicht-Commission.

Präses: A. von Wulff - Pölsk. Glieder: der Kreis-Polizei-Chef, der Kreismilitär-Chef, Bauer-Commissär P. Brujewitsch. Gemeinde-ältester J. Kargaja. Schriftführer: W. v. Zeddelmann.

Justizwesen.**Friedensrichter.**

Des 8. Distrikts: N. Schulz, umfasst die Kirchspiele Pölwe, Rappin u. Kannapäh.

Des 9. Distrikts: M. Prigorowsky, umfasst die Kirchspiele Anzen, Carolen, Harjel (ausser Neu-Rosen) und die Güter Rosenhof, Hohenheide, Fierenhof, Sennen und Neu-Nursie d. Raugeschen Kirchspiels.

Des 10. Distrikts: A. A. Iljinsky, umfasst die Stadt Werro und die

Kirchspiele Neuhausen und Rauge (ausser den benannten Gütern), alle 3 in Werro.

Gerichtsvollstrecker.

Des Bezirksgerichts: Willh. v. Redelin; Des Friedensr.-Plenums: J. P. Sulmenjew. Sitz in Werro.

Untersuchungsrichter.

Des I. Distrikts: stellv. Smirnow, umfasst die Stadt Werro u. die Kirchspiele Carolen, Hargel, Rauge, Anzen und die angrenzende Eisenbahnstrecke.

Des 2. Distrikts: Coll.-Ass. A. Andrejew, umfasst die Kirchspiele Neuhausen, Kannapäh, Pölwe u. Rappin, beide in Werro.

Ober-Bauerrichter.

Des I. Bezirks: Coll.-Reg. Aug. Kusik, umfasst die Kirchspiele Rauge, Anzen, Carolen u. Harjel.

Des II. Bezirks: Guido von Sehrwald, umfasst die Kirchspiele Pölwe, Rappin, Kannapäh, Neuhausen.

Bauer-Commissäre.

Des I. Bezirks: E. Baron Maydell in Salishof.

Des II. Bezirks: P. Brujewitsch in Werro.

Oeffentlicher Notair.

Cand. jur. Jul. Vielstern.

Wolmar.**Stadtamt.**

Stadthaupt: Aelt. L. Antonius. Stellv. Kaufmann A. Schwanck, Stadträthe: H. Trey, Kaufmann M. Baumann, J. Prahm. Stellv. Stadträthe: G. Henschel, W. Döbbeling. Stadsekretär: Gouv. - Sekr. L. Halle.

Stadtverordnete.

Stadthaupt L. Antonius, Dr. G. Apping, C. Ballod, M. Baumann, G. Blauberg, B. Bergfeldt, E. Cordts, Daugull, W. Döbbeling, M. Davidsohn, P. Esser J. Enkmann, Th. Grassmann, E. Hesse, G. Henschel, R. Jakobson, E. Kruse,

J. Prahm, J. Needre, H. Specht, M. Stelling, J. Sattler, O. Stürmer, T. Stollmann, H. Trey, G. Weinde, C. Wilholtz, R. Wilhelms.

Steuerverwaltung.

Vorsitzender: G. Henschel. Glieder: H. Trey, H. Dross. Sekretär und Buchhalter: Gouv.-Schr. L. Halle.

Städtisches Waisengericht.

Präses: L. Antonius. Glieder: J. Prahm, H. Specht, G. Bergfeldt. Sekretär: Coll.-Schr. E. v. Erdmann.

Armen- u. Sanitäts-Commission.

Präses: A. Schwank. Glieder: M. Stelling, 2. vacant.

Strassenpflasterungs-Commission.

Präses: Stadtrath Trey. Glieder: G. Blaubeurg u. R. Jakobsohn.

Commission f. d. Stadtanlagen.

Präses: Stadthaupt Antonius. Glieder: J. Behrsing, W. Döbbling.

Commission für das Feuerlöschwesen.

Präses: Stadthaupt Antonius. Glieder: M. Baumann, J. Prahm, Hauptmann G. Henschel, stellv. E. Henschel.

Oekonomie-Amt.

Inspektor: Stadth. L. Antonius. Glied: Robert Jacobsohn.

Ross-Canton.

Präses: vacant. Vorsteher J. Prahm. Gehilfe E. Kruse.

Commission zur Einschätzung neu- u. umgebauter Immobilien.

Präses: Stadthaupt Antonius. Glieder: Prahm, Blaubeurg, Ballod, Karp, Tchernewsky.

Quartier-Amt.

Quartierherr: M. Baumann, C. Bergfeldt.

Handels-Deputation.

Deputirte: Stadtverordnete G. Henschel, R. Karp u. W. Döbbling.

Stadtkrankenhaus-Inspektion.

Inspektore: Stadtrath Brahm, C. Bergfeldt. Schriftführer und Buchhalter: Gouv.-Schr. L. Halle.

Spar- und Vorschuss-Casse.

Präses: Stadth. L. Antonius. Direktoren: Stadtr. H. Trey, Kaufm. M. Baumann, Kaufm. G. Henschel. Buchhalter: A. Salling.

Medicinalwesen.

Kreisarzt: Coll.-Rath Dr. A. Eckardt. Stadtarzt: Coll.-Rath Dr. C. v. Lutzau. Freiprakt. Aerzte Dr. G. Apping u. Wihtol. Kreishebamme: W. Funk. Stadthebamme E. Rock.

Geistlichkeit.

Pastor Leopold Krüger, Pastor Joh. Neuland. Cantor und Parochiallehrer: W. Ballod. Organist: Wold. Ulpe. Griech.-orth. Obergeistlichkeit: Degoshky. Diakonus: Jak. Iwanow Krehsling. Psalmsänger: R. Awomin, W. Parfenow.

Stadtschule.

Inspektor: W. Kamosin. Lehrer: L. Berg, Sihmann, Jachontow, Priester A. Degoshky.

Privat-Schule.

Vorsteher: E. Heine. Lehrer: Religionslehrer: Pastor Krüger, Lehrer: J. Enkmann, Wehsis, Freyberg, L. Berg, J. Zinding, A. Simon, W. Jachontow.

Höhere Stadt-Töchterschule.

Inspektrice und Lehrerin: Frl. Mary Semmer. Lehrerinnen: Frl. E. v. Erdmann, Frau Olga Wember, Frl. Austring und die Lehrer der Stadtschule.

Schul-Collegium.

Stadthaupt L. Antonius. Stadtrath Prahm. Inspektor Wember. Kamosin, Pastor L. Krüger.

Post-Station.

Postirungs-Direktor: E. v. Lövenstern. Stationshalter: Gustav Hacken. Expeditör: J. Ein.

Kreis-Gefängniss-Comité.

Präses: Kreisdeputirter: Adelb. Baron Mengden zu Eck. Glieder: Kreischef Hofr. u. Rit. M. Fadejew, Stadtrath H. C. Trey, der Kreis-militär-Chef, Kreisarzt Dr. Eckardt und d. Prediger evang.-luth. und griech.-orth. Confession, der Wolmarscher und Lemsalscher Stadthaupt. Schriftführer: vacant.

Kreis-Sanitäts-Comité.

Präses: Kreisdep. Adelbert Baron Mengden. Glieder der Kreispolizei-Chef, Kreisarzt Dr. Alb. Eckardt, Stadtarzt Dr. Carl von Lutzau.

Kreis-Militär-Commando.

Chef: Kapitän N. Korenew. Schriftführer: Tit.-R. P. Schabin.

Kreis-Wehrpflicht-Commission.

Präses: Kreisdep. Adelbert Baron Mengden. Glieder: der Kreispolizei-Chef Fadejew, Bauercommissär C. v. Knieriem, der Kreis-militär-Chef, Stadthaupt L. Antonius, Lemsalscher Stadthaupt A. Thiel, Gemeindeältester J. Wichmann. Stellv. Schriftführer: E. v. Erdmann.

Post- u. Telegraphen-Comptoir.

Postmeister und Telegraphen-Chef: Tit.-Rath A. Dienstmann. Gehilfe: Tit.-Rath E. Tolwitzky. Beamte: R. Sarupu, E. Jürgenson, M. Ohsoling, A. Martinson, P. Müller, J. Schwalbe u. Th. Stock-

mann. Postillione: Leitis, Rosenberg, Siefert, Below.

Acciseverwaltung.

Inspektor des Wolmarschen Distrikts: Fedor O. Harten. Controleur: Walter Haken.

Kronsgefängniss.

Chef: von Hufland. Gehilfe: B. Krause.

Justizwesen.

Des XVI. Distrikts: Coll.-Sekt. J. J. Schzekin, umfasst die Stadt und die Kirchspiele Wolmar, Papendorf, Roop und aus dem Ubbenormschen Kirchspiele die Güter Würzenberg, Saarum, Wainse, Roperbeck u. Burtneek.

Untersuchungsrichter.

Des I. Distrikts: Gouv.-Sekt. St. J. Kisselewitsch. Dieser Distrikt umfasst die Stadt Wolmar und die Kirchspiele Burtneek, Rujen, Salisburg, St. Matthäi, Al-lendorf und Dikkeln.

Des II. Distrikts: Coll.-Sekt. D. B. Schugurow. Dieser Distrikt umfasst die Kirchspiele Wolmar, Pependort, Roop, Ubbenorm, Lemsal, Pernigal und Salis.

Gerichtsvollstrecker.

W. D. Zweiberg u. F. M. Machowka.

Oberbauerbehörde.

Des II. Bezirks: K. Ewers.

Bauer-Commissäre.

Das I. Bezirks: Taube in Lemsal. Das II. Bezirks: C. v. Knieriem in Wolmar.

Notarius publ.

Cand. jur. Harald Baron Düs-terloh.

Situations-Plan des Dorpater Sommer-Theaters.

Proscenium-

Loge 1-6.

1. Loge. 2. Loge. 3. Loge. 4. Loge. 5. Loge. 6. Loge. 7. Loge. 8. Loge.
1-6. 1-6. 1-6. 1-6. 1-6. 1-6. 1-6. 1-6.

Rechts.

Orchester-
Loge 1-6.

Orchester.

Orchester-
Loge 1-6.

Proscenium-

Loge 1-6.

1. Loge. 2. Loge. 3. Loge. 4. Loge. 5. Loge. 6. Loge. 7. Loge. 8. Loge.
1-6. 1-6. 1-6. 1-6. 1-6. 1-6. 1-6. 1-6.

Links.

2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
40	39	38	37	36	35	34	33	32	31	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21	20	19	
41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	
34	33	32	31	30	29	28	27	26	25	24	23	22	21	20	19	18	17	16	15	14	13	
85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	
128	127	126	125	124	123	122	121	120	119	118	117	116	115	114	113	112	111	110	109	108	107	
129	130	131	132	133	134	135	136	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	147	148	149	150	
172	171	170	169	168	167	166	165	164	163	162	161	160	159	158	157	156	155	154	153	152	151	
173	174	175	176	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	187	188	189	190	191	192	193	194	
216	215	214	213	212	211	210	209	208	207	206	205	204	203	202	201	200	199	198	197	196	195	
217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	227	228	229	230	231	232	233	234	235	236	237	238	
260	259	258	257	256	255	254	253	252	251	250	249	248	247	246	245	244	243	242	241	240	239	
261	262	263	264	265	266	267	268	269	270	271	272	273	274	275	276	277	278	279	280	281	282	
304	303	302	301	300	299	298	297	296	295	294	293	292	291	290	289	288	287	286	285	284	283	
305	306	307	308	309	310	311	312	313	314	315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	325	326	
348	347	346	345	344	343	342	341	340	339	338	337	336	335	334	333	332	331	330	329	328	327	
349	350	351	352	353	354	355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	365	366	367	368	369	370	
392	391	390	389	388	387	386	385	384	383	382	381	380	379	378	377	376	375	374	373	372	371	
393	394	395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	
436	435	434	433	432	431	430	429	428	427	426	425	424	423	422	421	420	419	418	417	416	415	
437	438	439	440	441	442	443	444	445	446	447	448	449	450	451	452	453	454	455	456	457	458	
480	479	478	477	476	475	474	473	472	471	470	469	468	467	466	465	464	463	462	461	460	459	
481	482	483	484	485	486	487	488	489	490	491	492	493	494	495	496	497	498	499	500	501	502	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63

Balcon.

67 66 65

Preise der Plätze: Proscenium- und Orchester-Logen à 7 Rbl. 20 Kop. einzelne Plätze derselben à 1 Rbl. 20 Kop., Loge 1-3 à 3 Rbl., Loge 4-8 à 2 Rbl., Balcon 50 Kop., I. Platz (= Bank 1-3) à 1 Rbl., I. Parquet (= Bank 4-10) 75 Kop., II. Parquet (= Bank 11-17) 60 Kop., III. Parquet (= Bank 18-22) 40 Kop., IV. Parquet (= Bank 23) 25 Kop.

Situations-Plan der Sitzplätze im Saale der Dorpater Bürgermusse.

I. An Concertabenden (ohne Orchester).

II. An Theaterabenden (mit Orchester).

Bühne.																						
17	16	15	14	13	12	11	10	—	—	1	1	9	8	7	6	5	4	3	2	1	—	
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	2	2	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	—
57	56	55	54	53	52	51	50	49	48	3	3	47	46	45	44	43	42	41	40	39	38	—
58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	4	4	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	—
87	86	85	84	83	82	81	80	79	78	5	5	Durchgang.										—
88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	6	6	98	99	100	101	102	103	104	105	106	—	—
126	125	124	123	122	121	120	119	118	117	7	7	116	115	114	113	112	111	110	109	108	107	—
127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	8	8	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	—
166	165	164	163	162	161	160	159	158	157	9	9	156	155	154	153	152	151	150	149	148	147	—
167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	10	10	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	—
206	205	204	203	202	201	200	199	198	197	11	11	196	195	194	193	192	191	190	189	188	187	—
207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	12	12	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	—
246	245	244	243	242	241	240	239	238	237	13	13	236	235	234	233	232	231	230	229	228	227	—
247	248	249	250	251	252	253	254	255	256	14	14	Durchgang.										—
274	273	272	271	270	269	268	267	266	265	15	15	264	263	262	261	260	259	258	257	—	—	—
275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	16	16	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	—
314	313	312	311	310	309	308	307	306	305	17	17	304	303	302	301	300	299	298	297	296	295	—
315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	18	18	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	—
354	353	352	351	350	349	348	347	346	345	19	19	344	343	342	341	440	339	338	337	336	335	—
355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	20	20	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	—
394	393	392	391	390	389	388	387	386	385	21	21	384	383	382	381	380	379	378	377	376	375	—
395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	22	22	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	—
434	433	432	431	430	429	428	427	426	425	23	23	424	423	422	421	420	419	418	417	416	415	—
435	436	437	438	439	440	441	442	443	444	24	24	Durchgang.										—
463	462	461	460	459	458	457	456	455	454	25	25	453	452	451	450	449	448	447	446	445	—	—
464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	26	26	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	—
503	502	501	500	499	498	497	496	495	494	27	27	493	492	491	490	489	488	487	486	485	484	—
504	505	506	507	508	509	510	511	512	513	28	28	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523	—
543	542	541	540	539	538	537	536	535	534	29	29	533	532	531	530	529	528	527	526	525	524	—
Galerie 50 Sitzplätze.																						

Bühne.														Orchester.													
17	16	15	14	13	12	11	10	—	—	1	1	9	8	7	6	5	4	3	2	1	—						
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	2	2	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	—					
57	56	55	54	53	52	51	50	49	48	3	3	47	46	45	44	43	42	41	40	39	38	—					
58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	4	4	Durchgang.										—					
86	85	84	83	82	81	80	79	78	77	5	5	76	75	74	73	72	71	70	69	68	—						
87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	6	6	97	98	99	100	101	102	103	104	105	106	—					
126	125	124	123	122	121	120	119	118	117	7	7	116	115	114	113	112	111	110	109	108	107	—					
127	128	129	130	131	132	133	134	135	136	8	8	137	138	139	140	141	142	143	144	145	146	—					
166	165	164	163	162	161	160	159	158	157	9	9	156	155	154	153	152	151	150	149	148	147	—					
167	168	169	170	171	172	173	174	175	176	10	10	177	178	179	180	181	182	183	184	185	186	—					
206	205	204	203	202	201	200	199	198	197	11	11	196	195	194	193	192	191	190	189	188	187	—					
207	208	209	210	211	212	213	214	215	216	12	12	217	218	219	220	221	222	223	224	225	226	—					
236	235	234	233	232	231	230	229	228	227	13	13	Durchgang.										—					
237	238	239	240	241	242	243	244	245	246	14	14	247	248	249	250	251	252	253	254	—	—	—					
274	273	272	271	270	269	268	267	266	265	15	15	264	263	262	261	260	259	258	257	256	255	—					
275	276	277	278	279	280	281	282	283	284	16	16	285	286	287	288	289	290	291	292	293	294	—					
314	313	312	311	310	309	308	307	306	305	17	17	304	303	302	301	300	299	298	297	296	295	—					
315	316	317	318	319	320	321	322	323	324	18	18	325	326	327	328	329	330	331	332	333	334	—					
354	353	352	351	350	349	348	347	346	345	19	19	344	343	342	341	340	339	338	337	336	335	—					
355	356	357	358	359	360	361	362	363	364	20	20	365	366	367	368	369	370	371	372	373	374	—					
394	393	392	391	390	389	388	387	386	385	21	21	384	383	382	381	380	379	378	377	376	375	—					
395	396	397	398	399	400	401	402	403	404	22	22	405	406	407	408	409	410	411	412	413	414	—					
424	423	422	421	420	419	418	417	416	415	23	23	Durchgang.										—					
425	426	427	428	429	430	431	432	433	434	24	24	435	436	437	438	439	440	441	442	443	—						
463	462	461	460	459	458	457	456	455	454	25	25	453	452	451	450	449	448	447	446	445	444	—					
464	465	466	467	468	469	470	471	472	473	26	26	474	475	476	477	478	479	480	481	482	483	—					
503	502	501	500	499	498	497	496	495	494	27	27	493	492	491	490	489	488	487	486	485	484	—					
504	505	506	507	508	509	510	511	512	513	28	28	514	515	516	517	518	519	520	521	522	523	—					
Galerie 50 Sitzplätze.																											

F. G. F. B. U. S.

VERLAG

Geschäfts-Anzeigen:

F. G. Faure

=== Dorpat, ===

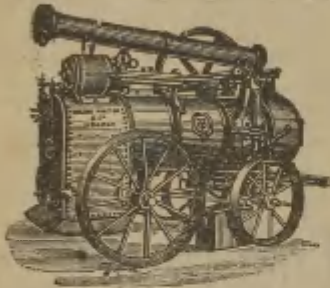
Nr. 14, Holm-Strasse Nr. 14, im eigenen Hause.

Telegramm-Adresse: **Franzfaure.**

Gegründet im Jahre 1847.

=== Lager ===

in landw. Maschinen und Geräthen und künstl. Düngmitteln,



Locomobilen und Dampfdrescher, Göpeldresch-Anlagen, Windiger, Häckselmaschinen, Buttermaschinen, Gedreide- und Gras-Mähmaschinen, Universal- und Kleesäemaschinen, Pferderechen, Malz- und Haferquetschen, Trieurs, Torf-Mühlen, ein- und zweispänner Pflügen, für jeden Boden, Rudolf Sack's Universalpflügen, vierschaarigen Schäl- und Saftpflügen, Ringelwalzen, Zickzack-Eggen, Saatdeckern, etc., zu allen diesen Maschinen und Geräthen sind sämtliche Reservetheile auf Lager.

=== Mühlesteinen, ===

französischen, Jonsdorfer-, Rheinl-, Mündener- und Sandsteinen, Pflugkörpern, Pflugschaarenstahl, Wagenachsen, Buchsen, Decimal-, Vieh- und Kornwaagen,

Stangen- & Plateneisen,

Stahl, Zinn, Blei, Eisen-, Zink- und Weissblech, Hehhurn Schmiedekohlen, bestem Wagenfett, schwed. und engl. runden und vierkantigen Schleifsteinen, Korn- Heu- und Strauchsensen,

Feuerspritzen u. Pumpen in allen Grössen,

Brauerpech, Korken, Filtrirsäcken, Brauerei- und Brennerei-Bürsten, Draht, Ketten, Tauwerk, Farben, Oelen und diversen Lacken, sowie in sämtlichen Bauartikeln: Schlössern, Hängen, Nägeln, Schrauben u. s. w., Plieten, Ofenthüren, Schiebern, Bratöfen, Cement, Chamottsteinen, Fensterglas,

Maschinenöl, Gummi-, Leder-, Baumwoll- und Hanf-Treibriemen, Gummi- und Hanf-Schläuchen.

Jagdutensilien: Centralfeuer- und Vorderlader-Gewehren, Revolvern, Patronen, Pistons, Schrot, Jagd- u. Sprengpulver u. s. w.

F. G. FAURE

DORPAT, Holm-Strasse Nr. 14, im eigenen Hause.

Telegramm-Adresse: **Franzfaure.**

Gegründet 1847,

Grossist und Detaillist

in

Rohspiritus, Rectification und Liqueur-Fabrik.

== Niederlagen befinden sich: ==

Holm-Strasse Nr. 2, 10, 14.

Rathhaus-Strasse Nr. 35.

Alexander Strasse Nr. 18.

Wiederverkäufern Rabatt.



F. G. Faure

Holm-Strasse Nr. 4.

Telegramm-Adresse: FRANZFAURE,



„Fabrik Franzenshütte“.

Specialität:

„Pflüge“.

Prämirt auf der Gewerbe-Ausstellung zu Riga 1893 mit der silbernen Medaille der Kaiserlichen freien ökonomischen Gesellschaft.



Reparaturen-Uebnahme von Dampf-Dreschmaschinen, Locomobilen und jeglicher Art landw. und industr. Maschinen und Geräthen.

Anfertigung sämmtlicher Drehbank-, Schmiede- und Schlosser-Arbeiten: Abdrehung von Wellen und Lager etc., Wagen- und Hufbeschlag, Grabgittern, eis. Betten, Schlössern etc.

F. G. FAURE

Holm-Strasse Nr. 14,

Agentur-, Commissions- & Speditionsgeschäft.

J. MALOCK'S
BUCHBINDEREI UND LINIIR-ANSTALT

eingrichtet mit allen
Hülfsmaschinen neuester Construction,
Johannis - Strasse Nr. 8 in Dorpat,
hinter dem Rathhause,
liefert

elegante, wie einfache Einbände
in modernster Ausstattung.

 **Mappen und Futteräle** 
zu jedem Bedarf.

Einrahmung non Bildern
jeglicher Art.

== Lager ==

von
Schreibmaterialien u. Galanteriewaaren,
sowie

Contobücher und Schulhefte
eigenen Fabrikats.

LINIATUR

nach jeder Vorschrift in bester Ausführung.



Die Moskauer

Tabak- und Papiros-Fabrik S. Gabai

empfehl in ihrem Fabrik-Depôt,
im Hause der Dorpater Bank,
ihren echten türkischen

Papiros-Tabak

und die allgemein beliebten, äusserst wohlschmeckenden **Papir**sorten: **Eremitage** u. **Progress** à 1 Rbl. das Hundert, **Polsa** und **Zarskija** à 60 Kop. das Hundert und andere.

Eine reiche Auswahl vorzüglich abgelagerter

CIGARREN

der gesuchtesten Fabriken des Inlandes und stets frische,
echt importirte

Havanna-Cigarren

von 8 Rbl. das Hundert an bis 45 Rbl.

Aus nur echten Goudron- u. Abadie-Maispapieren gearbeitete

Maschinen- & Schütt-Hülsen

und sehr geschmackvolle

Meerschaum- und Bernstein-Spitzen.

Wir erlauben uns höfl., ein geehrtes Publikum darauf aufmerksam zu machen, dass wir stets im Stande sind, unsere vorzüglichen Tabak-Fabrikate nur im frischen Zustande abzulassen, und können als besonders empfehlenswerth hervorheben die sehr beliebten Sorten: **Tabak Extra 1**— $\frac{1}{2}$ Rbl. das Pfund und **Sakasnoj**. Vorräthig in allen Städten der Ostseeprovinzen.

Wiederverkäufern laut Fabrik-Preiscourant, besonders zum En-gros-Verkauf die billigste Preisnotirung.



HUGO
Hugo Ignée

Ritter-Strasse Nr. 3.

Manufacturwaaren-Lager

„empfeht“

wollene- und halbwollene-Kleiderstoffe.

Weisswaaren und Garnituren.



J. Buhmeister

≡ Dorpat, ≡

Pferde-Str. Nr. 1,

Zimmer- & Decorationsmaler

aus Riga,

empfeht sich zu allen

Malerarbeiten

für Stadt und Land.

Als Empfehlung diene die Malerei
des Concertsaales der Bürgermusse.

Th. John

PHOTOGRAPHISCHES ATELIER

≡ Dorpat, ≡

Alexander Strasse Nr. 10.

Empfiehl sich zu allen in das Fach der
Photographie gehörigen Arbeiten.



L. Bandelier

MÖBELMAGAZIN

unweit der Holzbrücke

≡ in Dorpat ≡

empfiehl sein reichhaltiges Lager von

Möbeln eigenen Fabrikats

einem p. p. Publikum zur gefälligen Beachtung.

Bei vorkommenden Fällen werden alle Gattungen von Holz- oder Metallsärgen schnellstens geliefert.

Special - Theehandlung

der Allerhöchst bestätigten Gesellschaft

„**GEBR. K. & S. POPOW**“.

Empfiehl

grosse Auswahl Kaffé u. Zucker.

Verkauf en-gros und en-detail.

Neumarkt-Srt., im Hause der Bürgermusse.

Dorpat,

B. BOKOWNEW

Dorpat,

Grosser Markt Nr. 12.

Wohl assortirtes Lager

in **Stangen- und Platteneisen, Stahl, Kupfer, Messing** und anderen Metallen, bestem belgischem **Wagenfett, Portland-Cement, Sack-, Segel- und Polster-Leinen, Wachs- und Leder-Tuchen**, schwed. und engl. **Drehsteinen, Korn-, Heu- und Strauch-Sensen** etc. — **Draht, Ketten und Tauwerk-Farben, Oelen** und diversen **Lacken, Spiegeln und Spiegel, gläsern, Fensterglas**, aus der Fabrik zu **Fennern**, jeglichen **Handwerkzeugen**, emallirten, verzinnnten und kupfernen **Küchen und Hausgeräthen**, sowie in allen zu Bauten erforderlichen **Beschlägen** als: **Schlösser, Hängen, Nägel, Schrauben** etc. — **Decimal-, Balance-, Korn- und Teller-Waagen, Leder-, Hanf- und Gummi-Treibriemen**, sämtlichen **Jagd-Utensilien** als: **Revolvren, Flinten, Patronen, Pistons, Schrot** und **Schrot-Flaschen** etc. etc.

AGENTUR- & COMMISSIONS-GESCHÄFT

K. F. Eschscholtz

Firma: J. Eschscholtz.

№ 10, Dorpat, Neumarkt-Str., im Hofe links, № 10.

Directe Vertretungen

für Dorpat und die umliegenden Städte.

—*—

- * St. Petersburger Chemisches Laboratorium, **F. Linde**. Höchst prämirte Parfümerien und Seifen.
- * **Eugen W. Irschick**, Riga, Pappefabrik.
- * **Eduard Johannson** Johannismühle, Reval, Papierfabrik.
- S. P. Sabioni**, Moskau, Bandfabrik.
- * **H. T. Stinchcombe**, Moskau. Erste Moskauer Fabr., Dampfbetrieb, f. engl. Pickles, Soys etc., für Riga und Livland.
- * **O. A. Alexandroff**, Moskau, Bilderrahmen, Bürsten etc.
- * **Gebr. Andrejewa**, Moskau. Holzroulleaux.
- W. A. Kawyrshin**, Moskau, Spielwaarenfabrik, Masken etc., etc.
- A. F. Sutschkow**, Moskau, Messingwaaren, Theemaschinen etc., etc.
- S. N. Kondraschew**, Moskau, seid. und halbseid. Tücher.
- Maria Sadowowa Söhne**, Moskau, Canava, Merk- und Häkelgarn, Bindfaden.
- J. P. Saizewsky**, Moskau, Galanterie u. Schreibmaterialien.

- A. M. Sorokin**, Moskau, Fabrik für Spielzeug aus Blech.
- G. J. Schimkewitsch**, Moskau, Puderquaste etc., etc.
- W. Wasiljew**, Moskau, Bronze-, Marmorwaaren u. Britannia-Metallwaaren, Leuchter und Schreibzeuge etc.
- N. M. Seliwanowa**, Elez, Spitzenklöplerei.
- A^{se} Dida**, Paris, Pariser Emaille Farben, für Gold-, Silber-, Bronze-Arbeiten etc. etc.

Lager

- Rohen Renard**, Riga, Bandfabrik.
- K. O. Shiro**, Moskau, Fabrik für Seidenstoffe.
- * **Grünberg & Co.**, Reval, Colonialwaaren.
- * **Chr. Böttcher**, St. Petersburg, Schuhschnüre aus Leder und Eisengarn.
- G. Katzmann**, Reval, Spazierstock- u. Spielwaaren-Fabrik. Aller Sorten Papierbeutel, Druck- u. Maculaturpapiere, Holz- und Lumpenpappen.

== Fabrikpreise. ==

Gestützt auf gute Verbindungen bin ich in der Lage auch hier nicht angeführte Artikel billigst zu besorgen und Auskünfte zu erteilen.

Von den mit einem * bezeichneten Firmen befindet sich ein Waaren-Lager hier am Platze.

Asphaltdachpappen- & Cement(-Mosaik)-Waaren-Fabrik

VON

Гороховая
№ 15.

JACOB KLEMENT — DORPAT

Erbsen-Str.
Nr. 15.

Empfehle:

Asphaltdachpappe,
Asphaltlack,
Limmer-Asphalt,
Goudron, Holzcement
Holztheer,
Roh- und Wandpappe,
Cement(-Mosaik)-Parquet,
Tischplatten.

*Proben bad Muster-Steine ste-
hen zur Ansicht. Asphaltlack,
prima Qualität, für Papp-,
Blech-, Schindel- und für jeden
Holz-Anstrich geeignet.*

Grössere Gegenstände wer-
den auf Bestellung aus-
geführt.

Uebernehme:

Pappdachdeckungen,
Pappdachreparaturen,
Pappdchanstriche,
Schieferdeckungen,
Asphaltirungen,
Legung der Cement-Par-
quete,
Holzcementdeckungen,
Trainirungen.

*Uebernehme in Dorpat und der
Umgegend Dachdeckungen, für
St. Petersburger Preise.*

Sämmtliche Arbeiten wer-
den sorgfältig ausgeführt.

Hochachtungsvoll **Jacob Klement.**

NB. Mache die Herren Immobilien-Besitzer darauf aufmerksam, dass mit Asphalt-Pappdach-
deckungen die Feuer-Assecuranz-Prämie billiger zu stehen kommt.

**Die Russische
Feuer - Versicherungs - Gesellschaft**

in St. Petersburg

mit einem Grundkapital von S.-Rbl. 2,500,000

versichert bewegliches und unbewegliches Eigenthum
jeglicher Art, in der Stadt sowie auf dem Lande, zu
billigen Prämiensätzen durch

Eduard Friedrich,

General-Agent für Dorpat

und die angrenzenden Kreise.

Die Dampf-Färberei

von

Carl Hackenschmidt, sen.

in Dorpat

Fischer- auch Lazareth-Strasse Nr. 1, im eigenen Hause,
übernimmt

DAS FÄRBEVON GARN UND ZEUG

jeglicher Art, wie auch das

Walken, Pressen, Dekatiren und Bedrucken von Zeugen;
ferner empfiehlt sie ihre mit den vorzüglichsten Maschinen versehene

Wollkratzerei und Spinnerei

einem hochgeehrten Publikum zu geneigten Aufträgen.

M. Vares

Buch-, Antiquariats-, Schreib- und Schulmaterialienhandlung
Dorpat, Rathhaus-Strasse Nr. 2^b.

In- und ausl. Lehr- und Schulbücher,
Zeitschriften, Jugendschriften etc.,
deutsch und russisch, neu und antiquarisch und
sämmtliche estnische Schriften.

Schreib- und Comptoir-Utensilien,
Niederlage von Conto- & Coplerbücher.

Post- und Schreibpapier, Couverts
und diversen

== **Schulgegenständen.** ==

Ankauf ganzer Bibliotheken und einzelner Werke.

G. THIEMANN

Kürschnermeister in Dorpat,

Neumarkt-Strasse Nr. 14, gegenüber der Bürgermisse.

Empfiehl dem geehrten Publikum seinen Vorrath von

Herren- & Damen-Pelzen,

sowie

Muffen, Kragen und Mützen.

Alle in sein Fach gehörende Arbeiten werden prompt
ausgeführt.

== **Pelze und Pelzsachen** ==

werden zum Sommer zur **Conservirung** angenommen.

Moskausches Magazin

Alexander Strasse Nr. 1, Haus Hôtel London.

Manufactur-, Leinen-, Weisswaaren-, Mode-,
Galanterie- & Kurzwaaren-Geschäft,

verbunden mit einem Special-Geschäft für

Dameneonfection

unter tüchtiger Leitung,

Werkstube im Hause.

Das Lager ist zu jeder Zeit reich assortirt, und sichert
reelle Bedienung bei billigen Preisen zu.

Wiederverkäufern bedeutende Preisermäßigung.



F. TRÄNKNER

(Firma F. Röpke)

=== **DORFAT**, ===



Promenaden-Strasse Nr. 1, vis-à-vis Hôtel London.

Empfiehl sein reichassortirtes Lager in

**Glacé-, waschledernen, schwedischen,
Pelz-, Fahr- und Reit-Handschuhen.**

Lager von

Bruchbandagen, Trag- und Strumpfbändern, Damen- und Kindergurten,

übernimmt das

Montiren von brodirten Arbeiten sowie alle Reparaturen in diesem Fach.

HANDSCHUHWÄSCHEREI.

SCHUHWAAREN- UND GALLOSCHEN MAGAZIN

von

J. TORM.

Empfiehl in grosser Auswahl
eigenes Fabrikat in neuster Façon.

Die dauerhaftesten

**Herren-, Damen-, Kinder-, Promenaden-,
Jagd-, Wasser- und Schlittschuh-Stiefeln
und -Schuhe,**

sowie

**Tanz-Schuhe in Lack-, Glanz- und Weiss-Leder,
Seide und Atlas,**

FÜRS HAUS: WARME FILZ- & TUCH-SCHUHE.

Gummi-Galloschen

aus der Allerhöchst bestätigten Russisch-Amerikanischen
Gummi-Fabrik.

Auch allerlei Bestellungen und Reparaturen wer-
den angenommen und in kürzester Zeit zu billigen
Preisen ausgeführt.

Rigasche Str. Nr. 2 in Dorpat.

Die modernsten

Herren-, Damen- und Kinder-Stiefel und -Schuhe
zur Promenade und Tanz.

Gummi-Galloschen,

nur prima Waare, empfiehlt in grosser Auswahl das

St. Petersburger

GALLOSCHEN UND SCHUHWAAREN-MAGAZIN

Neumarkt-Str. Nr. 20 in Dorpat.

Agentur- und Commissions-Geschäft.

Lager

Elektrotechnischer Bedarfsartikel

als:

Drähte, Elemente aller Art.

Delephone,

elektr. Klingel, Contacte, Umschalter,

Nummer- u. Inductions-Apparate etc.

Electr. Sicherheitseinrichtung

gegen Einbruch an Fenstern, Thüren etc.

Complete Anlagen

für Hanstelegraphen, Hôtel und Badeanstalten.

Lager von

Näh- und Strickmaschinen

aus bewährten Fabriken für Familien und Gewerbe unter Garantie für höchste Leistungsfähigkeit.

General-Agentur

für B. T. Wadens Elektrotechnische Fabrik in Helsingfors.

Mechanische Werkstatt.

Anfertigung von sämtlichen mechanischen Arbeiten nach Modellen und Zeichnungen.

Reparaturen von Nähmaschinen

etc. etc. etc.

Telephon- und Telegraphen-Anlagen

werden in der Stadt wie auf dem Lande billigst ausgeführt.

C. Schmidt & Co.

Dorpat, Petersburger Strasse Nr. 2.

Iwan Reswow

Dorpat, Kaufhof Nr. 31 und 17, Dorpat.

Grosses Lager

von

norwegischem Fett und schottischen Heringen,

finnischen Strömlingen, Salz,

englischen Schmiedekohlen, Rigaschem Wagenfett, Stricken, Ragoschen,

Hufnägel, weissen Pferdegeschirren, Riemen,

Sorenschen und Ostaschkowschen Stiefeln.

Sensen, Sichel, Wollkratzen, Seifenstein,

St. Petersburger Sohlenleder, Vorschuh, Schechten,

Herren- und Damen-Stiefelobertheilen,

Pastelleder und verschiedenen anderen Lederwaaren.

Lebens-Versicherung

mit Antheil der Versicherten an der Dividende

in der

Russischen Gesellschaft

zur Versicherung von Capitalien und Renten,

gegründet im Jahre 1835.

Grund-Kapital	1,000,000 Rbl. — Kop.
Prämien-Reserve-Fonds	10,228,131 „ 47 „
Dividenden-Kapital der Versicherten	407,362 „ 87 „
Gesamtkapital am 1. Januar 1892	11,635,494 „ 34 „

Von 1835 bis 1891 incl. wurden auf durch den Tod fällig gewordene Policen ausgezahlt:

14,000,000 Rubel.

Dividende der Versicherten für das Jahr 1892 = 13 pCt.

Versicherungen nimmt an und ertheilt jede Auskunft

Eduard Friedrich,

General-Agentur in Dorpat.

Allerhöchst bestätigte **Nordische**

Versicherungs-Gesellschaft

in Moskau.

Gegründet im Jahre 1872.

Grund-Kapital 1,200,000.

Prämien-Reserve 900,000.

Uebernimmt

VERSICHERUNGEN GEGEN FEUERSGEFAHR

jeder Art,

Immobilien, Mobilien, Waaren und Fabriken,

sowie

Versicherungen gegen die Gefahren während des Transportes auf Seen, Flüssen und zu Lande

durch ihren Agenten

W. Eschsholtz,

in Firma: **C. Schmidt & Comp., Petersburger Strasse Nr. 2.**

Versicherungs-Gesellschaft „Rossija“.

Im Jahre 1881 Allerhöchst bestätigt.

Nr. 13, St. Petersburg, Grosse Morskaja Nr. 13.

Grund- & Reserve-Kapital 10,200,000 Rbl.

Lebens-Versicherung

unter günstigen Bedingungen und mit Theilnahme der Versicherten am Gewinn der Gesellschaft.

Versicherung gegen Unglücksfälle

von einzelnen Personen, sowie Collectivversicherung von Bedientesten und Fabrikarbeitern, mit ermässigten Prämien in Folge der Dividendenberechnung.

Fener-Versicherung

von beweglichem und unbeweglichem Eigenthum jeder Art.

Versicherung von Transporten

auf dem Lande, auf den Flüssen und den Seen.

Versicherungen werden angenommen und jegliche **Auskünfte ertheilt** in **St. Petersburg** in der Verwaltung (Grosse Morskaja Nr. 13), in **Dorpat** beim Agenten **G. Anders** (in der Pleskauer Commerzbank am Grossen Markt) und bei den Agenten der Gesellschaft in **andern Städten des Reiches**.

Billete von Versicherungen der Passagiere gegen Unglücksfälle während der Reise auf Eisenbahnen und Dampfschiffen werden auch auf den **Eisenbahnstationen**, in den **Häfen** und in den Haupt Hôtels der Städte des Russischen Reiches ausgegeben.

Die **Bedingungen** über die **Lebens-Versicherung** sowie über Versicherungen gegen Unglücksfälle werden auf Verlangen **unentgeltlich ausgereicht** und **versandt**.

Feuer- & Lebens-Versicherung.

Versicherung von Capitalien

zahlbar nach dem Tode des Versicherten an seine Hinterbliebenen oder bei Erreichung eines bestimmten Lebensjahres an ihn selbst.

Aussteuer-Versicherung

für Kinder, d. i. Versicherung von Ausstattungs-Capitalien für Mädchen, von Betriebs-Capitalien für Knaben, Beerdigungsgelder etc.

Versicherung von Lebensrenten

sofort oder später beginnenden Alterspensionen und dergleichen.

Prospecte und **Tarife** werden **gratis** vertheilt und verschickt durch die Agenten in den Städten des Reiches und durch das **Central-Bureau** der

St. Petersburger

Gesellschaft zur Versicherung gegen Feuer und von Lebensrenten und Capitalien.

Agentur für Dorpat und Umgegend

bei

P. H. Walter.

Russische
Fener-Assecuranz-Compagnie

gegründet im Jahre 1827.

≡ Agent ≡

Joach^m Christⁿ Koch,
Rigasche Strasse Nr. 40, Dorpat.

F. G. EMMERICH

Lederhandlung,

Kaufhof Nr. 18. **Lederfabrik**, Revalsche Strasse Nr. 2,
im eigenen Hause.

Empfiehl seine **eigenen Erzeugnisse**, sowie **Peters-**
burger Fabrikate,

diverse Gamasohenobertheile

der renommirtesten Fabriken.

 **Ankauf von Rohleder**, 

übernimmt das

= Ausgerben sämmtlicher Felle. =



A. TENZ

DORPAT,



Grosser Markt Nr. 14, Haus Goruschkin,

empfiehl sich zur Anfertigung sämmtlicher

Sattler- und Tapezierarbeiten.

=== Lager ===

von

Jagdutensilien,

SÄTTELN & REISEARTIKELN.

Nr. 10, Grosser Markt Nr. 10.

B. FREDERKING

=== Dorpat ===

Nr. 10, Grosser Markt Nr. 10.

Colonial-Waaren

en-gros & en-detail.

—*—*—* **Lager** *—*—*—

russischer u. ausländischer Weine, Champagner u. Liqueure.

Diverse feine Tafelschnäpfe.

Besten gereinigten

Spiritus und Otschitschena

von M. Popow Moskau, J. Pahle und Kaarmann.

Sapiros, Cigarren und Tabak

der renomirtesten Firmen.

Grosse Auswahl von Delicatessen.

Reichhaltiges Lager von Naschwerk

der Firmen Aprikosow, Landrin, Conradi und Bormann.

Vertretung der Korkenfabrik

von G. A. Sengbusch, vorm. Percy Jacobs, Riga.

Niederlage der Jamaschen Presshefe,

täglich frische Hefe.

Niederlage der Krim-Weine

von Schaeffer & Vos in St. Petersburg.

Nr. 10, Grosser Markt Nr. 10.

COLONIALWAAREN-UND

M. PAUL

vorm. A. W. Masing,
Ecke der Schloss- u. Johannis-
Strasse hinter d. Rathhause.

Dorpat,

Filiale:
Wallgraben Strasse Nr. 3,
Haus Kraft.

COLONIALWAAREN- & WEINHANDLUNG.

Confectüren u. Delicatessen,
Krystall-, Fayence- & Porcellanwaaren,
Cigarren, Papiros, Rauch- und Schnupftabak,
BUCHBINDERPAPPEN.

Feine und einfache Fayence- und Krystallsachen wer-
den zu billigen Preisen zu jeglicher Gelegenheit ver-
mietet.

WEINHANDLUNG DORPAT

Blumen - Geschäft

von

WILHELM KE KORTLANG

Dorpat, Promenaden-Strasse Nr. 3,

empfiehlt ihre reiche Auswahl von

Ball- & Hutblumen,

Orangen- und Myrthenkränzen,

Branthonquets, Schafferschleifen und Cotillonsträssen
aus den feinsten Zeugblumen.

=== Grosse Auswahl von ===

Grab-Kränzen, Bouquets und Palmenzweigen mit Strässen
aus gewachsenen Blumen.

Uebernehme das Auffrischen von alten Blumen und das Waschen
der Strauss- und Schwanfedern.

BLUMEN-GESCHÄFT.

BLUMEN-GESCHÄFT.

P. Mettus

== Derpat, Kaufhof Nr. 25. ==

Empfiehl sein grosses Lager von

gelben Ostaschkow'schen Stiefeln,
echt Steyermarker Sensen & Sensensteinen,
engl. & russ. Sicheln in allen Grössen,
Grapen, Töpfen und emallirten Kochgeschirren,
der Malzow'schen Fabriken.

Woll- und Reinigungskratzen,

Deggot, Wagenschmiere und Stricken,
Heu- und Düngergabeln und Bratpfannen,
gepressten Tabak,

Schaufeln,

verschiedene Grössen,

Pflugeisen u. Pflugspitzen,

Krummhölzer und Peitschen.

Grosse Auswahl von

Sommer-Hüten,

Taschen- und Tischmessern,
Vorhänge-Schlössern und Schafsscheeren
und verschiedenen

== **Filzstiefeln** ==

zu den billigsten Preisen.

Dorpater

Drogen- & Farben-Handlung

von

F. G. FAURE

Nr. 6, Dorpat, Ritter-Strasse Nr. 6.

Lager sämmtlicher

Drogen, Chemikalien und Farben,

== Parfümerien, ==

Kosmetische- und Toilette - Artikel,

Glas-, Porcellan- und Gummi-Waaren,

Chirurgische Utensilien und Artikel zur Krankenpflege,

Natürliche Mineralwasser und Badesalze etc. etc.

C. Näck

vormals **J. P. Bahrs,**

Kürsehnermeister in Dorpat,

Neumarkt-Strasse Nr. 18, Haus Bahrs

empfiehlt dem geehrten Publikum seinen Vorrath von

Herren- und Damen-Beizen

sowie

Muffen, Kragen und Mützen.

Alle in sein Fach gehörende Arbeiten werden prompt ausgeführt.

Pelze- und Pelzsachen

werden zum Sommer zur Conservirung angenommen.

Anerkennungs-Diplom auf der Gewerbe-Ausstellung 1883 in Riga.

F. REINHARDT

Sattlermeister

Dorpat, Alexander Strasse Nr. 12.

Fabrikation und Magazin von Sätteln, Zäumen, englischen Geschirren, Chahraken, Sommer- und Winter-Decken, Peitschen, Taschen, Reise- und Jagd-Utensilien, sowie allen Lederarbeiten. Lieferung und Lager von Möbeln, Betten, Feder-, Rosshaar-, Seegrass- und Matschalka-Matratzen, Rouleaux, Gardinen, Decorationen, Kissen und allen Polsterarbeiten.

Fahrpeitschen, Reitgerten, Fahr- und Reithandschuhen in grosser Auswahl.

ALT - STRASSE 13.

J. GIENLEIN

Dorpat, Alt-Strasse 13.

Grösstes & feinstes Putz- & Mode-Magazin am Platze.

Zu jeder Saison:

NEUHEITEN IN DAMEN-HÜTEN, COIFFÜREN,

wie sonstigen Putzartikeln,

Ball-Blumen & Federn.

Grosses Lager in Garniturstoffen, Bändern, Spitzen, Spizentüchern, Straussfedern, Schleiern etc., etc.

Alte Hüte werden modernisirt;

Filzhüte zu jeder Zeit, dagegen Strohhüte nur vom 15. Februar bis Ende April umgeformt.

Bedienung prompt und streng reell. — Preise mässig, aber fest.

J. GIENLEIN.

J. GIENLEIN.

ALT - STRASSE 13.

HOTEL DE RUSSIE

nebst

Restaurant & Billard,

Dorpat.

Ecke der Stern- und Garten-Strasse Nr. 8,
in bestbeflegener Gegend der Stadt.

Empfiehl dem reisendem Publikum seine sauber und
elegant eingerichteten Zimmer zur gef. Benutzung.

DAS RESTAURANT

liefert zu jeder Tageszeit

Speisen à la Carte,

nimmt ferner Bestellungen an auf

Dejeuners, Dinners & Soupers,

führt Weine erster Häuser,

== verzapft ==

in- & ansl. Biere vom Fass.

Prompte Bedienung durch elektrische Glocken,
solide Preise zusichernd, bittet um geneigten
Zuspruch

Otto Boirier,

Inhaber des Hotel de Russie.

Juwelier
JOHANNES KOLK

☞ Dorpat, ☞

Nr. 8, Ritter-Strasse Nr. 8.

Grosses Lager

von

Brillant-, Gold- & Silberarbeiten

in vorzüglich schöner Auswahl,

Annahme und prompte Ausführung von Bestellungen auf

Service, Brillant-, Gold- & Silberschmuck.

FEUER- UND GALVANISCHE

Vergoldungen & Versilberungen.

GRAVÜR

und

galvanoplastische Arbeiten,

wie auch

das Einschleifen der Siegelringe mit Steinen.

Kauf

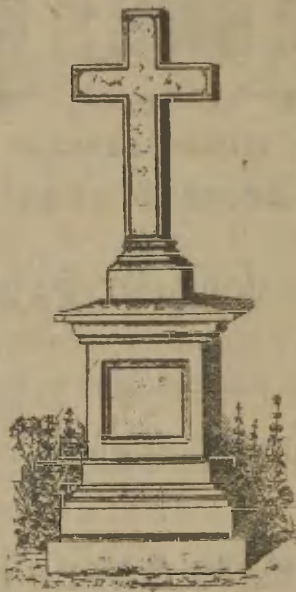
Gold, Silber und alte Münzen zu vollen Preisen.

G. E. Lesta — Dorpat

BILD- UND STEINHAUEREI

Granit- & Marmor-Schleiferei

Werkstatt für Herstellung
von Baudecorationen aus
Gyps, Cement und Stein.



Schlosserwerkstatt spe-
ciell für Gitterarbeiten,
Russische Strasse Nr. 4.

Russische Strasse Nr. 4, unweit der Holzbrücke und vis-à-vis dem estnischen Kirchhof in Dorpat.

Specialität:

Grabdenkmäler in verschiedenfarbigem Steinmaterial, aus carrarischem Marmor Kreuze, Monumente, Platten, Bücher, Rollen, Tische, Waschtische u. s. w.; stets vorrätzig auf Lager: Granit-Oblisken, Kreuzdenkmäler und Grabplatten (mit feinsten Natur-Politur).

Sauberste Inschriften mit haltbarer Vergoldung in allen Metall- und Stein-Arten.

Stets auf Lager zu den billigsten Preisen:

gusseiserne und schmiedeeiserne Grabkreuze, von den billigsten bis zu den höchsten Preisen, mit Anstrich und Vergoldung, schmiedeeiserne Grabgitter von 1 Rbl. 20 pr. Fuss ab gerechnet, Metallkränze in grösster Auswahl, auch auf Wunsch mit Schleifen und Namenszügen in kürzester Zeit ausgeführt, Gartenbänke, Tische, Stühle, aus Guss- und Schmiedeeisen, Gyps-Figuren, nach neuen Modellen in grösster Auswahl stets vorrätzig.

Bestellungen auf Aushesserung alter Denkmäler, Gyps-Figuren und Tünchen derselben werden mit Sorgfalt ausgeführt.

Saubere Arbeit und billige Preise.

PHOTOGRAPHISCHES ATELIER
von
C. Schulz

=== Dorpat — Riga. ===

Nr. 3, Dorpat, Garten-Strasse Nr. 3.

Empfiehl sich zur Anfertigung von

 **Portraits** 

jeder Grösse.

Gruppen-Aufnahmen

bis 400 Personen,

Landschaften, Villen, Fabriken etc.


Moment - Aufnahmen

geeignet für Kinderportraits.

VERGRÖSSERUNGEN

nach jedem Original, auf Bromsilberpapier
(unveränderlich).

Lebensgrösse: 15 bis 20 Rubel.

 Trübes Wetter beeinträchtigt nicht die Herstellung einer guten Aufnahme.

Aufnahmezeit von 9—4 Uhr.

Prämirt auf 10 Ausstellungen mit ersten Preisen.

Ehrengeschenk Se. M. d. Kaisers von Oesterreich 1892.



F. W. GRÜNWAALDT

Sattermeister

in Dorpat, Rigasche Strasse Nr. 3.

Sattel-, Wagen- & Tapezierarbeiten

werden rasch und prompt ausgeführt.

Lager von

Reise- & Jagd-Utensilien, engl. Geschirren, Brief- & Damenhandtaschen,
Tragbändern, Schulranzen etc.

Uebernimmt das Montiren von brodirten Arbeiten,
 sowie alle Reparaturen in diesem Fach.

WERRO

Walther v. Gaffron's

BUCH-, KUNST-, MUSIKALIEN-

und

SCHREIBMATERIALIEN - HANDLUNG,

empfiehlt sich zur Besorgung aller, in dieses Gebiet gehörenden Bestellungen. Annahme von Abonnements auf alle in- und ausländischen Zeitschriften, sowie sämtliche Tagesblätter.

Grand Café-Restaurant
Rotermundt

vormals Bork

Grosser Markt Nr. 4.

Feinstes Restaurant Dorpats.

Exquisite Küche. — Feinste Getränke.
Billardsaal. — Cabinets à part. — Lesetisch.
Solide Preise.

Aufmerksame Bedienung.

E. Rotermundt, Inhaber.

S. v. Kieseritzky

neu eröffnete

Drogen- & Farben-Handlung.

Petersburger Strasse Nr. 6.

==== Lager ====

von

Drogen, Chemikalien, ätherischen Oelen, Parfümerien & Toiletten-Seifen,
chirurg. Utensilien & Gummi-Waaren,

Glas-, Porcellan- und Metall-Instrumenten für chemische und
pharmaceutische Zwecke, Artikel zur Krankenpflege, Ver-
bandstoffen etc. etc. — Pharmacognostischen Sammlungen
und Signir-Apparaten zum Vorschreiben der Standgefässe.

Schnakenburg's Leih-Bibliothek

deutscher, französischer und englischer Werke

(umfassend 18,000 Bände).

MUSIKALIEN-LEIHANSTALT

(umfassend 10,000 Piècen für Instrumental- u. Vocal-Musik).

Grosser Markt, Haus Conditor Borck, Nr. 2.

Parterre.

== Die Bibliothek ==

ist ununterbrochen von 8 Uhr Morgens bis 8 Uhr Abends geöffnet. —
Von Anfang Mai bis Mitte Aug. wird die Bibliothek um 7 Uhr Abends
geschlossen.

ABONNEMENTS-BEDINGUNGEN:

Die Abonnementspreise, welche im Voraus zu entrichten sind, betragen:

für **1 Werk**, ohne Rücksicht auf die Anzahl der Bände:
monatlich 60 Kop., vierteljährlich 1 Rbl. 60 Kop.,
halbjährlich 3 Rbl., jährlich 5 Rbl., mit der Berech-
tigung, täglich einmal wechseln zu dürfen;

für **2 Werke**, monatlich 1 Rbl., vierteljährlich 2 Rbl.
80 Kop., halbjährlich 5 Rbl., jährlich 8 Rbl., mit
der Berechtigung, täglich einmal wechseln zu dürfen;

1 Band täglich kostet 2 Kop., **1 Werk** täglich 3 Kop.

Wer ein Buch verliert oder beschädigt, ist verpflichtet
dasselbe nach dem Ladenpreise zu ersetzen.

Es wird gebeten, die aus der Leihanstalt entnommenen
Bücher nicht länger als **1 Woche** zu behalten.

NB. In Dorpat oder Umgegend nicht voll-
kommen Ansässige, dem Besitzer der Bibliothek Unbekannte
und die Herren Studirenden haben ein baares Pfand von
1 Rbl. für jeden Band zu deponiren.

Schnakenburg's Buch- & Accidenz-Druckerei,

Verlagsbuchhandlung,

Leihbibliothek & Musikalienleihanstalt.

Dorpat, Grosser Markt Nr. 2.

Billigste Herstellung von

Druckarbeiten

in Werk-, Noten-, Illustrations- und Buntdruck.

Anfertigung

commercieller Formulare

als:



Actien, Obligationen, perforirte Cheks, Wechsel, Quittungen,
Rechnungsblankets, Empfehlungskarten, Weinetiquettes,
Apotheker-Signaturen etc.

Für Privat-Bedürfnisse:

Visitenkarten, Verlobungsanzeigen, Trauungskarten, Ein-
ladungsbriefe, Tauf-, Trauungs- und Beerdigungslieder etc.

=== *Für Vereine:* ===

Eintrittsbillets, Einladungskarten, Programme, Tafellieder u.
Festgedichte, Tanzordnungen, Menu-, Wein- und Speise-
karten, Fest- und Jubiläumsschriften, Mitgliedskarten und
Verzeichnisse, Diplome, Statuten, Kataloge, Jahresberichte
etc. etc. etc.

 Verlag 

russischer, deutscher, lateinischer, griechischer, lettischer,
estnischer Werke, Schulbücher, Volksschriften, Kalender,
Musiknoten.

ESTICA

A-1842

J. R. SCHRAMM

DORPAT,

Nr. 9, Ritter-Strasse Nr. 9,

Filiale: Ecke Pepler- & Teich-Strasse.

COLONIALWAAREN-, WEIN-,

CIGARREN- &

DELICATESSEN-HANDLUNG.

Dampf-Bier-

und

Meth-Brauerei,

MALZ-FABRIK.

Destillatur.

HOPFEN UND BRAUERPECH.